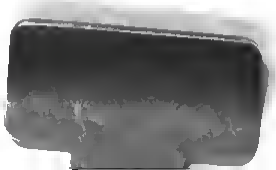
PEDENNEU EIT SANTEFIEIN EN DEUÉH, EIT CLEUET EN OVEREN...



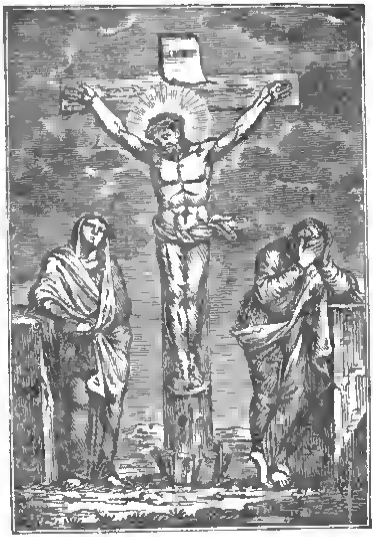
B. 37 66625

PEDENNEU

BEVÉ ER GUIS ROMÆN

ÉDITION NEHUÉ, CORRIGET HA CRESQUET.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.



Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, hou pet truhé doh-emb.

PEDENNEU

EIT SANTEFIEIN EN DEUÈH,

EIT CLEUÈT EN OVEREN,

HA NECEU GUET DEVOTION

ER SACREMANT A BÉNIGEN

HAG ER SACREMANT ADORABL AG EN AUTÉR,

Ha pedenneu arel eit goulen er pèh e sou necessær d'emb durant er vuhé hag éu ær ag er marhue.

ÉDITION NEHUÉ

CRESQUET A BEDENNEU HAG A HYMNEU NEHUÉ

REVE ER GUIS ROMÆN

É GUÉNÈD,

É TY L. GALLES, MOLLOUR EN EUTRU ESCOB,

é ru er Préfectur.

APPROBATION.

Nous Jean-Marie Bécel, par la miséricorde divine et la grâce du Saint Siége Apostolique, Évêque de Vannes;

Nous permettons au sieur L. Galles, notre Imprimeur, de réimprimer un livre breton ayant pour titre : *Pedenneu aveit santeficin en deuéh, cleuèt en Overen*, etc.; ou *Prières pour sanctifier la journée, entendre la Messe*, etc.

Donné à Vannes, en notre palais épiscopal, sous notre seing, le sceau de nos armes, et le contre-seing de notre Secrétaire, le 23 Avril 1867.

† JEAN-MARIE,

Ev. de Vannes.

Par Monseigneur :

Jh LE MENÉ,

Chne hon. Secr. gén.

AVIS.

Ag el Lettren péhani e verche er Sul.

Peb plai en dés ul lettren péhani e verche er Sul. Er blaïeu bissextil, péré e arrhue peh puar hlai, en dés dihue : unan e chervij bet er puemvèd dé ar-n-uiguênd a vis Huavrér, péhani e vé dé gouil S. Mathias er blai-cé; hag el lettren aral hé goudé e chervij het er fin ag er blai.

Er hetan porbad ag en daulen e verche er hlai; en eil, el lettren ag er Sul; en drivèd, en épact, péhani e chervij eit gout pet dé en dés el loër; er porhaden aral e verche Merhér el Ludu, Gouil Pasq, er Pantecoust ha quetan Sul en Avénd.

Fæçon de gavouét en nehué ag el Loër.

El loëradeu ag un nehué d'un nehué aral, en dès un dé hihannoh eit peb mis, nameit é Huavrér, mis darn. Blaïad el loër e zou enta herroh a uinêc dé eit hani en hiaul, ha chetu er péh e hra en épact peb plai. Laqueit uinêc dé guet en épact ag er hlai-men, ha hui hou pou en épact aben blai; hag él-cé a pe dremein tregond, er péh e zou open e zou en épact. En épact e verche ouaid el loër ér homancemant ag er hlai; de larèt-é, pet dé e zou a houdé en nebué. Laqueit assambl en épact ag

er hlai presant, en nombr ag er misieu passet a houdé mis merh bet er mis ma oh én-hou; contet-ind ehué ou den, hag en déieu tremeinet ag er mis bet en dé ma oh; en tair som-zé assamhl e verchou ouaid el loër. Mar groa gùéhavé en tair som-zé open nàu-ar-uiguénd ér misieu a dregond dé, hag open tregond ér misieu ag un dé ha tregond, er péh e vé open e verche é ma tremeinet en nehué a guement-cé. Chetu un exampl e vou reihoh : me fal d'em gont é péh cartér ag el loër é vou Nendeléc ér hlai 1869 : me glasq en épact ag er hlai-zé amen arlerh, me gav xvij, pé seitèc; nezé me gont er misieu a Verh d'en Avénd, me gav déc : déc ha seitéc e hra seih-ar-n-uiguénd; me gont hoah en déieu ag er mia bet Nendelèc, me gav puemh dé ar-n-uiguénd. Él-cé ma gavou én ol deu-ha-hantér-hand; me huél é hèa én Avénd un dé ha tregond; réd-é enta lemel tregond a deu-ha-hantér-hand, hag é chomou deu ar-n-uiguénd. Chetu ouaid el loër dé Nendeléc ér hlai 1869. Tremeinet-vou er pléniér nàu dé quént, rac er pléniér e zou étré er puarzèc hag er puemzèc ag el loër.

N'en dé quet necessær en dout ul livr én dorn, na memh gout leine, eit cavouét el loëradeu ér mod-men; ne faut meit derhel chonj ag en épact ag er hlai ma vér én-hou. Er memb épact e cher-vij durand er hlai; hag én ul laquat uinèc guet en épact-zé, hui hou pou en épact aben ur hlai aral.

Digitized by Google

En épact e chervij ehué de hout pegours é arihue er Goulisu e ya hag e za. Gouil Pasq e gondui er réral. Malardé e vé er seihvèd suhun quént Pasq. Chetu ur règl rimet eit gout pegoura é arihue :

Er prim tostan d'er Vadiènt,
E za goudé ha nonpas quént;
Lausq hennéh de monnét d'é hènt;
Er merh tostan d'er prim goudé,
Quemér hennéh eit Malardé.

Prim e senefi en nehué ag el loër. Én ur mod aral : er pléniér e arihue goudé en uiguéndvéd dé a vis Merh, e laqua perpet er Sul arlerh er pléniérzé de vout Sul Vasq dré régl en Ilis. Pasq e senefi passage, rac m'en doé en Israéléd passet er Mor-Rû é raug ou anemisèd, rac m'en dés hur Salvér passet ag er marhue d'er vuhé dré é Résurrection, ha rac er Grechénion e pourfit a hræcs er Pasq, e bass a varhue er péhéd d'er stad a vuhé a hræce Doué. Rieu en Asçansion e vé deu-uguênd dé goudé Sul Vasq; rac Jesus-Chrouist en doé chomet deu-uguénd dé goudé é Résurrection guet é Apostolèd, eit disquein dehai penaus condui en Ilis pé er Grechéneah het fin er bed. Én ur hredég dehai, ean e sàuas nezé d'en Nean ar ur gogussen, dirac puemb cand a Grechénion, hag e hras é antré én Nean guet en Ineaneu santel en doé délivret ag el limheu. Na caërret ur rejoeissance !

Dêc dé gondé en Asçansion en hum gav Sul er Pantecoust. Hur Salvér e zégassas er Sperèd-Santel d'en Apostolèd ha de huéh-uiguènd pedost a Grechénion aral assamblst ol de bedein Doué én ur Cénacl é Jerusalem. Er Sperèd-glan e zas èl un ahuélen hrudus hag e zischannas, él téadeu tan, pé flammadeu tan, ar penneu en Apostolèd hag er Grechémon aral. Quement-cé e arihuas de nàu ær de vitin, Sul er Pantecoust. Pantecoust e senefi puemb dé consq, pé hantér-hand noz, rac a Basq het nezé é hès hantér-hand dè.

Er Sul arlerh er Pantecoust e zou hanhuet Sul an Drindèd, eid inonrein er mystér adorabl-zé.

Er hetan Sul ag en amzér hanhuet *Avènd* e vè perpet en tostan Sul de Houil sant Andren, péhani en hum gav en dehuéhan dé a vis Calan-Gouyan, ne vern quet è raug pè ardran. A pe vé er *B* lattren er Sul, quetan Sul en Avènd e vé er seihvèd dé ar-n-uiguênd a Galan-Gouyan, rac er puar Sul violet ag en Avènd e zeh perpet bont é raug Nendelèc, a p'en dé en amzér santel-zé ur meni coareis eit preparein er Grechénion de Gannedigueah hur Salvèr. (*)

(*) En instructionsu santel e zisq guet péh santimenteu é teliér mirèt el lideu-zé hag er Goulien aral dourand er blai. Leinet-ind.

Règl eit gout pegours en hum gav er Hortualeu.

Er Hortualeu e zou tri dé yun ha vigil, d'er Merhér, d'er Gùinér ha d'er Sadorn, é peh cartér ag er hlai, eit trugairéquat Doué ag é vadeu, hag eit goulen guet-hou pardon a hur péhedeu. Er hetan e zou arlerh en drivèd Sul ag en Avènd. En eil e zou arlerh er hetan Sul a Goareis. En drivèd arlerh Sul er Pantecoust. Er huarvèd e zou arlerh gouil er Groéz é Santambr, péhani zou d'er buarzêcvèd dé.

Règl eit gout pegours é ma dihuennet gobér Éredeu guet lid.

A guetan Sul en Avènd, espliquet é raug, beta Gouil er Vadiènt, hag a Verhér el Ludu heta Sul *Quasimodo*, ha memh en dèieu-zé, é ma dihuennet en éredeu guet lid.

Éredeu erhet ne hrei quet
Én amzér m'en dé dihuennet.

TAULEN EN AMZÉR.

Er blai.	Épact.	Lettren er Sul.	Merhér el Ludu.	PASQ.
*1868	vj	e d	26 Huavr.	12 Imbr.
1869	xvij	c	10 Huavr.	28 Merh.
1870	xxviij	b	2 Merh.	17 Imbr.
1871	ix	A	22 Huavr.	9 Imbr.
*1872	xx	g f	14 Huavr.	31 Merh.
1873	j	e	26 Huavr.	13 Imbr.
1874	xij	d	18 Huavr.	5 Imbr.
1875	xxiij	c	10 Huavr.	28 Merh.
*1876	iv	b A	1 Merh.	16 Imbr.
1877	xv	g	14 Huavr.	1 Imbr.
1878	xxvi	f	6 Merh.	21 Imbr.
1879	vij	e	26 Huavr.	13 Imbr.
*1880	xviij	d c	11 Huavr.	28 Merh.
1881		b	2 Merh.	17 Imbr.
1882	xj	A	22 Huavr.	9 Imbr.
1883	xxij	g	7 Huavr.	25 Merh.
*1884	iij	f e	27 Huavr.	13 Imbr.
1885	xiv	d	18 Huavr.	5 Imbr.
1886	xxv	c	10 Merh.	25 Imbr.
1887	xj	b	23 Huavr.	10 Imbr.
*1888	xvij	A g	15 Huavr.	1 Imbr.
1889	xxviij	f	6 Merh.	21 Imbr.
1890	ix	e	19 Huavr.	6 Imbr.
1891	xx	d	11 Huavr.	29 Merh.

GOUILIEU E YA HAG E ZA.

ASÇAN-SION.	PANTE-COUST.	GOUIL er Sacr.	Quetan Sul en Avènd.
21 Mai.	31 Mai.	11 Méh.	29 Calan-gouy.
6 Mai.	16 Mai.	27 Mai.	28 Calan-gouy.
26 Mai.	5 Méh.	16 Méh.	27 Calan-gouy.
18 Mai.	8 Mai.	8 Méh.	3 Avènd.
9 Mai.	29 Mai.	30 Mai.	1 Avènd.
22 Mai.	1 Méh.	12 Méh.	30 Calan-gouy.
14 Mai.	24 Mai.	4 Méh.	29 Calan-gouy.
6 Mai.	16 Mai.	27 Mai.	28 Calan-gouy.
25 Mai.	4 Méh.	15 Méh.	3 Avènd.
10 Mai.	20 Mai.	31 Mai.	2 Avènd.
30 Mai.	9 Méh.	20 Méh.	1 Avènd.
22 Mai.	1 Méh.	12 Méh.	30 Calan-gouy.
6 Mai.	16 Mai.	27 Mai.	28 Calan-gouy.
26 Mai.	5 Méh.	16 Méh.	27 Calan-gouy.
18 Mai.	28 Mai.	8 Méh.	3 Avènd.
3 Mai.	13 Mai.	24 Mai.	2 Avènd.
22 Mai.	1 Méh.	12 Méh.	30 Calan-gouy.
14 Mai.	24 Mai.	4 Méh.	29 Calan-gouy.
3 Méh.	13 Méh.	24 Méh.	28 Calan-gouy.
19 Mai.	29 Mai.	9 Méh.	27 Calan-gouy.
10 Mai.	20 Mai.	31 Mai.	2 Avènd.
30 Mai.	9 Méh.	20 Méh.	1 Avènd.
15 Mai.	25 Mai.	5 Méh.	30 Calan-gouy.
7 Mai.	17 Mai.	28 Mai.	29 Calan-gouy.

GUENVÉR.

1 *Circoncision Jesus-Chrouist.*
2 Eihvèd S. Stevan.
3 Eihvèd S. Yehan.
4 Eihvèd er Sænt Innoçandèd.
5 Vigil a houil er Rouèèd.
6 Gouil er Rouéèd.
7
8
9
10
11 S. Hygin, pab ha martir.
12
13 Eihvèd gouil er Rouéèd.
14 S. Hilair, escob, covézour ha doctor.
15 S. Paul, quetan ermit.
16 S. Marcel I, pab ha martir.
17 S. Antoén, abad.
18 Cadoër S. Pièr é Rom.
19 S. Canut, roué ha martir.
20 S. Fabian I, pab, ha S. Bastién, martirèd.
21 Stès Agnès, guérhiès ha martirès.
22 S. Uissant ha S. Anastas, martirèd.
23 Ærèd er Huèrhiès glorius Vari.
24 S. Timothé, escob ha martir.
25 Gouil a Gonversion sant Paul.
26 S. Polycarp, escob ha martir.
27 S. Yeban Chrysostom, escob, covézour ha doctor.
28 Stès Agnès, guérhiès ha martirès, *eil gouil.*
29 S. Françœs a Sal, escob ha covézour.
30 Stès Martme, guérhiès ha martirès.
31 S. Pièr Nolask, covézour.

En eil sul arlerh gouil er Rouèèd-é hrèr er gouil ag en Hanhue santel a Jesus.

HUAVRÉR.

1 S. Ignace, escoh ha martir.
2 *Purification er Huérhiès glorius Vari.*
3 S. Julian, escoh ha covézour.
4 S. Andreu Corsin, escoh ha covézour.
5 Stès Agath, guèrhiès ha martirès.
6 S. Raymond a Bennafort, covézour.
7 S. Romuald, ahad.
8 S. Yehan-Matha, covézour.
9 S. Gueltas, abad.
10 Stès Scolastik, guèrhiès.
11 Stès Hyacinth Mariscott.
12
13
14 S. Valantin, hélèg ha martir.
15 SS. Faustin ha Jovit, martirèd.
16
17
18 S. Siméon, escoh ha martir.
19
20
21
22 Cadoër S. Pièr è Antioche.
23 S. Pièr Damian, escoh, covézour ha doctor.
24 *S. Mathias,* apostol (*)
25
26 Stès Margarit Corton, pénitandès.
27
28

(*) *Leinet en avis aveid er blaïeu bissextil,* pagen 3.

MERH.

1 S. Albin, escob ha covézour.
2
3
4 S. Casimir, roué ha covézour.
5
6
7 S. Thomas a Aquin, covézour ha doctor.
8 S. Yehan a Zoué, covézour.
9 Stès Francik, intanvès.
10 En neu-uiguênd Soudard, martirèd.
11
12 S. Gregoër I, pab, covézour ha doctor.
13
14
15
16
17 S. Patrice, escob ha covézour.
18 S. Gabriël, arhæl.
19 S. Jojeb, prièd er Huérhiès glorius Vari.
20
21 S. Benæd, abad.
22
23
24
25 *Annonciation er Huérhiès glorius Vari.*
26
27
28
29
30
31

℣ *En drivèd sul arlerh Pasq é hrér* er Gouil a Batromaj S. Jojeb, prièd er Huérhiès glorius Vari.

IMBRIL.

1
2 S. Françæs a Baul, covézour.
3
4 S. Isidor, escob, covézour ha doctor.
5
6
7
8
9
10
11 S. Léon I, pab, covézour ha doctor.
12
13 S. Hermenegild, roué ha martir.
14 S. Tiburce hag é gompagnoneah, martirèd.
15
16 S. Padern, quetan escoh a Huénèd ha covézour.
17 S. Anicet, pab ha martir.
18
19
20
21 S. Anselm, escob, covézour ha doctor.
22 SS. Soter ha Caïus, escobèd ha martirèd.
23 S. George, martir.
24 S. Fidel a Sigmaringen, martir.
25 *S. Marc*, aviélour. *Vigil hemb yun.*
26 SS. Clet ha Marcellin, escohèd ha martirèd.
27
28 S. Vital, martir.
29 S. Pièr, martir.
30 Stès Cathelin a Sien, gùérhiès.

MAI.

1 *S. Philip* ha *S. Jâq,* apostoléd.
2 S. Athanas, escoh, covézour ha doctor.
3 Gouil er Groéz cavet.
4 Stès Monik, intanvès.
5 S. Uissant Ferrier, covézour, *patrom ag ar guér a Huênèd.*
6 S. Yehan dirac en nor Latin, é Rom.
7 S. Stanislas, escob ha martir.
8 Gouil Apariton S. Mikèl, arhæl.
9 S. Grégoër a Nazianz, escoh, covézour ha doctor.
10 S. Antonin, escob ha covézour.
11 S. Pie V, pab ha covézour.
12 S. Néré hag é gompagnoneah, martirèd.
13 S. Francœa a Hieronym, covézour.
14 S. Boniface, martir.
15 S. Isidor, labourér, covézour.
16 S. Yehan Népomucen, martir.
17 S. Ubald, escoh ha covézour.
18 S. Venant, martir.
19 S. Ivon, bélég ha covézour.
20 S. Bernardin a Sien, covézour.
21 Gouil a chanjemant a léh de relégueu S. Padern.
22 S. Pascal Baylon, covézour.
23 S. Pièr Célestin, pab ha covézour.
24 Gouil en Intron-Varia a huir secour.
25 S. Grégoër VII, pab ha covézour
26 S. Philip a Néri, covézour.
27 Stès Mari-Madelén a Bazzy, gùérhiès.
28 S. Félix a Gantalice.
29
30 S. Félix I, pab ha martir.
31 Stès Perrin, gùérhiès.

MÉHUEIN.

1
2 S. Marcellin hag é gompagnoneah, martirèd.
3
4 S. Françæs Caracciolo, covézour.
5
6 S. Norbert, escoh ha covézour.
7 S. Mériadec, escoh ha covézour.
8
9 S. Prim hag é gompagnoneah, martirèd.
10 Stès Margarit, rouannés a Scos, intanvés.
11 *S. Barnabé*, apostol.
12 S. Yehan a S.-Facond, covézour.
13 S. Antoén a Badou, covézour.
14 S. Basil, escoh, covézour ha doctor.
15 S. Vit hag é gompagnoneah, martirèd.
16 S. Yehan-Françæs Regis, covézour.
17
18 S. Marc hag é gompagnoneah, martirèd.
19 Stès Julianen a Falcomieri, güérhès.
20 S. Sylvér, pab ha martir.
21 S. Loeis a Gonzag, covézour.
22 S. Paulin, escob ha covézour.
23 S. Bili, eacoh ha martir.
24 Gannedigueah S. Yehan-er-Badéour.
25 S. Salomon, martir.
26 S. Yehan ha S. Paul, martirèd.
27 S. Guilleu, abad.
28 S. Léon II, pab ha covézour.
29 S. Piér ha S. Paul, apostolèd.
30 Mimoér a S. Paul, apostol.

GOURHELIN.

1 Eihvèd S. Yehan-er-Badèour.
2 Visit er Huérhiès glorius Vari.
3
4
5
6 Eihvèd en apostolèd Pièr ha Paul.
7
8 Stès Izabel, rouannès a Bortugal, intanvès.
9 Stès Vèronik a Julianis, guèrhès.
10 Er seih Brér ha santèsèd Rufin ha Second, mart.
11 S. Pi, pab ha martir.
12 S. Yehan Gualbert, abad.
13 S. Anaclet, pab ha martir.
14 S. Bonavantur, escob, covézour ha doctor.
15 S. Herri, ampeleur, covézour.
16 Intron-Varia-er-Mont-Carmel.
17 S. Alexis, covèzour.
18 S. Camil a Lellis, covézour.
19 S. Uissant a Baul, covézour.
20 S. Jerôm Emilian, covèzour.
21 Stès Praxèd, guèrhès.
22 Stès Mari-Madelèn, pénitandès.
23 S. Apolinær, escob ha martir.
24 Stès Chrisiun, guèrhès.
25 *S. Jâq*, apostol.
26 Stès Anna, mam er Huérhiès glorius Vari.
27 S. Pantalèon, martir.
28 SS. Nazær, Cels ha Victor, martirèd.
29 S. Guilfeu, escob ha covézour.
30 Stès Marth, guèrhès.
31 S. Ignace a Loyola, covézour.

ÆST.

1 S. Piér èl liameu.
2 S. Alphons-Mari a Ligori, escob ha covézour.
3 Relégueu S. Stevan, quetan martir, cavet.
4 S. Dominik, covézour.
5 Dedicace Ilis a Intron-Varia-en-Éerh
6 Transfiguration hur Salvér Jesus-Chrouist.
7 S. Gaétan, covézour.
8 S. Cyriace ag é gompagnoneah, martirèd.
9 S. Romæn, martir.
10 S. Laurance, martir.
11 S. Tiburce ha Stès Suzann, martirèd.
12 Stés Claer, guèrhiès.
13 S. Hipolyt hag é gompagnon, martirèd.
14 S. Eusèb, covézour. *Vigil ha yun.*
15 Gouil-Maria-creis-Æst.
16 S. Rok, covézour.
17 Eihvèd S. Laurance.
18 S. Hyacinth, covézour.
19 S. Gùennin, escob ha covézour.
20 S. Bernard, covézour ha doctor.
21 Stés Jannik-Francik a Chantal, intanvès.
22 Eihvèd a Houil-Maria-creis-Æst.
23 S. Philip Beniti, covézour.
24 *S. Barthèlemy*, apostol.
25 S. Loeis, roué a France, covézour.
26 S. Zéphirin, pab ha martir.
27 S. Jojeh Calasanz, covézour.
28 S. Augustin, escob, covézour ha doctor.
29 S. Vehan dibennet.
30 Stès Ros a Lima, gùèrhiès.
31 S. Raymond Nonnat, covézour.

Er sul é eihvèd en Assomption é hrér er gouil a S. Joachim, tad er Huérhiès glorius Vari.

Er sul arlerh eihvèd en Assomption é hrér er gouil a Galon-glan er Huérhiès glorius Vari.

GUENHOLON.

1 S. Gil, abad.
2 S. Stevan, roué a Hongri, covézour.
3 — 4
5 S. Laurance Justinian, escob ha covézour.
6 Gouil chanjemt a léh de relégueu S. Uissant-F.
7
8 *Gannedigueah er Huérhiès glorius Vari.*
9 S. Gorgon, martir.
10 S. Nicolas Tolantin, covézour.
11 S. Proth ha S. Hyacinth, martiréd.
12 — 13
14 Gouil Exaltation er Groéz santel.
15 Eihvèd Gannedigueah er Huérhiès glorius Vari.
16 S. Corneli, pab, ha S. Cyprian, martirèd.
17 Gouil er mercheu sacret a buemb Gouli J.-C. reit de S. Françæs.
18 S. Jojeb a Cupertin, covézour.
19 S. Janvier, escob, hag é gompagnoneah, mart.
20 S. Eustache hag é gompagnoneah, martiréd.
21 *S. Maheu*, apostol hag aviélour.
22 S. Thomas a Villeneuve, escob ha covézour.
23 S. Lin, pab ha martir.
24 Intron-Varia de la Merci.
25
26 S. Cyprian hag é gompagnoneah, martirèd.
27 SS. Cosman ha Damian, martiréd.
28 S. Wenceslas, dug a Vohém, martir.
29 Gouil a Zédicace S. Mikêl, arhæl.
30 S. Jerôm, bélég, covézour ha doctor.

Er sul é eihvèd Gannedigueah er Huérhiès glorius Vari é hrèr er gouil ag é Hanhue santel.

En drivèd sul a huenholon é hrèr er gouil a seih Glahar er Huérhiès.

GOUIL-MIKÊL.

1 S. Remi, escob ha covèzour.
2 En Ælèd-Gardièn.
3
4 S. Françæs-Assis, covèzour.
5 S. Placid hag é gompagnoneah, martirèd.
6 S. Bruno, covézour.
7 S. Marc, pab ha covèzour.
8 Stès Brehet, intanvès.
9 S. Denis hag è gompagnoneah, martirèd.
10 S. Françæs Borgia.
11 — 12
13 S. Edouard, roué ha covézour.
14 S. Calixt, pab ha martir.
15 Stès Therès a Jesus, gùèrhiès.
16 Apparition S. Mikêl, arhæl, èr manné Tumba.
17 Stès Hedwige, intanvès.
18 *S. Lucas*, aviélour.
19 S. Pièr a Alcantara, covézour.
20 S. Yehan Kanti, covèzour.
21 S. Hilarion, abad.
22 Santèsèd Mari-Madelèn, Mari Jacobé ha Salomé.
23 Gouil er Redemptour santel.
24 Gouil S. Raphaël, arhæl.
25 SS. Chrysanth ha Dari, martirèd.
26 S. Evarist, pab ha martir.
27
28 *S. Simon* ha *S. Jud*, apostolèd.
29 Gouil chanjemant a lèh de relégueu S. Yvon.
30
31 *Vigil ha yun.*

Er hetan sul a houil-mikêl é hrér gouil er Rosser.
En eil sul, gouil er Huérhiès deit de vout mam.
En drivèd sul, er gouil a Burtèd er Huérhiès.
Er huarvèd sul, er gouil a Batromaj er Huérhiès.

CALAN-GOUYAN.

1 Gouil en ol Sænt.
2 Gouil er ré Varhue.
3 S. Gùénæl, abad.
4 S. Charl Boromé, escob ha covézour.
5
6 S. Melén, escob a Ruan, covézour.
7
8 Eibvéd gouil en ol Sænt.
9 Dédidace a ilis Sant-Salvor.
10 S. Gobrian, escob ha covézour.
11 S. Martin a Dour, escob ha covézour.
12 S. René, escoh ha covézour.
13 S. Stanislas Koska, covézour.
14 S. Andreu Avelin, covézour.
15 Stès Gertrud, gùérhiés.
16 S. Martin, psh ha martir.
17 S. Grégoër Thaumaturge, escob ha covézour.
18 Dédicace a ilisieu en apostoléd santel Piér ha Psul.
19 Stès Izabel, rouannès, intanvés.
20 S. Félix Valois, covézour.
21 *Présentation er Huérhiès glorius Vari.*
22 Stès Cecil, gùérhiés hs martirès.
23 S. Clemant, pab ha martir.
24 S. Colomhan, abad.
25 Stès Cathelin, gùérhiés ha martirèd.
26 S. Yehan er Groéz, covézour.
27 S. Didace, covézour.
28
29 S. Saturnin, martir.
30 *S. Andreu*, apostol.

Er sul arlerh eihvèd en ol Sænt é hrér gouil an Dédicace ag en ol ilisieu s escobty Gùénèd.

Er sul arlerh é hrér gouil en eihvéd a Zédicace en ol ilisieu.

EN AVÈND.

1
2 Stès Bibiane, gùèrhiès ha martirès.
3 S. Françæs-Xavièr, covézour.
4 S. Pièr Chrysolog, escob, covézour ha doctor.
5 Stès Barb, gùèrhiès ha martirès.
6 S. Nicolas, escob ha covézour.
7 S. Ambroès, escob, covézour ha doctor.
8 *Conception-glan er Huérhiès glorius Vari.*
9 S. Budoc, escob ha covèzour.
10 Gouil a dy beniguet er Huèrhiès glorius Vari, douguet de Loret.
11 S. Damas, pab ha covézour.
12
13 Stès Luci, gùérhiès ha martirès.
14 S. Guignér, martir.
15 Eihvèd a Gonception er Huérhiès glorius Vari.
16 S. Eusèb, escob ha martir.
17
18 Gouil a hireah en doar ma laquei Mari Jesus èr bed.
19
20
21 *S. Thomas*, apostol.
22
23
24 *Vigil ha yun.*
25 Gannedigueah hur Salvér J.-C.
26 *S. Stevan*, quetan martir.
27 *S. Yehan*, apostol hag avièlour.
28 Gouil er Sænt Innoçandèd, martiréd.
29 S. Thomas, escob ha martir.
30
31 S. Silvestr, pab ha covézour.

AVERTISSEMANT.

Hum drompein a vras vehé chonjal é hellér accomplissein er Hourhemén en dès reit t'emb Jesus-Chrouist, de bedein hemb arsáu, én ul larèt bamnoz ha peb mitin certœn Pedenneu e zou bet disquet t'emb a vihan, hag e laramb en darnmuthan hemb attantion hag hemb comprenein petra e laramb. Eit pedein hemb arsáu, revé sant Augustin, red-é destrein hemb arsáu plijein de Zoué én hun ol chonjeu, conzeu hag œvreu. Red-é entra rein liès lusq d'hur sperèd ha d'hur halon trema Doué, hag ou derhel perpet de unan, eit ne vou én hur buhé nitra ne vou groeit én é inour ha gloér. A pe hum laquamb de bedein, antréamb ér santimanteu ag er Pedenneu e laramb, eit ne demallou quet Doué d'emb, èl d'er Juifféd gùéharal, en en inouramb a vèg, mæs é ma pél hur halon doh-t-hou. Guet e zou a Grechénion de béré é hel hoah gobér er memb rebreiche!

PEDENNEU DE VITIN.

Hur hetan chonj e zeli bout de Zoué, hur hetan conz, Jesus revou mêlet, *hur hetan action, Sin er Groéz, aveit discoein e quémèramb Croéz Jesus-Chrouist eit hur partaj, hag aveit hum zihuen doh er goal-sperèd.*

PEDEN.

Én ur zihun, laret a galon :

Groeit, men Doué, ma tigueorein men deulegad eit considérein hou ç'œvreu, ha mem bèg eit mêlein hou puissance. Revehet perpet er mæstr a me halon. Hui e hnès reit t'ein er vnhé, desir e mès d'hi impléein aveid nh hemh quin.

Én ur seuel.

Èl-men é sàuem ag er hé, aveit monèt d'er jujemant dehuéhan, eit dacor ur gont perhuéh a me ol chonjeu, conzeu hag œvreu. O men Doué ! terriplet ur chonj, mæs pourfitaplet-é-hi ! Groeit ma réglem revé er chonjeu-zé en ol paseu hag en ol hohéreu ag en deuéh-men hag a mem huhé pen-d'er-ben.

Goudé ma vehet hum husquet modestemant, quemèret deur beniguet, hum laquett ar hou teuhlin eid adorein Doué, eid en trugairèquat en dout hou conservet durand en noz, eit goulen guet-hou pardon a hou péhedeu, hag er

græce n'en offancehet mui, hag eid offrein dehou en ol œvreu ag en deuch.

† É hanhue en Tad, hag er Mab, hag er Sperèd-Santel. Amen.

I. Deit, Sperèd-Santel, carguet a hou crœce caloneu hou fidélèd : alumet én-hai en tan sacret a hou caranté divin.

II. Men Doué, me grèd ferm ol er péh e hoès revélet d'hou ç'Ilis, rac hui-é en dès-ean laret, ha n'hellet quet me zrompein.

Men Doué, m'espér guet confiance én hou madeleah infini, dré vériteu Jesus-Chronist hou Mab, er secour a hou crœce ér hed-men, hag er vuhé éternel ér bed-hont.

Men Doué, m'hou câr a greis me halon, drès qnement tra-zou ol, rac ma oh infinimant mad, infinimant dign de vout câret ; me gâr ebué me nessan èl on me hunan a balamort t'ob.

Bout-zou un induljance de hounit quel liès gûéh ma larér guet devotion en tri Act-zé, èl m'en dé merchet én aehimant ag el livrmen.

Men Doué, m'hou çador amen presant ; m'hou ç'hanàu eit me Hrouéour ha me mæstr drest ol er réral, ha prest-on d'aboeissein d'oh ne vern é petra.

III. M'bou trugairéqua, ô men Doué ! hou pout me hrouéet ha laqueit ér hed, hou pout me frenet dré Hoaid précius bou Mab, hou

pout m'en groeit croaidur d'en Ilis Catholiq, hag ag en ol græceu e mès receuet guet-n-ob durant mem buhé, hag é particuliér hon pout m'en goarantet en noz-men debuéhan doh peb sort goal accidant.

IV. Men Doué, me gonsacr d'oh me ol chonjeu, conzeu, œvreu ha poénieu ag en deuéh-men. Taulet hon pénédiction ar nehai, eit ne vou hanni a nehai ne zei a bou caranté ha ne vou eit hou prassan gloér.

V. Doué a me halon, reit t'ein er secon-rieu a béré e mès dobér eit dihoal doh peb sort péhèd hag eid accomplissein é peb tra hou volanté. Ne hellan nitra bemh oh, men Doué; mæs n'en dès nitra n'espéran a hou madeleah infini : reit sclærdér d'em sperèd, tuêmdér d'em halon, nerb d'em volanté; dihuennet-mé doh anemisèd me salvedigueah, preservet-mé dré hou crœce, eit ne vihuein meit eid oh, ha ma varhuein én hou caranté santel : ol er græceu-zé e houlennan guet-n-oh dré vériteu Jesus-Chronist hur Salvér adorabl, dré intercession er Huérhiès glorius Vari é Vam, dré intercession m'Æl-gardién, me sant Patrom hag en ol Sænt ha Santésèd ag er Baraouis.

Er Bater.

Hun Tad péhani zou én Nean, hou c'Han-hue revon santefiet, hou ranteleah dégasset t'emb; hou volanté revou groeit ar en doar avel én Nean : reit t'emb hinihue hur bara

pamdiêc : pardonet-t'emh hun offanceu, èl ma pardonamh d'er ré en dès hun offancet : n'hun dilausquet quet én tantation ; mæs hun délivret ag en droug. Amen.

En Ave Maria.

Mé hou salud, Mari, lan a hræce, en Eutru Doué e zon guet-n-oh ; hui e zou heniguet drest en ol groagué, ha henignet-é er fréh a hou corv, Jesus.

Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid omh péherion, hremen, hag én ær a hur marhue. Amen.

Er Gredo.

Me gréd é Doué en Tad ol huissant, Crouéour d'en Nean ha d'en doar, hag é Jesus-Chrouist é Vah uniq hun Entru, péhani e zou het conceuet dré er Speréd-Santel, gannet ag er Huérhiès glorius Vari ; en dès anduret idan Ponce-Pilat, e zou het crucefiet, marhuet hag interret ; e zou dischennet d'el limheu, hag en drivèd déé maressuscitet a varhue de vihue ; montet d'en Nean, hag azéet én tu déhen de Zoué en Tad ol huissant ; a inou é tei de jujein er ré vihue hag er ré varhue.

Me grèd ér Sperèd-Santel, en Ilis santel Catholiq, er Gommunion ag er Sænt, er Rémission ag er péhedeu, er Résurrection general ag er hicg, er Vuhé éternel. Amen.

Er Gonfiteor.

Me govessa doh Doué ol huissant, doh er Huérhiés Vari, doh sant Mikêl-Arhæl, doh

sant Yehan-er-Badéour, doh en Apostolèd santel Pièr ha Paul, ha doh en ol Sænt, ha doh-oh-hui, me Zad spirituel, rac me mès péhet rat, dré chonjeu, dré gonzeu, dré œvreu, dré me faut, dré me faut, dré me faut brassan. Rac-cé me bed en Intron Varı eurus, perpet Gùérhiès, en Eutru sant Mikêl-Arhæl, en Eutru sant Yehan-er-Badéour, en Apostolèd santel Pièr ha Paul, en ol Sænt, ha hui, me Zad spirituel, de bedein en Eutru Doué aveid on.

Rezei Doué ol buissant de guemér trubé doh-emb ha d'hur hondui d'er vuhé éternel, goudé m'en devou pardonet t'emb bur pébedeu. El-cé revou groeit.

Rezei Doué ol buissant ha misericordius d'acordein d'emb er pardon hag er remission a hun ol péhedeu. El-cé revou groeit.

Gourheméneu Doué.

1. Un Doué hemb qnin e adorei, ha parfætemant e gârei.
2. Hanhue Doué hemb ræson ne douïei quet; na dré nitra en dès crouéet.
3. Cess peb Sul a labourat, eit chervijein Doué devot mad.
4. Tad ha mam a galon vad câr, aveit bibuein pêl ar en doar.
5. Ne vès multrér de zén erbet, a volanté nag a effèd.
6. Ne vès paillard énep fæçon, a gorv nag a intantion.

7. Maden dén erbet ne lairei, nag énep ræson n'ou dalhei.
8. Birhniquin-gueu ne lavarei, nag ebué faus test ne vei.
9. En œvr ag er hicg ne zesirei meit guet prièd, pé é péhei.
10. Mad ar en doar ne hoantei, eid en douteau dré dromperi.

Gourheméneu en Ilis.

1. Santefi ol er Gouilieu ordrénet, èl er Snlieu.
2. Sul ha Gouil cleu en Overen, èl ma teli peb gùir grechén.
3. Ha héhedeu e govessei ur buéb ér blai, ma ne hrès mui.
4. Ha Dad Salvér e receuei peb Pasq hum-plan ma hellei.
5. Er Hoareis, er Hortualeu e yunei, hag er Vijilieu.
6. D'er Sadorn ha d'er Gùinér é ma vijil é peb amzér.

Hum adresset doh Jesus gust confiance, én ur gonsidérein en en dès grateit rein d'emb ol er péh e houlennehemb én é hanhue; de larèt-é, ol er péh e zoug d'é hloér hag e zou pourfitabl aveit hur salvedigueah.

LITANIEU EN HANHUE SANTEL A JESUS.

Entru Doué, hou pet truhé doh-emb.
℟. Eutru Doué, etc.
Jesus-Chrouist, hou pet truhé doh-emb.
℟. Jesus-Chrouist, etc.
Jesus, cheleuet bur pedenneu.
℟. Jesus, cheleuet, etc.

Jesus, receuet hur pedenneu.
℟. Jesus, receuet, etc.
Tad Eternel, gùir Doué,
℟. Hou pet truhé doh-hemb.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué,
℟. Hou pet truhé doh-emb.
Sperèd-Santel, gùir Doué,
℟. Hou pet truhé doh-emb.
Drindèd Santel, un Doué hemb quin,
℟. Hou pet truhé doh-emb.
Jesus, gùir Vab Doué,
Jesus, splandér eu Tad,
Jesus, purtæt ag er sclærdér éternel,
Jesus, Roué a hloér,
Jesus, hlaul a justice,
Jesus, mab d'er Huérhiès Vari,
Jesus, admirabl,
Jesus, Doué nerbus,
Jesus, tad ag er vuhé de zonèt,
Jesus, Æl ag er honseil a ziarhlué,
Jesus, ol buissant,
Jesus, patiant,
Jesus, aboeissant,
Jesus, douce hag humbl a galon,
Jesus, e gâr er burtæt,
Jesus, lan a garanté doh-emb,
Jesus, Doué a beah,
Jesus, mameu a vuhé,
Jesus, scùir en ol vertnyeu,
Jesus, intantius eit salvedigueah en ineaneu,
bou pet truhé doh-emb.
Jesus, bun Doué, hou pet truhé doh-emb.

Hou pet truhé doh-emb.

Jesus, hur retirance,
Jesus, tad er beurerion,
Jesus, trezol er fidélèd,
Jesus, bugul mad,
Jesus, gûir sclærdér,
Jesus, furnæs éternel,
Jesus, madeleah infini,
Jesus, hun hènt hag hur buhé,
Jesus, joé en Ælèd,
Jesus, roué er Batriarchèd,
Jesus, mæstr en Apostolèd,
Jesus, doctor en Aviélerion,
Jesus, nerh er Vartirèd,
Jesus, sclærdér er Govézerion,
Jesus, purtæt er Gûérhièsèd,
Jesus, courôn en ol Sænt,
Beah doh-emb truhéus ; ℟. Jesus pardonet t'emb hur péhedeu.
Beah doh-emb misericordius ; ℟. Jesus, receuet hur pedenneu.
A bep sort péhèd, hun délivret, Jesus.
A hou colér,
A ardeu er goal-sperèd,
Ag er chonjeu ha desirieu lous.
Ag er marhue éternel,
Ag el lizidantæt é sentein doh hon ç'inspirationeu,
Dré er mistér a hou ç'Incarnation santel,
Dré hou Gannedigueah,
Dré hou stad a groaidur,
Dré hou puhé divin,
Dré hou labourieu ha poénieu,

Hou pet truhé doh-emb.

Hun délivret, Jesus.

Dré bon ç'angoni hag hon passion,
Dré hon croéz bag bou ç'abandon guet en ol,
Dré hon languis,
Dré bon marbne hag hou ç'interremant,
Dré hou Résurrection,
Dré bou c'Asçansion,
Dré hou joéieu,
Dré bou cloér,
Hun délivret, etc.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
℟. Pardonnet t'emb hur fauteu.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
℟. Receuet hur pedenneu.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
℟. Hou pet trubé doh-emb.
℣. Jesus, hnr cheleuet.
℟. Jesus, bur receuet.

PEDEN.

Divin Jesus, péhani en dès laret : goulennet, hag é von reit t'oh ; clasquet, ha hui e gavou ; scoeit ar en nor, hag é vou digueoret t'oh ; accordet t'emb, ni hou supli, ur garanté berhuidant doh-oh, eit ma tebemb d'hon cârein a greis hur halon, ma vou hur honzeu haghun hobéreu mercheu sincér a hur haranté, ha ne cessehemb jamæs a bou mélein ; hui péhani, guet en Tad hag er Sperèd-Santel, ne bret meit un Doué hemb quin hag ur memb Doué, a viscoah de virhuiquin.

Él-cé revou groeit.

ER MEMB LITANIEU É LATIN.

Kyrie, eleïson. Christe, eleïson.
Kyrie, eleïson.
Jesu, audi nos. Jesu, exaudi nos.
Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus,
Spiritus Sancte, Deus,
Sancta Trinitas, unus Deus,
Jesu, Fili Dei vivi,
Jesu, splendor Patris,
Jesu, candor lucis æternæ,
Jesu, Rex gloriæ,
Jesu, sol justitiæ,
Jesu, fili Mariæ Virginis,
Jesu, admirabilis,
Jesu, Deus fortis,
Jesu, pater futuri seculi,
Jesu, magni consilii Angele,
Jesu, potentissime,
Jesu, patientissime,
Jesu, obedientissime,
Jesu, mitis et humilis corde,
Jesu, amator castitatis,
Jesu, amator noster,
Jesu, Deus pacis,
Jesu, auctor vitæ,
Jesu, exemplar virtutum,
Jesu, zelator animarum,
Jesu, Deus noster,
Jesu, refugium nostrum,
Jesu, pater pauperum,

Miserere nobis.

Miserére nobis.

Jesu, thesaurus fidelium,
Jesu, bone Pastor,
Jesu, lux vera,
Jesu, sapientia æterna,
Jesu, bonitas infinita,
Jesu, via et vita nostra,
Jesu, gaudium Angelorum,
Jesu, rex Patriarcharum,
Jesu, magister Apostolorum,
Jesu, doctor Evangelistarum,
Jesu, fortitudo Martyrum,
Jesu, puritas Virginum,
Jesu, corona Sanctorum omnium,

Miserere nobis.

Propitius esto; parce nobis, Jesus.
Propitius esto; exaudi nos, Jesu.
Ab omni peccato, libera nos, Jesu.
Ab ira tua,
Ab insidiis diaboli,
A spiritu fornicationis,
A morte perpetua,
A neglectu inspirationum tuarum,
Per mysterium sanctæ incarnationis tuæ,
Per nativitatem tuam,
Per infantiam tuam,
Per divinissimam vitam tuam,
Per labores tuos,
Per agoniam et passionem tuam,
Per crucem et derelictionem tuam,
Per languores tuos,
Per mortem et sepulturam tuam,
Per Resurrectionem tuam,
Per Ascensionem tuam,

Libera nos, Jesu.

Per gandia tua, libera nos, Jesu.
Per gloriam tuam,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Parce nobis, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Exaudi nos, Jesu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Miserere nobis, Jesu.
Jesu, audi nos.
Jesu, exaudi nos.

OREMUS.

Domine Jesu Christe, qui dixisti : Petite et accipietis; quærite et invenietis; pulsate et aperietur vobis; quæsumus, da nobis petentibus divinissimi tui amoris affectum, ut te toto corde, ore et opere diligamus, et a tua nunquam laude cessemus; Qui vivis et regnas in secula seculorum. Amen.

Saludet er Huérhiès santel drè er beden e adress dehi en Ilis, eid inourein er Mistér a Incarnation hur Salvér étré é digosté.

(En n'emb e lar er pedenneu-men a pe sön er hloh, e houni un Induljance.)

Angelus Domini nuntiavit Mariæ; ℟. Et concepit de Spiritu sancto. *Ave Maria.*,

Ecce ancilla Domini; ℟. Fiat mihi secundum verbum tuum. *Ave, Maria.*

Et Verbum caro factum est; ℟. Et habitavit in nobis. *Ave, Maria.*

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix;

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde; ut qui Angelo nuntiante, Christi filii tui incarnationem cognovimus, per passionem ejus et crucem ad Resurrectionis gloriam perducamur. Per eumdem Christum Dominum nostrum. Amen.

PEDEN EIN EN ILIS.

Pedet ehué eid en Ilis e zou hoah é brézel ar en doar, eit ma rei Doué dehi er victoër ar hé anemisèd.

O Doué ol buissant, Doué Israèl! laret e hoès en hum blijet é hobér bou tamenrance guet en dud : discoeit hiuihue é oh hoah guet en Ilis santel catholiq, eit péhani en en dès Jesus hou Mab uniq scuillèt bet en dehuéhan tapen ag é Hoaid, guet péhani en en dès lausquet en trezol ag é vériteu, ha péhani bi hunan e rant d'oh en inour hag en aboeissance e zou deliet t'oh, èl d'er Hrouéour ha Mæstr general drest quement tra-zou. Taulet ur sèl a druhé ar en assamblé-zé a fidélèd Crechénion streàuet partout dré er bed, mæs aliet dré er brofession ag er memb Fé, dré en usaj ag er memb sacremanteu, ha dré en aboeissance d'on Bugulion spirituel, é misq péré é talh bun Tad Santel er Pab er betan ranq a inour hag a autorité, èl Viquél Jesus-Chrouist ar en doar.

Divin Jesus, consolet en Ilis hou prièd sacret, e hoès câret mui eit hou puhé; convertisset en hérétiquèd hag er fal grechénion péré e brofann er Sacremanteu; reit d'hou cùir disciplèd nerh ha couraj d'avouéein a voéh ihuél er Fé a Grechéneah, memb diar goust ou buhé, eit ma tei en ol de hanâuein ne hoés chet ancoéheit er promesseu e hoès groeit d'hou pugalé, de vout guet hai bamdé bet en achimant ag er bed, ha de rein debai er victoér ar er goal-speréd.

Sperèd-Santel, reit sclærdér d'er ré e hum sâu énep d'hou tampl mystérius eit ma hanâueint n'en dès chet a salvedigueah ér mæz ag eu Ilis santel, catholiq, apostoliq ha Romæn, ha ma toujeint ahoel en tourmanten éternel e zou reservet d'er ré e zispris é çansurien ha ne brezant quet hi cheleuèt. Disquet d'en ol n'en dès chet moyand d'adorein Doué na de blijein dehou; nameit dré ur fé humbl hag un aboeissance parfæt d'en doctrin divin bi dés ansaignet a houdé en Apostoléd hag e ansaignou dalhmad bet er fin ag er bed.

Drindèd adorabl, én hou ç'hanhne é omb bet ol badéet; én hou presance en hun nès ol promettet bout fidel hag aboeissant d'en Ilis : groeit ehué ma tehemb ol d'ur voéh d'hou ç'inoureu, d'hou mélein ha d'hou chervij ér mod ma hun nès gratelt, eit ma vehemb ol lodèc un dé ér joéieu éternel, a béré é joeis deja er ré u'ou dès biscoah renonciet d'er promesseu a ou badièut. Él-cé revou groeit.

Quênt achihue hou Peden, réglet guet-n-oh hou ç'hunan penaus é fal d'oh hum gomportein durant en deuéh. Armerhet er moyandeu e rinquet implécin eit feahein er vince e fal doh distrujein, hag eit pratiquein er vertu a béhani en e hoès muthan dobér. Groeit un tamig méditation ar unan-benac ag er réflexioneu merchet amen arlerh eit peb dé ag er mis, ha mar remerquet en hou pou manquet d'hou résolutioneu, queméret a han-oh hou ç'hunan ur bénijen benac eit ma vehet gùel ar hou coard én amzér de zonèt. (Er Honsidérationeu santel e zisq er façon d'hobér méditation.)

PEDEN QUÊNT EL LABOUR.

Ol é omb obliget de labourat, ha S. Paul e lar penaus en hani ne labour quet ne zeli quet ehué daibrein. *Mœs, drè un dalledigueah estranj, en darn-muthan e dor ou horv é labourat, hemb tennein pourfit erbet a ou foénieu, manq a hèli er régl e ra d'emb er hatechim, d'offrein de Zoué hul labour quênt er homance, d'andur eit pénijen a hur péhedeu er boèn hun nès doh er gobér, ha chonjal liès é presance Doué.*

Men Doué, me offr d'oh el labour-men e yan de gomance, eid inourein er poénieu en dès anduret Jesus aveid omb. Receuet-ean, men Doué, eit pénijen a me féhedeu, ha groeit ma vou pourfitabl aveit me salvedigueah.

PEDEN QUÊNT ER PRÈD.

Er Prèd e zou unan ag en actioneu ag en deuéh é péhani é hrèr muthan fauteu. Er ré n'ou dès chet bourt d'ou chonj e hum glèm hag e zoug ivi d'er ré en dès moyand d'hobér chervad, pé e hra

dispigneu dibropos eit coutantein ou horv. Er ré en dès comodité n'ou dès ordinœremant règl erbet én daibrein nag èn ivèt; hag èl m'en dé ou chonj guet ou horv, ind e lausq ou inean hemb rein dehi hè mâgadur spirituel. Eit ne gouéhchet quet èr fauteu-zé, hèlet er règl e ra d'emb er hatechim a zwout en daibrein hag en ivèt.

Men Doné, reit bou pénédiction d'er bouit e yamb de guemér : groeit, dré hou crœce, ma vehemb réglet mad én daibrein hag én ivèt, eit ne guemérehemb meit er péh e zou necessær eit conservein er vuhé, péhani e zeli bout impléet d'hou chervij hemb quin.

PEDEN GOUDÉ ER PRÈD.

Ni hou trugairéqua, ô Doué ol buissant! ag en ol madeu e hoès reit t'emb : groeit, dré hou crœce, ma hrehemb un implé mad a nehai. Reit, men Doué, er vuhé éternel ol d'er ré e hra vad d'emb a balamort t'oh ha dré hou miséricord, reit peah ha repos d'en ineaneu tremeinet. Èl-cé revou groeit.

Laret nezé en Angelus.

N'en dé quet erhoalh d'oh màguein hou corv, reit ehué d'ou ç'mean hé bihuance spirituel. Eit quement-cé, assaiet armerh ur momand benac èn deuéh, eit leine ul livr benac a zevotion, ha chonjet guet-n-oh é ma Doué e gonz doh oh dré el livreu-zé.

PEDENNEU DE NOZ.

N'en dè quet assès comance mad en deuéh, red-è chué en achihue erhat. Requis-è d'emb enta trugairéquat Doué ag er græceu nchué e receuamb guet hou durant en dè, hag er pedem d'hur preservein doh peb sort danjèr durant en noz. Drès peb-tra, ne vanquet quet a examinein hou cousciance nag a houlen pardon a hou fauteu, eit ne yehet quet de gousquèt é mal-græce en Eutru Doué. Assaiet gobér er Beden ol assambl, eit ma vehet surroh a vout cheleuet guet Doué : rac J.-C. en dès grateit en hum gavout perpet él leh ma vou deu pé tri assamblet èn é Hanhue. (Hui e gavou én Instructioneu santel un esplication ag er Beden hag ag er honditioneu guet péré è ma ret pedem.)

É hanhue en Tad, etc. Deit, Sperèd-Santel, etc. Men Douè, me grèd, etc. Mé hou trugairéqua, etc., *él ér Beden de vtin, nameit ma chanjer er guirieu dehuéhan ag en Act, è lèh péré é larér :* hag é particulièr abarh en dé-men.

Guet a faveurieu e mès-mé receuet hinihue a hou madeleah infini, ô men Doué? ha hoah guet a huéh e mès-mé abuset a nehai! Hou pet truhé doh ein revé er vrastèd hemb musul a hou misèricord; reit t'ein sclærdér eit ha-

nàuein me fauteu, reit t'ein dareu eid ou ouilein.

Goudé é hrér en Examèn a gousciance ar er péhedeu comettet durant en dé.

1° Énep de Zoué. *En devout manquet a bedein Doué, en devout-ean pedet guet lizidantèd ha parès; manquet a zevotion én ilis, lausquet er sperèd de valé, manquet a bourfitein ag er chonjeu mad, en devout touïet, hum glémet ag en amzér guet chif doh Doué, hum sàuet énep dehou, manquet a gonfiance, pé a résignation d'é volanté santel, etc*

2° Énep d'en Nessan. *Fal chonj ar é goust, credein pé jujein fal a nehou. Disprisance, caz, jaloust, desir droug, desir de hum vangein, desir d'hobér droug, disput, colèr, touïereah, goalbeden, anjulueu, temalationeu, goapereah, fal raportereah, domaj groeit, goat-gonzereah, goal-exampl, scandal, manquein a respet, a aboeissance, a charité, a fidélité, etc.*

3° Énep d'emb-ni memb. *Gloér, orgueil, clasq plijein d'en dud quéntoh eit de Zoué. Gueuïér, goal chonjeu, desirieu, conzeu, bourdeu fal énep d'en honestis ha d'er burtèd; wèt pé daibrein rac; colér, parès, touïet, manquein én hun devérieu.*

(*En examèn particuliér-zé ne zeli padein meit ur momand, nezé é larér :* Me govessa doh Doué..)

Men Doué, quæ bras e mès em bout hou ç'offancet, rac ma oh infinimant mad, infinimant dign de vout câret, ha rac ma tisplij er péhèd d'oh; me mès ur volanté ferm ne retoroein mui dehou, dré hou cræce, me hélei doh en ocasioneu a nehou, hag er hovessei prestan ma hellein.

Me offr d'oh, ô men Doué, er repos e yan de guemér, hag e joéntan doh er repos en dès queméret hur Salvér durant ma oé ar en doar. Beah hui-memb men goarnour, eit ma reposein én-oh, ha ma tihunein aveid oh, ha dré er moyand-cé, ma veinperpet doh hou ç'inourein.

Élèd-gardién, Sænt Patromèd, ol Sænt ha Santésèd, ha hui é spécial, Guérhiés santel, Mam de Zoué, queméret-mé idan hou protection; goulennet aveid on un nozeoh vad hag er græce ag ur marhue santel hag eurus.

Nezé é larér: Hun Tad, péhani zoué n Nean, etc. M'hou salud, Mari, etc. Me grèd é Doué, etc. Me govessa doh Doué, etc. Gourheméneu Doué ha ré en Ilis, etc.

Hum laqueit idan protection er Huérhiès santel, ha goulennet, dré hé intercession, er græce de bratiquein, revé hou stad, er vertuyeu hi dès pratiquet.

LITANIEU ER HUÉRHIÈS VARI.

Eutru Doué, hou pet truhé doh emh.
℟. Eutru Doué, etc
Jesus-Chrouist, hou pet truhé doh emb.
℟. Jesus-Chrouist, etc.
Jesus, cheleuet hur pedenneu.
℟. Jesus, cheleuet, etc.
Jesus, receuet hur pedenneu.
℟. Jesus, receuet, etc.
Tad éternel, gùir Doué,
℟. Hou pet truhé doh emh.

Jesus, Salvér er bed, gùir Doué,
℟. Hou pet truhé doh emb.
Sperèd-Santel, gùir Doué.
℟. Hou pet truhé doh emb.
Drindèd santel, un Doué hemb quiu,
℟. Hou pet truhé doh emb.
Santès Mari, pedet aveid omb.
Gùir Vam de Zoué,
Gùérhiès santel er Gùérhiésèd,
Mam de Jesus-Chrouist,
Mam d'er vamen ag en ol græceu,
Mam a hurtèd,
Mam a huértèd,
Mam ha Gùérhiès,
Mam exant a hep sort péhèd,
Mam dign de vout câret,
Mam dign de vout admiret,
Mam d'hur Hrouéour,
Mam d'hur Salvér,
Gùérhiès parfæt,
Gùérhiès inourabl,
Gùérhiès dign de vout mêlet,
Gùérhiès puissant étal en Eutru Doué,
Gùérhiès lan a druhé hag a vadeleah,
Gùérhiès fidel,
Miloér a santeleah,
Dameurance er sagess divin,
Mam d'er pèn a hun ol joé.
Tampl er Sperèd-Santel,
Lestr a inour,
Scùir parfæt a zevotion,
Rosen mystérius,

Pedet aveid omb. Pedet aveid omb.

Gloér ligné David,
Limaj a burtèd,
Santnér a garanté,
Arh ag en aliance nehué,
Dor er Baraouis,
Suren en dé,
Recour er ré clan,
Retirance er héherion,
Consolation en dud aflijet,
Secour er Grechénion,
Rouannés en Ælèd,
Rouannès er Batriarchèd,
Rouannés er Brofætéd,
Rouannés en Apostoléd,
Rouannès er Vartiréd,
Rouannés er Govézourèd,
Rouannès er Güérhiéséd,
Rouannès en ol Sænt ha Santésèd,
Rouannès spécial er Verdér ag er Rosér,
Rouannés conceuet hemb couciadur,
Pedet aveid omb.

Pedet aveid omb.

Pedet aveid omb.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
℟. Pardonnet t'emb hur fauteu.
Oén Doué, péhani e efface pébedeu er bed;
℟. Receuet hur pedenneu.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed;
℟. Hou pet truhé dob emb.

℣. Jesus, hur cheleuet.
℟. Jesus, hur receuet.

℣. Pedet aveid omb, gùr Vam Ile Zoué,
℟. Eit ma tehemb dé vout digu a bromesseu
Jesus-Chrouist.

PEDEN.

Ni hou supli, men Doué, acordet t'emb-ni hou serviterion er græce hag er joé de vout perpet yah a gorv hag a mean, ha de vout, dré intercession er Huérhiès glorius Vari, délivret ag en dristé presant, ha de vout lodèc ér joéieu éternel; dré Jesus-Chrouist hur Salvér. El-cé revou groeit.

ER MEMB LITANIEU É LATIN.

Kyrie, eleïson. Christe, eleïson.
Kyrie, eleïson.
Christe, audi nos. Christe, exaudi nos.
Pater de Cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus, . mis.
Spiritus Sancte, Deus, mis.
Sancta Trinitas, unus Deus, mis.
Sancta Maria, ora pro nobis.
Sancta Dei Genitrix,
Sancta Virgo Virginum,
Mater Christi,
Mater divinæ gratiæ,
Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater Creatoris,

Ora pro nobis.

Mater Salvatoris,
Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,
Virgo prædicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidelis,
Speculum justitiæ,
Sèdes sapientiæ,
Causa nostræ lætitiæ,
Vas spirituale,
Vas honorabile,
Vas insigne devotionis,
Rosa mystica,
Turris Davidica,
Turris eburnea,
Domus aurea,
Fœderis arca,
Janua cœli,
Stella matutina,
Salus infirmorum,
Refugium peccatorum,
Consolatrix afflictorum,
Auxilium christianorum,
Regina Angelorum,
Regina Patriarcharum,
Regina Prophetarum,
Regina Apostolorum,
Regina Martyrum,
Regina Confessorum,
Regina Virginum,
Regina Sanctorum omnium,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Regina sacratissimi Rosarii, ora pro nobis.
Regina sine labe concepta,
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Parce nobis, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Exaodi nos, Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi;
Miserere nobis.
Jesu, audi nos, Jesu, exaudi nos.
℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix,
℟. Ut digoi efficiamur promissionibus Christi.

Oremus. Gratiam tuam, etc., *hag en* Angelus, *èl ér Beden de Vitin*, pagen 36.

PEDET EID EN INEANEU E ZOU ÈR PURGATOÉR.

Psalm 129.

De profundis clamavi ad te, Domine : Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes : in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris, Domine : Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est : et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus : speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem : aperet Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia : et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israel : ex omnibus iniquitatibus ejus.

Requiem æternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis.
℣. Requiescant in pace. ℟. Amen.
℣. Domine, exaudi orationem meam;
℟. Et clamor meus ad te veniat.

OREMUS.

Fidelium, Deus, omnium conditor et redemptor, animabus famulorum famularumque tuarum remissionem cunctorum tribue peccatorum, ut indulgentiam quam semper optaverunt, piis supplicationibus consequantur. Qui vivis et regnas in secula seculorum. Amen.

Requiem æternam dona eis, Domine,
Et lux perpetua luceat eis,
℣. Requiescant in pace. ℟. Amen.

PEDEN.

De vout laret èn tyegueaheu bamnoz, pé ahoel peb Sul ha Goud ag er blai, eit recomandein er Fameil de Zoué.

O Tad éternel! er Fameil santel, Jesus hon Mab, er Huérhiès beniguet é Vam, ha sant Jojeb é Dad-máguér ha priéd pur Mari, e zou er scüir véritabl e hoès reit t'emb eit réglein ha condni hun tyegueah revé hou volanté santel. Penaus-benac n'hun nès chet helhet atàu en exampl caër-zé, ni hum joént ol d'ur voéb eit hou trugairéquat ag en ol vad e hoès grocit t'emb a houdé ma omb én ur memb fameil bag a houdé ma omb ar en doar. Ni e houlen ehué pardon ag en ol péhedeu hun nès

comettet assambl, pé é omb bet caus en eil d'éguilé d'hobér dré chonjeu, dré gonzeu, dré lizidantèd doh hou chervij, dré en ambaras ag en treu tamporel, guet péré en hun nès hum sorbet ral, dré zesirieu ha fal hobéreu aral. Avouéein e hramb é omb cablus ba criminel, rac n'hun nès chet pourfitet a hou cræceu, rac ma vihuamh hemb chonjal assès én oh, rac n'en d'omh quet sourcius erhoalb d'offrein d'oh hur poénieu ha trebilleu. Mæs, ô men Doué! hou madeleah hag hou misèricord infini e ra d'emb hoah en hardéhtèd d'hou supliein, dré vériteu hur Salvér, d'ancoéhat hur fauteu tremeinet, de rein d'emb couraj eit gober pénijen a nehai, eit quemér é grad en ol poénieu e rehet t'emb, hag eit sentein doh hou Courheméneu santel. Er græceu-zé e houlennamb guet-n oh dré vériteu Jesus-Chrouist hur Salvér, dré vériteu er Huérhiès Vari hun Avocadés, dré vériteu sant Jojeb hur Patrom, dré vériteu sant Joachim ha santès Anna, scùir en dud diméet, dré intercession en Ælèd-gardién e hoès reit t'emb eit hur bondui hag hun dihuen, hag eit dnug bet nh hur pedenneu hag œvreu mad.

O Fameil santel! ô Jesus hur Salvér! disquet-ni de renonciein d'emb hun hunan, de zoug hur hroéz ha d'hou ç'hén. O Guérhiès hur Mam! secouret-ni de gonservein perpet en trezol précius a santeleah hag a burtéd. O eurus sant Jojeb! goulennet ma vehemb aboeissant de Zoué ba sentus d'er ré e go-

mand ar-n-amb. O sant Joachim ba santès Anna! méritet d'emb er græce de rein scùir vad en eil d'éguilé, de vihuein é peah hag é caranté revé Doué, ha de réglein quen erhat hun tyegueah ar en doar, ma véritehembbout eurus guet-n-oh durant en éternité. Él-cé revou groeit.

Groeit nezé en Acteu a Fé, a Espérance hag a Garantè.

A PE HUM ZIHUSQUÈR.

Quênt monèt de gousquèt, adoret Jesus-Chrouist èr Sacremant ag en Autér; lennet, mar dès moyand, ul livr benac a zevotion, eit chervij d'oh de breparation aveit hou méditation aben en trenoz.

Qùittat e hran men dillad : eurus pe gùittehen ehué me fal deicheu! Reit t'ein, men Doué, nerh ha couraj eit feahein ol tantationeu er goal-sperèd.

Allas, men Doué! èt-men é qùittein tout én ær ag er marhue : ol er péh em bou groeit, mad pé droug, e chomou guet-n-ein, ha nitra qnin, eit monèt dirac oh de vout jujet.

É TRETANT COUSQUET.

Chetn penaus é vein quênt pèl ér bé; men Doué, brasset-é folleah mab-dén! clasq guet qnement a sourci coutantein ur horv maleurus e zeli bout imbèr mâgadur er prinhuèd, hag ancoéhat un inean crouéet aveid er Baraouis!

Er Grot ag er Jardrin a Olivèd, é péhani hur Salvér e hnizas er Goaid durant é Angoni.

PEDENNEU

DURAND

EN OVEREN.

Grocit hou possibl eit monèt bamdè d'en Overen; ma ne hellet monèt dehi, cleuet-hi ahoel a sperèd hag a galon ag el léh ma vehet.

En Overen e zou er Sacrefice ag er Groéz offret a nehué. Quèrhet enta d'en Overen guet fè ha devotion, èl pe yehoh d'er Halvar.

QUÉNT EN OVEREN.

Men Doué, preparet me sperèd ha me halon dré hou crœce, aveid offrein d'oh er sacrefice adorabl ag en Overen guet Jesus-Chrouist, dré Jesus-Chrouist hag guet er Bélég : de guetan, aveid adorein hou puissance; arlerh, aveit hou trugairéquat ag en ol vad e hoès grocit aveid omb; goudé, aveit goulen pardon a me ol péhedeu, hag anfin aveit goulen guetn-oh, dré vériteu Jesus-Chrouist, en ol grœceu ha secourieu a béré e més dobér eid er horv hag aveid en inean. Me renonci a galon d'en ol chonjeu aral e hellehé donèt ém sperèd.

Antré er Soudardèd ér Jardrin a Olivèd, é péhani hur Salvér e oé bet queméret hag ariet guet er Juiffèd.

ER HOMANCEMANT

AG EN OVEREN.

Men Doué, ne véritan quet donèt dirac oh, rac ma on ur péhour, hag er péhour e vérit bout eit jamæs separet doh-oh. Mar quemèran en hardéhtèd de dostat d'oh, ô men Doué! donèt e hran guet er vrassan humilité ma on capabl, aveit goulen pardon a me ol péhedeu, dré er mérit ag er Sacrefice adorablmen, en dès offret d'oh Jesus-Chrouist ar er Groéz, hag e renehué hoah aveid omb ar en Autér, dré zeourn er Bélég.

ER GONFITEOR.

O me Jesus, vagannet idan er bouis a hur péhedeu! groeit ma tei bet me halon ehué er gontrition vras en dès deuhantéret hou Calon divin, ma vou délivret m'inean, hag hani en ol péherion ag er pébéd miliguet.

ER BÉLÈC E YA HAG E VOQ D'EN AUTÉR.

O me Jesus, lan a garanté! Judas hou trahis dré ur boq ér jardrin Olivèd, ha hui er galhue hoah hou ç'amt! Brasset-é hou toustér, brasset-é me malice! Æsset é coléran-mé,

Palæs Caïphe, é péhani hur Salvér e oé bet jujet cablus a varhue.

æsset'é téran-mé hamdé, ha diæsset é cavan-mé pardonein! Douce Jesus! mouguet ém halon en ol caz ha malice doh me Nessan, eit ma hellein ehué espérein er pardon dré hou misérícord.

KYRIE, ELEISON.

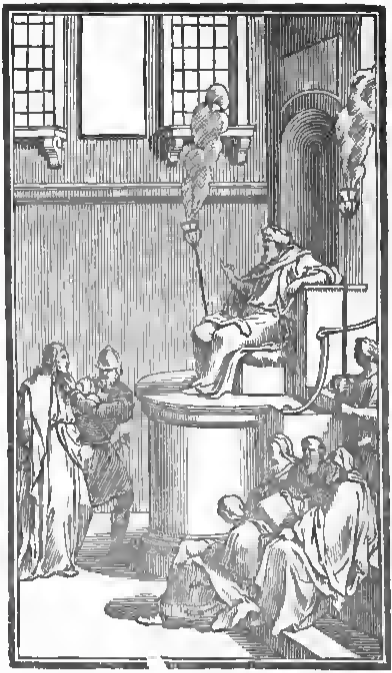
Hou pet truhé doh ein, Tad éternel, rac ma tesiret salvedigueah me ınean, hou pet truhé doh ein, Jesus me Salvér, rac men dareu e houlen græce; hou pet truhé doh ein, Sperèd-Santel, rac collet-vein, ma n'em secouret.

GLORIA IN EXCELSIS.

Doué lan a hloér, groeit t'ein gobér ar en doar er péh e hra en Ælèd ér Baraouis; groeit ne zigueorein men guéneu nameit aveit hou mélein, ha gobér d'antand d'en ol péh quer bras-é hou madeleah hag hou misérícord : groeit ma hrein de hanâuein de bep-unan er garanté e hoès het aveid omh, a pe hoès golhet hur péhedeu é Goaid hou Mah a garanté.

DOMINUS VOBISCUM.

Jesus me Salvér, guet ur sèl hui e laquas Pièr de ouilein é péhèd : brasset-é en nombr ag er ré e mès groeit! Taulet ar-n-an ur sèl a druhé, touchet me halon, convertisset-mé; reit t'ein en douæzon précius a hou caranté;



Palæs Hérod, é péhani hur Salvér e oé bet gusquet guet ur sai güen, èl ur fol.

reit er memb græce d'er Bélég e offr aveid omb er Sacrefice adorahl-zé.

DURANT EN ABOSTOL.

Jesus goleit a scop, mâlet a dauleu hag a jottadeu, decriet èl un torfætour! mé-é, me Salvér, mé-é er hriminel; mil güéh davantaj e véritehen souffrein. Reit-t'ein, men Doué, er græce d'andur guet patiantéd en ol poénieu ag er vuhé hag en ol droug, anjulieu, pé domaj e hellehé bout groeit t'ein, acelfin ma hellein monét d'er joéieu ag en éternité, e hoès grateit d'er ré en devou hou queméret aveit scuir durant ou buhé.

DURANT EN AVIÉL.

Me zeliehé, ô men Doué! réglein mem buhé revé er péh-e ansaignet t'emb én hou ç'Aviél; mæs, allas! me houér er péh e fal d'oh, ha mé ne hran meit er péh e soul guet-n-ein : hui e zihuen doh-ein hon ç'offancein, hui e gomand d'ein hou cârein hemb quin, ha mé ne gâran meit on me hunan. Aveit hou ç'héli red-é andur tout guet patiantéd; ha me, en distéran poén em disconfort. Aveid arihue bet oh, red-é quérhét guet couraj dré en bènt diæs; ha mé, me glasq atâu me æsemant. Doué ol buissant, scrihuet hou lézen santel ém sperèd, eit ne chonjein mui meit én hi; laqueit-hi ém halou, eit ma sentein doh-t-hi guet couraj. Sâuet-on, men Doué,

Sâl er flagellation é péhani hur Salvér
e oé bet dispennet a dauleu foêt.

eit discoein er respet e mès aveit hou ç'Aviél, ha prest-on d'aboeissein d'oh, hag é vehé diar goust mem buhé.

DURANT ER HREDO.

Me grèd ehué, me Jesus, é oh gùir Vab de Zoué, hag é cuhet er vrastèd a hou puissance hag a hou Majesté ér Sacremant adorabl ag en Autér. Me grèd ferm ol er péh e hoés revélet d'hou ç'lhs. Revehet de jamæs trugaiéqueit en devout reit t'ein er græce de vout gannet a dud crechén ha catholiq, hag en devout, dré ér Vadiènt, me receuet én hou ç'lhs, ér mæz a béhani n'eu dès chet a salvedigueah Groeit, men Doué, ma vihuein revé er Fé, é péhani é tesiran merhuel.

DOMINUS VOBISCUM.

Cresquet men devotion, ô Speréd-Santel, rac é ha er Bélég de laquat ar en Autér er memb Hosti e zou bet guéharal sacrefiet ar er Groéz. Receuet ehué, m'hou suplı, ô men Doué! er Sacrefice e offran d'oh a han-an hag a ol er péh e mès. Sellet doh ein guet truhé, a balamort de Gorv ha de Hoard précius hou Mab beniguet, e yamb de offrein d'oh dré zeourn er Bélég.

A PE HOLH ER BÉLÉG É ZEOURN.

Mæz, allas! en offr e hran d'oh a han-an me hunan ne blijou jamæs d'oh, ô men

Barrabas délivret ag er prison, ha J.-C. condannet d'er marhue.

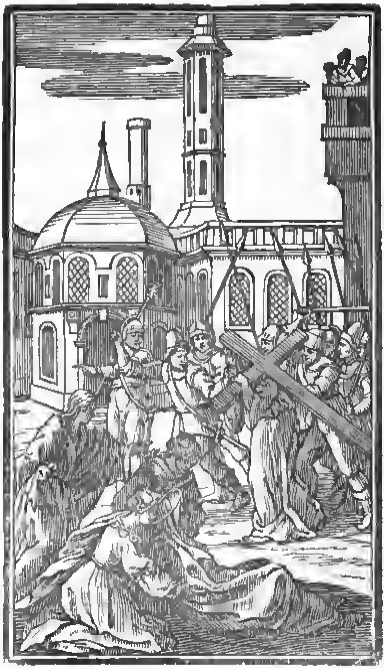
Doué ! ma n'en dé pur dirac hou teulegad : m'bou supli enta d'em golhein muyoh-mui dré en deur a hon crœceu; netteit me halon, santeiet m'inean, ha reit t'eiu couraj de hum burefieiu dré ur gùir bénijeu ha dré en dareu ag ur glahar santel. De Jesus-Chrouit bemh quin é acordet en ol grœceu e ret t'emb : dré Jesus-Chrouist ehué, men Doné, eu on goulennan gnet-n-oh.

ORATE, FRATRES.

O hed miliguet, perac en e mès-mé cheleuet ha voéh bag héliet ha gustumeu fal ? Gouniet e bès beta bremen me halon, péhaui ue oé quet groeit aveid ous : quer ponnér en e hès-hi laqueit dré en desirieu ag eu doar ha dré er faus joéieu, quen n'hi dès cbet mui a nerh de seuel tremaha un Doué lan a vadeleah, péhani e zeliehé perpet gobér hé ol joé ha coutautemant. Mæs hinihue, bed maleurus, é tennan a dré ha zeourn me halon ha poé gouniet aveit hi hol de jamæs : aveid oh hemb quin é ma crouéet, ô men Doué ! d'oh hemb quin en hi ran ehué hemb partaj hag eit jamæs.

SANCTUS, SANCTUS, SANCTUS.

Santel, Santel, Santel-é un Doué é tri Person, Mæstr general a bep tra; Doué ol buissant, eu Nean hag eu doar e zou lau a hou cloér ha majesté. Ælèd eurus ag er



El léh é péhani er Huérhiès Vari e gouéhas vagannet, a pe huélas Jesus hé Mab é touguein é Groéz d'er Halvar.

Baraouis, mêlet de jamæs en Drindèd adorabl. Gloér, inour ha bénédiction de Jesus e zischen bet omb a berh é dad.

TE IGITUR.

Hui e zoug hou Croéz, ô me Jesus, hag e ya de verhuel ar nehi dré garanté aveid omh! Reit t'emh er græce de zoug hun ol croézieu guet couraj, de vihuein ha de verhuel ehué aveid oh dré garanté.

M'hou pèd ehué, men Doué, aveit hur Mam santèl en Ihs, aveid er Pab, en Ampeleur hag er ranteleah a France, aveid en Eutru Escob a Huénèd, aveit me hérent, m'amièd, hag aveid en ol de héré en e mès obligation, hag eit péré é on oblijet de hedein. Er græceu-zé e boulennan guet-n-oh dré intercession er Huérhiès glorius Vari, ha dré vériteu en ol Sænt ha Martirèd.

HANC IGITUR.

Ah! reit t'ein, mar plij guet-n-oh, ô me Jesus! dré ganveu hou Mam santel, ha dré hou ceré hui, ur gompassion continuel doh hou tourmanteu, hag hou patiantèd hag hani er Huérhiès Vari, ém ol misérieu.

Mé-é, ô Tad éternel! mé-é, dré me féhedeu, e vérit er marhue hag ol er bouisça hou vanjance; mæs Jesus, hou Mab carantéus, e ya ém léh hag e varhue aveld on. Pardonet-

Er Halvar ar béhani é oé bet crucefiet hur Salvér étré deu lair.

mé, men Doué ; ne gollet quet me inean en dès coustet quer quir d'hou Mab Jesus.

A PE SAUÉR EN HOSTI.

O dounce Jesus ! rein e hret hoah bamdé ur merch splan a hou caranté én hur hevér. Hui e hinm offr hoah bamdé aveid omb dré zeourn er Bélég. Ya, me Salvér, me grèd é oh amen presant ér Sacremant ag en Autér : m'hou ç'ador, m'hou ç'hanàu avelt gùir Doué ha gùir dén : én ah hemb quin é espéran, hui hemb quin e gâran.

A PE SAUÉR ER HALICE.

O Jesus me haranté, adorein e hran hou Goaid précius ! Mil bennoh e ran d'ob en devoutean scùillet aveid on, Goaid adorabl me Salvér, gùellet mé, purefiet-mé, santefiet-mé.

ER BÉLÉG E HRA SINEU CROÉZ AR EN HOSTI.

Doué ol buissant, taulet hou sèl ar en Autér, inou é offrér d'oh hou Mab uniq marhuet, hag é Hoaid scùillet aveid omb. Er Goaid précius-cé ne gri quet vanjance énep t'emb, mæs e houlen græce ha pardon aveid omb péherion miserabl. Disarmet hou justice, ô Tad éternel ! distannet hou colér ; sellet d'oh Jesus hou Mab hag hur Salvér : é Bassion e gonz aveid omb, é Hoaid e houlen ma vehemb salvet.

Er Bé sacrellé péhani Corv hur Salvér
c oé bet interret.

MEMENTO ETIAM.

Me offr d'oh ehué, men Doué, er Sacrefice adorabl-men, a béhani er bris e zou hemb fin aveid en ol e zou ér Purgatoér, drès peb tra aveit repos ineaneu me hérent, m'amièd, aveid er ré e andur a gaus d'ein, hag aveit m'anemisèd.

NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS.

Hou pet ehué truhé doh ein, péhour ingrat; ne refuset quet d'ein hou misèricord. Guir-é, me féhedeu e vérit en ihuern! mæs, ô men Doué hà cesset e hoès-hui a vout me Zad, rac ma mès ancoéheit é oen hou croaidur? Ha mar e mès groeit ol er péh e hel m'en dannein, hà collet e hoès-hui ol er péh e hel me salvein? Pardonet-mé enta, men Doué, eit ma hellein hou ç'adorein hag hou mêlein de jamæs én Nean.

PATER NOSTER.

Laret : Hun tad pehani zou én Nean.

O me Jesus! é verhuel aveid omb, hui e hoès reit t'emb er vnhé; hui e hoès bihuet hag e zou marbuet aveid omb; reit t'emb er græce de vihuein ehué ha de verhuel aveid oh dré garanté.

AGNUS DEI.

Me Salvér carantéus, reit sclærdér d'em sperèd; touchet me halon dré er brassan gla-

Er Manné a Olivèd, diar péhani hur Salvér ressuscitet e vontas d'en Nean.

har; délivret-mé a sclavaj er péhèd; convertisset-mé; abraset-mé dré en tan santel a hou caranté; consolet-mé ém ol trebilleu; secouret-mé ém ol poénieu. Reit t'ein er græce de vihuein é peah guet me Nessan ha guet-n-ein mé-memb.

DOMINE, NON SUM DIGNUS.

Hà me gredehé hou pedein, ô me Jesus, de zonèt ém halon! Ah! sihoah t'ein, n'er méritan quet! ur miserabl péhour èl on, hàg ean e hellehé tostat d'an Doué quer pur ha quer santel? Neoah, me Jesus, hui e hra ol joé me halon; n'hellan quet bihuein hemb oh: hag a pe ne mès chet er gonsolation d'hon receu ér Sacremant ag en Autér, groeit ma comunieïn ahoel dré en desir e mès d'hou receu; dischennet ém halon dré hou cræce. Laret ur guir, ha m'inean e vnu soulajet én hé ol misérieu.

QUOD ORE SUMPSIMUS.

Consolet-mé ehué, m'hou supli, ô men Doué! Acordet t'ein er græceu a béré é houzoh en e mès dobér, er græce a zevotion, en humilité, er charité, er burtèd. Reit t'ein ur gùir glahar a me fal vuhé passet, ur volanté courajus d'hobér pénijen, un desir bras d'hum salvein hag un hirreah santel d'hou cúélèt én Nean. Én gurtn en em secourchet, ô men Doué, é queméran er résolution de gùitat en ol

péhedeu hag en ol ocasioneu a nehai, ha gùelvehé guet-n-ein merhuel avelt hou ç'offancein.

BENEDICAT VOS.

Reit hou pénédiction, men Doué, d'er résolutioneu-zé e gueméran, eit ma vihuein fidel d'oh er rest a mem buhé, ha ma veinn curus guet-n-oh durant un éternité É hanhue en Tad, hag er Mab, hag er Sperèd-Santel.

DURANT EN DEHUÉHAN AVIÉL.

Jesus me Salvér, dischennet ag en Nean avelt discoein d'emb en hènt de monèt d'inou; ne bermettet quet ma collein jamæs dré er péhèd en inour a vout croaidur de Zoué hag héritour d'er Baraouis. Én oh é laquan me ol confiance, rac ma oh men Doué ha me Salvér; ha me zou én gorto é rehet t'ein, dré hou misèricord, er græceu necessær eit condui santélemant mem buhé, ha quêrhèt atàu dré en hènt ag en Aviél. Henneh-é mem brassan hoant ha desir, eit péhani é on crouéet.

ACT A DRUGAIRÉ

Goudè en Overen.

M'hou trugairéqua, ô me Jesus! ag er græce e hoès reit t'ein de gleuèt en Overen hinihue, quêntoh eit d'ul lod vad aral péré n'ou dès chet bet er bonheur-zé.

Me houlen pardon guet-n-oh ag en ol fauteu e mès comettet én hi dré er manq a zevo-

tion, dré en dihoustedigueah ha dré peb sort distractioneu ha chonjeu passet dré me spered. Revou er mérit ag er sacrefice-zé ur pardon antiér aveid on hag ur hresquance a secour aveid en amzér de zonèt.

É han bremen guet confiance d'el labour de béhani en em galhuet, ô men Doué! M'em bou chonj er rest ag en dé-men ag er græce e hoès reit t'ein, ha me assaiou parat n'achapehé guet-n-ein conz erbet, nag action, na chonj, na desir erbet e hellehé gobér d'ein col er mérit ag en Overen e mès cleuet binihue. Hennèh-é me ol desir, dré er secour a hou cræce. É hanhue en Tad, etc.

A HOUDÉ EN DRINDÈD BET PASQ.

Asperges me, Domine, hyssopo, et mundabor : lavabis me, et super nivem dealbabor. *Ps.* Miserere mei, Deus, secundum magnam misericordiam tuam. Gloria Patri, et Filio, et Spiritui-Sancto : Sicut erat in principio et nunc et semper, et in secula seculorum. Amen. Asperges me, etc.

Sulieu er Bassion hag el loré, ne larér quet Gloria Patri.

℣. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam; ℟. Et salutare tunm da nobis.

℣. Domine, exaudi, orationem meam;

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum, ℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Exaudi nos, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus, et mittere digneris sanctum Angelum tuum de cœlis, qui custodiat, foveat, protegat, visitet atque defendat omnes congregatos in hoc sancto templo tuo; Per Christum Dominum nostrum. Amen.

A HOUDÉ PASQ BET EN DRINDÈD.

Vidi aquam egredientem de templo a latere dextro, alleluia; et omnes ad quos pervenit aqua ista salvi facti sunt, et dicent: alleluia, alleluia. *Ps.* Confitemini Domino, quoniam bonus, quoniam in seculum misericordia ejus. Gloria Patri. Vidi aquam, etc.
Orœson. Exaudi nos, Domine, *amen é raug.*

CANNEN EN ÆLÈD.

Gloria in excelsis Deo; et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens. Domine Fili unigenite, JESU CHRISTE. Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus

Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, JESU CHRISTE. Cum Sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

ER SYMBOL A NICÉ.

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia secula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omma facta sunt. Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de cœlis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine, et HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die secundum scripturas. Et ascendit in cœlum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur, qui locutus est per Prophetas. Et unam sanctam Catholicam et Apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi seculi. Amen.

Men Doué, reit t'ein en dispositioneu a béré en e mès dobér eit cleuèt santélemant en Overeŋ.

PEDENNEU ARAL

DURANT EN OVEREN.

Réflexioneu d'hobér én ur monèt d'en Ilis.

O men Doué! mèn é han mé! ..... Hà me chonj a zevri é han de huélèt Jesus-Chrouist doh hum sacrefiein ar en Autér quer gûir èl m'en dès hum sacrefiet ar er Groéz? ....

Tri sort tud en hélié d'er Halvar : paud e yé dré guriosité; réral e yé eid en outrajein; ur ré benac e yé eit hum affijein guet hou a zalledigueah counaret er ré eu insulté hag en tourmanté. Guet péhani ag en tri rum tudcé é fal d'ein-mé hum laquat hinihue? ... N'en dé dré guriosité, eit gûélèt ha bout gûélèt, pé eit turel er méh a ziar-n-an, é hau hinihue d'en overen? ..... N'en d'on-mé ag er ré e ya d'en ilis guet ur galon stâguet doh er péhèd ha carguet a vodeu hag a vanitéeu er hed, èl eit gobér goab a Jesus-Chrouist humiliet ar

bun Autérieu? Ah, men Doué! reit t'ein er græce de glenèt hinihue en Overen guet er santimanteu en doé er Huérhiès santel, sant Yehan hag en tair Mari, é sôl er Groéz, ér momand ma acomplissé Jesus é sacrefice.

ÉN UR MONÈT D'EN ILIS.

Na terriplet ul léh-é hennen! Hennen-é ty en Eutru Doué ha dor er Baraouis. O Drindèd santel! amen é tesiran himihue bou c'adorein a guement ma on capabl, guet en Élèd bag er Sænt.

PEDEN QUÊNT EN OVEREN.

O me Salvér Jesus! deit-on d'hou Tampl santel eid assistein én hou Sacrefice divin. M'hum joént a sperèd hag a galon guet er Bélég ha guet en ineaneu devot, eid en offrein de Zoué en Tad, guet er memb intantion ma hoès-ean instituet hag offret dehou Ni e nffr d'oh enta, ô men Doué! er Sacrefice adorablzé, 1° Eit hanâuein en ol puissance e boès ar guement tra-zou; 2° Eit hou trugairéquat ag en ol vad hun nès receuet hag e receuamb hnah bamdé a hou madeleah infini; 3° Eit goulen guet-n-oh, guet ur galon glaharet hag humiliet, pardon a hun ol péhedeu; 4° Anfin eit goulen guet-n-oh, dré vériteu Jesus-Chronist, en ol græceu ha secourieu a béré en hun nès dobér eid en inean hag eid er horv.

Sperèd-Santel, réglet me sperèd, abraset me halon, pureñet m'inean, arestet me squên-

deu, eit ma vein dign de hum sacrefiein aquèrh de Jesus-Chrouist, avel m'en dès bum sacrefiet aveid on.

Gûérhiès Vari, Mam a hræce hag a visèricord, pedet hou Mab Jesus de laquat ém incan er memb santimanteu hou poé ar er Halvar, eit ma cleuein en Overen én nr fæçon e vou agréabl de Zoué ha pourfitabl aveid on, aveid en incaneu ag er Purgatoér hag aveid er ré ma on oblijet de bedein.

M'Æl-Gardién, secouret-mé de hêlat en ol chonjeu aral e heilehé donèt ém sperèd dnrant en Overen.

A P'HUM BRESANT ER BÉLÊG EIT COMANCE EN OVEREN.

Tad éternel, reit t'ein er græce d'assistein ér Sacrefice adorabl guet atantion, respet ha devotion. Distâguet me halon doh er péhèd, ha ne bermettet quet má vou én an nitra e virehé doh ein a receu er pardon e ya Jesus-Chrouist de houlen aveid on.

ER HOMANCEMANT

AG EN OVEREN.

Men Doné, ne véritan quet donèt dirac nh, rac ma on ur péhnur, hag er péhour e vérit bout eit jamæs separet doh oh. Mar queméran en bardéhtèd dè dostat d'oh, ô men Doué! donèt e hran guet er vrassan humilité ma on capabl, aveit goulen pardon a me nl péhedeu, dré er mérit ag er Sacrefice adorabl-men, en dès offret Jesus-Chrouist ar er Groéz, hag e renehué hoah aveid omb ar en Autér dré zeourn er Bélég.

D'ER GONFITEOR.

Taulet ur sèl bras ar hou puhé tremetnet : hum humilïet ar hou fauteu, hag avouèt ne vèritet quet bout pardonet, ma ne za Doué de sellèt doh oh guet truhé a gaus de vériteu Jesus-Chrouist.

M'hum acus dirac oh, ô men Doué! ag en ol péhedeu e mès comettet. M'hum acus é presance en Intron Vari, er puran ag en ol Gûérhiésèd, é presance en ol Sænt hag en ol Fidélèd; rac me mès péhèd dré chonj, dré gonz, dré action ha dré omission : dré me faut, dré me faut, ha dré mem brassan faut. Raccé me bèd er Huérhiès santel hag en ol Sænt de bedein aveid on. Mæs, ô me Jesus! eit m'en

disposein de receu er pardon hag er rémission a me féhedeu, groeit ma vou trézet me halon guet er gontrition vras péhani e zeuhantéras hou c'hani ér Jardrin Olivèd : hou pet truhé doh éin ha doh en ol péherion.

A PE VOQ ER BÉLÈG D'EN AUTÉR.

Considèret amen er vrastèd a valice mab-dén, péhani e hum hardéha bamdé d'outrajein é Groucour, é sigur m'en dé misèricordius hag aléu prest de bardonein.

O me Jesus, lan a garanté! Judas hou trahis dré ur boq ér Jardrin Olivèd, ha hui er galhue hoah hou c'ami! Brasset-é hou toustér, brasset-é me malice! Æsset é coléran-mé, æsset é téran-mé bamdé, ha diæsset é cavan-mé pardonein! Douce Jesus! mouguet ém halon eu ol caz ha malice doh me nessan, eit ma hellein ehué espérein er pardon dré hou misèricord.

D'ER KYRIE, ELEISON.

Disposet doucig hou calon de laquat hé honfiance é madeleah en Eutru Doué, péhani en dès pourvaiet d'oh é mériteu Jesus-Chrouist ur moyand assuret de vout pardonet guet hou, mar caret.

O Tad éternel, Crouéour en Neau hag en doarl hou pet truhé doh ineaneu goan e hoès crouéet doh hou limaj; pardonet d'hou pugalé.

O Salvér Jesus! marhuet eit hur salvedigueah, hou pet truhé doh ineaneu miserabl; groeit ma veint lodèc én hou mériteu infini.

O Sperèd-Santel! Doué èl en Tad hag er Mab, hou pet truhé doh ineaneu ponnér ha digas; alumet én hai en tan a hou caranté divin.

D'ER GLORIA IN EXCELSIS.

Hum rejoeisset guet en Ælèd, ha trugairèqueit Doué ag en hanâuedigueah en dès reit t'oh ag er mystèrieu ag er religion a grechèneah, péhani e zisq d'emb adorein Doué a speréd hag a galon.

Gloér de Zoué é blein en Nean, ha peah ar en doar d'en dud a volanté vad. Perac ne hum impléan-mé a zevri d'adorein me Hrouéour, d'er mélein, d'en trugairéquat avel ma hra en Ælèd hag er Sænt ér Baraouis? Ah! me Salvér Jesus! Oén Doué, dischennet ar en doar eid effacein péhedeu ei bed, hou pet truhé doh ein, ha groeit ne zigueorein meu guéneu nameit eit gobér d'antand d'en ol péh quer bras-é hou puissance, hou majesté, hou madeleah hag hou miséricord. Triomflet én amh dré hou crœce, ha tennet-ni d'hou ranteleah, eit triomflein guet-n-oh, guet en Tad ha guet er Sperèd-Santel. Èl cé revou groeit.

D'EN DOMINUS VOBISCUM.

Conceuet ur gùir glahar a hou fauteu, eit ne veint quet caus ma refuseh Doué d'oh er faveurieu spécial e hra d'é amièd.

Jesus me Salvér, guet ur sèl hui e laquas Piér de ouilein é béhèd : taulet ehué ar-n-an ur sèl a druhé, ha touchet me halon, eit ma

vein ér stad d'hnm joéutein guet er Bélég, eit goulen guet-n-oh aveid on hag aveid er ré ma on oblijet de hedein, en ol secourieu e zou necessær d'emb eit hihuein ar en doar, èl m'en dès bihuet er Sænt, hag eid arihue ér vuhé éternel, dré hou méritеu, ha dré intercession hou Mam santel. Él-cé revou groeit.

DURANT EN AÆOSTOL.

Hum zouguet a sperèd d'en amzér-hont ma vihué er Batriarchèd hag er Brofætèd, péré e huannadé de zonnedigueah Jesus-Chrouist. Diazéet én hou calon er santimanteu en doé nezé, ha considéret é oh eurussoh eit hai, a p'en de gùir é het de huélèt ar en Autér en hani ou dès gorteit guet hireah.

Revehet de jamæs trugairéqueit, ô men Doué! ag en hanàuedigueah e hoès reit t'ein ahou lézen santel, durant ma lausquet ré paud ræsonaploh eid on én tihoeldèd ag en idolatri. Perac ne mès-mé d'hou chervij ha de plijein d'oh er grèd en doé er Batriarchèd gùéhàral? Perac n'hou càran-mé ha ne hum stâguan-mé doh oh èl en Apostolèd? Er péb e boès inspiret hag ansaignet dehai, en dud a Illis ou ansaign hoab d'ein hamdé a hou perh. Perac enta ne sellan-mé en instructioneu-zé èl hon conzeu prop! Péh respet e mès-mé het aveit hai heta bremen! Disquet-é het d'ein, ô me Jesus! é telian quemér scùir ar-n-oh, mar fal d'ein hout lodèc én hon cloér én Nean : péh poéu e mès-mé laqueit eit jaujein mem bnhé doh hou ç'hani? Hui e hoès souffret bont

anjuliet, dispriset, decriet, gnaldrellet êl un torfætour, deustou n'er mériteoh quet : ha mé, péhani e zou criminel, n'hellan andur na poén, na droug, nag anjuli, na domaj!... Âh! me sant assès bremen n'en dé quet revé hou lézen en e mès hihuet, mæs revé madeu ha cnstumeu er hed. A blein me fèn het sôt me zreid, n'en d'on meit ur yoh vanité hag orgueil. Mal-é d'ein anfin en dout méh hout ur mamhr glorius ha délicat idan ur pèn curunet a spern.

DURANT EN AVIÉL.

Chonjet erhat é ma conzeu Jesus-Chrouist e yet de gleuèt, hag en e hoès grateit ar er Fonce a Vadènt en hou pehé groeit a nehai er règl a hou puhé. Sellet mar d'oh bet fidel d'hou promesseu.

Grateit e mès liès, ô men Doué! réglein mem huhé revé et péh e ansaignet d'emh én hou ç'Aviél; mæs, allas! me houér er péh e fal d'oh, ha mé ne hran meit er péh e sonl guet-n-ein : hui e zihuen doh ein hou ç'offancein, hui e gomand d'ein hou cârein hemb quin; ha mé ne gâran meit on me hunan. Aveit hou ç'héli, red-é andur tont guel patiantèd : ha mé en distéran poén em disconfort. Aveid arihue het oh, red-é quérhét guet conraj dré en hènt diæs : ha mé me glasq atàu me æsemant. Doué ol buissant, scrihnet hou lézen santel ém sperèd, eit ne chonjein mui meit én hi; laqueit-hi ém halon, eit ma sentein doh-t-hi guet couraj. Sànet-on, men

Doué, eit discoein er respet e mès aveit hou ç'Aviél, ha prest-on d'aboeisseiu d'oh hag é vehé diar goust mem huhé.

DURANT ER HREDO.

Hum zalhet èn hou sàu durant er Hredo, *eit discoein ne hoès chet mèh gobèr profession ag er gùrionèeu sacret e ansaign d'emb en Ilis a berh Jesus-Chrouist. Mœs dihoallet ne zehé hou ç'œvreu de zislarèt er péh e brononce hou quéneu.*

Me grèd én un Doné hemh quin, en Tad ol huissaut, péhani en dès crouéet en nean hag en doar. Me grèd é Jesus-Chrouist é Vab uniq huu Eutru, péhani en dès anduret idan Ponce-Pilat, hag e zou marhuet doh ur groéz eit salvedigneah en ol; péhani e zou ressuscitet, montet d'en Nean hag azéet én tu déheu de Zoué en Tad; ha péhani e zei hoah ur huéh, lau a hloér, de jujein er ré vihue hag er ré varhue, eit rein d'er béherion ou fartaj guet eu diaulèd, hag eit cass guet hou en dud vad d'é ranteleah éternel. Me grèd ér Sperèd-Santel, péhani e zou ehué Doué èl en Tad hag er Mab, péhani e ra er vuhé spirituel d'huu incaneu, hag en dès couzet dré guéneu er Brofætèd.

Me grèd en Ilis, péhani zou unan, santel, catholiq hag apostoliq: m'espér, guet confiance é miséricord men Doué, é vein lodèc é résurrection glorius er ré varhue, hag ér vuhé éternel ér Baraouis.

Me grèd, men Doué, en ol gùrionéeu e

hoès revélet d'hou ç'Ilis. Me bromet é fal d'ein bihuein ba merhuel ér santimanteu ag ur Fé pur, hag ér greden ferm ag er péb e ansaign d'emb en Ilis-cé, ér mæz a béhani n'en dès chet a salvedigueah. Groeit ma jaujein mem buhé guet me breden, dré er pratiq ag er vertuyeu bag a bep sort œvreu mad.

Ël-cé revou groeit.

D'EN DOMINUS VOBISCUM.

A houdé er Hredo *bet er* Sanctus, *chonjet ér bonheur hemb par e hoès de gavouët ér Sacrefice ag en Overen er moyand parfætan d'inourein Doué, d'en trugatréquat èl ma vérit, d'effacein hou péhedeu, ha de dennein ar-n-oh hag ar er rèral en ol græceu a béré e hoès dobér. Sâuet a sperèd bet blein en Nean, eid adorein guet en Ælèd en hani e ya d'hum sacrefiein aveid oh én ur fæçon n'en dès chet a hoaid scullet.*

Semblein e hran, ô men Doué! a pe gonsidéran n'en d'on quet digu d'hum bresantein dirac oh. Mæs er bouis a me misér em hontraign de glasq secour ha d'hou pedein de lemel diar men deulegad er rouéden tihoel péhani e vir doh em a hanâuein en excellance a hon mystérieu santel, é péré é han d'assistein. Plijet guet-n-ob purefiein me halon, eit ma vein ér stad d'hum joéntein guet er Bélèg, eid offrein d'ob en Hosti pur-zé hag er Halice-zé a salvedigueah, eid er rémission a me féhedeu, péré e zou hemb nombr, aveit prospérité hou ç'Ilis santel, aveid er ré e zou amen presant, hag eid

eu ol fidélèd crechénion hihue ha marhue, eit ma véritehemb ol bont eurus guet n-oh én hou cloér. Me garehé ehué bout dign de vout offret d'hou Majesté, guet ol er péh e zou d'ein; mæs, èl ma remerquan én an calz a dreu péré e zisplij d'oh, me supli er Sperèd-Santel, ér momand ma tischen ar en Autér eit beniguein er Sacrefice-zé preparet eit gloér hou ç'Hanhue, de zischen ehué ém halon, eit hi furefiein hag bi rantein dign de vout presantet d'oh guet Corv ha Goaid Jesus-Chrouist hou Mab uniq, arlerh er gonsécration.

A PE HOLH ER BÉLÉG È ZEOURN.

Mar e hoès collet en innoçance a hou Padièn, goulennet guet Doué er græce de holhein hou ç'inean guet en dareu ag ur gùir bénijen.

Ah! men Doué! a behan é ma deit t'ein en hardéhtèd de chonjal é hellehen jamæs bout digu de vont offret d'hou Majesté? Me houér é ma bet golhet ha santefiet m'inean én deur ag er vadièn; mæs me huél en e mès hi couciet mil gùéh a houdé dré peb sort infamité. Me sant é on hoah bremen amoêdet guet modeu ha vanitéeu er bed : chalmet-é hoah me squènden guet bobancen en diaul : dallet-on guet en istim a han-an me hnnan, ha guet en eun a zisplij d'en dud.... Penaus vou d'ein-mé sorti ag en abîm-zé a visér? Doh oh, ô me Jesus! en e mès reconr. Reit t'ein couraj d'hum burefiein dré ur gùir hénijen ha dré en dareu ag ur glabar santel.

Action admirabl er Véroniq̃, péhani e dorchas guet hé mouchèd face adorabl hur Salvér.

Distrujet, dré hon crœce, ol er péh e zisplij d'oh ém inean, ha rantet-hi quer pur èl ma oé én ur sorti diar er Fonce a Vadiènt.

D'EN ORATE, FRATRES.

Pèh rœson eid oh de laquat hou confiance é Doué ha d'en trugairèquat, mar chonjet a zevri penaus er Sacrefice ag en Overen e zou offret eid en ol Fidélèd, hag é spécial eid er ré e assist én hou.

Me sant, ô men Doué! en e hoès renehuéet me halon, ha me grèd é laquein bremen me ol chonj ha sindi guet er mystérieu a varhue hag a bassion me Salvér. Raccé me hum joént gnet er Bélég, é hanhue en ol fidélèd, eit hou pedein d'agrécin er Sacrefice e offramb d'oh, eid inour ha gloér hou ç'Hanhue santel, eit hun avantaj particulièr, eit conversion er béherion, eit persévérance en dud just hag eit soulajemant en ineaneu ag er Purgatoér. O men Douét ma ne houyamb quet ni hou pedein èl ma faut, rac ne hanàuamb quet erhat ol er péh hun nès mnihan dobér, laquelt-ni ahoel ér stad de larèt *Amen*, èl-cé revou groeit, d'er péh e houlen er Bélég aveit hou hag aveid omb.

D'ER PRÉFACE.

Lusquet hou sperèd bet blein en Nean, ha, guet un doujance respettuus dirac trôn un Doué tair gûéh santel, adoret é Vajesté souverœn, hag hum laquet de unan guet en Ælèd eid er mèlein hag en trugairéquat.

Tostat e hra er momand eurus ma teli Roné en dud hag en Ælèd dischen én effèd hag é

El léh é péhani hnr Salvér e gouéhas idan er bouis ag é Groéz.

gùirioné ar en Autér. O mæstr souveræn! Tad ol bnissant hag éternel! dilonyet me sperèd a vanitéeu er bed, carguet me halon a hou caranté, eit ma hellein hum joéntein guet en Ælèd, eit cânnein d'oh ar en doar er hantiq mélodius e gânnant hag e gânneint de jamæs én Nean.

D'ER SANCTUS.

Santel, Santel, Santel-é un Doué é tri person, Mæstr general a bep tra; Doué ol buissant, en Nean hag en doar e zou lan a hou cloér ha majesté. Ælèd eurus ag er baraouis, mélet de jamæs en Drindèd adorabl. Gloér, inour ha bénédictiou de Jesus e zischen bet omb a berb é Dad.

D'EN TE IGITUR.

Considéret amen en Autér ar bèhani é ha Jesus de zischen, èl en trôn ag é visèricerd, étal péhani en e hoès droéd d'hum bresantein eid esposein dehou hou tobèrieu, eit goulen hag eit hou pout er péh e zou requis d'oh eid er hârein. A p'en dès Doué reit t'emb é Vab uniq, hàg ean e hellché refus nitra d'emb?

Permettet d'emb, ô Tad infinimant misèricordius! hou supliein d'agréein ha de veniguein en offrand e bresantamb d'oh, eit ma plijou guet-n-oh conservein, dihuen ha condui bon çʼllis santel, guet en ol mampreu péré hi hompos, é spécial hun Tad santel er Pab, hun Eutru Escob, hur bngulion spirituel, en dud

carguet a hun affærieu tamporel, hag é general ol er ré e hra profession ag er Religion catholiq, apostoliq ha romæn.

Me recomand d'oh hoah, ô men Doué! er ré de béré en e mès un obligation benac, hag eit péré é on oblijet de bedein, ol er ré e zou amen presant : acordet dehai ur Fé hihue hag ur gùir devotion. N'ancoéhet quet ehué me hérent, m'amièd, m'anemisèd : groeit ma veint ol lodèc é méritеu Jesus-Chrouist, ha scùillet ar nehai hou pénédiction ér bed-men hag èr bed aral.

Mæs, pihue on-mé eit hum adressein doh me Hrouéour guet quement a hardéhtèd! Naren, men Doué, ne véritan quet ma sellehet dohein; mæs ne houzeoh quet refus er Sænt, péré e driomfl guet-n-oh én Nean; raccé me supli é spécial ér Huérhiès glorius Vari, en Apostolèd hag er Vartirèd, de hedein aveid on ha d'offrein guet-n-ein d'hou Majesté Jesus-Chrouist hou Mab, péhani e ya d'hum sacrefiein ar en Autér quer gùir èl m'en dès hum sacrefiet ar er Halvar.

D'EN HANC IGITUR.

Contamplet madeleah ha carantè hou Salvér, péhani hum offr èn hou leh eit paein hou rançon hag hou telé.

Mæs, ô Tad éternel! mé-é, dré me féhedeu, en dès méritet er marhue hag ol er houis a hou vanjance. Petra enta en dès douguet hou Mab Jesus de verhuel ém léh hag aveid on, nameit

é vadeleah hag é garanté. Ah! ne bermettet quet ma vou collet m'inean en dès coustet quer quir d'em Salvér.

Ah! ne zelieké ér momand-men me halon bertuein guet en hireah carantéus guet péhani é tesiré er Batriarchèd gûéharal donnedigneah er Messi! Deit, me Jesus, deit, Salvér er bed; deit d'acomplissein ur mystér péhani e zou en abréjé a hou marveilleu. Chetui anfin Oén Doué, chetui en Hosti adorabl dré béhani é ma bet effacet ol péhedeu er bed.

A PE SAUÉR EN HOSTI.

Chetu hou Toué, hou Salvér, hou Juj. Contamplet é ol-buissance péhani en dès hou croeit a nitra; admiret é visèricord péhani en dès hou tennet a sclavaj er péhèd; mes doujet en taul ag é golèr, mar abuset ag é batiantéd. Ne hortet quet pêloh d'hum zacor aquèrh d'en hani e bresant d'oh é Gorv, é Hoaid, é Inean, é Zivinité.

Ya, douce Jesus! me grèd é oh amen presant ér Sacremant ag en Autér : m'hou ç'ador, m'hou ç'hanàu aveit gûir Doué ha gûir dén; én oh hemb quin é espéran, hui hemb quin e gâran.

A PE SAUÉR ER HALICÉ.

O Jesus me haranté! adorein e hran hou Coaid précius. Mil bennoh e ran d'oh hou poutean scullet aveid on. Goaid adorabl me Salvér, gûelleit-mé, purefiet-mé, santefiet-mé.

ER BÉLÊG E HRA SINEU CROÉZ AR EN HOSTI.

Contamplet guet ur garanté tinér hou Salvér ar en Autér, joéntet er Sacrefice a hou calon guet en hani ag é gorv : offret-can èn hou lèh de Zoué en Tad, ha pedeit aveid oh hag aveid er réral.

O men Doué! ret vehé ma vehen malicins hag ingrat a yoh eit cousanteiu hoah d'er péhèd arlerh er péh e hoès discoeit t'ein ar eu Autér. Naren, jamæs n'ancoéhein é représantet d'ein amen er souffranceu a Bassion me Salvér, er gloér ag é Résurection hag a é Asçansion d'en Nean. Me huél é Gorv, péhani e zou er bara sacret ag er vuhé éternel, hag er halice ag é Hoaid, péhani e zou er halice ag er salvedigneah perpétuel; hag èl-cé me mès d'offrein d'oh, guet hou pobl fidel, un Hosti pur, un Hosti santel, a p'en dé Jesus-Chrouist, hon Mab uniq, e hum laqua, én ur certæn fæçon, étré men deourn, eit ma hellein er presanteiu d'oh ém léh hag aveid ou. Distannet en ta hou colér, ô Tad éternell ne sellet quet doh me féhedeu, mæs doh méritеu Jesus-Chrouist me Salvér : é Bassion e gonz aveid on; é Hoaid e houlen ma vein salvet.

Mæs, revé hou courhemén, n'en dé quet erhoalh d'ein chonjal én au me huuan : hni e ven ma pedein chué eit me Nessan; hag eit rein d'ein couraj d'er gobér, hui e ra d'ein d'antand é sellet èl groeit d'oh hui-memb en ol vad e bramb d'er réral : raccé m'offr d'oh ehné er Sacrefice adorabl-zé, a béhani er bris e zou

hemh fin, eid ol er ré e zou ér Purgatoér, é spécial eit repos ineaneu me hérent, m'amiêd, aveid er ré en dès groeit vad eid on, hag aveit m'anemisèd. Achihuet ou foénieu, ha reit dehai el léh a refrescadur, a sclærdér hag a heah.

El-cé revon groeit.

D'EN NOBIS QUOQUE PECCATORIBUS.

Hum humiliet é presance hou Juj : scoeit ar hou calon, én ur gonsidèrein é ma requis t'oh avouèein e hoès péhet, ha covessat perhuëh hou pèhedeu eit bout pardonet guet Doué.

O men Doué ! rai é hanâuan me misér, eit ma tehé d'ein ancoéhat en e mès mui a zohér eit hanni a hou miséricord. N'hellan quet lemel a me sperèd é on ur péhour hras; mæs er chonj e za d'ein quentéh é oh infinimant mad, e hra d'ein espérein é reliet t'ein er græce de govessat me féhedeu ha d'hohér pénijen a nehai, hag é vein, dré er moyand-cé, receuet nn dé é gompagnoneah en Apostolèd, er Vartirèd hag en ol Sænt; nonpas neoah a gaus d'em mériteu-mé, mæs a gaus d'hou madeleah, péhani e hrei d'ein græce ha miséricord, dré Jesus-Chrouist me Salvér. Rac n'en dé meit dré-z-hou, én hou ha guet hou é hellet receu en ol inour ha gloér e zou deliet t'oh, ô Tad ol hnissant ! assamhl guet er Sperèd-Santel, nn Doué hemb quin é tri person, a viscoah de virhuiquin.

D'ER BATER.

É omb amen guet Jesus ar ur Halvar nehué. Hum zalhamb èlal é dreid, èl er Huérhiès santel è Vam ha sant Yehan é Ziscipl câret. Dalhamb hur sèl ar nehou, èl santès Madelèn, ha oualamb hur péhedeu, èl sant Pièr.

Penaus benac n'en d'on meit ur hroaidur miserabl, ô men Doué l hui e ven neoah m'hou calhuein me zad. Ah! ne bermettet quet ma tisinonrein mui jamæs, dré nr vuhé crimnel, er galité-zé a groaidur de Zoué. 1° Me garelié hunihue laquat en ol d'hou cârein ha d'hou chervij. 2° Triomflet èn an dré hou crææe, eit n'en dou mui en diaul nag er bed berh erbet ar-n-an. 3° Groeit ma acomplissein hou volanté ar en doar, èl m'hi acomplis er Sænt ér Baraouis. 4° Hui e zou me Zad, reit t'ein enta er bara ag en Nean, guet péhani é vâguet hon pugalé. 5° Pardonet t'ein, èl ma pardonan, a balamort t'oh, d'er ré en dès m'offancet. 6° Mar permettet ma vein tantet, n'em lausquet quet de goussantein é mod erhet d'er péhèd. 7° Délivret-mé a ol er péh e hellehé bout caus d'ein de zisplij t'oh, ha groeit ma tonguein er victoér ar anemisèd me salvedigueah.

O me Zad, a pe bermettet d'ein hou calhuein hoah èl-cé, pardonet t'ein me fauteu tremenet; n'em dilausquet quet én tantationeu ag er vuhé presant; preservet-mé doh en danjér a hou ç'offancein én amzér de zonèt; dré in-

tercession er Huérhiès Vari hag en Apostolèd, acordet t'ein er peah guet-n-oh, guet me nessan ha guet-n-ein me hunan, eit ma vein grèdus ha courajus d'hou chervij, ha ne von nitra capabl d'em divarchein a hou caranté santel. El-cé revou groeit.

D'EN AGNUS DEI.

Jesus glorius é blein en Nean, ol buissant ar en doar, ha terribl eid er ré e zou én thuern, n'en dé ar en Autér meit un Oén lan a zoustér hag a vadeleah, péhani ne houlen meit pardonein. Hum daulet guet confiance êtré é zivréh.

Oén Doué, péhani e zoug péhedeu er bed, hou pet truhé doh ein. Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, m'hou supli hoah ur huéh dé rein d'ein er peah guet-n-oh dré ur gùir gonversion hag ursincér résignation d'hou volanté; er peah guet me nessan dré ur garanté santel ha padus; er peah guet-n-ein me hunan dré ur victoér ar me ol daicheu. Reit ehué er peah d'en Ilis ha d'en ol Crechénion, eit n'hur bou quin sourci meit a hou ç'inourein, a hou cârein hag a hou chervij.

Ah, me Salvér! ne scùéhan quet é boulen græceu guet-n-oh. Mæs, mar e mès ur gùir desir ma vou cheleuet me fedenneu, perac n'hum laquan-mé ér stad d'hou receu liès én hou Sacremant adorabl! Allas! creinein e hran a pe gonsidéran en dispositioneu necessær eit tostat d'oh, hag enn e mès ne vehen bet maleurus assès eit hou receu é goal stad.

Mar d'on bet ag en nombr ag er ré hou receu eid ou hondannatiou, reit t'ein a vremen er græce d'hobér ur gùir bénijen, ha de reparein, dré un devotion berhuidant, eu abusance e mès groeit ag er merch préciussau a hou caranté ém hevér.

D'EN DOMINE, NON SUM DIGNUS.

Eit comunicin a zesir, renchuéet, drè un act a Fé, er santimanteu e hoès bet è presance Jesus-Chrouist. Hum humiliet dré un act a Gontrition, eit preparein hou calon d'er receu prestan ma hellehet.

Mar d'oh disposet de gomunicin, é lèh er beden-men, hui e larou en acteu e zou amen arlerh, eit hum breparein d'er Gomunion.

Hà me gredehé hou pedein, ô me Jesus! de zonèt ém halon. Ah! n'er méritan quet. Ur miserabl péhour èl on, hàg ean e hellehé tostat d'un Doué quer pur ha quer santel? Neoah, me Jesus, hui e hra ol joé me halou; n'hellan quet bihuein hemb oh : hag a pe ne mès chet er gonsolation d'hou receu ér Sacremant ag en Autér, groeit ma comunicin ahoel dré en desir e mès d'hou receu; dichennet ém halon dré hou cræce. Laret ur guir, ha m'inean e vou soulajet én hé ol misérieu.

D'ER QUOD ORE SUMPSIMUS.

Iviet bonheur er ré e zou dign de dostat liès d'er Sacremant ag en Autér, ha quemèret er résolution de vihuein quen erhat, ma vchet imbèr ag en nombr-zè.

Eurusset é cavan-mé er Grechénion fidel péré e zalh ou halon quen distâg doh peb sort péhèd, memb véniel, doh er bed hag é vanitéeu, hag e vihue quen erhat, m'en dint ér stad de dostat bamdé d'hou taul santel, ô me Jesus! Ah? pegours en em bou-mé er memb bonheur? Perac ne gomancehen-mé a vremen hum boénicin eid er méritein un dé? Ya, men Doué, é han de gomance; mæs dobér e mès a hou secour eit qnement-cé. Acordet t'ein enta er græceu a béré é houzoh en e mès dobér : er græce a zevotion, en humilité, er batiantèd, er garanté, er burtèd. Reit t'ein ur gùir glahar a me fal vuhé passet, ur volanté courajus d'hobér pénijen, un desir bras d'hum salvein, hag un hireah santel d'hou cuélèt én Nean. Engorto en em secourehet, ô meu Doué! é qneméran er résolution de gùitat en ol péhedeu hag en ol ocasioneu a nehai; d'hobér brézel d'er bed ha d'é vodeu, d'er hieg ha d'é hoal daicheu, d'ein-mé me hunan ha d'em fantasieu, ha de réglein quen erhat mem buhé, ma vou hanâuet doh m'en guélèt é on ur gùir discipl de Jesus-Chrouist. Él-cé revou groeit.

D'ER BENEDICAT VOS.

Pouiset erhat er résolutioneu e hoès queméret durant en Overen. Hâg ean zou chonjet d'oh a zevri bout fidel dehai? Hâ hui e zou disposet eit quement-cé d'hobér er sacreficeu e goust quiran d'en natur corómplet? Sontet erhat hou calon, ha credet é vanquehet arré d'hou promesseu, ma

ne ra Doué d'oh é vénédiction eid ou acomplissein. Goulennet-hi enta guet en dônnan humilité.

Reit hou pénédiction, men Doué, d'er résolutionen-zé e gueméran, eit ma vihuein fidel d'oh er rest a mem buhé, ha ma vein eurus guet-n-oh durant en éternité. É hanhne en Tad, hag er Mah, hag er Sperèd-Santel. El-cé revou groeit.

DURANT EN DEHUÉHAN AVIÉL.

Jesus me Salvér, dischennet ag en Nean aveit discoein d'emh en hènt de monèt d'inou. ne bermettet quet ma collein jamæs dré er péhèd en inour a vont croaidur de Zoué, hag héritonr d'er Baraouis. Én oh élaquan me ol confiance, rac ma oh men Doué ha me Salvér; ha me zou éngorto é rehet t'ein, dré hou miséricord, er græceu necessær eit condui santélemant mem buhé, ha qnêrhèt atàu dré en hènt ag en Aviél. Henném-é mem brassan hoant ha desir, eit pébani é on crouéet. El-cé revou groeit.

ACT A DRUGAIRÉ GOUNÉ EN OVEREN.

Ne sortiet quet ag en Ilis hemb trugairéquat Doué ag en ol inspirationeu ha græceu en dès reit t'oh durant en Overen. Impléet-ind quen erhat, ma vou hou puhé ur merch splan e hoès pourfitet a varhue hag a sacrefice Jesus hou Salvér.

M'hou trugairéqua, ô me Jesus! ag er græce e hoès reit t'ein de gleuèt hinihue en Overen, quêntoh eit d'ul lod vad aral péré n'ou dès chet

bet er bonheur-zé. Me houlen pardon guet-n-oh ag en ol fauteu e mès comettet én hi dré er manq a zevotion, dré en dihoustedigueah ha dré peb sort distractioneu ha chonjeu passet dré me sperèd. Revou er mérit ag er Sacrificezé ur pardon antiér aveid on, hag ur hresquance a secour aveid en amzér de zonèt.

É han bremen guet confiance d'el labour de béhani en em galhuet, ô men Doué ! M'em bou chonj er rest ag en dé-men ag er græce e hoès reit t'ein; ha me assaiou parat n'achapehé guet-n-ein conz erbet, nag action, na chonj, na desir erbet e hellehé gobér d'ein col er mérit ag en Overen e més cleuet. Henneh-é me ol désir, dré er secour a hou cræce. É hanhue en Tad, hag er Mab, hag er Sperèd-Santel. Amen.

AVIS

AVEIT GOBÉR UR GOVÉZION VAD.

Hemb Govézion, a pe hellér hi gobér, n'en dès jamæs a bardon ag er péhedeu marhuel comettet goudé en ouaid a ræson. Er principallan tra huu nès d'bobér e zou enta, mar hun nès péhet, hum brepareiu erhat de receu er Sacremant a Bénijen. Èt gobér ag ur péhour ur Sant, ne faut meit ur Govézion vad. Perac enta, goudé mil Govézion, é vihuér atàu ér memb fæçon? Rac liès ne hum breparér quet erhat de receu er Sacremant-cé.

Peb péhour e zeli considérein :

1° Péhein e zou er goahan tra e fehé hout groeit; mæs misérapoh-é hoab bibuein anemis de Zoué, chom én é valgræce hag én danjér brassan ag en dannation éternel.

2° Eit hum den ag er pehèd, n'en dé quet assès covessat; red-é chanjein, hum gonvertissein. Er glahar en dout offancet Doué e zou er principallan ér govézion, hag e vanq ermuihan.

3° Ol er ré e govessa ou féhedeu hag en dès en assolven, n'en dint quet pardonet dirac Doué; rac covézion ul lod vad n'en dé meit a vèg, ne vé quet tonchet er galon dré un anquin snrnaturel.

4° Jujein e hrér hoab guet ræson ne vé quet convertisset ur péhour, a pe retorn èl quènt d'é béhèd, hemb laqoat poén de zihoal doht-hou ha de resistein doh en tantation.

5° Jujein e hrér hoah guet ræson ne vé quet chanjet er galon, a pe ne chanjér quet a vuhé, a pe ne brezér quet pardonein, restituein en danné goal gueméret, reparein en domaj groeit; a pe chomér esprès én ocasion tostan a béhèt; a pe ne gùitér qoet er hompagneaheu e hanàuér eit bout danjerus. Er sortzé e hra goab ag er Sacremanteu, etc.

PEDEN AVEIT GOULEN ER GRÆCE D'HOBÉR UR GOVÉZION VAD.

O Doné l perpet prest de receu er péhour a pe retorn d'ob l ya, me hum rant d'oh a greis

me halon, a p'em galhuet hoah. Mæs, allas! ma ne govessan erhat me féhedeu, n'em pardonebet quet : n'hellein quet neoah er gobér erhat hemb hou secour. Sperèd-Santel, reit sclærdér d'em sperèd, eit hanàuein ol me féhedeu : reit t'ein ur gùir humilité eid ou hovessat ol hemb déguisemant erbet : reit t'ein hou caranté eit m'ou discléricin guet er brassan quæ ha glahar a nehai : reit t'em er secour a hou cræce, eit dihoal doh-t-hai én amzér de zonèt.

Ya, men Doué, me garehé hanàuein quer sclér me ol péhedeu, avel m'on gùélein dirac on én hou Jujemant. O men Doué! lamet diar men deulegad er rouédeu tihue ha tihouel e vir doh ein a huélèt en droug e mès groeit hag er mad e mès manquet a hobér. Groeit ma houyein en nombr hag er vrastèd ag er péhedeu e mès comettet énep d'ein-mé-memb, énep d'em nessan hag énep d'oh-hui, ó men Doué! eit ma hellein ou hovessat ol guet contrition.

Èl-cé revou groeit.

EXAMÉN.

En examén e zou èr Pedenneu de noz e zou assès aveid ur Govèzion a vèr amzèr.

Ne faut quet credein é verchan amen en ol péhedeu e hellér gobèr : hilleih e zou a bèré re gonzan quet. Sontet erhat hou cousciance, ha nezé consultet hou livr eit hanàuein en nombr a hou péhedeu,

er circonstanceu diffèrant pèré e gresq er malice a nchai, pè e chanj en espèce a nchai; leinet, istroh eid ur huèh ha guet atantion, er pèh e zou merchet èn Instructioneu santel, *édition nchué, a zivout en examèn a gousciance, én artiel ag er Sacremant a Bènijen.*

Examinet de quetan mar hou poé cuhet pè nahet, pè ancoéhett ur pèhèd benac én hou Covézion dehuèhan.

Mar e hoès manquet a hobér er bénijen, pè a sentein doh aviseu mad hou Govézour, etc.

ÉNEP D'ER FÉ.

Mar e hoès het chonjeu énep d'er Fé, hag hum arestet esprès de chonjal én hai. ***Red-é perpet larèt pet gûèh.***

Mar e hoès lemet livreu dihuennet, pé cheleuet guet plijadur conz énep d'el lézen a grechéneah.

Mar e hoès hum lausquet de chonjal é hel bout mad lézen en huguenaudèd, hag er ré e hum sàu énep d'en Ilis.

Mar e hoès ancoéheit er Mistérieu principallan ag er Fé.

Mar e hoès laret n'en dès chet a ihnern, ha rein quement-cé de gredein d'er réral.

Mar e hoès desiret ne vezé quet bet a ihnern, eit bihuein revé hou fantasi ér hed, etc.

ÉNEP D'EN ESPÉRANCE.

En disanspoér. Mar e hoès hum disanspéret a hon salvedigueah. ***Pet gûèh ?***

igitized by Google

Mar e hoès credet ha laret ne oé quet mui atàu a salvedigueah aveid oh.

Mar e boès hum zefiet a viséricord, pé a brovidance en Eutru Doué.

Mar e hoès laret ne hum sonrci quet Doné a affærieu en dud.

Mar e hoès hum abandonet d'er péhèd, én ul larèt : ne vein meit dannet atàu.

Mar e hoès laret dré zisanspoér é oé hou léh éu ihuern.

Mar e hoès desiret er marhue a pe oé aribuet ur boén pé ur goal accidant benac guetn-oh, pé mar e hoès clasquet hum lahein, etc.

Er brésomption. Mar e hoès hum fiet é helleoh bout salvet hemb œvreu mad, pé hemb chanjein hou fal vuhé, én ul larèt é ma Doué mad, n'en dès chet hou crouéet eit hou tanneiu.

Mar e hoès dalbet doh hou fal vuhé, èngorto é rei Doué d'oh amzér assès eit hum gonvertissein.

Mar e hoès péhet liès, én ul larèt : guet er hovessat é vein qùit; pé, quen æs vou covessat deu béhèd èl unan; pé, ne vein meit noézet, pé refuset atàu.

Mar e hoès douguet er réral d'er péhèd dré er honzeu-zé.

Mar e hoès hum vantet a hou fal vuhé dirac er réral; mar ou dès queméret scüir ar-n-oh, ha groeit goudé èl oh.

Mar e hoès chunjet guet joé én hou fallanté passet.

ÉNEP D'ER GARANTÉ.

Mar e hoès hum glêmet a Zoué, a pe arihué ur hoén benac guet-n-oh.

Mar e hoès laret dré fâch, pé chonjet a zevri en en doé Doué hou ç'ancoéheit; pé ne ré chanch erbet t'oh ér bed-men; pé ne houzoh quet petra hou poé groeit dehou eit dégass er poénieu-cé d'oh; pé Doué ne oé quet just, rac ne hré quet d'oh èl d'er réral.

Mar e hoès refuset bout coutaut a volauté Doué.

Mar e hoès hum zihoustet a chervij Doué, ha dispriset é lézen.

Mar e hoès groeit goah ag en devotioneu mad, ag er predégueu, er prôu, er hatechim, ha decriet en dud santel.

Mar e hoès manquet a hobér, ahoel mar-a-huéh, en acteu a Fé, a Espérance hag a Garanté. Ma n'ou gouzoh quet, covesseit.

Mar e hoès manquet a hobér hou ç'hobéreu aveit plijein de Zoué.

Mar e hoès queméret plijadur é huélèt offaucein Doué.

Mar e hoès groeit fal èl er réral, guet eun a vout goapeit.

Mar e hoès mouguet er chonj a Zoué a guement ma hellehoh, eit coutantein gûel hou fantasi, hou fal inclinationeu, etc.

ÉNEP D'EN VERTU A RELIGION.

Mar e hoès manquet a bedein Doué de noz

Digitized by Google

ha de vitin, qnênt ha goudé er prèd, pé a pe oèh ataquet dré un tantation benac.

Ma n'en doh tosteit d'er Sacremanteu meit dré forh, hemb calz a breparation, pé aveit tarel er méh diar-n-oh.

Mar e hoès groeit goab ag er ré e yé d'er hatechim, d'er predêg pé de govessat.

Mar e hoès groeit rô pé veu, ha promettet dré vœu perhindèdeu, overenneu, proveu, larein certæn pedenneu, gobér yunieu, ha ne hoès quet hum aqüiteit a nehai.

Mar d'oh oueit éo ilis guet ur sperèd dibarfæl, sellet tro-ha-tro d'oh de gonsidérein er réral, ha lausquet hou chonj de monèt él léh ma caré.

Mar e hoès groeit gueu doh en déaugueu, doh er chapélieu, etc.

Mar e hoès anjuliet en dud a ilis, ou decriet, etc.

Mar d'oh bet é cavonèt en divinour; mar e hoès casset pé conseillet d'er réral monèt, etc.

Mar e hoès questet Overenneu, pé groeit larèt Overenneu eit disolein el lair, eit ma vehé couéhet droug ar nehou, pé groeit larein Overenneu questet èl-cé, eit diboéniein dré superstition unan clan benac.

Mar e hoès groeit larein hon ç'avantur vad d'oh : mar e hoès-hi laret d'er réral.

Mar e hoès discontet, perderet, frottet, laret oræsoneu, guirieu, groeit croézieu, chairet lezeu certæn déieu, dré certæn tud, certæn nombr ag ei lezeu-zé, etc., eit gùellat clinhuédeu en dud, pé ré el lonnèd, etc.

Mar e hoès hum chervijet a zeur, a vara, pé a loré beniguet, a holeu Chandelour, a scod Nendelêc, etc., eit tren aral, eid en dud pé eid el lonnèd.

Mar e hoès hum chervijet, pé groeit de un anhenac hum chervij ag ur péh argand dé en æredeu, eit mirèt doh droug.

Mar e hoès assaiet chalmein, filennein, trahissein, pé reit un dra benac, eit gobér hum gârein, etc.

Mar e hoès credet é oé tonquet é avantur vad, pé é fal avantur de peb-unan aveid er bed-men hag er bed-hont, ne vern petra en devezé groeit.

Mar e hoès credet é hellér chairein clinhuédeu dré hoal sèl.

Mar e hoès credet é hès déien mad ha déieu fal, é hès goal ærieu, é hel er rancontr a certæn tud, a certæn lonnèd, gobér col er chanch ag en deuéh.

Mar e hoès credet hon hunéeu pé hevreineu, pé a pe gleueoh er chevéche, er fregeai, er hoq é cânnein, er breini é passein, er pikèd é cruguellat, er hi é hudal; mar e hoès credet é anonceint ur maleur benac pé ur marhue benac tost.

ÉNEP D'EN EIL GOURHEMÉN.

Mar e hoès touïet énep d'er huirioné, pé é gueu.

Mar e hoès touïet eid assurein un dra gùir ne oé quet requis touïet eid en assurein.

Mar e hoès touïet gobér un dra fal, manquet a hobér un dra mad hon poé touïet gobér.

Mar e hoès touïet dré acnstnmance : *Ar men dannation... quer sur él n'en dès meit un Doué... ne fal quet d'ein lemel a vamen, na güélét arhoah, na monét dirac Doué, etc., ma n'en dé güir, etc. Doué e houér... quer güir él m'en dé Doué én é Varaouis... Me yei guet en diaul, mar dé gueu, etc.*

Red-é espliquein hag ean oé un dra a conséquance, hag ean oé necessær d'oh touïet eid en assurein, hag é güir pé é gueu é touïoh-hui él-cé, ha pet güéh.

Mar e hoès laret : sacr-di... ventr-di... tetdi... trand... trehort... etc. *Pet güéh? guet péh intantion, hag ean oé dré hloér?*

Mar e hoès desiret hou marhue : *Truhé n'en d'on crevet, n'en d'on idan en doar, n'en d'on én ihuern, etc.*

Mar e hoès groeit goal bedenneu d'en dud, pé d'el lonnèd, pé d'en treu aral. *Qusi guet en diaul... en diaul d'id... en diaul ha cass guethou.. truhé n'en d'ous crevet.. n'en d'ous marhue... én ihuern, etc... malloh ar-n-ah... malédiction... malédiction Doué, etc.*

Mar e hoès laqueit en hanhue a Zoué, a Jesus, a Vari, pé hanhue ar Sant benac én hou conzeu, én hou pourden diavis, pé laret en hanhuen santel-zé hemb respet, é peb propoa ha divis : *Men Doué, ya; men Doué, nepas. Ah! Jesus, Maria, etc.*

Énep d'en dairvèd Gourhemèn, ha d'en nihue guetan a ré en Ilis.

Mar e hoès labouret, pé groeit labourat d'er Sul.

Mar d'ob bet oueit de grol, pé d'er giboès, pé d'hobér chervad en dé-cé.

Mar e hoès passet ul lod bras ag en dé santel-zé é pourmeiu, é hoari, pé é hobér quet, é léh bont én office, é pedein Doué, é hobér œvreu mad.

Mar e hoès groeit leigneu, chervaden bras en dé-cé ha reit d'ivèt durant en Office.

Mar e hoès passet er Sul é fal gompagnoneah, él libertinaj, ér bouffonereah, én dibauch.

Mar e hoès manquet, dré hou coal, en Office, er prôn, er predèg, er hatechim, etc.

Mar e hoès manquet dré hou faut a monèt d'en Overen, bet dehuéhat dehi; hi hleuèt hemb atantion na devotion, pé cousquet én-hi; pé diviset, hoarhet ha bet dibarfæt.

Mar e hoès, dré hou coal, bum laqueit én danjér ag hi hol.

Mar e hoès manquet a monèt bag a gass hou tud d'en Overeu-bred d'hou paræs, peb-unan peb tri Sul d'er bihannan.

Mar e hoès lausquet hou tud, hou serviterion, de monèt de fal gompagnoneaheu, d'er hrolleu, pé de fal hobéreu aral en déleu Sul ha Gouil.

Énep d'er bedairvèd Gourhemén.

Mar e hoès dispriset, pé groeit goab a hou tad, a hou mam, pé a hou mæstr, etc.

Mar e hoès desiret dehai pé er marhue pé un droug benac

Mar e hoès goal gonzet a nehai; mar e hoès ind goal rescondet, anjuliet, touïet guet hai, ou reit d'en diaul, pé reit hou malloh dehai.

Mar e hoès manquet a aboeissein hag a sentein doh-t-hai.

Mar e hoès groeit fâch hag anquin dehai, pé on laqneit de golérein, de douïet, etc.

Mar e hoès-ind lairet, goal impleet ou danné, pé manquet a ou secour hag ou assistein én ou necessité.

Mar e hoès-ind goaldrettet, scoeit pé sâuet hon torn énep dehai.

Mar e hoès cuhet, pé reit en tn d'hon predér pé d'er serviterion de fal hobér, pé d'er réral d'on laireah.

Mar e hoès bet méb a hon tud, on disavouéet dré hloér.

Mar e hoès manquet a bedein Doué aveit hai, ou ancoéheit goudé ou marhue, pé manqnet a baiein on delé, ou zestamant....

Mar e hoès-ind lausquet de zûein guet nân, ha laqueit hou cobreu de vragal, pé d'hobér chervad.

Mar e hoès desiret er marhue, pé un droug benac d'hou pugalé pé d'hou serviterion.

Mar e hoès-ind anjuliet, reit hou malloh de-

hai, on reit d'en diaul, pé ou goaldrettet ha boureâuet.

Mar e boés câret lod mui aveit lod aral, ba reit de unan mui aveit d'en aral, dré bréférance.

Mar e hoès manquet a guemér soign a ou salvedigueah, a ou disquein, a ou horijein, a hobér dehai pedein Doué de noz ba de vitin, monét d'en Overen, d'er hatechim, de govessat, etc.

Mar e boés-ind lausquet de golérein, de douèt, de hum foëltal, d'ivraignein, de laireah, de héli fal gompagnoneah, de grol, de vouffonnein, de gonz lous, pé de hoal gonz.

Mar e hoés reit dehai en exampla guement-cé.

Mar e hoès-ind lausquet de daillein el lis, de hum sodein guet ré youanq aral.

Mar e hoès mirèt doh-t-hai a ziméein a pe oé rœsonabl er gobér, pé ou hontraignet de ziméein énep d'ou volanté.

Énep d'er buemvèd Gourhemèn.

Mar e hoés desiret er marbue de unan-benac, pé d'oh hui-memb.

Mar e hoés foëtet, goaldrettet pé blesset unan-benac.

Mar d'ob bet caus de varhue nnan-benac a hou pugalé, dré en abandonein rai, doh el laquat, pé er souffrein ér gulé : *el laquat én danjèr e zou perpet pehet.*

Mar d'oh bet caus d'ur faus gulevoud benac dré ur golér, ur foëtereab, ur moléab, ur reforcereah, nr grol benac.

Mar e hoès conseillet pé clasquet er gobér, guet eun ag er méh.

Mar e hoés laqueit er réral de hum foétal, pé laqueit caz étré-z-bai.

Mar e hoès dalhet malice ha refnset pardonein.

Mar e hoès bet volanté d'ampouisonein unan-benac, pé de hum lahein hui-memh.

Énep d'en huéhvèd ha nàuvèd Gourhemén.

Pébein e hrér énep d'er hourheméneu-zé, dré husquemanteu difonrnis, dré gesteu dijauj, dré chonj, dré zesir, dré sèl, dré gonzeu lous, dré sônnenneu infâm, dré vourdeu sod ha dré action.

Mar e hoès desiret gobér er péhèd, quenavé en eun hag er méh.

Mar e hoès clasquet en tu d'er gobér; mar e hoès-can groeit *Pet guéh, ha quet pèh sort tud?*

Mar e hoès groeit nitra sod énep d'er burtéd ha d'en honestis, pé hou ç'hunan, pé guet réral. *Pet gueh?*

Mar e hoés laret conzen sod, a zihne antand, sônnenneu lous... *Dirac péguement a dud?*

Mar e hoès cheleuet er sort tren-zé guet pliadur.

Mar e hoès laqueit rai a boén d'hum alleij, d'hum hnsquein, hag hum hnsquet difournis esprès.

Mar d'oh bet é corol, é sellèt er bouffone-reah, pé é cheleuét hourdeu sod.

Mar d'oh pennadet, sodet guet unan-beoac dré garanté rai vras.

Mar e hoès reit rai a liberté d'hou teulegad, d'hou tiscoharn, pé d'hou teonrn.

Mar e hoès credet é oé tout permettet étré priédeu, ha raccé hum gomportet fal ér stad-cé.

Mar e hoès groeit dishonestis, pé coussantet d'un diranjemant benac én hou corv.

Mar e hoès lausquet hou sperèd de chonjal én treu lous.

Mar e hoès queméret plijadur é chonjal én hai, etc.

Ènep d'er seihvèd ha dèvèd Gourhemèn.

Mar e hoès lairèt nitra d'er réral, pé dré drompereah, pé é cnh, pé dré nerh ha dré forh.

Mar e hoès reit en tu de laireah, pé conseillet, pé secouret.

Mar e hoès casset réral de laireah pé comandet dehai er gobér.

Mar e hoès prenet guet ré n'on doé quet droèd de hnêrhein, èl guet er vngalé, guet er serviterion, pé prenet esprès treu lairet.

Mar e hoès groeit trompereah pé finess erbet é huêrbein, pé é prenein dré faus musul pé faus pouis.

Mar e hoès refuset paièn hou telé, pé nu nahet, pé tardet rai a baiein er hounidion, er serviterion, etc.

Mar e hoès manquet, dré hou coal, a hum laquat ér stad de baiein hon telé, ahoel lod, hag en nl a nebedigueu, ma n'hellet paiein ol assambl.

Mar e hnès dalhet guet-n-oh er péh e hnès

cavet pé én and, pé ar en hènt, pé é lèh aral, hemb covessat na clasq gout de bihue-oé.

Mar e hoès manquet a impléein erhat hou teuéh, pé a hounit erhat ou cobr.

Mar e hoès queméret nitra dré zan dorn, é sigur n'hou poé quet gobr assès pé deuéh assès.

Mar e hoès lausquet laireah hou mistr hemb dihueu pé avertisseiu.

Mar e hoès groeit fripenaj, pé friantaj, pé conseillet gobér.

Mar e hoès queméret é prest hemb intantion a zacor.

Mar e hoès tennet ponrfit a argand prestet eid un amzér.

Mar e hoès laqneit esprès unan-benac rai éu tax pé fumaj.

Mar e hoès desiret, énep d'er ræson ha justice, madeu hou nessan.

Mar e hoès lausquet Doné hemb er chervij, eit dastum danné, groeit fal procæseu, laqueit rai a argand én hoari.

Mar e hoès clasquet en alézon hemb nécessité, dré fiuantis, pé goal impléet en alézon e glasqueoh èl-cé.

Mar e hoès gùérhet fal varhadoureah eit hani mad.

Mar e hoès gùérhet lonnèd siet, etc.

Énep d'en eihvèd Gourhemén.

Mar d'oh bet fæus test é justice, ha péh domaj e zou arihuet.

Mar e hoès, dré argand pé dré venace,

gouniet fal desten, groeit fal papérieu eid ur proçæs pé un diméein henac.

Mar e hoès goal gonzet é gueu a hon nessan, ha groeit domaj dehou én é vuhé, pé én é inour, pé én é zanné.

Mar e hoès cheleuet goal gonz guet plijadur.

Mar e hoès hihanneit er vad e larér a hou nessan.

Mar e hoès groeit fal chonjen, fal jugemanteu ar goust er réral, pé reit de gredein èl un dra gùir er péh ne oé meit én hon chonj; mar e hoès disoleit er segréden.

Mar e hoès dûet hou nessan dré bonrden vélimns hag anjnlieu.

Mar e hoès laret gueu, laqneit caz ha disput dré raportereah.

Mar e hoès leinet dré guriosité lihéreu ne oent qnet d'oh, etc.

Énep de Hourheméneu en Ilis.

Leinet er dairvèd a Hourheménen Doné.

Mar e hoès, dré hou coal, passet ur blai hemh monèt de govessat, pé manquet, hemh ræson, a hum hresantein d'en amzér e oé laret t'oh, mar hoèh davaiet het goudé Pasq.

Mar e hoès manquet, dré hou coal, a hohér hou Pasq, pé a hum laquat ér stad d'er gohér prestan ma hoès guellet.

Mar e hoès groeit fal Covézion ha Comunion de Basq.

Mar e hoès manquet, hemb ræson, a yuneiu goudé en ouaid ag ur hlai ar-n-uiguénd.

Mar e hoès toret er yun hemh necessité.

Mar e hnès groeit gueu d'er chapélieu pé d'en ilisieu.

Mar e hoès, bemb ræson, daibret kicg d'en déieu vigil, pé reit d'er réral de zaibreiu.

Mar e hoès manquet a zisclérieiu mar hanàueoh un ampêchemant henac étrê priédeu a p'ou hannér.

Mar e hoès manquet, hemh ræson, a laquat hou ç'hanhue ar ur mouitoér, hag a zisclérieiu er hurionê, mar gouyeoh nitra.

AR ER SEIH PÉHÈD CAPITAL.

Orgueil.

Mar e hoès queméret gloér én hou vaillantis, én hou nerh, abiltèd, pé madeu.

Mar e hoès groeit œvreu mad, èl pedenneu, yunieu, alêzoneu, comunioneu, etc., eit bout sellet ha mêlet guet en dud.

Mar e hnès clasqnet hout mêlet, mar d'oh yeinnet doh er ré hou tisprisé pé e hré goah a hau-oh.

Mar e hoès hum husqnet, hum aleijet, hum guintet, eit diffædeiu ha plijeiu d'en dud.

Mar e hnès rai chagrinet hou tud eit hou pout dillad de vragal, pé nu lairet eit prenein braguereah.

Mar e hnès groeit leigneu pé festeu bras, æredeu bras, eit bout mêlet, dré hloér, pé guet eun a vont idan conzeu en dud.

Mar e hnès bnm vantet a hou fal hohéreu, pé ag er péh ne hoès cbet groeit, etc.

Avarice.

Leinet er seihvèd Gourhemén.

Mar e hoès refuset d'hou tud er bouit, er gusqnemant ordinær, hag un avancemant honest, dré avarice.

Mar e hoès manquet a hobér disquein bon pugalé, ha rein d'hou tud er sonlajemant ha remædeu necessær én on hlinhuédeu, pé a guemér hui-memb, dré avarice.

Mar e hoès manquet a secour er ré peur, revé hou comodité.

Mar e hoès hum zisconfortet rai a pe aribué ur hol benac, pé ur fal vlaiad benac guet-n-oh.

Paillardigueah.

Leinet en huéhvèd Gourhemén.

Ivi.

Mar e hoès hnm chagrinet é huélèt bonheur er réral, pé hnm rejoeisset é huélèt droug é arihue guet hai.

Mar e hoès hnm glêmet a Zoné, rac ma ré mni a æsemant dehai aveit d'oh.

Mar e hoès hum rejoeisset é hnélèt fallanté bou nessan, pé rac n'en dé quet deit de ben ag er mad e fallé dehou gobér.

Gourmandis.

Mar e hoès daibret pé ivet rai, pé daibret hag ivet eit pijadur a zaibrein bag a ivét, hemb ne oé necessær d'oh.

Mar e boès ivet bet queu ne oèh meàu, pé troublet hou pèn, pé collet hou ræson, pé bet goah.

Mar e boès daihret pé ivet er péh é houyoh assès en devezé groeit droug t'oh.

Mar e hoès reit d'er réral de veànein, pé d'er ré e oé deja meàu.

Mar e hoès hum vantet guet plijadur a ivèt mui eid er réral hemb meànein.

Colér.

Mar e hoès coléret : *pet gùéh?* Mar e hoès anjuliet, touïet, pé scoeit, pé desiret droug d'en nessan.

Mar e hoès dalhet caz : *péguéhet?* pé clasquet hum vanjein, refuset pardonein, pé guélet, pé conz doh er ré ma hou poé caz doh-t-hai.

Mar e hoès foëtet er réral, groeit scandal, pé goal hedet, dré golér.

Mar e hoès clasquet affær, atabignet, pé decret er réral, dré golér, etc.

Parès.

Mar e hoès manquet a chervij Doué dré barès, hum zihoustet ag er hatechim, ag er predégueu, a dostat d'er Sacremanteu, ba chomet pél-amzér ér stad a béhèd marhuet, dré barès ha perderi.

Mar e hoès laret hou pedennen hemb ataution na devotion.

Mar e hoès groeit goab ag er ré e chervij Doué, pé refuset d'hou pugalé, d'hou serviterion, en amzér de bedein Doué, eit monèt beau

d'el labour, pé manquet a ou disquein de chervij Doué.

Mar e hoès manquet a honni hou pouit, dré barès, hag er hlasquet, rac ne fallé quet poén d'oh, pé lairet en amzér, etc.

Ma ne hum gavet quet coutant ag er péh e zou merchet én Examén-zé, leinet en Instructioneu santel, *én articl ag er seih péhèd capitâl, hag en esplication a Hourheméneu Doué ha ré en Ilis.* Magasin spirituel er Beurerion *e zisolei d'oh ehué paud a dreu ar béré ne hoès marcé scrupul erbet.*

PEDEN GOUDÉ EN EXAMÉN.

Péh un nemhr a héhedeu, a héré ne faut meit unan eit me hul, ô men Doué? Hà honéhé er fidélité em hoé grateit t'oh?

Pet gûéh e mès-mé promettet n'em hehé mui hou ç'offancet? Mèu é ma oueit me résolutioneu caër? Ah! peuaus en devout hoah recour dohoh, goudé en dout manquet d'oh quel hès! Neoah hui e hoès grateit er pardon d'er ré er gouleuuou a galon. Er gonz-zé em housol: me hum daul én hou miséricord, hag hou supli, guet chif hag anquin ém halon, de hardonein d'ein me ol péhedeu passet; ha me bromet d'oh, dré er secour a hou cræce, n'hon ç'offancein mui jamæs, hag é talhein chonj er rest a mem huhé ag en ohligation e mès d'hou misericord, en dès hoah me fardonet hinihue.

O me Salvér Jesus! pihue e rei dareu assès

d'emdeulegad eid onilein ha golhein er péhedeu a béré é on cablus dirac oh? Merhuel e zelieben guet méh em bout hou ç'offancet. Græce, ô me Jesus! pardon e houlennan. Me féheden e zon hemb nombr, mæs hou misericord e zon hemb fin, hag e ra confiance d'ein de dostat d'er Sacrement a Govézion; ha prest-on d'hobér er bénijen e garou me Hovézour rein d'ein, eit reparein me fauteu passet hag eit dihoal dobt-hai én amzér de zonèt.

Sperèd-Santel, mamen a hræce hag a vénédiction, convertisset-mé; touchet me halon: reit t'ein ur gùir gontrition eit pélat a han-an en eun bag er méh em behé é covessat ol me féhedeu, hag eit ne cessein jamæs a hum anqunnein, guet er brassan glahar, bout bet quen ingrat é quevér un Doué e vérit bout câret drest quement tra zou ol.

PEDEN D'ER HUÉRHIÈS SANTEL HA D'EN ÆLGARDIÉN.

Gùérhiès santel, mam a hræce hag a visericord, retirance assuret er béherion, secouret-mé ér momand-men, eit ma hrein ur Govézion vad, ha ma receuein er pardon ag en ol péhedeu e mès comettet bag er græce ne retornein mui jamæs dehai.

Æl-gardién, goarnour fidel m'inean, hui e zon bet test ag en ol péhedeu e mès groeit; secouret-mé de hum den ag er stad trist é péhani é on, eit ma vibuein santélemant er rest a mem buhé.

Groeit nezé un act a gontrition hag en acteu a Fé, a Espérance hag a Garanté.

Mar e hoès dobér a laquat reihtèd én hou cousciance, S. Francœs a Sal, él livr ag er Vuhé devot, *Chapistr XIX, Parti I, e zisquou d'oh guet péh santimanteu é rinquet gobèr hou Covézion general. Quènt hum bresantein étal treid hou Covézour, assaret leine ha comprenein er Chapistr XIX, Parti II, ag er* Vuhé devot, *ha hui e zisquou hum acusein erhat a hou fauteu, ha disolein d'hou Médecinour spirituel er péh e zou segrettan én hou calon. Hennèh e zeli bout hou studi principal, ha ne zeliet doujein nameit ne veoh quet quen hanâvet guet hou covèzour, èl ma oh guet en Eutru Doué.*

PEDEN GOUDÉ ER GOVÉZION.

Gùir-é enta é on hoah pardonet, ô men Doué! Hui e hoès toret me hameu ha me laquet hoah ém liberté! Penaus en hou trugairéquein-mé ag ur græce quer bras! Hui e houlen ma hrein pénijen : ya, just-é quementcé ; a volanté vad é offrein d'oh bamdé ur galon afflijet ag hé ol féhedeu, hag a vremen é quemérein é grad en ol poénieu ha misérieu e blijou guet-n-oh rein d'ein : m'ou offr ol d'oh guet en distér pénijen e zou bet reit t'ein ér gadoër a bénijen.

Offrein e hran hoah d'oh en ol vad e hellein gobér dré hon cræce : rac mem brassan hoant ha desir-é gobér satisfaction d'hou justice ha disarmein hou colér, e mès méritet quel liès a huéh dré me féhedeu. Comancet e hoès en

œvr a me salvedigueah; achihuet-ean, ô men Doné! Groeit ma hum zefiein perpet a han-an mé-memh; rac douguet on d'er péhèd: groeit ma pélein guet sourci hras doh peb sort ocasion, rac fragil-on: groeit ma torein me fal daicheu, ma renonciein d'em fal acustumancen, rac crihue-ind; groeit ma resistein doh er goal chonjeu, ha ma feahein en ol tantationeu, rac néhançus-ind.

Reit t'ein, men Doné, ur gùir gontrition, é péhani é tesiran hihuein ha merhuel. Reit t'ein nn doujance santel a zisplij jamæs d'oh. Reit t'ein en donæzon précius a hou caranté. Secouret-mé, conduyet-mé, eit ne zivarchein jamæs ag en hènt mad.

O men Doué, er pardon e hoès acordet t'ein guet quement a zoustér e gresq hoah ém halon er haz doh er péhèd, en anquin em hout-ean comettet, hag e ra d'ein ur-houraj nehué de resistein doh-t-hou durant ma vihuein. A hinihue é comancein discoein d'en ol en e hoès hoah acordet t'ein hou cræce hag hou caranté, hag en e hoès me receuet hoah èl unan a hou pugalé. Ne zesiran meit hou cârein ehué, men Doué ha me zad. Espérance e mès, dré er secour a hou cræce, é vein fidel d'oh durant mem bnhé, hag en em bou er honheur d'hou cârein én Nean durand en éternité.

Èl-cé revou groeit.

Ne zerènet quet vai bèl d'acomplissein hou péniyen: n'ancoéhet quet en aviseu mad e zou bet reit t'oh: pèleit eit mad doh en ocasioneu a bèhèd,

ha chonjet de bep momand en e hoès laret de Zoué é vehè bet gùel guet-n-oh merhuel mil gùèh eid en offancein mui jamœs. Dalhet d'hou promès, pé hui e vou ingrat é quevèr er gùellan ag en ol Tadeu.

PEDEN

Goudé er Govézion a pe ne vèr quet bet cavet dign a receu en assolven.

O men Doué! ne hoès chet pardonet de Lucifer na d'é gansortèd, péré n'ou dés pébet meit ur hnéh; ha mé me grédehé hum glém rac ma terénet t'ein er remission ag nn afin a héhedeu a héré é nn cablus dirac oh! N'em hoé quet hoah comprenet erhat péh quer cri ha quer ponnér-é eid ur hroaidur en dout troeit cain d'é dad, ha hui e ven ma hanànein péh quémb e zou étré bihuein én hon caranté ha bihuein é slavaj er pébèd. Me sàuou mem boéh eit larèt t'oh guet er Gananéen : Men Doué, tourmantet-é m'inean guet er goal-sperèd. Deuston ne hoès chet (haval-vehé) prezet sellèt doh ein, ne mès chet neoah collet conraj, rac ma houyan ne hoés m'en derénet meit eit cavouèt gùel en tn de huellat suroh d'em goulieu. Disposet-mé enta de receu er remæd divin zé, dré un humilité sonn, dré ur gùir bénigen; hag é tretan m'om bou er bonheur de receu er bara a vuhé, péhani e zon reservet d'hou puga.é fidel, groeit ma huannadein noz ha dé, ha ma vou meu dareu nl bihuance me inean.

ACTEU QUÈNT ER GOMUNION.

A zivout en excellance ag er Sacremant adorabl ag en Autér, hag en dispositioneu guet pèrè é ma ret tostat d'er receu, leinet liès er buarvèd Livr a Imitation Jesus-Chrouist. *Mar desiret comunieiu liès, examinet hou puhé doh er pèh e lar S. Françæs a Sal èr Chapistr XX, Parti II, ag er* Vuhé devot, *ha dihoallet a hum drompeu guet un devotion erradus ; èr Chapistr XXI ag er memb Parti, can e zisquou d'oh petra e zelhet gobér eit comuniein erhat.*

ACT A FÉ.

Me Salvér Jesus, me gred é ma hou Corv, hou Coaid hag hou Tivinité e zou ér Sacremant adorabl ag en Autér, er memb Corv e zou bet gannet ag er Huérhiès glorius Vari, e zou bet crucefiet aveid omb oi, hag e zou ressuscitet ag er bé. Ya, me grèd ferm é han de receu en eil Person ag en Drindèd, Jesus-Chrouist, Doué ba dén, er Mæstr general drès qnement tra zou oi, Juj er ré vihue hag er ré varhue, de béhani é rantein cont un dé e zei ag er Gomunion e yand'hobér. Me grèd oi quementcé, men Doué, rac hui-memb en dès-ean laret.

ACT A HUMILITÉ.

Penaus, me Jesus, é credein-mé tostat d'oh? N'en dé inour assès eid on m'em lausquet de

zonèt d'hou ç'Ilis eit hou pedein hag hou ç'adorein! Eu Ælèd ne hrant quet davantaj. Pihue oh-hui, ô me Jesus! ha pihue on-n é eit tostat d'oh? Mé n'en d'on meit misér, ha hui e zou en ol santeleah. Creinein e hran a pe chonjan ér vrastèd a hou puissance ha majesté, hag a pe huélan n'en d'on meit misér ha fallanté; ha forcet-on d'avouéein ne véritan quet hou receu, na ma tischennehet ém balou. Laret hemb quin ur guir, ha m'ineau e vou güelleit ag hé ol misérieu.

ACT A ABOEISSANCE.

Mæs neoah, hui em galhue de dostat d'oh, ô me Jesus a garanté! hag e ordren d'ein hou recen idan boén a hou malgræce. Amiaplet ur houvi aveid ur péhour, doucet ur bourheméul Me dostei d'oh enta, me Salvér, rac hui er goulen; ha ne fal quet d'oh ma vou en nombr a me féhedeu capabl hoah d'arest hou miserieord ém hevér; ha hui em avertis n'em bou quet er vuhé éu an, ma ne receuan hou Corv adorabl hag hou Coaid précius, eit bout mâgadur spirituel n'inean; hag é ma eit hum rein d'emb é cuhet ér Sacremant ag en Autér ol er splandér a hou cloér, hou ç'ol puissance hag hou majesté.

ACT A CONTRITION.

Mæs, ô men Doué! hà me hel ancoéhat quer bean en nombr hag er vrastèd a me féhedeu! Hàg ur péhour èl on e galhuet-hui de dostat d'oh? Ah! mar d'on bet ur péhour, bremeu é

on nr penitand glaharet : me halon e zou chairet gnet er brassan anqnin en dout hou ç'offancet, rac ma oh mad, ha ma tisplij er péhèd d'oh. Hà me vehé cri assès a galon eit renebuéen én hou quevér torfæt en traitour Judas, hag èl d'hou bum gnemér doh hou Corv adorabl, eid er rein d'é anemisèd brassan ! Nonpas, me Jesns, quêntoh merhuel eit gobér jamæs ur péhèd marhuel. Honnéh-é me résolution : reit t'ein, men Doué, er græce ne vanquein jamæs dehi.

ACT A GARANTÉ.

Men Doné, hui e zou bet er hetan doh me bârein, ba hui em hâr boah hemb musul ; prestob d'hum rein d'ein eit merch a hou caranté. Goudé quement-cé hà me hel refus hou cârein chué hemb musul ! O Doué a me halon ! m'hou cât rac ma hoès me hrouéet ha laqueit ér bed ; mæs hoab davantaj, rac ma oh infinimant mad, ba ma véritet bout câret mui eit quement tra zou ol. Nitra, dré er secour a hou crœce, ne vou mui capabl d'hohér d'ein col hou caranté, ha ne fal d'ein cârein nitra meit a gaus t'ob hag a balamort t'oh.

ACT A GONFIANCE.

Èngorto n'hou ç'abandonein mui jamæs, me dostei d'oh guet confiance, ô men Doué ! N'hou sellein quet mui èl ur Juj terribl, rac ne hoès chet ancoéheit é oh me zad, deustou ma mès bet ancoéheit é oen hou croaidur ; ha

mar e mès bet groeit er péh e hellé m'en dannein, ne hoès chet collet er péh e hel me salvein. Hui e zou un Tad carantéus e asten un dorn secourahl d'é groaidur, ur médecinour truhéns e huella d'ur heih affijet. Perac, m'inean, en bum affijès-té? Laqua ha gonfiance é Doné, ne ven meit te salvein. Me ol confiance enta e zou éu-oh, ô me Jesus! ha ne bermettehet quet ma vein trompet : hui vou me ol nerh én tantaiioneu, ha hui e rei d'ein er victoér ar nl anemisèd me salvedigneab.

ACT A ZESIR.

Deit, ô me Jesus! m'inean ne zesir meit oh : deit d'hi honsolein, ha de rein sclærdér d'em sperèd, d'alum ém halon en tan santel a hou caranté, de rein d'ein er græceu ha secourien a béré en e mès dohér. Deit, me Salvér Jesus, ne dardet quet, mé hou snpli; deit de guemér position a me halon. Ah! péh un hireah e mès-mé d'hou receu! Hui-é me ol hoant ha desir, me ol vad ha consolation, me ol huhé ha salvedigneah. Deit, me Jesus, antréet ém balon : me hum ra tout d'oh.

SAU AG ER GALON TREMA JESUS-CHROUIST QUÊNT ER GOMMUNION.

O madeleah hemb par! ô caranté me Jesus! hni e dosta d'ein aveit me zennein devad oh; d'ein-mé péhani n'en d'on quet dign de chonjal én oh; d'ein-mé queih ha miserahl péhour; d'ein-mé carguet a vinceu ha gnleit a grimeu;

d'ein-mé péhani e zou bet quel liès a hnéh ponnér doh hou chervij; hag hemb hum rebutein a me ol misérieu, hui e za devad on, men douce Jesus! guet ur garanté berhuidant, ha hui e lar d'ein ém intérior : *R it t'ein hou calon, me mab, reit t'ein hou calon.*

O Jesus! deit, ami carantéus me halon; deit hui, ol desir m'inean, deit, men Doué, me Salvér, me espérance, me haranté ha me ol vad.

O Jesus me haranté! positet ol me halon; rantet-hi a grén haval doh bou ç'hani, quer berhuidant a garanté.

Deit, men douce Jesus, rac m'hou câr hag hou tesir a greis me balon.

Ah! divin Jesus! perac n'en d'on-mé ol chanjet é desir, é huannad hag é tinérdèd a garanté doh-oh!

Hastet bean, ô douce Jesus! de zonèt ém halon, pébani e renons d'en ol treu aral, ha ne zesir nitra meit oh bemb quin.

O Jesus, buhé me inean!

O Jesus, me joé délicius!

O Jesus, me zrezol précius!

O Jesus, me ol vad!

O Jesus, m'amiab! Jesus! deit ém halon aveit distrujein me orgueil, me volanté prop hag ol er fal inclinationeu péré e zisplij d'oh én an.

Deit ém halon, ô me Jesus! eit m'en disquein de vout humbl ém ol œvren, ar hou ç'exampl.

Deit, ô me Jesus! aveit rein d'ein hou caranté pur, hag eit m'en disquein de gârein me nessan.

Deit, Jesus amiab!, aveit me rantein douce hadambonær é quevér m'amièd ha m'anemisèd.

Deit, ô me Jesus a garanté, eit m'en disquein de vout patiant èl oh.

Deit én an, divin Jesus, eit m'en disquein de vout ahoeissant d'er ré en dès autorité arn-an.

Deit ém halon, me Salvér, eit plantein én hi hou hoant grèdus eit salvedigneah en ineaneu.

Deit ém halon, ô men Doué! eit gouriennein én hi en ol vertuyeu péré e hel me rantein agréahl dirac hou teulegad.

Deit ém halon, ô me Salvér amiahl! aveit ma hum gârehet ha ma hum hlorifiehet huimemh én hi èl ma véritet.

Deit ém halon, ô Jesus charitahl, aveit joéntein én hi parfætemant me sperèd doh hon Sperèd, me halon doh hou Calon carantéus, m'ineau doh hou ç'Ineau santel

Anfin, deit, ô douce Jesus! hui e zesiran quement, deit ém ineau, eit hont er mæstr souveræn a nehi, hag aveit hum hlorifiein én hi de virhuiquin. El-cé revon groeit.

Gorteit é silance er momand ma tischennou Jesus én hou calon, hag a pe larou er Bélég er guirieu-men : Corpus Domini nostri Jesu Christi... *laret-hui* Amen, *él aveit gobér un Act a Fé é presance hur Salvér idan en aparance ag er bara. Sâuet ihuél erhoalh hou pèn, eit ne vou quet oblijet er Bélég de souplein : avancet guet modesti hou téad ar hou tivès, ha receuet guet caranté en hani e hum ra ol d'oh dré garanté.*

ACTEU GOUDÉ ER GOMUNION.

Goudé ma vehet hum dennet modestemant a zoh en Daul-Vasq, hum arestet ur momand de gontamplein Jesus-Chrouist én hou calon. Hum gonsidéret avel un Tabernacl bihue, é péhani é hra er vamen ag en ol santeleah é zameurance. Couviet en Ælèd hag en ol treu crouéet de zonèt d'en adorein guet-n-oh, hag arlerh un tamig considération ar hou ponheur, prononcet a galon, quêntoh eid a vêg, en Acteu-men.

ACT A ADORATION.

Bremen-é enta en e mès Jesns-Chrouist ém halon ! Me mès hou tesiret, ô me Salvér carantéus ! ha hui e zou deit bet on. Me mès hou calhuet, ha hui e hoès laret : Chetu-mé ! En nean e zou digueoret, ha hui e zou dischennet ! Stonyet ha souplet dirac oh guet er vrassan humilité, m'hon ç'ador én dôn a me halon, hag hon ç'hanàu eit me hrouéour ha me mæstr: m'hou ç'ador a guement ma on capabl, hag e offr d'oh aveid on ol adorationeu en Ælèd hag er Sænt ag en Nean, hag ol er ré e hra d'oh en Ineaneu santel e zou ar en doar. En ol gloér, inour ha bénédiction e zou d'oh, ô Doué ol huissant ! Revehet mêlet de jamæs dré guement tra zou én Nean hag ar en doar.

Er Cénacl é péhani hur Salvér e instituas er Sacremant adorabl ag en Autér.

Digitized by Google

ACT A DRUGAIRÉ.

O m'inean l trugairéqua Jesus; ean en dès sellet doh-emb guet truhé; ean e bardon d'emb hur péhedeu, hur honsol én hun ol misérieu, hur pinhuiqua dré é hræceu. Ya, pinhniq omb, nonpas ag er madeu ag er bed, mæs ag en bani e hra ol lehuiné hag enrustèd er Sænt hag en Ælèd ér Baraonis. Mil bennoh e ran d'oh, ô me Jesus! Mil gùéh en hon trugairéquan : me balon e lar d'ob mui eit n'hellan conz. Quement-cé em honsol : hui e buél é ma tout d'ob; n'bi bemérein jamæs.

ACT A OFFRANN.

Petra e offrein-mé de Jesus eid ol er péh en dès reit t'ein? Hà me hel gobér bibannoh eit hum rein ol d'en hani e hum bra ol d'ein? Me offr d'oh enta, men Doué, nl er péh ma on : me offr d'ob me horv, m'inean, me yehaid, mem buhé; ol er péh e mès a zanné, ol er péh e gâran muihan, ol en on offran d'nh; grocit a han-an bag a nehai hou volanté. Allas! a huerço en em galhuoh! mæs perpet é nen dalhet dré liameu er bed hag er péhèd. Ah! binihue ahoel en hum rantan d'oh; queméret position a han-an eit jamæs.

ACT A HOULEN HAG A RESOLUTION.

Desir e mès de vout fidel d'oh, ô men Doué! mæs, allas! n'hellan nitra eid en Nean hemb er secour a hou cræce. Acordet t'ein enta, me

Jesus, er péh e houlennan hag er péh e houzoh e zou necessær d'ein. Reit t'ein hou caranté hag un doujance santel a zisplij d'oh. Men deulegad, péré en dès me honduyet bet oh, ne fal quet d'ein ma tigueoreint mui eid er sellen fal, nag eit gùélèt vanitéeu er bed; me zéad, péhani en dès touchet hou corv Santel, ne fal quet d'ein ma larou goal gonz na guir sod erbet; me halon, péhani eu dès hou receuet, ne fal quet d'ein ma vou couciet dré fal desir na péhèd erbet

Purefiet muyoh-mui me halon, netteit me housciance, santefiet m'inean. Reit t'ein er victoér ar me fal inclinationeu, hag er græce de gùitat *er pehéd-men* N., *hag er pehed* N., de béré é on douguet; ha secouret-mé de dorein *er fal acustumance men* N., *hag er fal acustumance* N., de béré é on teichet. Reit t'ein *er vertu-men* N., *hag er vertu* N., péré e zou necessær d'ein.

O me Salvér Jesus! a pe hermettet d'ein hou pedein aveid on, me guemér ehué en hardéhèd d'hou pedein aveid er réral, eit me zad, me mam, mem bredér, etc., eid er ré e hra vad aveid on, ha aveit m'anemisèd : reit dehai er péh e houzoh e zou necessær aveit hou cloér hag aveit salvedigueah ou ineaneu. Mé hou pèd hoah aveit hur Mam santel en Ilis, aveid er Pab, aveid en Eutru Escob, hag aveid eu dud e zou carguet a hun affærieu tamporel : reit dehai græce ha sclærdér, eit m'hou chervijeint guet fidélité, ha m'hur hunduyeint ol guet assurance én hènt mad.

Digitized by Google

Mé hou pêd ehué eid en ol ineaneu e zou ér Purgatoér : n'ou ancoéhet quet én on foéueu; délivret-ind, ha laqueit-ind ér repos éternel e hortan gnet quement a hireah hag e houlennant guet quement a zareu.

Gûérbiès Vari, m'hum laqua idan bou protection : arlerh Jesus, hni-é me ol confiance; goulennet eid on ur garanté ferm ha courajus assès eit ne vou jamæs nitra capabl d'hobér d'ein col er græce e mès receuet hiuihue, ua de zisphj d'em Jesus, e gáran hag e bossidau ém halon. Hui-é me mam : queméret-mé eit bou croaidur; secouret-mé bremen, er rest a mem bubé, ha drès peb tra éu ær a me marhue.

Èl-cé revou groeit.

LUSQUEU DEVOT GOUUÉ ER GOMUNION.

Me Jesus, douce hagamiabl, péh ur garanté e zouguet-hui d'ein, beta veuneiu chervij de vágadur d'em ineau.

Péh uu humilité eid un Doué! discheu ag en Nean aveit donèt ém halou, péhani e zou bet quer couciet dré guement a béheden!

Beniguet en Eutru Doué, Spereden eurus; beniguet-eau ha glorifiet-eau de jamæs eid er visit en dès groeit t'ein.

Gûérhiès santel, Rouannès hemb par eu Nean hag en doar, adoret eid ou hou Mab ém halon.

Men Doué, me Hrouéour, me zou tout d'oh, receuet-mé.

Hui e zou me Roué, ô douce Jesus! revehet enta er mæstr souveræu a me halou.

Péh vertuyeu ne zisquein-mé, p'en d'oh me mæstr, ô me Jesus!

Anfin, hui zou en deit mad, me Salvér ha me Rédamptour carantéus : m'inean queih ha me halon é languissal hou tesiré a huerço.

Me halon hou salud, m'inean hou ç'ador, me médecinour carantéus, güellett-ind ag ou hlinhuédeu. Él-cé revon groeit.

Hui e gavou excelciceu aral bèroh eid er rémen, eid er Govézion hag er Gomunion, él livr ag en Officen eid er Sulieu ha Gouilieu principal durant er blai.

AMAND INOURABL

De Jeeus ér sacremant ag en autér.

A fæd er pratiq ag er Gomunion spirituel pé a zesir, péhani e zou quer pourfitabl d'er ré e houér hum chervij mad a nehi, hui hi havou espliquet él livr ag er Hombat spirituel.

Jesus me Salvér, eit rein d'emb er brassan merch a hou carauté én hur hevér, hui e ra d'emh hou Corv sacret hag hou Coaid précins ér Sacremant ag en Antér ; hag él léh ma telieoh bont respettet hag adoret, liès ne hrér d'oh meit er maliciussan disprisance hag en anjuli brassan. Me hum daul étal hou treid, eit gohér d'oh amand inourabl ha reparation, a guement ma on capahl, ag ol er péh e boès het souffret bag e souffret hoah bamdé. Me houlen pardon

guet-n-oh de guetan a me ol manquemanteu a respet, a zevotion bag a atantion én ilisieu : pardon ag en ol scandal ha goal exampl e mès reit dré me gesteu dijauj, hoarhereah ha conzeu hemh affær, e mès laret én hou presance ; pardon ag en ol lizidantèd ha parès e mès bet é tostat d'er Sacremanteu, é monèt de visitein en ilisieu, pé é monèt d'en Overen, pé doh hi hleuèt guet ur sperèd digampen hag hemh devotion : pardon ag en ol Sacremanteu e mès receuet hemh preparation hag hemh pourfit : pardon ha miséricord, ô me Jesus! mar d'on bet maleurus assès eit gobér ur sacriléj henac.

Me hra hoah d'oh reparation hag amand inourabl eid en ol disprisance hag affront e hoès receuet ér Sacremant adorabl-zé, hag e souffret hoah hamdé partout guet er fal Grechénion, guet en Hugnenaudèd, er Juiffèd, en Idolatrèd, péré e gomet énep l'oh hemh cess en torfæteu horiplan. Me hra hoah d'ob amand inourabl ag en ol tourmanteu e hoès souffret durant hou Passion : ol a guement-cé é houlennan pardon, ô me Jesus! rac me zou bet ag er ré crihan én hou quevér. Me honér é véritet bout inouret ha mélet partout, rac ma oh Roué en Nean hag en doar; raccé ehué en hou ç'adoran guet er brassan respet ér Sacremant a hon caranté : d'oh hemh quin en hum hloéstran hag en hum gonsacran eit jamæs. M'hum gavehé eurus pe hellehen anoncein ér puar horn ag er bed é oh uu Doué cubet ér Sacremant ag en

Antér, hag é véritet hout hanâuet hag adoret. Prest vehen a galon de holhein gnet men goaid en ol léhieu é péré é oh het offancet, ha me garehé, diar goust mem huhé, laquat en ol d'hou mélein ha d'hou ç'adorein. Me offr d'oh ahoel, ém léh, ol adorationeu en Ælèd hag er ré eurns ér Baraouis, hag ol mélationeu eu ineaneu santel e zou ar en doar, aveit hou ç'adorein dré-z-hai ha guet hai durant mem buhé, eit ma hellein, goudé me marhue, hou mélein durant nn éternité. Él-cé revou groeit.

PROMESSEU ER VADIÈNT.

Peb-unan e zeli ou renchuéein é spécial Gouil er Rouéèd, Sadorn-Vasq ha Sadorn er Pantecoust, durant ma hrér er vénédiction ar er Fonce, peb plai d'en dé m'en dé bet badéet ha memb ur huéh benac peb mis, arlerh er Gomunion.

É hanhue en Tad, hag er Mab, hag er Sperèd-Santel: é hanhue en tri Person adorahl-zé é on het badéet, ha renchuéein e hran er promesseu e oé het groeit aveid on nezé ar er Fonce a vadièn, ha disclériein e hran a greis me halon é hran profession ag el lézen a Grechéneah, é péhani é tesiran hihuein ha merhuel. Mil hennoh e ran d'oh, men Doué, hon pont m'en groeit Crechén, me heméret eid unan a hou pugalé, ha m'en groeit croaidur d'en Ilis.

Ya, men Doué, me renonci a volanté vad de Satan, hou ç'anemis ha me hani. M'en

abandon eit jamæs; ne fal quet d'ein m'en devon mui hili erhet ar-n-an, ha dilezel e hran eit birhuiquin compagnoneab er héberion banânet eid é serviterion maleurus.

Me renonci d'er hed ha d'é vobanceu, d'en assamblèieu, d'er hrolleu, d'en divertissemanteu dihuennet, d'er hustumeu fal, d'er vanitéeu, a béré en hum chervij en diaul eit hun trompein hag hur hol.

Me renonci d'en orgueil, d'er gloér, d'er haz, d'en ivi, d'en infamité, d'er chonjeu vil a baillardigueah, d'en ivraignereah, d'er chervad, d'er goal gonzereah, d'en ol péhedeu, d'en ol ocasionen a nebai, d'er filajen ha fal gompagnoneaheu

D'oh-hui, Drindèd adorahl, un Doué hemh quin é tri person, en hum bloëstran èl d'em Hrouéour.

Tad Éternel, me zou hou croaidur : d'oh enta é vennan rantein er respet, er garanté, en aboeissance hag er chervij e houlennet hag e zou deliet t'oh.

O Jesus, me Salvér! me ol hoant ha desir-é hon quemér aveit scùir, doug me hroëz ar hou lerh, sentein doh hou Courheméneu, hag héli hon iézen, hihuein ha merhuel aveid oh, èl ma hoès bihuet ha ma oh marhuet aveid on.

Sperèd-Santel, me hum ra d'oh, conduyet-mé èn hènt a me salvedigueah; reit t'ein nerh de resistein doh anemisèd m'inean, ha couraj de feahein me fal inclinationeu; reit sclærdér d'em sperèd ha tuémdér d'em haranté.

Reit t'ein er græce, ô men Doué! de vout fidel d'er péh e br mettan, ha de vihuein èl ur gùir grechén, croaidur de Zoué ha d'en Ilis, hag héritour d'en Nean; dré vérïteu Jesus-Chrouist bur Salvér. Él-cé revou groeit.

Prononcet nezè a vêg hag a galon en articleumen a Fé.

PROFESSION

A zèc articl a fé e zeh ur hrechén gout ha credein.

1° Me grèd n'en dès meit un Doué ha ne hel quet bout istroh eit hou.

2° Me grèd é hès tri person è Douè, en Tad, er Mab, hag er Sperèd-Santel, hag en tri person-zé ne hrant ou zri meit un Doué hemb quin hag ur memb Doué, rac n'ou dès ou zri meit er memb natur hag er memb divinité.

3° Me grèd en en dès Mab Doué, en eil person ag en Drindèd, hum hroeit dén aveid omb, hag é ma marhuet doh er groéz eit hur péhedeu, eit hun delivrein a boénien en ihuern hag eit méritein d'emb er vuhé èternel.

4° Me grèd penaus er ré eu dou bihuet erhat ér bed-men, hag e vou marhuet é græce Doué, e vou recompancet goudé ou marhue, hag ou recompance e vou un èternité a vonheur guet Doué én é Varaouis.

5° Me grèd penaus er ré eu dou fal vihuet hag e vou marhuet ér stad a bébèd marhuel, e

vou dannet; de larèt-é, ne huéleint jamæs en Eutru Doué, ha losquet-veint guet en diaulèd én ihuern durant en éternité.

6° Me grèd en en dès reit t'emh en Eutru Donédéc gourhemén éomh oblijet de virèt idan boén a zannation, hag en dès reit d'en Ilis er bouvoér d'hohèr gourheméneu (conz e hrér d'emb a buéh é spécial), doh péré é omb oblijet de sentein.

7° Me grèd ne faut meit ur péhèd marhuel eit méritein en ihuern, hag en n'emb e varhue hemh en dout bet er pardon a nehou, e vou dannet durant en éternité.

8° Me grèd é ma requis pedein liès, ha ne hellér quet bout salvet hemb pedein Doué.

9° Me grèd é hès én Ilis seih Sacremant: er Vadièn, er Gonfirmation, er Bénijen, er Sacremant ag en Autér, en Noulen, en Urh bag er Priédereah.

10° Me grèd penaus er Vadièn e efface er péhèd originel hag en ol péhedeu actuel, hur groa Grechénion, bugalé de Zoué ha d'en Ilis; er Bénijen e efface er péheden comettet a boudé er Vadièn: hag ér Sacremant ag en Autér é ma én effèd hag é gùirioné Corv, Goaid, Inean ha Divinité hur Salvér Jesus-Chrouist, idan en aparanceu ag er bara hag er gùin.

Men Doué, reit t'ein er græce d'hobér perpet profession publiq ag en articleu-zé a fé, hag ag er réral e ansaign d'ein er religion, ha é vehé diar goustmem buhé. Él-cé revou groeit.

PEDEN D'ER SANT PATROM.

Inouret peb plai guet devotion Gouil hou S. Patrom. Hum breparet ag en dè quènt dré ur Govézion vad. Cleuet en Overen en dè-cé, ha comuniet, mar guellet, eit trugairèquat Doué en dout hou crouèet doh é limaj, hou croeit croaidur d'en Itis catholiq, ha reit t'oh unan ag é amièd eit bout hou Patrom hag avocad dirac-t-hou. Mæs n'ancoèhet quet penaus er gùellan fæçon d'inourein er Sænt e zou quemèr scùir ar ou vertuyeu. Choèjet enta, è buhé hou S. Patrom, er vertuyeu e jauj doh hou stad, ha laqueit poén d'ou fratiquein.

Sant *N.*, a béhani é touguan en hanhue, doh-oh en hum adressan guet confiance, avel doh m'avocad dirac Doué. Me houér, eit bout eurus guet-n-oh, é ma ret bihuein èl oh : ol desir me halon e zou ehué renonciein d'ein mé-memh, doug me hroéz hag héli Jesus-Chrouist, èl ma hoès-ean hélhet. A vremen é queméran er résolution d'abandonein fal joéieu er bed, de resistein guet couraj doh en ol tantationeu, de sentein doh Gourheméneu Doué, de gastrein me horv ha de souffrein tout guet patiantèd. Mæs, allas, me Sant Patrom, dohér e mès a hon secour : pedet eid on, ha goulennet ma vein fidel d'er promesseu a mem Badièn, eit ne vou quet collet unan en dès en inour a zoug en hanhue e zouguet, hag e zou deja scrihuet én Nean. Secouret-mé de vout eurus guet-n-oh inou. Él-cé revou groeit.

PEDEN

Eit Goulen guet Doué er græce d'hobér er choéj ag ur stad a vuhe revé é volanté.

Doué n'en dès chet hou crouèct eit quemèr ur stad a vuhé revè hou fantasi. Ean en dès réglet é péh stad é teliet er chervij, hag ean e ven ma hum boéniehet, guet er secour ag é hræce, eit hanâuein er stad-cé. En Instructionеu santel, *èn artiel ag er Sacremant a Briédereah, e espliq d'oh petra e hoès d'examinein quént gobér hou choéj. Mæs, guet eun ne hum drompeoh é héli er sclærdér naturel, adresset liès de Zoué er beden-men :*

Doné ol buissant ha miséricordius, hui e hoès me hronéet eit hou ç'hanâuein, hou câ-rein, hou chervijein hag eit ma hum salvein. Hennéh-é me hetan obligation : groeit n'en ancoéhein jamæs. Rac, petra e chervijou d'ein bout bet eurus ér bed, ma ben maleurus eid en éternité? Ansaignet t'ein, men Doné, petra e zehan gobér eit gouni en Nean, ha péh stad e zehan quemér eit bihuein perpet én hou caranté. Rac doujein e hran ne guemérehen unan æs, caer ha sur én aparance, mæs ér fin em honduyehé d'en dannation. Ne glasquan nag en danné ag er bed, nag æsemant er vuhé; ne zesiran meit hon cloér ha me salvedigueah. Hou volanté e fal d'ein gobér, ha nonpas me hani-mé. Reit sclærdér d'em sperèd eit hi hanâuein. Comandet er péh e garehet, meit ma rehet t'ein couraj d'hobér er péh e blij t'oh,

nitra ne viron doh ein a sentein. Èl ne fal qnet d'ein cleuêt én hou Jnjemant er rebreich terribl-men énep t'emb : ***Me més hou calhuet, ha ne hoés chel prezel me cheleu***, a vremen é tesiran gobér er péh e garehen nezé em bont groeit. Ne cheleuan quet er bed; ne cheleuan, men Doué, meit hou poéh hag hani me Hovézour e ordrénet t'ein consultein, eit ma hellein, eit hou prassan gloér hag mour, larèt a zevri en em bou groeit hou volanté ar en doar, èl m'hi groa en Æled hag er Sænt én Nean. ***Én oh é esperan; ne vein quet trompet.***

Èl-cé revon groeit.

PEDEN

Eit goulen er græce de feahein hur fal inclinationeu ha de dorein hur fal daicheu.

Buhé mab-dèn e zou ur brézel continuel. En anemisèd doh père en hun nès affær e zou en diaul, er bed hag hur goal inclinationeu, péré e zei de ben a hobér d'emb col er bonheur éternel, ma ne hum boéniamb dalhmad eit hou feahein. Èl livr ag ér Hombat spirituel *e zisq d'oh en armaj hag er moyandeu e rinquet impléein eit doug er victoér ar hou fal daicheu. Mæs n'en dé quet erhoalh el leine, red-é er hompreneiu erhat, ha pedein Doué de rein d'emb en handuedigueah a han-amb hun hunan.*

Miseraplet on-mé, a pe za d'ein chonjal petra von a han-an, ma n'em seconret, ô meñ Doué ! Perpet é brézel, jamæs a beah. Gronnet a bep tu dré en danjerussan anemisèd, hag er

ré cruellan hoah e zou én an mé-memh. Penaus hum ziloui a on liameu? penaus ou feahein, mar n'em secouret? Allas! hui ou hanàu hoab gùel eid on, ha hui e huél péh quer frajil-on. En distéran guir em laqua de fâchein : en distéran goal rescond pé manquemant ém hevér, em laqua de dærein : en distéran displijadur em laqua de golérein : en distéran poén e hra d'ein hum glém : er goal imur e zivont me sperèd : en inguennaj a han-an e hra goal amzér d'er réral : en eun a vout goapeit pé dispriset, hag en desir de vout mélet, e hra d'ein gohér él er réral hag héli foleah er bed : en istim e mès aveid on mé-memhe hra d'ein hum senel drest er réral : m'hohéreu gùellan e hran liès rac m'en dé er mod, heg hemh intantion vad erhet : hum zihonstein e hran æs a nehai, ha me fedenneu liessan e zon hemh devotion : en daihrein hag en ivèd e jein me horv hag e dronhl me ræson : me sperèd e zou hroui let quel liès dré peh sort chonjeu, me halon couciet dré en infamité a haillardigueah; ha poén en dès men den legad ivius é huélèt æsemant me nessan. Péh ur font a anemiséd! O! assamhl, pé en eil gondé éguilé, en em ataquant; ne mès jamæs a repos nag a surté. O men Doué! deit d'em secour : sànet, hag hou ç'anemiséd ha me ré e vou dismantet. Sihoah t'ein em bont qnel liès sentet doh-t-hai! A hinihne, eit jamæs, en on ahandonan hag é renoncian dehai a greis me halon, rac displij e hrant t'oh,

raciud e hra d'ein col hou caranté ha col m'inean. Ya, men Doué, er gonfiance e mès ér secour e rehet t'ein dré hou miséricord, e ra d'eiu ur houraj nehué eit resistein doh en ol tantationeu, eit feahein er fal inclinationeu de béré é ondouguet, é spécial *honnen N.* ha *honnen N.*; ha de dorein er fal daichen de béré é on taulet, é spécial *hennen N.*, ha *hennen N.*, etc. Mé hou supli, ô me Jesus! dré er mérit ag hou Passion, n'em abandonet quet; secouret-iné d'ou feahein ha de zoug er victoér ar nehai, eit ma hellein bout pur ha santel dirac oh, hag hou mélein de jamæs guet er Sænt hag eu Æliéd ér Baraouis.

El-cé revou grocit.

PRATIQ A ZEVOTION

Eit peb dé ag er suhun.

Ur pratiq anciên ha santel é misq er Fidèlèd en dès consacret peb dé ag er suhun d'un devotion benac particuliér; hag hur Mam santel en Ilis e zesir ma tei ol hé bugalé de hum hobér doh er pratiq-zé. Mæs n'en dé quet assès larèt a vèg er pedenneu e gavèr amen : red-é open diazèein dôn ér galon er santimanteu a sperèd hag a garanté e inspir er Mistér pé qualité er Sant e zesiret inourein.

ER SUL.

D'en Drindèd Santel.

Er Sul e zou spécialemant dé en Eutru Doué, hag e zou consacret eid mourein én ur fæçon particulièr en Drindèd Santel, hag eit trugaiéquat en tri Person adorabl én un Doué hemb quin ag en ol vad ou dès groeit t'emb. N'en dès meit en dud hemb religion e hel gobèr ag en dé-cé un dé a zwertissemant hag a affœrieu. Eid er santefiein erhat, querolous èl er Goulieu, assistet én Officeu, én instructioneu hag ér Hatechimeu ag hou paræs; leinet ul livr benac, pé groeit un excelcice benac a zevotion; drès peb tra ne vanquet quet a hobér réflexioneu sonn ar en affœr a hou salvedigueah.

Peden d'en Drindèd Santel.

Gloér d'en Tad, péhani, dré é ol buissance, en dès me zennet a nitra ha crouéet doh é limaj; gloér d'er Mab, péhani, dré é sagess, en dès m'en délivret ag en ihuern, ha digucoret t'ein en nor ag en Nean; gloér d'er Sperèd-Santel, pehani en dès me santeflet ér Vadiènt, hag e ra d'ein bamdé, dré é vadeleah, græceu nehué, eid achihue én œvr caër en dès comancet én an; gloér d'en tri Person adorabl ag en Drindèd, quer parfæt, quer puissant a ol-viscoah, èl m'en dint bremen, hag èl ma veint de virhuiquin.

Ni hon ç'ador, Drindèd Santel, ni hou ç'inour, ni hou trugairéqua a guement ma omb capabl, hou pout revélet d'emb er Mistér brascé hag en ol Mistérieu aral e ansaign d'emb en Ilis. Acordet t'emb er græce d'hobér tout eit gloér en Tad, dré véritéu er Mab, é caranté er Sperèd-Santel, eit ma véritehemb nn dé gùélèt ha glorifiein én Nean er péh e gredamb ar en doar, un Doué hemb quin é tri person, Tad, Mab ha Sperèd-Santel. El-cé revou groeit.

EL LUN.

De Galon Sacret Jesus.

Jesus-Chrouist e revélas gùéharal de santès Gertrud en en devezé un dé discoeit d'er fidélèd en excellance ag en devotion d'é Galon Sacret. Ean en dès hum chervijet é spécial, eit brudein en devotion-zé, ag ul Leannès santel hanhuet Marguerit Alacoq, *péhani e recomandé d'en ol réglein ou buhé hag ou hobéreu doh er vertuyeu a Galon Sacret Jesus. Er vertuyeu spéciat e splan ér Galon divin-zé e zou ur garanté hag ur respet parfæt eit Doué en Tad, ur résignation antier d'é volanté, un humilité hemb par, ur batiantèd hemb musul, un anquin hemb fin ag hur péhedeu, ur garanté infini eid en ol dud, un druhé bras doh hur misérieu, un desir berhuidant ag hur salvedigueah, anfin santimanteu perpet ingal én ol poénteu ha tourmanteu. Pe zehe d'en dud hum antretenein ùr huéh guet*

Calon Sacret Jesus, ind e zispriseh̀é bean en ol treu aral. (Leinet liès un dra benac ag el lier hanhuet Devotion de Galon Sacret Jesus.)

Peden de Galon Sacret Jesus.

O diviu Jesus! perac é han-mé é léh aral de glasq moyandeu a santeleah hag a barfætion? Perac n'hou cheleuan-mé a p'em houviet de glasq én hou Calon Sacret er vamen hag en trezol ag en ol vertuyeu? Oh! na parfætet-é hou Calon! na noplet-é hé santimanteu! O fournès ardant a garanté! caër e mès hou ç'atercein, ne gleuan quin rescond nameit, *ean e garehé.* O me Salvér! dré er garanté-zé hemb hé far, reit t'ein er græce de pinhuiqnat me inean guet er madeu précius e ziscoeit t'ein én hou Calon. Scrihuet ém hanì hou lézen santel, ha groeit ma cavein èl oh me ol joé ha coutantemaut é hobér volanté hou Tad éternel. Groeit ma vein douce hag aboeissant, humbl hag amiabl èl oh, ha n'em bou quin santimanteu meit er ré en doé hou Calon Sacret. Groeit ebué ma vehet hanàuet ér puar horn ag er hed, ha m'hum bressou en ol caloneu d'hou mêlein, d'hou clorifiein ha d'hou cârem. O Calon lan ag en Divinité! m'hou ç'ador, ha me garehé rantein d'oh en ol inour, respet hag adorationeu e véritet. Mæs, èl n'en d'on nitra, me offr d'uh, eit hou tigol ag er péh n'en d'on quet capabl, eu ol mêlationeu hag adorationeu en dès bet rautet d'oh Calon Marì hou Mam santel, hag eu ul adorationeu e receuet hag e receuehet,

de virhuiquin a herh eu Ælèd, er Sænt hag en ineaneu eurus. O Jesus! él léh dônnan a hon Calon é fal d'ein hum den é raug m'anemisèd, ha ne bermettet quet ma tei en diaul guet é ardeu, nag er bed guet é fal gustumeu, nag er hicg guet é hoal inclinationeu, d'em separein jamæs doh oh. Éu hou Calon é lansquan me hani : me hum ra oi d'oh eit mad : revehet ol d'ein eid en amzèr ag er vuhé hag eid en éternité. El-cé revon groeit.

ER MERH.

D'en Æl-Gardiën.

En Ælèd-Gardiën e zégass Doué eit derhel mad d'emb durant er perhindèd trist ag er vuhé-men, e zou ur merch ag er sourci spécial en dès a han-amb. Ou halité, er chervijeu e rantant d'emb, hag er garanté ou dès aveid omb, e zeli inspirein d'emb aveit hai er santimanteu caëran a respet, a drugaré hag a gonfiance. Ni e zeli enta ou fedein hemb cess, ou honsulein én hun affærieu, impléein aveid omb ou intercession étal en Eutru Doué, sentein guet joé doh en inspirationeu e zégassant t'emb ag é berh, ha dihoal a hobér èn ou fresance er péh ne garehemb quet gobér é presance un dén honest.

Peden d'en Æl-Gardien.

M'Æl mad, Doué en dèa hou tégasset eit m'en goarn ha me hondui durant er perhindèd

trist a mem buhé. Mil bennoh ha trugairé e ran de viséricord men Doué ag er sourci en dès a han-an Revehet ehué trugairéqueit, m'Æl santel, ag er boén e gueméret guet-n-ein. Presantet de Jesus eid on er péhig e hellan gobér a œvreu mad, pedet atàu eid on, ha goulennet ma hélein er chonjeu mad e zégasset t'ein. Distroeit-mé a pe zivarchein : galhuet-mé a pe fariein : rebreichet-mé a pe ne sentein : goarnet-mé doh peb sort goal accidant, drès peb tra doh er péhèd; rac er goal sperèd e rid troha-tro d'ein èl ul lion é hudal; ne glasq meit en tu d'em divorein : dihuennet-mé doh é furi, durant mem buhé hag én ær a me marhue, eit ma hellein mêlein men Doué guet-n-oh ér joéieu ag en Nean. El-cé revou groeit.

ER MERHÉR.

De Sant Jojeb.

Er hargueu glorius a béré en en dès Doué inouret Sant Jojeb, hag en exampleu caër a humilité, a avis mad, a batiantèd, a fidélité hag a aboeissance en dès lausquet guet-n-emb, e zeli hun doug d'hobér stad ag é santeleah ha de vout devot dehou. Eid en inourein, queméret scüir ar é vertuyeu; hum adresset doh-t-hou guet confiance, hag inspiret d'er réral er memb santimanteu én é hevér. Santés Therès é assur n'hi dès jamœs goulennet nitra én é hanhue, n'en dé bet acordet dehi.

Peden de Sant Jojeb.

Sant Jojeb, goarnour fidel Salvér er bed, ol confortance ha consolation er Hnérhiès santel é Vam, hui e hoès bet er honheur de vihuein guet Jesus ha Mari, ha de verhuel étré ou divréh; hui e zou scüir ha Patrom en ol ineanen pur, humbl, patiant ha santel: én ah é laqnan me honfiance; chelenet me fedenneu; hou pet truhé doh ein: hui e zou puissant dirac Doué; dré er garanté e hoès bet doh Jesus ha Mari, hag ou dès bet ehné doh oh, goulennet aveid on er græce de vihuein quer santel èl ma hoès bihuet, ha de verhuel é caranté Jesus ha Mari.

El-cé revou groeit.

ER RIEU.

D'er Sacremant adorabl ag en Antér.

Eit dacor earantè eit caranté de Jesus ér Sacremant ag en Autér, tostamb liès d'er receu guet en dispositioneu requis. Hum bresantamb liès dirac-t-hou, peb rieu é spécial, güéh eid en adorein, èl er vugulion; güéh eit cheleuèt é instructioneu, èl en Apostolèd; güéh eid oulein hur pèhedeu, èl Madelèn, pé aveit comtamplein é barfœtioneu admirabl; güéh eid esposein dehou hun dobèrieu, èl peurerion, hag eit goulen soulajemant d'hun drougueu. Mœs hum zalhamb perpet dirac-t-hou guet er modesti, er respet, en doujance, er garanté hag er gonfiance e zeli inspirein d'emb presance hur Salvér adorabl.

Peden de Jesus ér Sacremant adorabl ag en Autér.

Jesus, Salvér hun ineáneu, hui e chom guet-n-emb ér Sacremant adorabl ag en Autér : m'hou ç'ador guet er brassan respet hag humilité : m'hou trugairéqua ag en ol græceu e hoès reit t'emb a oi viscoah. Reit t'ein, m'hou supli, hou pénédiction : reit-hi chué d'er ré en dès hum recomandet d'em pedenneu, ha d'er ré eit péré é on oblijet de bedein. Hag eit ma vou hou pénédiction pourfitabl aveid on, pardonet t'ein me féhedeu; rac anquin bras e mès, a halamort t'oh, em bout ind comettet. Lamet a han-an oi er péh e zisplij t'oh; difautet er pé e vanq; chanjet me halon, eit ne glasqnou na ne zesirou mui meit hou chervij hag hou cârein drès quement tra zou oi, hag eit ne gârou nitra meit a gaus d'oh hag a halamort t'oh.

El-cé revou groeit.

Mar ne gavet quet treu erhoalh amen eit coutantein hou tevotion, queméret el livr ag en Adoration perpétuel.

ER GUINÉR.

De souffranceu Jesus-Chronist.

N'en dé quet erhoalh évêhat guet sourci doh er péh e helleh renehuéein er hloès a Bassion hur Salvér : red-é open hi inourein dré peb sort excelciceu a zevotion, èl m'en dé assistein én

Overen, comunicin guet en intantion-zé, pedein dirac er Gruceſi, gobèr réflexioneu sonn ar é souffranceu, gobèr ur morteſication benac, èl m'en dé yunein peb gùnèr, quemér é grad, a balamort dehou, er poénieu e arihue guet-n-emb, El-cé hui e ziscoei en er hâret, ha hui e véritou bout lodèc èr fréh ag è Bassion.

Pedeu eit goulen, dré souffranceu Jesus, er batiantèd én hur poénieu.

Jesus, me ol recour ha consolation, hui e hoès souffret aveid omb ol; ne bermettet quet ma vou hou poénieu hemb pourfit aveid on. Secouret-mé dré hou crœce, rac couéh e hran idan er bouis a me misér. Gout e hran assès é ma guel bout é poén eid é lehuiné ér bed-men; gout e hran assès é ma ret souffrein eit reparein er péhedeu e mès comettet hag eit héñ en exampl e hoès reit t'emb, rac hui e hoès douguet hou Croéz quènt eid omb. Mæs, allas! mar n'em secouret, ô me Jesus! tærein e hran doh me foénieu, hag er goal imur e hra d'ein col er mérit a nehai.

Jesus, abandouet guet en ol, trist, ér brassan gloès, én angoni, ha résignet d'er marhue, secouret-mé de guemér guet résignation, avel oh, en ol poénieu e blijou guet-n-oh rein d'ein. Jesus, acuset, dispriset, goapeit, decriet, disquet-mé de zisprisein en ol chonjeu fal e vou groeit ar me houst, ha de souffrein guet patiantèd er goal gonzeu ha decriance velimus e hrei en dud a han-an. Jesus, dispennet a bé-

hieu, goleit a hoaid a balamort t'ein, disquetmé de souffrein a balamort t'oh en ol drougueu, clinhuédeu ha goal imurieu en dud guet peré é on obljet de chom ha de vihuein. Jesus, laqueit étré deourn er voureâuïon ba condannet d'er marhue méhus ag er groéz, reit t'ein er græce de vouguein en ol chonjeu a hloér, ha de hum blijein é vout goapeit, dispriset ba goal drettet a balamort t'oh. Jesus, couéhet idan er béh a hou Croéz, secouret-mé de zoug me hani, ha de bardonein a galon vad d'er ré e hra poén d'ein. Jesus, marhuet eid on dré garanté, groeit ma vihuein ha ma varhuein eid oh dré garanté. Ei-cé revou groeit.

ER SADORN.

D'er Huérhiès Glorius Vari.

Santeleah ihuél er Huérhiès santel, hé halité a Vam de Zoué, er bouvoér hi dès receuet én Nean hag ar en doar, er garanté hi dès eid en dud, é spécial eid er ré hum ingaj d'hi chervij én ur fœçon particulier; quement-cé ol en dès inspiret d'er Sœnt un devotion tinér én hè hevér. Mœs er gùellan devotion d'er Huérhiès e zou quemér scùr ar he vertuyeu, é spécial hè furtèd, hè humilité, hé fatiantèd én afflictioneu a bèrè é ma bet gronnet ar en doar. Eid inoureu hè Gouilieu, tosteit en dèieu-cé d'er Sacremanteu; hum laqueit èn ur Vrediah benac èn hé inour; saludet-hi liès guet en Æl Gabriel;

assaiet é peb mod méritein hè assistance én hou tobérieu, hag é spécial eid en œr ag hou marhue.

Peden eit hum laquat idan protection er Huérhiès Glorius Vari.

Gùérhiès Vari, Mam de Zoué, gùir consolation en ineaneu afflijet, péré en dès recour doh oh én on ol poénieu, mé hum laqua hinihne idan hou protection; m'hon quemér aveit me mam ha m'avocadés dirac Doué : Rouannès en Nean hag en doar, queméret-mé ehué eid unan a hou pugalé ha serviterion fidel. Me laqua étré hou teourn me horv, m'inean, mem buhé ha me marhue. Goulennet aveid on er græceu a heré en e mès dobér ér bed-men, eit gobér perpet œvreu mad ha sautel, inourabl aveit Doué, avantajus aveid on ha pourfitabl aveit salvedigueah me Nessan. Drès peh tra, Gùérhiès santel, seconret-mé én dé terrihl ha dehuéhan, ma vou ret t'ein dacor cont a mem hnhé de Zoué. Groeit ma varhnein é caranté Jesus. Plijeèt guet men Doué ma vou Jesus ha Mari en dehnéhan conzeu e larein, ha ma von er momaud-cé aveid on un tremein douce hag eurus ag er poénieu ag er vnhé d'er joéieu ag en éternité. El-cé revou groeit.

SANTIMANTEU

UN INEAN DEVOT D'ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

Un inean devot d'er Huèrhiès e zeli huannadein m'en dè quer bèhan inouret, ha ma hès quement a dud e hum abus guet devotioneu faus èn hè hevèr, hag e chonj é hellèr bout deit mad guet er Vam, durant ma offançant hè Mab.

Ne vanquet quet a brononcein er santimanteu e zou amen arlerh, é spécial en dèveu consacret eid inourein er Huérhiès, pé a p'hum laquehet èn ur Vrediah benac.

Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid omb... O Guérhiès santel! hès e mès laret er honzeu-zé; mæs ne chonjen quet petra e laren. M'hou ç'hanhué ***Mam de Zoué***, ha mé ne cessen quet a offancein Doué; me laré, ***pedet aveid on, pèhour misèrabl ma on***, ha mé ne laquen quet poén eit hum virèt a béhein, èl pe vezé bet possibl d'ein bout deit mad guet er Vam, hag offancein er Mab; bout cheleuet mad guet Mari, ha crucefiein Jesus.

Me houér ur gùir devotion én bou qnevér e zon ur merch a salvedigueah aveid omb. Mæs en devotion én bou quevér e zou faus, a pe n'hou ç'inourér meit a vèg, ha m'hon ç'of-

fancér ér galon; a pe za en hobéren de zislarèt er honzeu; a pe hrér seblant a respettein er Vam, ha ma hrér brézel d'er Mab; a pe honlennér græceu dré hou secour, ha ma refusér pourfitein ag er ré e zou bet deja acordet t'emb dré hou protection.

Me honér ur gùir devotion én hou quevér, ô Guèrhiès santelt e zou ur secour puissant avelt hur salvedigueab; mæs en devotion-zé e zou trompus, a pe zathamb dob er péhèd, é sigur ma hun nès confiance én hon secour, èl pe vehè capabl protection Mari d'autorisein er péhour de fal hobér.

Me houér en devotion én hou quevér n'en déquet hoah véritabl, ma ne hrér quin meit hum laquat én ur vrediah benac, ma n'bou pedèr meit a vèg, guet ur galon digaz, guet ur sperèd dibarfæt, guet ponnérdèd ha dihoustemant...

Ur gùir servitour de Vari n'en dé quet gouniet guet er mod, na dallet guet folleaheu er bed. Ur gùir servitour de Vari e zonj drès peb tra offancein Jesus, hag e laqua poén de vihuein atàu én é garanté. Ur gùir servitour de Vari e dor é fal daicheu, e renonci d'é hoal acustumanceu, e feah er goal sperèd guet é oi ar deu ha tantationeu, e guemér Jesus ha Mari ent scùir ag é vuhé.

Ur servitour èl-cé fidel de Vari e lar debi guet ur galon bumbt ha tinér, lan a garantè hag a respet: *Mé hou salud, Mari, lan a hræce:* mé hou salud, Rouannès en Nean hag en doar;

mé hou salud, gùir retirance er béherion en dès volanté ferm de chanjein; doh oh eu e mès recour eit goulen guet Doué er péh e zou requis d'ein. Hui zou lan a hræce hag a vadeleah, ha me zou lan a visér. Mé hou supli, presantet-mé d'hou Mab Jesus, ha goulennet guet hou aveid on ol er péh e zou requis d'ein eit gobér me salvedigueah.

En Eutru Doué e zou guet-n-oh. Haval guet-n-ein, ô Gùérhiès santel, en hou cùélan é terhel hou Mab Jesus étré hou teourn, eid en offrein de ol er ré e zigueor ou halon dehou : hui e zou bet Mam ha goarnourès d'en trezol précius-cé e ra en Tad éternel d'en ol dud eit patein ou rançon hag ou salvein, mar carant. A han-oh é ma bet gannet Salvér er bed, Salvér é spécial hou fidélèd ha gùir serviterion. Desir bras e mès de vout a nehai ha d'hobér me fossibl eit méritein bout presantet dré hou teourn d'hou Mab Jesus, ha ma phjou guet hon quemér position a me halon, e offran dehou ha d'oh, Gùérhiès santel : revehet hou teu perpet mæstr a nehi.

Hui e zou beniguet drest en ol grouguè... Ya, Gùérhiès santel, bon vertuyeu en dès teunet ar-n-oh un abondance a bep sort bénédictioneu. Hou ranq e zou ihuél, er choéj en dès bet Doué groeit a han-oh eit bout Mam de Jesus, Doué ha dén, e zou un inour hemb par. Joé-é guet-n-ein ha desir e mès d'hou mêlein partout, ha de rein d'antand d'en ol é véritet

bout mêlet bag inonret mui aveid en ol dud, mui aveid er Sænt hag en Ælèd. De Zoué hemb quin é ma delhet en adoration : Mari, arlerh Doué, e vérit en inour brassan. Me laqnei enta, arlerh Doué, me ol confortance ha gloér é vout servitour fidel de Vari.

Beniquet-é er fréh a hou Corv, Jesus. Gloér, inour ha mêlation d'er Vam santel, Gùérhiès pur : gloér, inour, mêlation hag adoration én Nean hag ar en doar de Jesus hé Mab, Doué ha dén. Dré zeourn Mari é ma deit Jesus bet on; dré brotection Mari é hem bet Jesus. Confiance e mès é taulou ur sèl gracius ar m'inean, e vou presantet dehou dré zeourn ur Vam quer puissant ha quer carantéus. Raccé me larou a greis me halon : ***Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid on,*** péhour misérabl ma on, ***bremen hag èn œr a me marhue.*** El-cé revou groeit.

REFLEXIONEU

AR ER BATER NOSTER,

PARTAJET É SEIH GOULEN, REVÉ ER SEIH DÉ AG ER SUHUN.

Er ré en dès un tamig houar, hag e zezir rein d'ou inean ul lodig benac ag en amzèr e gol en darn-muihan guet langajeu vœn hag inutil d'er bihannan, e gavou èr Réflexioneu-men moyand de goutantein ou devotion. Hellein e hrèr ou gobér pé èn ilis pé èn ul lèh benac a costé. N'en dès hanni ne hel tennein ur pourfit benac a nehai; rac n'en dès chet calz ne hellant ha ne zeliant avouèc in guet méh hag anquin en ou dès laret liès hemb atantion hag hemb devotion er beden caër-zé en dès Jesus-Chrouist ansaignet d'emb hag é péhani en en dès comprenet é bèr guvrieu ot er péh e zeliamb goulen guet Douè eid é hloér hag hur salvedigueah. Er beden-zé, e hellèr hanhuein Rouannès er pedenneu, e zou espliquet poènd-oh-poènd én Instructioneu santel, *èr Chapistr dehuèhán ag er Beden. En ol hi lar bamdé; mœs paud e hirisseh doh hi larèt, p'hi hompreneh mad, pé ind e cesseh a vout er péh m'en dint.*

D'ER SUL.

1. Un Tad péhani Zou én Nean, hou ç'hanhue revou eanteflet.

Men Doué, rûein e hran guet méh, rac me mès bet en bardéhtèd d'hou calhuein me Zad, hemb disc cin dré mem buhé é oen hou croaidur. Mar dé er garanté doh oh e zifforb hou pugalé fidel doh er réral, ah! me halon, yein hag ingrat, e hra d'ein d'antand assès ne véritan quet en hanhue inourabl-zé. Pet gûéh, a pe laren d'oh *hun Tad*, é hellehoh-hui me rescond : *Mar dé mé hou Tad*, *mèn é ma en inour e zouguet t'ein? Mèn é ma er respet e hoés aveid on?* Ah! ne véritan meit rai er rebreich calet-cé.

Dré er Vadiènt, me zou bet groeit croaidur de Zoué ha d'en Ilis, hag èl-cé héritour d'er Baraouis. Me zehé enta seuel men denlegad guet confiance trema en Nean, ha huannadein gnet hirean a vout inou guet-n-oh, ô men Doué! Perac enta ne mès-mé bet bremen olasquet meit er plijadurieu ag er vuhé ha coutantemant er horv, sel comparaj èl el lonnèd? Neoah, me laré d'oh perpet cand ha cand gûéh, *hun Tad péhani zou en Nean*. Penaus acordein ur vuhé ag er bed ha conzeu ag en Nean? Ah! brasset é bet men dalledigueah! Mé ne chonjan meit én doar, ha me galbue

Doué, péhani e zou ur pur sperèd, *me Zad*! Ne mès meit turel ur sèl ar er bed, me huélou é peh stad ha condition, ag er hetan bet en dehuéhan, ol en tadeu e houlen bout respettet hag inouret guet ou bugalé, hag hilleih er groa. Ne vou enta meit *hun Tad* péhani zou én Nean e vou galhuet *hun Tad*, hemh en doujein nag er hârein? Ah? me zou er hetan ag er ré-zé.

O men Doué! mar ne santan hinihue ur joé carantéus ém halon a p'hou calhuan *me Zad*, allas! me féhedeu ol e zou caus. Ya, me féhedeu e hra d'ein larèt hinihue èl er mab prodig : *Ne véritan mui bout hanhuet hou Croaidur*; rac, deustou m'hou calhuen *hun Tad*, jamæs ne mès bet aveid oh er respet nag er garanté e zelien d'em Zad. N'en d'on meit ur hroaidur dinatur, un ingrat. Mæs er Prodig e zou bet èl-cé, ha neoah hui e hoès-can pardonet, rac can e avouéas é fallanté. Doh hum huélèt fal husquet ha goleit a bèhèd, can en doué méh é larèt é oé hou mah, ha hui n'bou poé quet méh é larèt é oèh é Dad. Ah! ne hoès chet enta ancoéheit é oh *me Zad*, deustou ma mès ancoéheit é oen hou croaidur. Er chonj-zé e ra d'ein confortance : er vrastèd a hou caranté e hra d'ein gûel sauteiu er vrastèd a me fallanté.

Hun Tad... O men Doué! hui hou poé m'avertisset dré er guirieu-zé *hun Tad*, é telien sellèt en ol Crechénion avel mem bredér; é telhamh ol pedem en eil aveid éguilé, rac n'en

d'omb ol meit mampren ag er memb corv, péhani zou en Ilis. Ha neoah, pegonrs en e mès-mé chonjet ér garanté-zé e zeh bout étré er Grecbénion, ha sellet ol er réral èl on me hunan, revé hou volanté santel? D'en distér pedenneu e laran, ha d'er bihan a œvren mad e hran, péh secour spiritnel ou dou-ind doh ein?

Allas! nemès bet soign meit a han-an, hemb gobér caz ag er réral. Neoab, hou pugalé ind avel on, mem bredér ind ol, ur memb héritaj e hoès grateit t'emb én Nean. Er sourci a ban-an me hunan, er garanté dob ein hemb quin, en desir de vout erhat, en dès groeit t'ein ancoéhat ol quement-cé. Pardon e houlennan guet-n-oh a greis me halon; hag a vremen, a p'hou calhuein *hun Tad*, me sellou en ol dud avel mem bredér, rac eid en ol é tehamb pedein.

Ah! perac n'en d'en-mé èl billeih a ineaneu pur ha santel, péré ne zesirant meit bihuein aveid oh, souffrein aveid oh, ha merhuel eit bout én Nean guet-n-oh! Gnet hai bag èl d'hai é tellehen larèt d'oh *hun Tad*; mæs, allas! ind-é hoah e ra d'ein gûel d'antand ne véritan quet larèt d'oh : *hun Tad, péhani zou én Nean.* Me hum gavehé eurus ahoel, pe zehen, dré er secour ag ou fedenneu ha dré hou crœce, de vout revé ma laret d'emb én Aviél : ***Beéh santel, rac ma on santel : beéh parfœt, avel m'en dè hou Tad aq en Nean : beéh miséricordius, avel hou Tad péhani zou én Nean.***

Ur hroaidnr mad e den atàu d'é dad én un dra benac; ha mé é petra é on-mé haval doh ob, deustou ma hoès me hrouéet doh hou limaj? Èn ær a me marhne, a pe yein dirac oh, mar goulennet guet-n-ein : de bihue é haval en inean-zé? Petra e rescondein-mé?... Chonj eahusl mæs forh pourfûtabl aveid on, mar caran !

Hou ç'Hanhue revou santefiet , etc..... Hui e hré d'ein d'antand, a pe laren er honzeuzé, é telié bout ol me joé é huélèt me Zad ag en Nean bout mêlet, inouret, câret ha chervijet gnet en dud; rac ur hroaidur mad e zeli desirein gloér hag inour é dad. Dré er honzenzé, hui e ré boah d'ein d'antand é tehamb hou mèlein hag hou ç'inourein, revé hur possibl, ar en doar èl ma oh mêlet bag inouret guet en ol Sænt hag en Ælèd én Nean Ind e ra d'oh mil bennoh, hag ou brassan desir-é ma vehet câret, mêlet hag inouret guet en ol. Ind e lar hemb arsaù : Santel, Santel, Santel-é un Doué ol buissant : en Nean hag en doar e zou lan ag é hloér. M'el lar èl d'hai; mæs, allas! nonpas guet er memb caranté. Méh e mès dirac oh, ô Speredeu eurus! Ne hoèshui bet liès drespet é huélèt me lizidantæt é chervij er memb Doné e adoret perpetl Hui e zou abraset guet er flam santel a garanté Doué, ha mé, me zou quer yein avel er sclass! Perac n'en dé ehué me halon-mé abraset guet er memb caranté? Rac stâguet-é dob er bed. Perac ne santan-mé ur joé grèdus d'en inou-

rein? Rac me sperèd e zon sorbet guet er bed O me Zad! hou'pet truhé doh ein; secouret-mé dré hou crææ; rac hnm drompein e hran a vras é chonjal en hon mèlein guet er Sænt hag en Ælèd én Nean, ma ne gomançan d'hou mèlein durant mem buhé.

Allast é léb hou mèlein, mem ès groeit hilleih a zroug, ha, dré guement-cé, bet caus d'hou c'offancein hilleih. Tristet ur chonj aveid on! Mar e mès groeit un draig benac a vad, ó men Doué! me glasqué mui bout inouret, eit ma clasquen bou ç'inourein. Æs mad oen perpet ma vezé bet gouyet er vad e hren. Ah! sorcereah er bed en dès m'en dallet! Glaharusset ur chonj aveid on? A houdé ma laran d'oh : ***Hou ç'Hanhue revou santefiet***, penaus e mès-mé inouret hou ç'Hanhue santel, durant m'en disinouren doh el laquat é peb sort conzeu ha diviseu?

Ah! m'el larou guet en dar ém deulegad : de zonjein e mès ne zispriseoh me hanhue, rac ma mès èl-cé disinouret hou ç'hani; ya, de zoujein e mès ne zeoh d'em ancoéhat, rac me més hou ç'ancoéheit; hag a pe n'en dé quet bet scrihnet hou ç'Hanhue ém halon durant mem buhé, creinein e hran ne vehé qnet merchet ehué me hani eid er ,oéien ag en éternité.

Ahoel a himihue é comançan desirein a greis me halon ma vehet hanàuet, inouret, càret ha chervijet guet en ol dud. Mem brassan chif hag anquin vuu mar gùélan, mar clenan, mar gouyan é vehet offancet dré vlasfémeu,

tonïereaheu, pé dré béhedeu aral. Me ol joé ba coutantemant vou güélèt, cleuët pé gout é vehet inouret, câret ha chervijet. Jamæs ne larein meit guet er brassan respet, caranté ha devotion, er honzen santel-men : *Hou ç'Hanhue revou santefiet.*

El-cé revou groeit.

D'EL LUN.

II. Hou ranteleah dégasset t'emb.

O Ranteleah men Doué ! guet bihannet a sourci e mès-mé chonjet én oh ! Yetnet en hou coulennan-mé ! Hui-é, men Doué, e lar d'ein desirein hou Ranteleah; hui-é e ordren d'ein larèt : *Hou Ranteleah dégasset t'emb*; m'el lar liès, hag haval-vehé n'en desiran quet. Petra zou caus?

N'en d'on-mé stâguet doh en doar ! N'en dé me ol cbonj ér bed? Me halon ne laré-hi quëntoh : gorteit hoah, men Doué, gorteit hoah; ne zégasset quet hoah hou Ranteleah quentéh; lausquet-mé de hum goutantein ér bed; tardet hoah.... N'en dé quet èl-cé é tesir me halon, durant ma laran a vèg : *Hou Ranteleah dégasset t'emb*? allas ! doh en desir ag er galon é sellet mui eit doh er honzeu.

Hou Ranteleah enta e zelian desi ein. Trema en Nean é telian senel hemb cess nen deulegad, durant er perhindèd trist a mem buhé. Ah ! pegours é hellein-mé larèt : arihue-é en

dé eurus e mès desiret quement? Digueor e hra dirac on Ranteleah men Doué! Ah! pegoursvou?

Allas! pe hellehen bremen chonjal èl ma chonjen nezé : péh ur grèd hag un desir e alnmehen-mé ém halont Me houyou nezé, mæs rai zevéhat, hag ar me houst martezé, péh quer bras-é bet me foleah desirein quer bihan nr ranteleah quen eurus : péguement e mès hum drompet é cârein er péh é sorb me sperèd, hag e vir doh-t-hou a chonjal én Nean. Rac péh poén e gueméran-mé eid er méritein? Péh desir carantéus e mès-mé ag er marhue, hemb péhani n'hellan quet hou cuélèt én hou Ranteleah? È contrel, me zouj en dé terribl-zé, rac ne vihuan quet erhat assès eit m'er gùélehen é tonèt hemb creinein. Neoah arihue e hrei sur quement-cé guet-n-ein. Én ær a me marhue (ha tostat e hra), hà me yei dirac oh guet joé, rac n'em bou desiret meit oh, pé hà me vou forcet, dré nerh, èl ur hriminel, de monèt dirac é Juj? Unan ag en neu e vnu.

Ah enta! péh foleah-é bet d'ein beta bremen chonjal monèt d'hou Ranteleah, hemb laquat poén d'er méritein! Hui e lar, ó me Jesus! ne yei d'inou meit en meaneu courajus, rac n'er geuniér meit dré nerh ; ne yei d'inou meit er ré en devou renonciet dehai ind-memb, en devou douguet ou hroéz, en devou hou ç'héliet : ha mé me zou diboén hag hemb couraj; lan-on a orgueil, a vanité, ha ne glasquan meit m'æsemant ér bed; ne fal d'ein

andur nitra; ne chonjan quet a hou ç'héñ. Neoah ne chanjehet quet hou courheménen general aveid on. D'ein-é enta chanjein; rac péh un dalledigueah-é d'ein distarèt dré m'hobéreu er péh e houlennan dré me honzeu! Me houlen bamdé hou Ranteleah ém pedenneu, ha bamdé me ziscoa dré m'hobéreu n'er méritan quet.

O me Zad! avouéein e hrau, guet er brassan anquin, ne véritan quet hou Ranteleah, na mé nag errée vihue èl on, mar dès unan-benac, Én ihuern é vehen deja couéhet, pe uc selloh a vremen meit doh hon justice ém hevér. Mæs confiance e mès hoah én hou miséricord hemb fin hag hou suplicin e hran a greis me halon, *hou Ranteleah dégasset t'ein* ha d'en ol dnd; triomflet a vremen én an dré hou crœce, ha laquet-mé de driomflein guet-n-oh éu hou cloér durant un éternité. Eit quement-cé, lamet a han-an er péh e zisplij d'oh; groeit-t'ein desirein en Nean, huannadein guet hireah ag er marhue, eit monèt d'hou cuélèt, ha gùélèt hemb scout é tostat en dé-hont quen terribl eid er béherion, quer glorius aveid oh, ha quer consolus aveid en ineaneu mad hou ç'amièd. Er péhèd, eit jamæs, e vou nezé distrujet, ha de virhuiquin é von cânnet d'oh: *Gloer, inour ha bénédiction én hou Ranteleah éternel.* Él-cé revou groeit.

D'ER MERH.

III. Hou volanté revou groeit ar en doar avel èn nean.

Liesset en e mès-mé goulennet guet Doué er græce d'hobér é volanté, de souplein idan d'bi é peb tra, ha m'hi acomplissou en dud ar en doar, èl m'hi acomplis en Ælèd hag er Sænt èr Baraouis! Mæs hà me bel larèt é ma volanté men Doué e mès clasquet é peb tra, ha nonpas me hani? Péh inour enta e mès-mé groeit de Zoué én ul larèt quel liès: *Hou volanté revou groeit*, durant ne hren meit me hani!

Me houér, men Doué, hou volanté e znu ol buissant, hui e hel tout; ne hoès chet affær a han-an eit gobér er péb e blij guet-n-oh; mæs hui e hoès lausquet guet-n-ein me liberté d'aboeissein pé de zisplijein d'oh: er græce enta e houlennan d'aboeissein guet caranté d'hou volanté é peb tra, de guemér é grad guet joé ol er péh e blijou guet-n-oh réglein ém hevér.

Joé en Ælèd hag er Sænt e zou èr Baraonis é aboeissein d'ob, adorein hou volanté santel hag hou mèlein: èl d'hai é telichemb ol bou chervij; rac doh bur balon é sellet én hun ol hobéreu, ha nonpas hemb quin d'oh er péb e hramb. Hui e houlen ma hou chervijehemb guet grèd hag guet un doujance santel, èl bugalé caranténs, ha nonpas én drespet t'emb hag énep d'er galon, èl serviterion é sclavaj.

Neoah, mèn é ma er grèd carantéus-cé e zelien em bout de hanâuein ha d'acomplissein hou volanté, él ma hra hou serviterion fidel? Ne mès-mé quêntoh liès doujet hi hanâuein, guet enn a vout oblijet d'hi acomplisseiu? Pet gûéh hoah en e mès-hi hanâuet, hemb ne mès aboeisset? Hâ goab e hrér èl-cé, hemb creinein, a volanté un Doué ol buissant?

Secouret-mé, men Doué, guet truhé doh ein : a lein en Nean, groeit t'ein cleuèt hou poéh avel nn tarh gurun, eit me fléguein ha m'en discar él Paul gûéharal. Dré un taul èl-cé, hui e hras ag un anemis cruel un Apostol santel : groeit ma larein ehué guet hou : *Men Doué, petra e fal d'oh ma hrein-mé?* Secouret-mé, eit n'hum drompeiu mui, eit ne guemérein mui me volanté prop aveit hou g'hani, eit ne refusein mui a aboeissein dehi. Lamet diar men deulegad ér rouéden tihue ha tihouel, péhani e vir doh ein a huélèt ol me fallanté hag a hanâuein hou volanté. Ah! hui e bel gûellat d'ein, hag espérance e mès en er groéehet hinihue mar caran.

Péb un anquin em bou-mé uezé a me fallanté tremeinet! hag a pe larein. *Hou volanté revou groeit*, me halon tinéreit e zigueorou hag e larou guet er harantéussan desir : *ar en doar avel én Nean.* Mê hum anquinou é huélèt n'aboeissér quet assès d'hou volanté ar en doar; me zesirou nezé guet hireah monèt bean d'en Nean, rac inou é hrér d'hon volanté un aboeissance prout, parfæt ha carantéus.

O men Douél me sant erhat er péh e zestran; mæs me huél hoah gùel é mèn é on ha petra on. Hui er gûél èl on ha gûel eid on. Hou patiantèd en dès me souffret bet bremen hemb me hol, deustou ma mès-e-n liès méritet dré men diaboeïssance d'hou volanté. Me hum zefi hoah a han-an me hunan, ha creinein e bran aveid en amzér de zonèt, a pe za d'ein chonjal én amzér tremeinet. Hui-é me ol reconr : acordet t'ein er græce d'aboeissein perpet d'hou volanté, ha me houlen pardon, rac ne mès chet hi clasquet bet bremen, na sentet doh-t-hi é peb tra; ne mès chet queméret é grad ol er péh e arihné guet-n-ein contrel d'em volanté prop; rac me mès hum glêmet ag er poénieu e arihué guet-n-ein pé guet me zud. Chanjet me halon, eit ma vou perpet soupl hag aboeissant d'hou volanté santel, eit ma vein d'oh ur servitour fidel hag ur hroaidur carantéus. Él-cé revou groeit.

D'ER MERHÉR.

IV. Reit t'emb hinihue hur bara pamdiêc.

Dré er honzeu-zé, me mès gonlennet guet Doué ol er péh e zou necessær d'ein peb dé eit dobérieu en inean haré erhorv. Mæs p'em behé chonjet erhat é oé doh-oh hemb quin é telien hout én gorto a men dobérieu, m'em behé laret d'oh guet brassoh humilité eit ne mès groeit : ***Reit t'emb hinihue hur bara pamdiêc*** : n'em

bé quet hum hlorifiet ém nerh hag abiltèd, èl pe n'em beké bet obligation meit d'ein ag er péh ma on. Brasset é bet men dalledigueah ! rac p'em beké credet é güirioné é oé doh hou providance é telien bout én gorto a men dobérieu, n'em beké quet queméret ag un tu quer bras poén d'ou hlasq ar en doar, hag ag en tu aral, quer bihan a sourci d'ou goulen guet-n-oh. Péhani e mès-mé clasquet muihan, Doué pé argand? Guet méh ar me face é telian el larèt, eid eu argand, en æsemant é on bet grèdus, dibarès, pront, éhuéhet; hag aveit Doué é on bet yein, diboén, paressus ha dihoustet.

O men Doué ! hà merhuel e hrein-mé quênt comprenein é ma hui-é e règl ol, bet er bihannan tra ér bed, hag en hun nès obligation d'oh ag er soign e hoès perpet ag hur horveu hag a hun ineaneu? Allas ! beta bremen, é léh chonjal erhat é quement-cé, hag hum humilein dirac oh, én an me hunan é oé casi ol me honfiance.

Bamdé é laren : *Reit t'emb hinihus hur bara pamdiêc*; mæs ne mès cbet hum goutantet a mem bara pamdiêc nag ag ur bourvæance bonest ha jaujabl doh me stad: ol me chonj, desir ha sourci é bet chairein, tolpein ha dastum madeu, clasq coutantemant ér horv hag æsemant ér vuhé. Liesset en e mès-mé laret, guet chif ém halon, ne reoh d'ein na chanch na bonheur erbet, rac n'em boé meit me necessær? Mæs ne mès-mé bet perpet mui eit ne vériten? Mar ne mès bet én abondance,

ne hellan-mé larèt é ma me fal vénajemant, me farès, men dihaucheu, me cbervad, me fal vuhé e zou het caus ?

Ne laren d'oh enta meit a vêg ; ***Reit t'emb hinihue hur bara pamdiéc.*** Gùir-é é telien poéniein eid er gounit ; mæs d'oh é telien raportein ol me sperèd, nerh, vaillantis ha yehaid de labourat ; én oh é telié bout ol me honfiance eid er horv hag eid en inean, rac hou providance ne vanq de nécun. Ah ! méh e mès a pe za d'ein sellèt peraus é on sorbet guet mil sourci hag affær eit hum avance ér bed, hemb hum fiein casi a nitra én oh.

Mal-é d'ein hum banâuein ha larein guet er Mab prodig : Ne vanq quet hara d'en distéran a serviterion me zad ; ha mé, misérahl ma on, merhuel e hran guet nân, rac ma mès ean qùiteit é sigur clasq gùel é léh aral ! Me hum fatiq hag hum lah, ha jamæs n'en d'on contant. Perac enta ne retornan-mé de Zoné me zad ? Perac ne laquan-mé én hou ol me honfiance ? Ne vanq jamæs d'er ré er hâr.

Petra vezé bet a han-an het hermen, ô Doué a visericord ! pe ne vezé quet het hoah brassoh hou madeleah eit n'en dé bet me fallanté ! A pe houlennen guet-n-oh a vêg mem hara pamdiéc, hui e hanâué ol men dobérieu tamporel ha spirituel gùel aveid on, ha dré hou misériсord hemh quin é vihuan hoah hinihue en dé ; perac enta, èl pe n'em behé het dohér a nitra, é houlennen-mé guet-n-oh mem hihuance én nr fæçon quer yein ha qùen digaz ma veritein

hnut abandonet? Ahoel hinthue é hanâuan, drè hnu crœce, en dondèd a me misér, hag avnuéein e hran ne zehan goulen guet-n-oh mem bara pamdiêc meit guet huannad ha dar: rac miséraploh-on hoah revé en inean aveit revé er horv. Hou pet truhé, men Doué, doh me misèr; reit grœce d'em inean; reit é vihuance d'em horv, hag hou secour continuel eit bihuein ha merhuel én hou caranté.

Él-cé revou groeit.

D'ER RIEU.

V. Pardonet t'emb hun offancen, èl ma pardonamb d'er ré en dès hun offancet.

Dré er hnnzeu-zé, me mès avouèet quel liès dirac Doué é on péhour, hag eit bout pardonet guet hou, me mès disclèriet é pardonen a greis me halon d'em anemisèd Mæs, allas! sel-mui ma chonjan ér beden caèr-men e laran, sel-mui è hanâuan ene mès urgalon ingrat ha calet, hag é laran er péh ne hran quet. Rac p'em behé anquin a me féhedeu, p'em behé eo distéran doujance a zisplij de Zoué, penaus é hellehen-mé larèt er honzeu-men; *Pardonet t'ein m'offanceu*, hemb hirissein èn ur chonjal én ol amzér e mès collet, èn ol grœceu e mès dispriset, én ol pèhedeu e mès comettet? Ne larehen-mé guet gùrioné ha guet er brassan gloès ém halon, é on collet, mar sellet doh hou justice ém hevér? D'hou misericord enta

en e mès obligation, rac n'en d'on quet hoah collet. Allas ! ne chonjen quet ér péh e laren.

Petra on-mé enta, ha petra vou a han-an, rac ma mès hou ç'offancet mil güéh ? N'em boé meit er beden eit disarmein hou justice, ha me feden memb e zou un offance nehué, dré en dihoustemant, el lizidantéd, er yeinion ha parès e mès bet doh hi larèt

Eit gobér d'ein creinein a pe laran er honzeu-zé, ne més meit chonjal erhat e mès offancet me Zad, me Hronéour, men Doué, me Juj. Rac unan-benac e offancér ér bedmen, e guemér ur pardon yein e houlennér guet hou él un offance nehué, hag e lar é ma goah en escns eid en offance. Ne vou enta meit oh, men Doué ! e chonjér coutantein dré gonzeu e zislarér dré er galon ha dré en hobéreu. Assès vou enta larèt d'oh a vég : *Pardonet t'ein*, eit bout quentéh pardonet ! Ah ! nonpas, ne vein quet pardonet, ma ne mès ur güir gontrition.

Ne vein quet hoah pardonet, mar ne bardonan. N'en dé enta me santance e mès prononcet arré a pe laren : *Pardonet t'emb hun offanceu, el ma pardonamb d'er ré en dès hun offancet* ? Just Juj, liesset e mès-mé reit t'oh léh de larèt d'ein : Servitour ingrat ba misérabl, m'hou quemér, m'hou juj dré hou conzen : hui e hoés me fedet d'hobér d'oh él m'hou pezé groeit d'er réral ; hou calon, perpet velimus ha yein doh hon nessan, e zou test énep t'oh hag hou condann. Petra e gavein-mé de rescond ?

Rac, allas! n'hellan quet nahein en ivi, er jalousi, en disprisance, er yeinion, er haz, er malice, en trompereah, er velim e mès bet casi atàu doh unan-benac. N'hellan quet disavonéein en e mès bet poén é huélèt mar-a-unan hag é conz doh-t-hou. Ma ne zesiren droug dehou, ne zesiren quet vad ehué. Ne mès-mé decriet hilleih ha cheleuèt guet joé goal-gonz a nehai? Ha goudé quement-cé, men Doué, me grèd hoah larèt t'oh : *Pardonet t'ein m'offanceu, èl ma pardonan.* Mèn ú ma me haranté doh me nessan hag er pedenneu e zehan gobér eit m'anemisèd?... Ah! pardon, pardon; ol hoant ha desir me halon e zou hou cârein drès peb tra, ha cârein me nessan èl on me hunan a balamort t'oh.

Él-cé revou groeit.

D'ER GUINÉR.

VI. N'hun dilausquet quet én tantation.

Me mès hou pedet, men Doué, ne bermettehet quet ma vein tantet é fæçon erbet, pé de rein d'ein er græce de resistein doh en ol tantationeu, ha de zoug er victoér ar nehai.

Penaus ene mès-mé bet enhardéhtèd de larèt t'oh : *N'hum dilausquet quet én tantation*; durant ma hum daulen é creis en tantationeu ha m'hum blijen én hai? Ya, poén e mès é qùitat ol er péh em hol : m'hum hardéha doh en droug : me laqua ém pèn n'en dès chet a

zanjér, rac ma carehen ne vehé quet : me hra d'er gousciance tàuein én ul larét : er réral e hra èl-cé; me hum hroa doh en tantation; m'hi lausq de hounit ar-n-an; plijein e hra d'ein, hag ivèt e bran er velim ag er péhèd, èl ma ivér en deur, hemb ne hum santan hoah cablus; ha me lar hoah hardéhmad : ***N'em dilausquet quet èn tantation.***

O men Donél a p'en d'on quen ispridet-cé eit bum drompein, ne més-mè léh dè zoujein n'em lausqueoh ér fin de monét d'en dalledigueah a me speréd ha d'er fallanté a me halon? Rac hi e hum blij én hé fallanté hag e hum hardéha doh en danjér, guet eun ag er huitat eit plijein d'oh; hi hou càr én aparance, hag, èn efféd, hi e zalh doh er péh e zisplij t'oh. Ah! groeit ma banàuein anfin en danjér é péham é on, ha ma comprenein péh quer fragil on, eit ma laquein me fossibl de bélat doh en danjér hag eit m'hou supliein guet humilité d'em secour d'ou feahein. Marcé, allas! n'ou santan-mui, rac ma on rai acourset doh-t-hai. Groeit, dré hou cræce, ma comancein hum chonjal, ha ma comprenein en danjér é pehani é ma m'éternité. Rac penaus é hellan-mé hum flein ar mem buhé tremeinet? Hag en em behé-mé bihuet él nn æl ar en doar, ne zelian-mé doujein a gouéh arhoab martezé? Saül, Salomon, Judas en doé comancet mad, ha péh trist fin ou dés-ind bet! Er ré abilan, crihuan ha parfætan e zou couéhet; ha mé ne greinan quét!

Stouyet dirac-oh, ô men Doué! me sàu hoah men deulegad eit hou supliein, guet dar, d'asten d'ein hou torn, d'em hondui èl ur hroaldur; rac é peb pas é hés danjér aveid on, hag é peb momand en abîm e hel digueor idan d'on : en tantationeu e zou hemb nombr, ha me zou quer frajil! Hou pet truhé doh ein, ô Tad a viséricord! drès peb tra, goarantet-mé doh en tantationeu douce ha trompus, péré e houni quen æs ar ur galon coromplet èl me hani. Allas! me zeli bout én gorto a hilleih a dantationeu ér bed, rac hur buhé e zou ur brézel continuel ar en doar; mæs m'hou supli de rein d'ein er græce de resistein doh-t-hai ol ha de zoug er victoér ar nehai, eit ma chervijeint d'em humiliein, d'em pureiiein ha d'em santeiiein. Èl-cé revou groeit.

D'ER SADORN.

VII. Mæs hun délivret ag en droug.

Me mès hou pedet quel liès. ô men Doué! d'em délivrein a visérieu er vubé presant, a anemisèd me salvedigueah, ag er pébèd hag ag en dannation éternel Mæs bà me chonjé ér péh e houlennen? Rac hilleih ag er misérieuzé e zou arrhuet guet-n-ein ar men goalh, dré me fallanté, dré me fal vuhé. Ah! méritet mad em boé-ind. Me mès hou pedet d'em goarantein doh anemisèd me salvedigueah, ha, misérabl ma on, me bum hroé doh-t-hai : me

laré d'oh m'en délivrein ag er péhèd, ha m'er hoarné ém halon; ne falé quet d'ein er huitat. Mé hou suplié a vèg : *Délivret-mé ag en droug brassan, ag en dannation éternel*, ha mé, maleurus, me chomé tranquil ér brassan danjér a hum gol.

Ahoel hinihue, anquinet ha glaharet bout bet quen diavis ha quen dichonj-zé beta bremen, me gri d'oh, guet en dar ém deulegad : O men Doué, *délivret-mé ag er goal speréd*. Guet er haz en dès doh oh, ean e hum guemér doh ein é peb quis, rac ma on hou croaidur : *délivret-mé* ag é drompereah, ag é finessen. Disquet-mé, seconret-mé d'er fcahein, d'en disprisein. *Delivret-mé* a ol er péh e hellehé mirèt doh ein a hum santefieiu, a hum salvein. Eid er misérieu ag er vuhé, allas! méritet e mès-ind assès, eit me funissein a me féhedeu; hellein e hrant chervij d'ein de bénijen, de zistâg me halon doh er bed-men ha d'hobér d'ein desirein en Nean. Reit t'ein er græce d'ou hemér é grad ha d'ou audur guet patiantèd. *Délivret-mé* ag er brassan droug, ag en dannation éternel hag a ol er péh e hellehé me hass d'inou.

Men Doué, dré hou cræce, tuémet me halon, ha lamet a neh er yeinion hag eu dihoustemant e mès bet quel hès a pe lareu d'oh er beden gaër-men. Méh e mès a me hizidantèd sclasset, ha me houér ér fin é ma ret chanjein. Secouret-mé, me Zad. Ma ne huélet mui ém inean hou limaj, rac couciet

e mès-hi dré er péhèd, crouéet' én an ur galon nehué, ur galon grèdus d'hou chervij, ur galon soupl hag aboeissant d'hou volanté, ur galun carantéus én hou quevér hag é quevér en nessan.

O men Doué ! a pe hoès disquet t'ein petra goulen, groeit ma tesiron me halon er péh e houlennan dré me honzeu, ma veint pèrpet de unan eit dismantein ol me lizidantèd ha parès, ol men dishoustemaut ha yeinnion, eid alum én an un devotion tuêm ha tinér, hag ur grèd courajus d'hou pedein, d'hou chervij ha d'hou cârein durant mem buhé, eit ma hellein hou cârein durant en éteruité. Èl-cé revou groeit.

PRATIQ

Eit réglein en actioneu ordinær ag er vuhé doh ré Jeeus-Chrouist, én amzér ma oe ar en doar.

A pe vehet é peden, hum represantet Jesus-Chrouist é pedein é Dad éternèl pé én Tampl, pé ar er Manné, pé ér Jardrin Olivèd.

A pe yunehet, chonjet éu é yun a zeuiguênd dé én deserh.

A pe rehet en alézon, chonjet ér charité guet péhani e vâgas puar mïl a dud éu deserh.

A pe yehet de huélèt unan-benac clan, chonjet guet péh madeleah é huellé d'er ré affijet.

A pe hrehet Catochim pé aviseu mad d'en nessan, chonjet guet péh doustér é tiscoé d'en ol eu hènt a huirioué.

A pe yehet é hoyaj eid é hloér, chonjet ér boyajeu e hré ér bed eit convertissein er héliérion.

A pe vehet tantet, chonjet én é dantation én deserh.

A pe vehet decriet guet en dnd, chonjet é oé ean het ehué decriet guet er Scribéd hag er Pharisiénèd.

Mar beah condannet énep d'er gùir ha ræson, chonjet é oé ean bet ehné condannet d'andur hemh n'en doé méritet.

Mar beah anjuliet dirac en dud, chonjet ér jottad cruel e receuas é ty Caïph.

Mar da d'hou ç'amièd hou trahissein, chonjet é oé ean bet trahisset guet unan ag é Zisciplèd, hag abandonet guet er réral én amzér ag é Bassion.

Mar d'oh pinhuiq, pé sàuet én inourien, chonjet en en dès mihignet hès er ré en dès ou halon stâgnet doh en danné, ha reit é vénédiction d'er ré peur a speréd; hag en en dès laret é ma gùelhout dispriset hag andéet, eit bont deit mad hag inouret guet en dud.

Mar en dès unan-henac hou ç'offancet, chonjet é pedas ar er groéz eid er ré el laqué d'er marhue.

Mar d'oh tantet de jujein pé de hoal gonz ag hou nessan, chonjet eu en dès laret é vou musulet d'emb guet er memb musni ma hur hou musulet d'er réral; pé chonjet guet péh madeleah é pardonas d'er péhourès ag en Aviél.

A p'hon pou hoant, chonjet én hani e anduras gueté Apostolèd, a pe oent bet oblijet deguemér toésad én ur parq eit torein ou nân.

A p'hou pou séhet, chonjet én bani e anduras ar er Halvar.

A pe vou reit t'oh bouit ne vou qnet d'hou cousi, chonjet ér vistr ha guinaigr e oé het reit dehou d'ivèt.

A pe yehet d'hou prèd, chonjet ér preden e guemérè guet Mari ha Jojeb, eit sustantein er horv hemb quin.

Mar beah oblijet de hum gavouèt én ur fest pé én ul leign bras benac, chonjet guet péh modesti en hum bresantas én æredeu a Gana.

A pe yehet de huélèt hou ç'amièd, chonjet guet péh santimanteu é hé liès de visitein Mari, Marth ha Lazar ou brér.

Mar da unan-benac d'hon tihonsquein de noz, chonjet en en doé en Apostolèd en dihonsquet ehué durant en tampest.

Mar couéh ar-n-ah ur chagrin pé néhance benac, chonjet penans é passas gnet hou ér Jardrin Olivèd.

Mar beah oblijet de gùitat hon pro, chonjet é oé bet oblijet de déh d'en Egypt.

Mar beah oblijet de gùitat hou tud, pé hou ç'amièd, chonjet én adieu e hras d'é Vam ha d'é Zisciplèd én amzér ag é Bassion.

A pe vehet clan hág afljet, chonjet én é souffranceu.

A pe zongnehet ur sam henac, chonjet ér groéz ponnér en dès douguet.

A pe vehet én danjér a varhue, chonjet én é angoni.

Mar d'oh peur, chonjet é ma gannet é peuranté, en en dès bihuet hag é ma marhuet é peuranté.

A pe huélehet couh tyér, chonjet ér hreu é péhani é ma gannet.

A pe huélehet squélieu, quérdad, gnial, tacheu, marholleu, spern, chonjet ér ré e chervijas d'er Juiffèd eid en tourmantein.

A pe gleuehet trous pé un tintamar benac, chonjet guet-n-oh é vou er bobl counaret-hont e gleuehet é crial: *Crucefiet-ean, crucefiet-ean,*

A pe vehet oblijet de glasq un dra benac é prest, chonjet e oé bet oblijet de guemér ul lucel é prest eid el lieinein.

Anfin, mar caret gobér un implé mad ag hou squêndeu, ne vou quet moyandeu e vanquou d'oh de hum seuel de Zoué diarhen er péh e hum bresant, mad pé droug. Gûéh hui hou pou léh de hum humilhein é huélèt outrajein hou Crouéour, ha guéh de hum rejoeissein é huélèt é ma hoah chervijet guet ur ré-benac ag é vugalé. Él-cé hui e hrei tout én é hloér, ha ne gollehet quet en amzér.

PEDEN

A pé vér clan, hag e hellér euué leine d'er ré clan.

Me offr d'oh, m'en Doué, er poénieu e anduran. Plijeèt guet-n-oh ou receu eit pénijen a me féhedeu. Brasset tou mantieu e mès-mé méritet dré me fal vuhé! Me houér ne hellér quet monèt d'en Nean meit dré er poénieu. Punisset-mé ér bed-men, ô men Doué! mæs ispergnet-mé ér bed aral. Reit t'ein nerh ha couraj eit ma souffrein guet patiantèd hag eit ne dærein quet doh men droug; rac me houér é castiet me horv eit salvein m'inean O men Doué! hui e hoès bet reit t'ein er yehaid, eit péhani ne mès chet assès hou trugarequeit; hui e ra d'ein er hlinhuèd: hou volanté revou groeit, ha revehet mêlet de jamæs.

El-cé revou groeit.

Lusqueu eg er galou trema Doué mar e huéh duraut er hlinhuéd.

Men Doué, hou volanté santel revou groeit perpet ém hevér; groeit a han-an ér péh e bijou guet-n-oh, pé aveid er vuhé pé aveid er marhue, aveid er hlinhuèd pé aveid er yehaid.

Men Doué, pegours é vein-mé guet-n-oh eit jamæs én ou Paraouis.

Me offr d'oh, me Jesus, ol er péh e hrein bag e souffrein hinihue.

Me guemér, men Doué, en ol drougueu ag er hlinhuéd-men, ag er marhue memb, eit pénijen a me féhedeu.

Pihue em délivrou ag er horvmalenrus-men? Hui, me Jesus, dré hou cræce.

Jesus, hou pet trubé doh ein; deit d'em secour quênt ma varhuein.

O Jesus, Doué a me halon l santefiet mem buhé ha me marbue, dré er santeleal ag hon ç'hani.

Eun e mès a verhuel, rac n'en d'on quet hoah preparet assès; méh e mès é vihuein, rac n'avançan quet é caranté men Doué... O men Doué! me hum daul én hou miséricord.

Güérhiès santel, Mam de Zoué, ne m'abandonet quet. Én ah é laquan me honfiance: hon pet truhé doh ein, bremen hag én ær a me marhue.

Sant Jojeb, hui e hoès bet ur marhne caër hag eurus étré divréh Jesus ha Mari, secouretmé ér momand dehuéhan a mem buhé.

M'Æl-mad, assistet-mé; goulennet aveid on græce ha couraj, eit ma souffrein guet patiantèd.

Sant *N.*, me Fatrom, idan hou protection é on bet laqueit ér Vadiènt; me hum recomand d'oh ém hlinhuèd, ha drès peb tra én ær a me marhue.

Groeit nezé en Act a Gontrition hag en Acteu a Fé, a Espérance hag a Garanté.

LITANIEU

Aveit goulen ur marhue mad hag e hellér leine d'er ré e vé é tennein doh er marhue.

Doh ma hou pou bihuet, é varhuehet, doh ma varhuehet, é vehet eurus pé maleurus durant un éternité. Eit ne vehet quet somprenet guet er marhue é goal stad, hum zalhet atàu prest. Hui e gavou èn achimant ag el livr ag er Vuhé devot, *dré sant Françæs a Sal, ur pratiq santel eit hum breparein d'er marhue.*

Eutru Doué, hou pet truhé doh emb,
℟. Én ær ag er marhue.
Jesus-Chrouist, hur secouret,
℟. Éu ær ag er marhue.
Sperèd-Santel, hou pet truhé doh emb,
℟. Én ær ag er marhue.
Drindèd santel, tri person én un Doué hemb quin, hou pet truhé doh emb,
℟. Én ær ag er marhue.
Santès Mari, Mam de Zoué, ℟. Goulenuet aveid omh ur marhue mad.
Santès Mari, retirance er béherion,
Santès Mari, mam glaharet é huélèt hou mab Jesus é verhuel doh er groéz,
Santès Mari, marhuet dré garanté,
Sant Jojeb, marhuet étré divréh Jesus ha Mari,
Saut Miquèl, sant Gabriel, sant Rapbael bag ol Ælèd ag er Baraouis,

Goulennet, etc.

Sant Yehan er Badéour, ha hui ol Patriarchèd ha Profætèd santel, ñ. Gonlennet aveid omb ur marhue mad.

Sant Pièr, sant Paul ha hui ol Apostolèd hag Aviélerion santel,

Sant Stevan, sant Laurance ha hui ol Martirèd santel Jesus-Chrouist,

Sant Sylvestr, sant Gregoër ha hui ol Pabèd ha Covézourèd santel,

Sant Antoén, sant Benæd ha hui ol Menèh hag Ermitèd santel,

Santès Mari-Madelén, santès Agath ha hui ol Guérhiésèd hag Intanvésèd santel,

Ol Sænt ha Santésèd en Eutru Doué,

Goulennet, etc.

Me grèd, men Doué, ol er péh e grèd hur Mam santel en Ilis; me gondann ol er péh e gondann, ha me fal d'ein merbuel é fé hag é comunion en Ilis Santel Catholiq, Apostoliq ha Romæn.

M'espér, men Doué, é pardonehet t'ein me féhedcu dré hou misérieord, a balamort de bassion Jesus-Chronist, hag é rehet t'ein er græce de verhuel é stad vad.

M'espér en em assistehet én ær a me marhne, en em dihnennehet doh ol tantationen er goal-sperèd, hag é receuehet m'inean én hou Paraouis.

Quæ bras e mès, men Doué, em hout hon ç'offancet; me guemér a volanté vad en ol poénieu e blijou guet-n-oh rein d'ein, ha me fal d'ein hou cârcin é verhuel, a pe ne mès chet hou câret assès durant mem huhé.

Me fal d'ein merhuel eid effacein, dré me marhue ha dré me foénieu, en ol péheden e mès comettet a houdé ma on ar en doar

Me fal d'ein merhuel aveit hou cloér, ha discoein d'oh, dré er sacrefice a mem buhé, penaus en hou cârau, men Doué, mui eid on-mé me hunan.

Me fal d'ein merhuel-eid aboeissein d'hou volanté ha d'en arest e hoès douguet énep d'en ol dud, mar varhueint ol

Me fal d'ein merhuel eit hou cuélèt, eit joeissein a han-oh, men Doué, hon mélein hag hou cârein durant en éternité én Nean.

Me fal d'ein merhuel eit n'hou ç'offancein mui jamæs.

Me fal d'ein merhuel eit hou trugairéquat ag en ol madeu ha græceu e hoès reit t'ein.

Me fal d'ein merhuel, me Jesus, rac hui zou marhuet; ha merhuel aveid oh, rac hui zou marhuet aveid on.

Délivret-mé a finesseu ha trompereah er goal-sperèd, ha ne bermettet quet n'en devou bili erbet ar-n-au, ℟. ô Jesus, læn a viséricord!

Délivret-mé ag er marhue éternel, a boénieu en ihuern, ag er péh e zoujan muihan, ag hon colér hag a hou malédiction, ℟. ô Jesus, læn a viséricord!

Délivret-mé ag en disanspoér, ag er brésomption, ag en eun, ag en discourajemant, hag ag en ol tantationeu, ℟. ô Jesus læn a viséricord!

Délivret-mé ag er chagrin, ag en dérision,

ag er fâch ém droug, hag ag en hoant rai vras d'em bout er yehaid, ℟. ô Jesus læn a viséricord !

A pe vein abandonet guet en ol, ha ne vou mui secour d'ein, ne m'abandonet quet, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

A pe vou terlatet me sperèd, brumennet men deulegad, carguet me halon ha me horv ér hloès dehuéhan, deit d'em secour, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

A pe houreinon m'inean doh poénieu er marhue, a pe sortiou a me horv eit bout casset dirac oh, receuet hi étré hou teourn, ha n'hi lausquet quet de monèt de gol, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

Reit t'ein er græce de recen erhat er Sacremanteu ag en Ilis quênt merhuel, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

Reit t'ein er græce de hum recomandein d'hou Mam santel, ha de hum laqnat idan hé goarnation, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

Dégasset t'ein ag en Nean en Arhæl sant Miquêl guet é Ælèd, eit m'en dihuen doh m'anemisèd brassan, hag eit recen m'inean a pe gùitei me horv, ℟ ô Jesus læn a viséricord !

Reit t'ein er græce d'em honsolein ér purgatoér, mar em jujet de monèt d'inou eit gobér pénijen, ha d'em délivrein prontemant, eit monèt de joeissein a hou presance, ℟. ô Jesus, læn a viséricord !

Dré er mistér bras a hou ç'Incarnation hag a hou Cannedigueah,

℟. Me Salvér Jesus, reit t'ein ur marhue mad.

Dré en huizen a hoaid e hoès scùillet ér Jardrin Olivèd ha dré eu dristé a hou Calon sacret,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré en tourmanteu a hou Passion ha dré er houlieu e receuas hou Corv sautel,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré er séhèd cruel e souffreoh ar er groéz, ha dré eu affliction ha chif estranj eu doé hou Mam santet nezé én hé halon,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré hou ç'Angoni hag hou Marhue,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré pedennen ha mériteu hou Mam sautel, hun avocadès dirac oh,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré pedennen hur Mam santel eu Ilis,

℟. Me Salvér Jesus, etc.

Dré pedenneu ha mériteu eu ol Sæut ha Santéséd ag er Baraouis,

℟. Me Salvér Jesus, reit t'ein ur marhue mad. Èl-cé revou groeit.

PEDENNEU

Eid en dud clan, ér momand ag er marhue.

INSTRUCTION.

A pe yér de larèt er pedenneu eid ur hlan e vé èn angoni, unan-henac ag er ré e zou pre-

sant, hag e houér leine é breton, e guemér el livr, e hum laqua ar é zeuhlin guet ol en dud ag én ty, e lar er pedenneu, bag er réral e rescond èl m'en dé merchet.

Un dra vad-é alumein durant en angoni nr pilet beniguet. Mar dé en hani clan ag ur vrediah benac a zevotion, èl er Rosær pé un aral, mad-é laquat é chapelet én é zorn, pé limaj é vrediah ar é galon.

Ne faut quet gobér brud ér gambr, aveit ma clenou er hlan er pedenneu, péré e zeli perpet bout laret un tamig ihuél. Quént pé goudé er pedenneu-men, uuan-benac ag er ré en dès soign ag er hlan e zeli dégass chonj dehou a brononcein a galon, pé prononcein eit hou de bep cours en hanhuen santel a *Jesus*, a *Vari*, a *Jojeb*, a *Joachim* hag a *Anna*. Ean e zeli en avertissein liès de chonjal é passion ha marhue hur Salvér, d'offrein dehou é boénieu, d'on joéntein doh é ré, de hum recomandein a galon d'er Sænt ha d'en Ælèd, hag é spécial d'er Huérhiès Vari, d'é Æl mad, d'é sant Patrom; discoein dehou ul limaj benac a zevotion, rein dehou er grneefi de voqnein, ba larein dehon gobér a vêg hag a galon en acten a fé, a espérance, a garanté hag a gontrition, pé on larein eit bou a voéh un tamig ihuél, ha turel de bep cours deur beniguet ar nehon hag ar é ihulé.

LITANIEU.

Eutru Doué, ℟. Hou pet truhé doh-t-hou (doh-t-hi).
Jesus-Chrouist, Hou pet.
Eutru Doué, Hou pet.
Sperèd-Santel, Hou pet.
Drindèd Santel, Hou pet.
Güérhiès Vari, Mam de Zoué, ℟. Pedet eit-hou (eit-hi).
Güérhiès Vari, Avocadès er béherion,
Güérhiès Vari, glaharet dob troèd er groéz,
Güérhiès Vari, marhuet dré garanté,
Sant Miquèl-Arhæl,
Hui ol Ælèd ag en Nean,
Sant Jojeb, marhuet étré divréh Jesus ha Mari, ℟. Pedet eit-hou (eit-hi).
Sant Yehan-er-Badéour,
Hui ol Patriarchèd ha Profætèd santel,
Sant Pièr,
Sant Paul,
Hui ol Apostolèd santel,
Sant Stevan,
Sant Laurance,
Hui ol marturèd santel,
Sant Sylvestr,
Sant Gregoër,
Hui ol Pabèd santel,
Sant Augustin,
Sant Padern,
Sant Melen,

Sant Gobrien,
Sant Mériadec,
Sant Martin,
Hui ol Escobèd santel,
Sant Yvon,
Sant Mathurin,
Hui ol Sænt Bélean,
Sant Antoén,
Sant Uissart,
Sant Françès,
Sant Cueltas,
Sant Guenlaél,
Hui ol Sænt Menéh,
Sant Isidor,
Sant Joachim,
Santès Anna,
Santès Mar-Madelén,
Santès Cathelin,
Hui ol Cné hiésèd santel,
Hui ol Sænt ha Santésèd,
Dré hou ç'lacarnation, ℟. Hou pet truhé doh-t hou (doh-t-hi), ô Jesus!
Dré hou Cannedigueah,
Dré hou ç'huizen ér jardrin Olivèd,
Dré en dristedigueah a hou Calon,
Dré tourmanteu hou Passiou,
Dré hou ç'ol Goulieu,
Dré hou séièd ar er Groéz,
Dré hou ç'Angoni,
Dré hou Marhue,
Dré hou Résurection,
Dré hou ç'Asçaucion,
Dré pedenneu ha mériten en ol Sænt,

℟. Pedet eit-hou (eit-hi).

Hou pet truhé, etc.

Peden.

O Doué a viséricord ! stouyet dirac hou majesté, ni e recomand d'oh inean hou servitour (servitourès); ni hou supli, dré vériteu Jesus-Chrouist, d'acordein dehou (dehi) ul léh én hou ranteleah guet er Batriarchèd santel. Jesus-Chrouist, Salvér er bed, hui e zou dischennet ag en Nean ar en doar, dré ur garanté infini eid en inean queih-men, péhani zou hou croaidur : n'hi dispriset quet; hou pet truhé doh-t-hi; consolet-hi; confortet-hi é creis hé brassan affliction ha nécessité; ancoéheit ol er péhedeu é péré é ma bet couéhet dré er fal inclination; rac, deustou d'er péhedeu hi dès comettet, hi en dès bet perpet confiance én hou miséricord, hag hi en dès credet ferm en ol articleu ag er Fé. Digueoret dehou (dehi) dor er Baraouis; receuet-can (hi) én hou ranteleah ; reit dehou (dehi) ul léh guet er Sænt ér joéieu ag en Nean, eit ma hou mélou guet hai durant en éternité é compagnoneah en Ælèd.

El-cé revou groeit.

Peden aral.

O Doué infinimant mad ha carantéüs ! pardonet, ni hou conjur, ol er péhedeu en dès comettet hou servitour (servitourès) én é yoanquis, hag ol er fauteu é péré é ma couéhet dré ignorance, dré fragilité, dré en nerh ag en tantationeu, dré er fal gompagnoneabeu ha goal exampleu. Jesus-Chrouist hur Salvér

adorabl, hui e zou deit ar en doar eit clasq ha salvein er béherion, taulet ur sèl a druhé ar hou servitour (servitourès) ; hui e hoès, dré ur garanté hemb par, scüillet bet en de'uéhan tapen a hou Coaid précius ar er groéz eid omb; ne bermettet quet ma vou bet scuillet hemb pourfit ha collet eid en inean queih-men; mæs ma chervijou d'hi golhein a hé ol péheden, eit ma vou ér stad de vout presantet dirac bou Maj sté divin, eit ma hellou hou ç'adorein hag hou mêlein de virhuiquin ér joéieu ag er Baraouis, gnet en ol Sænt hag en Ælèd.

El-cé revou groeit.

Peden eid en ineaneu ag er Purgatoér.

Doué e ordren d'emb cârein hun Nessan èl omb hun hunan. En ineaneu ag er Purgatoér e zou ehué hun Nessan. Oblijet-omb enta d'ou hârein, de bedein eit hai, ha d'ou secour, a guement ma omb capabl, dré yunieu, alèzoneu, comunionеu, ha peb sort œvreu mad groeit èn ou intantion.

Men Doué, hui e hum blij é pardonein, hag hou misérícord e zou perpet hemb fin; raccé, deustou péh quer misérabl-on dirac ob, credein e hran hou suphein aveit hou ç'amièd, ha de durel ur sèl truhéus ar en ol ineaoeu e zou ér purgatoér. N'ancoéhet quet, ô men Doué ! en e hoès ind crouéet doh hou limaj, hag en en dès bou Mab Jesus scüillet é Hoaid précius eit hai hag aveid omb ol. A greis on foénieu ind e bous trema oh er hri trist ag ur

galon hireahet, péhani e horto guet en hirvoudussan huannadeu ma sellehet doh-t-hai guet truhé. Allas! méritet ou dès ol en tourmanteu e souffrant; mæs, ô men Doué! huié ou Zad, hag ind e zou hou pugalé; ne gârant, ne zezirant meit oh. Groeit, mé hou supli, miséricord dehai : galhuet-ind devad oh, eit m'hou cùéleint face oh face ha m'hou câreint a greis ou halon durand en éternité. Er græce-zé e houlennan guet-n-oh aveit hai dré vériteu Jesus-Chrouist hur Salvér, dré intercession er Huérhiès glorius Vari ha secour en ol Sænt ha Santésèd ag er baraouis.

El-cé revou groeit.

De profundis, etc., *pagen* 48.

CONSIDERATIONEU SANTEL

Eit peb dé durant er mis.

De vitin, goudé ma hou pou adoret Doué, leinet ar hou coar er Gonsidération eid en dé ma vehet ag er mis, groeit réflexion ar peb articl a nehi; diazéet sonn én hou speréd er gùirionéeu comprenet én-hi, eit ma vehet ér stad de guemér ur ferm résolution d'ou fratiquein, revé er régl merchet él livr ag er Honsidérationeu santel, *pé én eil parti ag en* Nor ag er vuhé devot, *dré S. Françæs a Sal. (Mar n'en doh quet hoah groeit doh er pratiq ag er Méditation, el livreu-cé hi disquou d'oh.)*

ER HETAN DÉ.

Ag er Fé.

I. Er Fé e zou ur vertu thologal e hra d'emb credein ferm ol er péh en dés Doué revélet, hag e ra d'emb en Ilis de gredein Doué en dès conzet doh hun Tadeu, dré guêneu er Brofætèd; hag ar fin ean en dès dégasset é Vab uniq eit hun iostrujein. Jesus-Chrouist en dès comandet d'en Ilis ansaignein d'emb er gùirionéeu sacret en dès disquet dehi: hag en Ilis, assistet da hmad guet er Sperèd-Santel, ne hel quet hum drompein. N'en dès chet enta a zanjér eid omb a vout trompet, mar caramb cheleuèt hag héh er huirioné memb.

II. Petra e chervij d ur hrechén credein; ma ne laqua poén de jaujein é vuhé doh é greden! Ur foleah-é bout én arvar mar dé gùir un doctrin en dès Doué revélet, en dès er Vartiréd sinet guet ou goaid, hag e zou diazéet ar un nombr qner bras a viracleu. Mæs brassoh foleah-é hoah credein é ma gùir en doctrin-zé, ha bihuein én ur fæçon contrel d'er péh e hrér profession a gredéin. Fé en dianlèd-é honnéh. Cuet a zou haval doh-t-hai!

III. Er Fé e vou enta a vremen er règl a me ol œvreu hag a mem buhé : me gondann, én drespet d'en natur corompleet, ol er p h e gondann Jesus-Chrouist : me hrei brézel d'er bed guet er gùirionéeu e gavan én Aviél. Er

bed e bredég é ma ret héh é gustumeu, rein é houlen d'er horv, ne faut andur nitra, etc. Jesus é lar tout er hontrel. Péhani en dès ræson, Jesus pé er bed ?

Trugairéqueit Doué en dout hou croeit croaidur d'en Ilis Catholiq, ha laret hou Credo *guet attantion.*

Hemb er Fé, emé sant Paul, n'en dé quet possibl plijein de Zoué.

II. DÉ.

Eit petra é ma crouéet Mab-dén.

I. Doué n'en dès hur hrouéet meit eid en hanâuein, er chervijein ha bout un dé eurus guet bou én é hloér. Caér hun nès ambarasseiu hur halon guet bagatellaj ha treu inutil, hi e lar d'emb perpet é omb groeit eit Doué ; hag a pe zehé d'emb larét nonpas, ni e sant assès é larehemb ur gneu.

II. Peb-unan e zeli en dout er péh e zou dehou Béemb enta de Zoué, a p'en dé Doué hur bieu. Ma ne hum zacoramb dehou dré gaër él é vugalé, contraignet vehemb bout dehon èl é sclavèd ; ha mar téhamb é rang é vadeleah, é justice é gouéhou sur ar-n-amb. Sellet erhat péhani-é er güellan, madeleah pé justice.

III. Peb tra e hum zoug dré natur trema er fin eit péhani é ma crouéet. Pe cessebé en hanl a rein d'emb splandér, de betra é vebé

ean mad ? Él-cé ehué, ur galon péhani n'en dé quet de Zoué e zou ur monstr ar er doar. Me hani-mé n'en dé-hi ag er sort-zé ? Me ol chonjeu hag œvreu hàc ind e zou eit Douè ? Ah ! distéret é er péh e hran eit hou ! Petra e hramb-ni enta ar en doar, ma ne hramb en affær eit péhani hemb quin é omb crouéet?

Quemèret er résolution d'hobèr eit Doué ne vern petra e hrehet.

En hani en dès hou croeit ol er péh ma oh, en dès droèd de houten guet-n-oh ma vehet arlerh dehou, emé Sant Augustin.

III. DÉ.

Disprisein er bed.

I. Pihue-benac en dès é galon stâguet doh er bed, e cess én ur certæn fæçon a vout crechén. Er bed guet é inourieu, é gustumeu hag é zivertissemanteu, e zou anemis brassan Jesus-Chrouist. Er bed e bredêg d'é gnis, Jesus e lar tout er hontrel ; ne fehent quet bout chervijet ou deu assambl : red-é a grén bout guet unan énep d'en aral.

II Ne fehemb quet hum laquat a du guet er bed, hemb renonciein d'er promesseu a hur Badièn. A pe hun nès renonciet de Satan ha d'é ol œvreu, ni hun nès hum ingajet d'hobér brézel d'er bed ha d'é vobanceu. Arlerh quement-cé, ret-vehé bout traitour ha sacrilèj eit stâguein er galon doh er péh e glasquér ér bed, bag istimein gùel er madeu ag en doar eid er ré ag en nean.

III. N'en dès ér bed nitra capabl de goutantein un inean crouéet eid er Baraonis. Péh recompance e reserv er bed d'er ré er chervij? É vadeu, é zivertissemanteu, é inourieu e sorb assès calon niab-dén ; mæs ne fehent quet hi houtantein : é contrel, ind hi raut maleurus hag hi laqua é sclavaj. Ne lausquant guet hi na repos na tranquilité, hag anfin hi ou guél é tistreâuein avel moguêd. Er ré eurussan, revé er bed, e zou liès mad er ré en des bihannan chonj ag ou inean.

Pedet hur Salvér de zistâg hou calon doh er bed, ha de rein d'oh nerh ha couraj d'en disprisein.

Er figur ag er bed-men e dremein, emé S. Paul.

IV. DÉ.

Ag er Marhue.

I. Ur Hrechén, péhani ne vihue quet erhat, en dès léh de zoujein er marhue. Penaus vou parissein dirac Doué guet ur vuhé criminel ? Pebéh anquin nezé en dou manquet quement a ocasionen de hum salvein ? Merhuel anemis de Zoué, tristet ur marhue ! Terriplet ur momand, é péhani é achihuou er plijadurieu ag er vuhé, hag e gomançou en tourmanteu ag en éternité !

II. Petra e garehemb ni hur bout groeit én ær ag er marhue ? Groamb bremen ér péh e garehemb nezé hur bout groeit. Peb momand e hel bout en dehuehan ag hur buhé. Sel-mui

ma avançamb én ouaid, sel-tostoh omb d'er marhue, ha quel hès pas e hramb, é tostamb d'en nor ag en éternité.

III. Petra e chonjein-mé ag en treu ag er bed-men, a pe vou ret t'ein ou huitat? Goulennamb a vremen guet er marhue penaus é fal d'emb merbuel Petra e jujehemb-ni nezé ag er vràuité, ag er madeu, ag er plijadurieu, ag er braguerisseu, ag en inourieu-zé e istimamb quement bremen? Ne hué amb bremen meit en dianvès; mæs nezé ni e huélou en treu èl m'en dint Mab-dén é yehaid e istim er bed, mab-dén é tennein doh er marhue e zispris er bed: péhani e zeliamb-ni credeiu! Ah! distéret-vou er bed a p'er honsidérehemb doh er splandér ag er holeuen-hont e vou alumet dirac omb ér momand ag er marhue! Mæs dehuéhat vou nezé hum chonjal!

Considéret petra e hrehé muihan poén d'oh, pe vehé ret merhuel bremen. Hum acourset d'hobér peb action ag en deuéh, èl pe zetiehoh merhuel quentèh arlerh.

N'en dès meit ur pas étré er marhue ha hui, emé er Sperèd-Santel.

V. DÉ.

Ag er Jugemant general.

I. Ret-vou d'ein un dé comparissein dirac Jesus-Chrouist eit bout jujet revé m'œvieu mad pé droug. N'eu dès nitra merchet splanı oh én Aviél eid er huitroné-zé: ha me zou queu

assuret a nchi, èl pe glenchen deja en trompet ésônnein eit galhuein en ol dud d'e jujemant.

II. Petra vou a ban-amb a pe vout goulennet cont guet-n-emb a guement a chorjeu fal, a actioneu criminel, a hræceu dispriset? Petra e rescondebemb-ni? O terriplet-vou en dé a golér en Eutru Doué! Ne chomou mui nitra enhet : contet-vou guet-n-emb bet en distéran momandeu, bet en distéran huarnadeu, bet er honzeu inutil; ne vou rabattet nitra. Er ré santellan e greinou : petra vou enta ag er bêherion? Mèn é heint-ind nezé de guh?

III. A béh santance é hel bout en gorto ur péhonr marhuet hemb gobér pénijen! O terriplet un arest : *Quèrhet, tud miliguêt, etc.*

Ah! mèn é heint-ind, men Doué, en ineaneu malenrus-cé de béré é ret hou malédiction? É péh coignel en bum denneint-ind? Mèn é vou ou dameurance? Petra! bout forbannet a bresance Doué! bout miliguêt gnet Doué! tristet ur partaj!

Chonjet guet-n-oh bout é presance J.-C. eit bout jujet; petra e hreh muihan mèh d'oh? Er péhedeu cuhettan e vou discoett nezé dirac en ol, ma ne veint bet effacet dré ur güir bénijen.

Pihue e hellou pad é presance un Doué é colér, emé er Profæt Nahum?

VI. DÉ.

Ag en Ihuern.

I. Pebéh ur scont vehé d'emb-ni, pe zehé

d'emb cleuèt huannadeu blaouahus en ineaneu dannet ! Ind e hirvoud, ind e hud èl lonnèd arajet ; é creis er flam, ind hum acus ag ou féhedeu guet hirris ; ind e scùil dareu én abondance, mæs rai zehuéhat-é. Ou dareu ne chervijant meit d'alum goah-er hoah en tan péhani ou losq hemb ou dismantein. Terriplet ur bénijen e hrand-ind, ha nitra ne avançant !

II. Bout eit jamæs hemb gùélèt Doué ! Bout losquet dalhmad én un tan a béhani en hani ag er bed-men n'en dé meit un distér quèt. Andur én un taul tourmanteu hilleih brassoh eit ne fehé bont chonjet, hemb consolation, hemb arsàu, én ul léh ne huélér meit diaulèd hag en treu horiplan ! Bout atàu en arraj hag én disanspoér ! Chetu partaj ineaneu e oé crouéet eit bout eurus p'on devezé carzet.

III. Counarein e hrant doh-t-hai ou hunan guet er chonj en ou dès dispriset er moyandeu a salvedigueah e bresantèh dehai. Er chonj ag ou fijadurieu tremeinet é gresq hoah ou zourmanteu Mæs er péh ou gloès muihau e zou ne hellant quet lamein a ou sperèd er chonj ag un Doué collet dré ou goal.

Dischennet a sperèd én ihuern, ha goulennet guet en ineaneu dannet perac é mant couéhet inou. Disquet guet hai doujein Doué, hag en danjér é péhani é oh a monèt devat hai, ma ne vihuet erhat.

Inean lâche, pihue a han-oh e hellou pad én tan divorant, emé er Profæt Isaï ?

VII. DÉ.

En tourmanteu ag en ihuern e zou éternel.

I. Red-é ma tisplij infinimant er péhèd de Zoué, a pe bunis plijadurieu ag ur momand dré tourmanteu péré e badou birhuiquin. Petra l eid ur péhèd marhuel, bout maleurus quehet él ma padou Doué! Pebéh maleur-é hennéh l Open ma andurant de bep momand mui eit ne fehé speréd mab-dén comprenein, ou foénieu e vou hoah éternel! O blaouahusset un tourmant! Ah! ni e zemantehé crihue pe vehé ret t'emb andur un ær er hloés a biqueadur ur spillen : petra vou enta mar hum daulamb én tan ag en ihuern eid un éternité?

II. A p'en devou un dannet scùillet qnement a zareu èl e zou a zeur ér mor hag én ol revjéreu ag er bed, ha ne scùillehé-ean meit un dapen peb cand vlai, é pén cand ha cand mil vlai, ne vou qnet avancettoh a nehou, eit pe ne hrehé meit comance andur. Ret-von comance èl aben, èl pe n'en devehé anduret nitra; ha goudé m'en devou comancet quel liès a huéh èl e zou a sablen ar vorden er mor, hag a zeliàuen ér foresten, ne vou qnet boab avancettoh eid en dé quetan.

III. N'en dé qnet erhoalh ma andureint durant un éternité, ind e souffr hoah é peb momand en éternité antiér. En éternité e zou perpet presant d'ou sperèd, hag e gresq atàu

ou zourmanteu, dré er chonj ne achihueint jamæs. O cruellet ur chonj! ô hirvoudusset ur stad! Losquein durant un éternité, ouilein durant un éternité, bout én araj durant un éternité! Ah! pe zehé d'emb comprenein quement-cé él m'er hompren er ré dannet!

Considèret pebèh maleur-é d'ur Hrechèn gortoz eit chonjal én éternité maleurus, bet quen ne vé couèhet inou.

Er ré ne sentant quet doh en Aviél, e andurou poénieu éternel, emé S. Paul.

VIII. DÉ.

Ag er Baraouis.

I. Er Baraouis e zou ul léh a joé, a blijadur, a goutantemant, a lehuiné, hemb poén, hemb chagrin, hemb eun erbet ag er hol jamæs Er Baraouis e zou eu assamblaj ag en ol madeu, en œvr caëran a ol buisance en Eutru Doué, er brs a Hoaid précius Jesus-Chrouist... Én ur guir, biscoah legad n'en des gùélet, biscoah scoharn u'en descleuet, biscoah dén ar eu doar n'en dès comprenet er vrastèd nag en excellance ag er bonheur e reserv Doué én Nean d'er ré er hâr.

II. Gùélèt Doué face oh face hag èl m'en dé én é hloér, er hârein hemb musul, jocissein a Zoué hemb doujance a vout jamæs separet doh-t-hou, bout eurus a vonheur Doué memb; chetu me ol espérance. Ah! tostat e hra er momand ma achihuou er perbindèd trist a

mem buhé, ha nezé me yei eid un éteruité devad en hani e hra ol joé me halon.

III. Petra e vern mèn é vehemb ér bed-men, meit ma vehemb guet Jesus ha Mari durant un éternité! Mar e mès bremen un tamig poén, errecompance em bou nezé e vou hemb musul. Er Vartirèd en dès prenet joéieu en Nean guet ou goaid, ha hoah ind ou dès credet é oent reit dehai eit nitra. Ah! honheur éternel! pe houyché en dud péguement é talès, ne vehé nitra n'andurehent é volanté vad eit te hounit!

Reit lusq d'hou calon trema en Nean, ha sellet en doar guet disprisance. Pe houyehoh ernat petra-é er Baraouis, n'hou peché mui meit caz doh er bed.

Me halon e vou coutant, a pe huélein Doué én é hloér, emé er Profæt David.

IX. DÉ.

A bresance Doue.

I. Doué e sel doh ein é peb momand, èl pe ne vebé meit on me hunan ar en doar. Ean e remerq hag examin ol me chonjeu, conzeu, desirieu hag hobéreu; can e furj bet er mél a me isquern, hag haval-vehé en hum ancoéba ean-memb, eit spial doh ein ha me hanàuein er péh ma en.

II Me zeli em bout mui a véh ma pariss me féhedeu dirac Doué, eit pe vehen hanàuet guet er bed antiér Petrat offancein Doué én é bresance! Ne garehen quet gobér paud a dreu

dirac ur hroaidur, ha me mès en hardéhtèd d'ou gobér idan denlegad Roué en Nean hag en doar! Péh dalledigueah, doujein quement a vout gùélet guet en dud, ha doujein quer bihan presance hun Doué, hur Hronéour, hun Tad!

III. N'en dès léh qnen tihouel, n'en dès léh quen distro n'en dé carguet a vajesté en Eutru Doué : n'en dès chet de guh guet hon. Hag en hnm dennehen-mé é sôl er mor, é vou dalhmad é zeulegad ar-n-an. A pe ven me hunan, me hel larèt : dén n'em gùél, mæs me zou sur é ma Doué doh me sellèt. N'en dès chet a noz aveit hou, ha quement tra-zou e zou nnah ha dizoln dirac é zeulegad.

Hum laquet é presance Doué, ha dihoallet ne vehé én ah un dra benac e zisplijehé dehou. Er chonj a bresance Doué e zou ur remæd excellant énep d'en tantationeu.

Mar fal d'oh péhein, clasquet ul léh n'hou cùélou quet en Eutru Doué, ha groeit inou er péh e garehet, emé Sant Augustin.

X. DÉ.

Labourat guet sourci de hum salvein.

I. Eit gùir larèt, mah-dén n'en dès qnin affær d'hobér meit hum salvein. Ol en affærieu aral e hel bout sellet èl hoarieu bugalé, é comparaj doh honéh. En affærieu aral, hag é vehent fal hroeit, e hel bout reparet én ur mod benac; mæs en affær ag er salvedigueah ur hnéh manquet, n'en dès chet moyand d'hi

reparein Péh dalledigueah! péh foleahl chonjal hemb quin bihuein, hemb laquat poén de vihuein erhatl Laquat quement a sourci de zastum madeu, d'hohér fortun ér bed hag ancoéhat en ineau! Petra e tal d'oh bout mæstr ag er bed, mar det a gol hou c'ineau?

II. Doué e ven ma tei ol en treu cronéet d'hur secour d'hobér hur salvedigueah, ha ma ne hum chervijamb quet a nehai guet en intantion-zé, ne hramb quet é volanté, ha ni e zispen, én ur certæn fæçon, é labour. Raccé en hiaul ne zeliehé quet rein splandér d'un dén ne bréz quet hum boémein eit gobér é salvedigueah; en doar ne zeliehé quet en doug, en Æléd e zeliehé en abandonein.... Un dén ne vihue quet eit Doué, ne vérit quet bihuein.

III. Neoah en darn-muihan n'ou dès sourci erbet ag ou salvedigueah. Lod ne chonjant meit a zastum danné; lod aral ne chonjant meit ag hum zivertissein, a vragal, a goutantein ou horv, a ridéc a gompagneoneah de gompagneoneah : mæs a fæd on inean, jamæs chonj n'ou dés a nehi. Haval-vehé en ou dès cazdoh-t-bi, hag é fal dehai a zevri hi dannein. Ne garebent quet gobér él-cé d'ul lon brutal. Pebéh ur méhde Grechénion bout sourcinssoh ag ou lonnéd eid ag ou inean!

Quemèret er rèsolution de hum salvein, coustet e goustou. Laret èl er Pab Benœd XII : P'em behé dihue inean, me rehé unan d'en diaul ; mæs èl ne mès meit unan, ne fal quet d'ein hi hol.

N'en dès meit un dra necessær, emé hur Salvér Jesus-Chrouist.

XI. DÉ.

Ag er haz doh er péhèd.

I. Col un Doué, pebéh ur bol! N'en dès déu ne hum gav maleurus, mar arihue guet hou col é zanné én ur mod benac. Mæs petra-é quement-cé étal malenr un inean péhani e gol hé Doué dré ur péhèd? Brassoh maleur-é hoah bihuein tranquil ér stad-cé ha contein eit nitra uu Doué collet!

II. Ah, péhèd! cumunet ous-té ér bed? Ah! pegours é chonjehemb-ni a zevri én drougueu e stleijés ar ha lerh? Petra, é sigur hoari, é sigur hum zivertissein, hum laquat idan uu taul a golér hag a vanjance un Doué! Cruellet nn hoari! Péh un tarh-calon eid uu Tad carantéus güélèt é vugalé doh hum revoltein doh-t-hou ha doh en outrajein, é sigur hum zivertissein! Pe ne cheleuché Doué meit é justice, ean e zismantehé er péhour quentéh èl m'en dés en hardéhtèd de bum seuel énep dehou. Ah! petra e zoujebemb-ni ér bed-men, mar ne zonjamb a gouéh idan caz un Doué?

III. N'en dés hanni ne hiris a pe gonsidér é ma bet er péhèd caus de varhue ha de bassion Jesus-Chrouist; ha neoah ne hrér quet cas a renehuéhein bamdé er bloès ag é dourmanteu dré er péhèd; hoarhein e hrér memb a pe buélér er brucefiein a uebué dré er bégadeu lous, dré er goal gouzereah, dré eu di-

baucben.... Áh! croaidur dinatur, ha galon e chervij d'id de galvar eit refresquein goulieu ha Dad. Considér pebéh caz en dès can doh te fal vuhé, a p'en dé eid effacein ha péhedeu en en dès anduret ur marhue quer méhus.

Goulennet guet Doué ur gùir glahar a hou péhedeu. N'en dès meit er hol a hrœce Doué e vérit bout oulet; rac n'en dès meit honéh e hel bout reparet guet dareu.

Péh pourfit e za d'oh a hou péhedeu, nameit er méh a hou pou ind comettet? emé S. Paul.

XII. DÉ.

Ag er Bénijen.

I. *Groeit pénijen ha credet èn Aviél*, emé hur Salvér, just èl pe lareh é : n'en dé quet erhoalh d'oh castiein hou corv, red-é open pléguein hou sperèd hag hou calon de héh ha de bratiquein me lézen. Buhé Jesus-Chrouist e zou bet ur hénijen continuel, eit disquein ha méritein d'emb er moyandeu d'effacein hur péhedeu ha de baiein aveit hai dejustice é Dad éternel. Mar en dès Jesus, er santeleah memb, yunet ha oulet, etc., petra ne zeh gobér tud cablus ha criminel?

II. Red-é ma vou punisset er péhèd; ha ma ne bréz er péhour hum gastiein, Doué e hum gavou oblijet d'er punissein. Er péhedeu ne veint quet bet effacet ér bed-men dré ur gùir pénijen, e vou punisset én ihuern durant un

éternité. Ouilein durant ur bèr amzér, pé ouilein durant un éteroilé, péhani-é er guellan? Jesus-Chrouist n'en dé antréet én Nean meit dré un hèut a speun hag a groézieu, ha ni, golet a béhedeu, ni e chonjehé é hellehemb monèt d'inou hemb pénijen na mortefication.

III. Eit bout pardonet guet Doué, n'en dé quet assès covessat ha castieiner horv, requisé d'oh oper en hou pout ur hæ sincér a hou péhedeu, pélat a zevri doh en ol ocasioneu, laquat poén de derein hou fal acustumanceu ha bout en disposition d'andur peb sort droug quèntoh eid offancein mui en Eutru Doué.

Er pedenneu, en alézoneu, er yunieu, er mortefications ag er horv, n'en dint meit en dianvès ag er bénijen : er haz doh er péhèd e zou er principal hag en inean a nehi.

Goulennet pardon guet Doué ag er fal vuhé e hoès conduyet bet bremen, ha pedet-can de rein d'oh er græce de vihuein én amzér de zonèt, èl er Fidélèd gùèharal, èr pratiq santel ag ur bénijen calet.

Ma ne hret pénijen, colet vehet ol ér memb fæçon, emé hur Salvér.

XIII. DÉ.

Ne zerènet quet de hum gonvertissein.

I. Perac é terénan-mé de hum rein de Zoué? Haval-vehé é fal d'ein téh atàu én é raug. Hàg eun e mès-mé ag er chervij rai abret? Hà méh em behé-mé é qùitat ur vuhé méhus?

A huerço é laran : arhoah ; arhoah; perac ne gomancehen-mé a vremen? Me halon hàg hi e von æssoh de bléguein arhoah? Men goalinclinationeu hàg ind e vou æssoh de feahein? Nonpas, nonpas : en amzér, péhani e zinerh eu treu aral, e bourvæ nerh d'er goal acustumanceu, ha dré forh derénein er remæd, en drongueu e za de vout diremæd.

II. Petra e vir doh ein mé a sentein doh er voéh péhani em galhue d'hobér pénijen? Petra e zoujan-mé? Me houér é const un tamig poén eit chanjein a vuhé; bout zou un tamig poén é renonciein d'emb ni hun hunan; mæs petra ne zeli gobér ur Hrechén péhani e ador un Doué crucefiet, bag e espér ur recompance éternel én Nean? Ne zehan doujein nitra nameit ne zehen hoah d'abusein a hræceu Doué.

III. Derénein de chanjein a vuhé! Mæs en amzér de zonèt, hàg ean e zou é dalh guetn-ein? Doué em gorto d'hobér pénijen, gûré; mæs Doué n'en dès chet laret t'eu péguehet e mès hoah de vihuein; hag en han en dès grateit er pardon d'er ré e zistro doh-t-hou a huir galon, n'en dès chet grateit *arhoah* d'er héherion. Marcé Doué e rei amzér d'ein; mæs ehué marcé ne rei quet. Ne vehé ret bout fol eit fiein é salvedigueah ar ur *marcé*? Ne gareheu quet fiein én distérau affær tamporel ar ur *marcé*, ha me fiehé ar ur *marcé* un affær pébani ur huéh manquet ne fehé quet bout reparet! Nonpas, laret é mès meu guir, é hau de gomauce.

Considéret pèguehet zou a houdè ma terènet hum reën de Zouè, ha ne chomet quet davantaj èn danjèr a hum gol.

Ne feoh quet hum laquat rai èn assurance, a p'en dé question ag un éternité, emé S. Gregoër.

XIV. DÉ.

Ag er Respet ag er Bed.

I. Er bed e hra goab ag er ré n'en héliant quet; mæs lausquet er bed de langajal. Discourieu er ré fol n'en dint quet ur ræson d'oh d'hobér fal èl d'hai. Mæs *petra vou laret a han-an?* Laret-vou a han-oh é toujet mui a zisplij de Zouè eid a zisplij d'en dud. El libertinéd goahan hou ç'istimou én dôn a ou halon hag e larou en e hoès ræson. Hag open, petra e vern d'oh er péh e vou laret a han-oh, meit ma hrehet hou tevér ha ma vou coutant eu Eutru Doué.

II. Hàg ean zou ur méh gobér profession ag en Aviél? Pe rehé d'oh ur Roué pé ur Prince é vantel de zoug ar é lerh, hui e gavehé quement-cé un inour bras aveid oh; ha hui hou pehé méh é toug hou croéz arlerh Jesus-Chrouist? Quement michérour e zou e hum hlorifi ag é vichér, hag er Grechénion en devou méh é tiscoein é mant Grechénion! Jesus-Chrouist en devou méh dirac Doué ag ur Hrechén eu devou bet méh a nehou dirac en dud.

III. Petra! en hanhue a servitour de Jesus-

Chrouist e zou enta un disinour? Ah! ne hoès chet méh é vout un ivraign, un toulour, ur paillard, un avaricius; hui e hum vant memb ag hou tibaucheu, ag hou libertinaj; ha hui e hoès méh a vout un dén ranjet, ur servitour de Zoué! Caër en devou neoah er bed larèt, en dén honestan ar en doar e zou en hani e chervij fidélan en Entru Doué, hag e hra er splanan profession ag er chervij.

Examinet erhat ma ne hoès chet lausquet bet bremen lod a hou tevérieu, guet eun a vou goapeit guet er bed.

En hani e zoug Sin er Groëz ar é dâl, ne zeli doujein nitra, emé S. Augustin.

XV. DÉ.

Ag en défiance a han-amb hun hunan.

I. Mab-dén n'en dès nitra de zoujein nameit a nehou é hunan. Hur falanté e zeli gobér d'emb creinein mui eid ol en diaulèd assambl. Ne faut meit ur gonz, meit un huannad, ur sèl eit hul laquat d'ancoéhat hun devèr. Adam en dès péhet; Salomon en dès ancoéheit Doué; sant Pièr en dès nahet Jesus-Chrouist: mar en dès un ahuélennig discaret gùé gourrenuet mad, petra vou a han-amb ni péré e zou goannoh eid er hlousen?

II Feahet vemb liès mad hemb bout ataquet Hun inclinationeu hag hur squèndeu e hum laqua de hunan énep t'emb é peb mo-

mand : hur halon e zou hun danjerussan anemis. Ût lod vad en dès bet anduret guet couraj en tourmanteu calettan eid er Fé, hag e zou couéhet goudé guet un distér tantation. Paud eu dès bet fealhet en diaul hag en tirantèd é creis er bed, hag en dès cavet guet hai ou hunan én deserheu er vamen a ou maleur. Ne hum fiet jamæs ar-n-ah hou ç'hunan nag ar hou victoérieu tremeinet.

III. Er Sænt brassan, hag er ré en dès tremeinet ou buhé antiér én deserheu, en dès creinet é huélèt péh quer goann ha péh quer frajil-é mab-dén; hag a pe dostent d'er marhue, ind e hirissé guet er chonj a Jujemanteu terribl en Eutru Doué; rac deustou ma cavent en ou doé bihnet erhat, ne houyent quet neoah petra oent na petra vezé bet a nehai. Ne faut meit ur momand eit gobér ag ur Sant ur péhour. Laret enta guet Sant Philip a Néri : Men Doué, dihoalet doh ein hinihue; rac sur-on ag hou trahissein, mar m'abandonet d'ein-mé me hunan.

Spiet mad doh en ocasioneu, ha n'ancoéhet quet penaus er ré danjerusan e zou er ré ma hès, haval guet-n-oh, bihannan de zoujein a nehai.

En hani e chonj guet hou bout sonn én é sàu, dihoalet a gouéh, emé Sant Psul.

XVI DÉ.

Ág en usaj a hræceu Doué.

I. Ol er græceu e receuamb ag en Nean e zou er bris a Hoaid précius Jesus-Chrouist, hag er fréh ag er beden e bras aveid omb d'é Dad éternel ér momand ma ranté é Inean dob er groéz Raccé dispriseiu er chonjeu mad, mougnein en inspiration péhani hun doug d'hobér mad, qnement-cé e zou laquat Goaid Jesus-Chronist idan en treid ha turel é vériteu de gol.

II. Ni e zeli trugairéquat Doué ag en ol græceu hun nès deja receuet, ha memb ag er ré en devezé reit t'omb, p'hur bezé pourfitet mad ag er ré quetan. A hur goal-é ma n'hun nès chet ind receuet : a hur goal-é ma n'en d'omb quet santel Raccé ni e zeli perpet en trugairéquat ag er volanté sincér en dès dalhmad d'hur secour, penaus benac ma refusamb bout secouret

III. Gùerço-zou marcé ma inspir Doué d'oh treu ne boès chet hoah bet er houraj d'accomplissein. Petra! a houdé en amzér ma oh ér scôt guet er Sperèd-Santel, ne boès chet hoah disquet nitra! A houdé en amzér m'hou ç'instruj, m'hou ç'ingaj d'er cheleuèt, ne boès hoah groeit nitra! Hui e zell ahoel hou pout chonj é houlennou guet-n-oh quênt pêl cont ag en danné spirituel en dès laquelt étré

hou teourn. Ret-von d'oh paiein hou telé bag un dra benac open. Ne houyet-hui é hès ur musul a hræceu hag a béhedeu, arlerh pébani Doué e hum den.

Trugairéqueit er Sperèd-Santel ag er grœceu en dès reit t'oh. Ma ne hoès chet atàu pourfitet a nehai, goulennet pardon guet hou, ha doujet ne zehé dehou anfin hou ç'abandonein, ma ne hret quet er péh e lar d'oh.

Sel-mui m'hou pou receuet, sel-mui é vou goulennet guet-n-oh, emé hur Salvér.

XVII DÉ.

Ag en implé mad ag en amzér.

I. Er hol ag en amzér e zou un disordr ag er ré brassan ér bed. Er vuhé-men e zou quer bèr, en ol momandeu e zou quer précius, ha neoah ni e vihue èl pe ne zeliehemb jamæs merhuel, pé èl pe n'hur behé nitra d'hobér ar en doar.

II. Allas! p'en devebé un mean dannet nr momand hemb quin ag en amzér e goilan penans en impléehé-hi? N'en dès momand ém huhé ne heltehen gounid er recompance éternel. Forh sourcius-on de bourfitein ag en ocasionen e hum bresant de hum zivertissein ha de zastum danné; ha me gav de bep ær en ocasion de salvein m'ineau, ha ne hran caz erbet! N'em bou-mé quæ un dé e zeî?

III. En deuéh impléet gnellan, n'en dé quet en hani ma hoès avancet muthan hou ç'affæ-

rieu, mæs en hani ma hoès dastumet mui a veritеu eid en Nean hag a béhani é ma coutantan en Eutru Doué. Hum gomportet queu erhat, ma hellehet é peb momand rescond, pe vehé goulennet guet-n-oh petra e hret : me labour eid Doué bag eit me salvedigneah.

Renehuéet er résolution e hoès queméret de chervij erhat en Eutru Doué, ha diazéet sonn én hou sperèd penaus ol en amzér n'en dé quet impléet eit hou e zou un amzér collet.

Doué n'en dès reit de zén en amzér eid en impléein de fal hobér, emé er Sperèd-Santel.

XVIII DÉ.

Ag en usaj ag er Sacremauteu.

I. Er Sacremanteu e zou er riolenneu dré béré é rid ar-n-amb Goaid ha méruteu Jesus-Chrouist : a vazé é ta d'emb er græceu necessæran eit gobér hur salvedigneah. Mar huu uès er maleur d'abuseiu a nehai, ni e laqua méritеu Jesus-Chrouist de gol, ha ni e lira én hun mean ur goulı dræs bras de reparein.

II. Abusein ag er Sacremanteu e zou ou rceu é goal stad, pe hemb en dispositioneu requis ha necessær. Guet e mès-mé de zonjein! Me gav ém buhé Cövézioneu erhoalh; mæs ne huélan quet calz a chanjemant. Tosteit e mès liès d'er vamen a vuhé; mæs m'inean e zou atàu ér marhue ag er péhèd. Ah! petra-é me chonj? Receu Jesus-Chrouist er santeleah memb, ha bihueiu dalhmad revé er bed! Péh

ur foleah! Ur Hrechén en dès ur huéh groeit ur Gomunion vad, e zou capabl d'anéur en tourmanteu cruellan; ha mé, arlerh quement a Gomunioneu, me zou hoah quer goann ha quen digâz é chervij Doué!

III. Cremein e hran a pe gleuan sant Paul é larèt: penaus en n'emb e gomuni hemb en dout ur gûir guæ ag é béhedeu, e renehué tourmanteu Jesus-Chrouist hag e zaibr é jujemant hag é gondannation. Ah! petra-vou a han-an-mé, a pe vou ret gobér reparation de Hoaid précius me Salvér, ha dacord cont ar er foul a Gomunioneu e mès groeit hemb casi tam preparation, marcé memb é goal stad? Divin Jesus! petra-vou a han-an, ma ne ret d'ein er moyand d'ou reparein?

Examinet en difauteu a hou Covézioneu ha Comunioneu, hag hum zisposet de dostat én amzèr de zonèt d'er Sacreriantеu, èl pe zelleah merhuel quentèh èl m'hou pou-ind receuet.

Er ré e zisinour bag e brofann Sacremanteu Jesus-Chrouist, e zou fal Grechénion, emé sant Augustin.

XIX DÉ.

Ag er Sacrefice adorabl ag en Overen.

I. En Overen e zou er Sacrefice ag er Groéz offret a nehué, én ur fæçon n'en dès chet a hoaid scùillet Gohér e hrér bamdé én hun ilisieu er péh e zou bet groeit ur huéh ar er Halvar. Ne fehen gohér nitra agréaploh de Zoué eid assistein ér Sacrefice divin-zé. Mæs

eid assistein én hou èl ma teli ur gùir Grechén, me zeli hum joénteina intantion guet er Bélég, pé quéntoh me zeli joéntein me halon guet ham Jesus, hag ou offrein ou dihue de Zoué.

II. N'en dès cours na momand n'offançamb en Eutru Doué, hag ul lod vad a hur péhedeu e vérit poénieu éternel Penaus vou d'emb-ni gobér satisfaction d'é jnstice, ma ne bresantamb dehou souffranceu hur Salvér eit difautein er péh e zeliamb andur eit pénijen a hur péhedeu? Dré er Sacrefice ag en Overen é tamb de vout lodé é mériteu Jesus-Chrouist bag é comunion er Sænt

III Gùerço é vehé couéhet en tan ag en Nean ar baud a guérieu corompletton eit ne oé Sodom ha Gomorh, quenavé ma offrér én hambamdé ei Sacrefice ag en Overen Presance Jesus Chrouist ar hun autérieu e zistan colér en Eutru Doué; ha mar cri vanjance hur péhedeu, Goaid hur Salvér e gri miséricord. Tostamb enta d'en Autérieu eid adorein Mab Doue sacrefiet aveid omb Monèt e hrér a vostad de visitein en dnd puissant ag er bed : Jesus e zou ar en Autér, ha burhud hanni ne bréz monèt d'er visitein! Péh ur méh aveit bugalé lausquein ou zad é hunan!

Queméret er rèsolution de gleuèt bamdé en Overen : én ur monèt d'en Ilis, chonjet guet-n-oh é het d'er Halvar, eit gùélèt Jesus-Chrouist é verhuel.

Jesus e vou é gùirioné un Hosti sacrefiet eid omb, mar hum sacrefiamb ni-memb, emé sant Gregoër.

XX DÉ.

Ag en Alézon.

I. Jesus-Chrouist e zou chomet guet-n-emb ér Sacremant ag en Autér, eit bout mâgadur hun ineaneu, hag ean en dès lausquet én é léh er beurerion én hur misq, eit rein d'emb léh d'hobér vad dehou én ur vâguein é vampreu Eurus en dén e ra en alézon de Jesus; mæs maleur d'en hani hi refus dehou! Hui e gavtreu assès eit mâguein châss, ha hui e lausq Jesus de verhuel guet nân! Hui e hoès dillad assès eit bragal, ha ne hoès chet ur billeu eit golein Jesus! Pihue oh-hui?

II. Reit d'en dud puissant ag er bed er péh e garehet, jamæs grad ne houyent t'oh; mæs ol er péh e rehet de Zoué e vou d'acoret t'oh, ha paud muyoh. Eid ur huéh deur reit én é Hanhue, ean e bromet madeu éternel. En hoarieu, er chervadeu, en dihaucheu, er braguereaheu en dès revinet calz a dud : en alézon n'en dès biscoah peureit hanni. É contrel, en alézon e zou ur moyand sur de zastum danné eid en doar hag eid en Nean.

III. Doh ma vehet bet charitabl é quevér er peur, é vehet jujet un dé e zei. Petra e rescondou en dud cri a galon é quevér er peur, a pe demallou Jesus dehai en en devou bet hoant, ha n'ou devou quet reit dehon de zaibrein; é vou bet nuah, ha n'ou devou quet

ean gusquet, etc. *Quèrhet*, e larou-ean dehai, *quèrhet d'en tan éternel* Mæs petra é gavou-ean de larèt t'emb, a pe huélou hun dillad ar égain, hur bara hag hun argand étré é zeourn? N'hur bou nitra de zoujein ér Jujemant, mar ramb léh d'er beurerion de vout ag en tu guet-n-emb.

Examinet ha hui e zou bet bet bremen truhéus d'oh er peur: ha hui e hoès ind considéret èl mampreu Jesus-Chrouist.

Reit alézon d'en ol, guet eun, pe refusehoh unan hemb quin, ne vehé Jesus-Chrouist memb hou pehé refuset, emé sant Augustin.

XXI DÉ.

Ag er goal Exampl.

I. Er goal exampl en dès dannet mui a ineaneu eit n'en dès biscoah guellet er Sænt salvein Pe vehé digueoret en ihuern, a boén é véhé cavet inou unan ne larehé : hennen pé hennont en dès m'en dannet. Péh un temal ! Ordrénet-é d'emb cârein hun anemisèd : perac bout caus de valeur ineaneu péré ne hrant droug erbet t'emb ? Un dén e zou maleurus assès eit col un inean prenet dré Hoaid Jesus-Chrouist, en dès hilleih de zoujein eid é salvedigneah. Penaus é comparissehemb-ni dirac hur Juj, arlerh m'hur bou scrapet a dré é zeourn er péh e zou coustet quer quir dehou !

II. O tadeu ha mameu dallet guet er bed !

ne vehé gûel d'oh turel hou pugalé d'er mob, goudé ou badiènt, eid ou sacrefiein él-cé d'en diaul ha d'er vanité dré hou coal exampleu ? Ne hoès-hui reit dehai er vuhé ag er horv meit eit rein dehai er malhue éternel ? A pe houlenneint guet-n-oh, é Jujemant eu Eutru Doué, ou fartaj é ranteleah en Nean, petra e gavehet-hui de rescond dehai ?

III. Quemémamb scûir ar Jesus-Chrouist : réglamb quen erhat hur buhé revé é gani, ma havalou guet er ré hur gûélou é vou Jesus-Chrouist e huéleint. Ur vuhé sautel e zou un avertissemant d'er ré bi gûél de hum santefiein, quercious èl m'en dé ur vuhé scandalus un ocasion d'er ré hi gûél de hum zannein.

Dihoallet a rein goal exampl d'en Nessan : goulennet pardon ag er pehedeu é oh bet caus d'er réral de gomettein. Ne hoès-hui assès a hou fauteu, hemb hum garguein a ré en nessan ?

Maleur d'en hani e zou caus de scandal, emé hur Salvér.

XXII DÉ.

Ag er Souffranceu.

I. N'en dé quet eit dastum madeu, nag eid en dout hur houtantemant ar en doar, é omb Crechénion. Pe vehé bet moyand de hum salvein é creis er plijadurieu, ne vehé quet bet affær ag er Grechéneah : ne oé meit lausquein er bed èl ma oé, én dallediguéab hag ér hor-

rompl Buhé ur gùir grechén e zou ur vuhé crucefiet. Red-é pé cârein er hroézieu, pé renonciem d'er Fé.

II Petra e lar en Aviél? Eurus er ré e ouil: maleur d'oh-hui, tud pinhuiq, péré en dès hou consolation ér hed-men! Langaj er Sperèd-Santel-é henneh. Mæs el langaj-cé n'en dé mui comprenet, haval-vehé, nameit ér broïeuhonté péré er Fidélèd e rid hoah guet joé d'er martir. Rac a fæd én hur hanton-ni é vehé marcé mad effacein ag eu Aviél en articl ag er souffranceu. Hà ni e grèd a zevri é ma eurus er ré afflijet, ha maleurus en dud pinhuiq? Quer requis-é neoah, eit bout salvet, credein en articl-zé, èl men dé credein mistér en Drindèd santel, mistér en Incarnation, mistér er Rédamption, etc.

III. Requis-é bet de Vab Doué merhuel doh ur groéz eit quemér possission ag é hloér; ol er Sænt n'en dint ouelt d'en Nean meit dré en hènt diæs ag er souffranceu. Hà ni e chonj é vou reit t'emb eit quet er péh en dès coustet quer quir de Jesus-Chrouist ha d'er Sænt? Er groéz e zou partaj en hani e zesir monèt d'en Nean; ha pihue-benac'he ven andur nitra ar en doar, e renonci d'er Baraouis. Red-é absolumant andur ér bed-men pé ér bed-hont.

Adoret Jesus-Chrouist crucefiet, ha goulennet guet hou er græce de vout lodèc bremen én è souffranceu, eit ma vehet un dè lodèc èn è joéieu.

En hani ne zoug quet è groéz, n'en dé quet dign a han-an, emé hur Salvér.

XXIII DÉ.

Bout coutant a volanté Doué.

I. Er gûir devotion e gonsist én ur sourci apert d'hobér perpet er péh e houyér e blij de Zoué ErSænt n'en dint Sænt, rac n'on dès quin volanté nameit volanté Doué. Hag eo hou pehé-hui en ol vertuyeu aral, mar ne hoès honnéh, n'en doh quet é gûirioné devot.

II. Quement tra e arihue guet-n-emb e zou a berh Doué pé dré é bermission. Mæs un inean péhani n'en dé quet coutant ag er péh e arihue èl-cé, e ven, én ur certæn fæçon, comandein de Zoué ha réglein dehou penaus gobér. Ne gav quet guet hi é ma mad er péh e hra : raccé ne fal quet dehi ma vou mui er mæstr general drest quement tra zou.

III. Quement tra e arihue guet-n-ein e zou réglet guet Doué eit me fourfit ha mem honheur. Hag é tehé dehou quemér ur goutel eit m'en dihoaidein, me houér sur é vehé é garanté doh-ein e gonduyehé é zorn. Petra e mès-mé de zoujein a beih ur galon péhani em hâr? Me vou enta coutant, re vern petra e blijou guet hou réglein ém hevér. Bet glâu, bet caër, hen clan, ben afflijet.... coutant vein. Er péh e hanhuér ér bed fal amzér, affliction, maleur, e zou un avantaj, ur honheur, ur græce ag en Nean, a p'hou honsidérér guet lagad er Fé.

Renonciet d'hou volanté prop, ha pedet Doué ma sentchet perpet doh é gani.

Ya, me Zad, coutant-on, rac plijein e hra guet-n-oh ma vou êt-cé, emé hur Salvér.

XXIV DÉ.

Ag er Gonfiance é Doué.

I. A pe ven clan, me fi én ur médecinour a huellat d'ein ; a p'em bé ur proçæs, me fi me haus én un avocad : pe vehen dal, me fiehé mem buhé én ur hroaidur, marcé memb én ur hi : ha me varhatehé istroh eid ur huéh de hum lansquein de vou conduyet guet Doué !...

II. É hrovidance en dès sourci ag er mellion, ag er hellion, etc. Petra en dès de zoujein incaneu crouéet doh é himaj, ha prenet guet Goaid précius Jesus-Chrouist ? Doué e vâg er bayannèd péré n'en hanàuant quet ; ean e ra græceu d'er ré e zisinour é Hanhue santel, d'en douïerion, d'er vlasfémerion.... Petra ne hrei-ean eid er Grechénion péré en inour hag er hâr?

III. Surroh-é paud hun affærieu étré deourn en Eutru Doué, eit ne vehent étré hur ré-ni. Fiamb enta én hou. Ean e zou hun tad hag hur mam assambl. Er garanté en dés doh é vugalé en oblij de guemér sourci a nehai. Ean en dès grateit t'emb é brotection ; ne fehé quet manquein d'é bromess En nean hag en doar e vehé dismantet quéntoh eit ma lausquehé Doué de hum gol un déu a fæçon, péhani e laqua é gonfiance én hou.

Sontet hou calon, ha sellet mar e hoès ur gonfiance dign a vadeleah Doué hag a vériteu Jesus-Chrouist.

Hui e zou men Doué, é ma ol mem buhé étré hou teourn, emé er Roué santel David.

XXV DÉ.

A Garanté Doué.

I. Doné en dès hur hâret betag rein d'emb é Vah uniq. P'en devehé bet un dra benac gûel, ean en devehé er reit t'emb. Ne gavamb-ni en en dès groeit treu erhoalh eit m'hur bezé er hâret ? Me gâr bamdé calz a dreu e zismant èl moguéd. Perac ne gârehen-mé ehué un Doué infinimant parfæt, hag en dès me hâret mui eit ne fehen divis ? Caranté eit caranté n'en dé quet rai.

II. Doué e gomand d'ein er hârein ; ha me gavehé diæs cârein er péh e vérit bout câret drest quement tra zou Petra e gârein-mé mar ne gâran ur gaërdæt infinimant carantéus? Ean e ordren d'ein er hârein a greis me halon : hâg ean zou rai ag ur galon quen distér eid un Doué quer bras ! Ne fal quet dehou ma partajein me haranté; raccé n'en dé quet erhoalh er hârein un tamig : mar n'er hâran a me ol nerb, n'er hâran quet assès.

III. Pe vehé moyand ma achihuehé ur hnéh benac en éternité, ne vehé quet rai, de chonj en diaulèd memb, prenein guet en ol tourman-

eu ag en ihuern er græce de gârein Doué. 'en dès chet un inean dannet ne hum gavehé urus, pe vehé permettet dehi, arlerh cand ha and mil vlai a dourmanteu, gobér un act a aranté Me hel cârein Doué, mar caran, hemb e gouston poén erbet d'ein. Manquein ag er obér, a pe hellér, e zou un droug paud goah id en ihuern memb.

Ne zigueoret hou calon quin meit de garanté Doué, ha n'ispergnet nitra eid er hârein mui eit nuement tra zou.

Ma ne mès chet er garanté, n'en d'on nitra, emé ant Paul.

XXVI DÉ.

A garanté hnr Salvér Jesus-Chrouist.

I. Biscoah nitra n'en dès constet quer quir èl n'inean : constet hi dès é vuhé d'un Doué. Ne réviten meit en ihuern ; en diaulèd hag ol en ren crouéet e houlenné ma vezen bet punisset; Jesus n'en dès chelouet meit é garanté, péhani e houlenné pardon ha græce aveid on ; ean en dès bet trnhé doh ein hag en dès reit bet en dehuéhan tapon ag é Hoaid eit paicin me ran- on. El-cé, ha ne vehen quet dé Zoué en Tad, péhani en dès me hrouéet, ne hellan quet manquein a vout de Zoué er Mab, a p'en dès me frenet. Me houér é ma distér er péh e hran eit hou ; mæs ahoel me zeli gout grad debou ag er vad en dès groeit t'ein. Mar ne zacoran quet dehou buhé eit buhé, me zeli ahoel dacor caranté.

II. Eid un ascorn pé ur bégad bara e ran d'nr hi, ean em chériss, em goarn hag em dihuen. Jesus e ra d'ein é hræœc, é hoaid, ol en trezol ag é vériteu, ha hoah ne hrein caz erbet a nehou ! O inean ingrat ha dinatur ! deès de scôl el lonnèd, ha disq te zevér guet ur bi ! Ean e sàuou un dé énep d'id ; ha ma n'en dé quet capabl é exampl de vlottat ha galon, avoué hardéh mad é ous brutalloh eid el lonnèd memb.

III. Hur halon n'hnl lausq quet de refus nitra d'hun amièd : eid un distér vad e hrant t'emb, ni e grèd é omb oblijet de hout grad dehai durant hur buhé. Ne vou enta meit é quevér Jesus é vehemb cri hag ingrat? Pihue ag hun amièd e zou bet biscoah crucefiet eid omb?

Goulennet guet Jesus-Chrouist er græce d'er hârein; rac ne feheoh quet er hârein hemb é secour.

Milliguet revou en n'emb ne gâr quet Jesus-Chrouist, emé sant Paul.

XXVII DÉ.

Ag er Garantè doh en Nessan.

I. En n'emh ne gâr quet en Nessan, ne hel quet larèt é gùirioné é câr en Eutru Doué. Hag é hrehemb-ni quement a œvreu mad èl e zou possibl gobér, ne hramb nitra mar ne gâramb quet en Nessan. Er martir hemb er garanté e zou abominabl dirac Doué.

II. Men gourhemén, e laré Jesus, e zou ma

hum garchet en eil éguilé, èl ma mès-mé hou cârct. Ha ne huélehen meit droug guet en dud, assès-é d'eu m'en dès Jesus ou hâret eit bout oblijet ebué d'ou hârein Delicat vehen a yoh, pe ne gârehen quet er péh eu dès me Salvér cârct mui eid é vuhé.

III. Hà me gâr en ol dud èl m'en dès Jesus me hâret ? de larèt-é, beta bont pre t de rein eit hai me madeu ha mem buhé Gloaihuet-é en devotion-zé ér Grechéneah ! Honnéh-é neoah hani Jesus-Chrouist hag hani é huir serviterion.

Reit lusq d'hou calon de gârein er ré en dès Jesus cârct quement ; ha formet er résolution d'ou secour de hum salvein, ha de zihoal a hobér jamæs nitra capabl de vlessein er garanté delict d'en Nessan.

Er garanté hé hunan e zifforh bugalé Doué doh bugalé en diaul, emé sant Augustin.

XXVIII DÉ.

Ag er Garanté eid en Anemieèd.

I. Er garanté e zou quer recomandet ér Grechéneah, ma omb oblijein de bardonein beta d'hun anemisèd Jesus-Chronisten dès reit t'emb er hourhemén hag en exampl a guementcé Un Doué e ordreu, ha ni hun nès poéu é sentein ! Un Doué e bardon d'er ré el laqua d'er marhue, ha ni ne houyehemb quet pardonein un distér anjuh d'hur bredér.

II. N'en dès chet a viséricord eid un ineau

ne ven quet pardonein. Doué e bardonou d'emb èl ma hur bou pardonet d'er réral. Ur hrechén e zesir hum vanjein e hum gondann, dré é vêg prop, quel hès guéh ma lar er *Pater noster*. Red-é ma pardonehemb d'hun anemisèd, pé m'hur bou câz doh emb-ni hun bunan.

III. Deu grechén péré e zou é câz en eil doh égnilé, n'en dint quet, haval-vehé, ag er memb religion Rac tud ne hellant quet hum andur, pihue e chonjehé é tostant d'er memb Autér, é receuant er memb Sacremanteu, é credant ér memb Baraous, hag é mant éngorto a vout assambl inou durant en éternité? En dout câz n'en dé permettet meit d'en dianlèd, ha n'en dès meit er ré dannet e hel ou dout câz en eil doh égnilé Pihue-benac ne ven quet pardonein e zisco assès é ma é léh éu ihuern.

Sontet hou calon dirac ur Grucefi, ha mar santet en e hoès câz doh unan-benac, chouguet santimanteu a garanté è gouhéu Jesus.

En hani en dès câz doh é vrér, e zou ur multrér, emé sant Yehan.

XXIX DÉ.

Quemér scüir ar Jesus-Chronist.

I. Hun Tad Adam e hum gollas é clasq bout haval doh Doué, ha ni, é vugalé, ne fehemb quet hum salvein, mar ne zamb de vout haval

doh Mab Doué. Eit chervij d'emb de scùir ha d'exampl, ean en dès hum hroeit dén ; hur buhé e zeh hont ul limaj ag é gani, ha ne vou lodéc guet hou én é hloér meit er ré e vou bet haval doh-t-hou ar en doar.

II Stod al e hrér bandé guet sourci modeu ha custumeu er bed, ha pas un distèr réflexi n ne hrèr ar buhé Jesus-Chrouist. En Duchentil, é palæsieu er Rouannè, e hum gomport hag e hum husq ér mod guet er Brincéd ; ha mé, pegours en e mès-mé chonjet a zevri a guemér scùir ar vertuyeu Mab Doué ? Péh ur méh d'ein bout deit bet bremen hemb no mès groeit ur pas eit héli Jesus ! Péh un disinour eit Jesus quêrhèt én hur raug, hemb ne bréz hanni en héli !

III. Petra e rescondein-mé ér Jujemant, a pe vou laqueit ag un tu é humilité, é houheu, é zoustér, etc., hag ag un tu aral me orgueil, me chervadeu ha contantemant, mem brassoni ha colér, etc ? Ah ! pé ur monstr on-mé ! ur Hrechén hemb crechéneah, badéet hag ami d'en dianl, discipl d'er Groéz, ha sodet guet er hed ! Red-é d'ein enta pé renonciein d'em badièn, pé jaujein mem buhé doh hani me Salvér. Er grechéneah, eit gùir larèt, n'en dé meit er scùir a Jesus-Chrouist én é vuhé hag én é varhue.

Sellet ha hui e gavou èn oh un dra benace haval doh Mab Douè, ha mar hellèr larèt, é huèlèt hou puhé, e oh un Discipl de Jesus.

Ne veritehen quet larèt é on Crechén, mar ne guêrhan quet ar baseu Jesus, emé S. Bernard.

XXXI DÉ.

Ag en Devotion é quevér er Huérhiès.

I. Me zeliehé tennein me halon hag hi zurel d'er châss, mar n'en d'on quet devot d'er Huérhiès. Ur galon ne gâr quet Mari, ne vérit quet bihuein na cârein nitra Arlerh Jesus, Doué n'hellé quet rein d'emb ur merch brassoh ag é garanté, eit rein d'emb Mari eit bout hur Mam hag hun Avocadés. Péh ræson d'ein d'hi respettein, d'hi hârein ha de laquat én hi me honfiance !

II. Hag é tehé d'ein, eit me maleur, dilausquein ol en devotioneu aral, me zalhou atàu doh honñen bet er marhue. Hag é vehen-mé abimet ér vouillen ag er péhèd, m'em bou perpet recour doh Mari, eit goulen, dré hé intercession, er græce de hum gonvertissein. Hag é vehé un troèd d'ein èn ihuern, m'espérou hoah é Rouannés en Nean. Étré hé divréh é vér perpet én assurance.

III. Mari e hum implé dalhmad élal hé Mab Jesus aveid er béherion. Penaus vehé enta dehi ancoéhat hé serviterion fidel ? Me mam caranténs, er Vam a visèricord, hag hi e hellehé coussantein ma vehen condannet ? Ah ! bout-zou open trihnéh cand vlai hé ra d'emb merchen a hé madeleah én hur hevér; ne vou quet hoah hinihue é cessou a vout hun avocadés. Manqueiu a hi fedein, pé hum zefieiu a

hé madeleah, e zou er brassan affront e fehemb gobér dehi, bag er hrassan maleur eid omb. A pe cessen a chervij Mari, me hum sellou èl unan collet Mæs eit bout deit mad guet er Vam, red-é dihoalh a zisplij d'hé Mab.

Hum gonsacret a nehué de chervij er Huèrhiès, ha laret én dôn a hou calon : Revehet-hui me Rouannès, hag hou Mab me Roué de jamæs.

MARI : idan en hanhue-zé hanni ne zeñ disespérein ag é salvedigueah, emé sant Augustin.

XXXI DÉ.

Ag er Grèd é chervij Doué.

I. Perac ne vehemb-ni quer sourcius de chervij Doué, él m'en dé-ean d'hobér vad d'emb? Perac ne hum boéniamb-ni d'hobér hur salvedigueah guet quement a hrèd èl en dès-ean de bourvæein d'emb er moyandeu de hum salvein? Oh é œvreu e zoug de santefication hun ineaneu. Quement tra e zrihue ér bed e zou ur merch ag er volanté sincér en dès d'hun distâg doh emb hun hunan, ha d'hur gouni d'er chervij. Ineaneu digaz! méh e zeliehoh hou pout m'en dé Doué quer sourcius a han-oh, ha hui quel lâch é pourfitein ag é hræceu.

II. Doh er fæçon ma hum gomportamb, pihue ne gredehé ne vérit quet Doué bout chervijet, ha ne tal quet er boén hum impléein eit méritein é recompanceu? Petra e chonjehoh-

hui ag ur mæstr e vehé fal chervijet, ha memb trahisset guet é serviterion? Ni e zisinour en Entru Doué! ha ni e zistro er réral ag er chervij quel liès guéh ma liramb guet lizidantæt er péh e houlen guet-n-emb Malœur d'en hani e hra œvr Doué guet lizidantæt!

III Un action groeit eit Doué, laqueit-hi quer bihan èl ma carehet, e tal mil gùéh mui eid en ol madeu hag inourien ag er bed. Mar lahourér guet quement a gouraj ar en doar eit moguéd ha vanité, petra e zehamb-ni gobér eid en éternité? Peti al serviterion en diaul ne zoujant na poén na fatiq; jamæs ne hum glêmaut, péguement beñac ou dès andurell Jesus e vérit d'er bihannan quement a istim êl en diaul: er Baraouis e tal d'er bihannan quement èl en ihuern! Ah! me zischennou én ihuern eit disquein guet er ré dannet em bout ahoel quement a garanté doh Doué èl ou dès ind a gâz doh-t-hou. Hàg ean vou rai d'ein chervij quement en Entru Doué èl ma chervijér en diaul hag er bed?

Examinet penaus en e hoès chervijet Doué bet bremen: quemèret er résolution d'er chervij én amzér de zonèt quement èl ma vérit.

Chervijet Crouéour er bed guet quement a hrèd èl e hoès bet é chervij er bed, emé S. Augustin.

A pe vou achihue er mis, comancet èl aben. Er guirionéeu sacret e zou èl ur mor é péhani é cavèr atàu prsquèd. Sel-mui m'ou leinehet, muyoh-mui en ou hompreneliet hag é pourfitehet a nehan.

ER SEIH PSALM A BÉNIJEN.

PSALM 6.

Men Doué, n'em zemallet quet én hou arfleu, ha n'em hastiet quet én hou colér.

Hou pet truhé doh ein, rac ma on goann : gùellet d'ein, rac hum glasq e hra m'isquern.

Blaouahus-é en troubl e zouém inean; bet pegours, men Doué, é terènehet-hui d'em secour ?

Distroeit doh ein, Eutru Doué, ha délivret m'inean : salvet-mé eit gloér hou miséricord.

Rac ér marhue ag er péhèd hanni d'en dès chonj a han-oh, hà pihue hou mélou én tihoeldèd ag ur bé ?

Dihuiguet-on dré fort huannadein : ne bass noz ne hlouban ha n'arousau men gulé guet men dareu

Bruménet-é men deulegad guet er hleès, rac ma on chomet de gohat é creis m'anemisèd.

Péleit doh ein, hui ol e vour é hoal hobér, rac Doué en dès cheleuet er voéh a men dareu.

En Eutru Doué en dès acordet d'ein men goulen : receuet en dès me feden.

Revou méhequeit ha scontet ol m'anemisèd : téhent pêl doh ein ha ruhent guet méh.

Gloér d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Sperèd-Santel :

Bremen hag atàu, èl m'en dé bet a gomance, hag èl ma vou de virhiquin.

El-cé revou groeit.

PSALM 31.

Eurns er ré e zou pardonet dehai ou fauteu, hag e zou ancoéheit ou féhedeu !

Eurus en dén n'en dé quet temalet guet en Eutru Doué a gaus d'er péhèd, ha ne chonj quet a hum zeguiseln dirac-t-hou !

Dré ma mès manquet a avouéein me féhèd, me mès huannadet quement ma santau me horv dinerh ha goanneit.

Rac noz ha dé hou torn e bonisé ar-n-an, hag em piqué avel un drein piqueant, eit me laquat de zistroein doh oh.

Anfin me mès covesseit me féhèd, ha ne mès chet cuhet me fallanté

Quentéh èl ma mès laret t'oh : Eutru Doué, péhet e mès, hui e hoès pardonet t'ein er boén déhet d'em offance.

En exampl-zé a visériсord e zougou ol er Sænt d'hou pedein én amzér amourabl eid er péhour.

Hag a pe zei d'en deur blaouahus a hou colér dibordein, n'arhuemt quet bet hai.

Hui e zou me retirance énep d'en drougueu e zou tro-ha-tro d ein : ô Doué, me ol joél délivret-mé ag er ré em menace a bep tu.

Me rei d'oh antandemant, emé-hui d'ein, ha me ziscoei d'oh en hènt e zetiet héli : ne zistruein quet men deulegad diar-n-oh.

Ne hum gomportet quet èl ur jàu nag èl ur mul, péré n'ou dès chet a ræson.

Hag e zou ret bridein ha cabestrein, eit ma senteint hag eit n'achapeint quet.

Un afin a drebillen e zou preparet d'er péhour ; mæs misericord en Eutru Doué e zihuen perpet er ré e espér én hou.

Tud just, hum rejoeisset én Eutru Doué, ha discoeit hou joé ; ha hui, tud léal a galon, hum hlorifiet én hou. Gloér d'en Tad, etc.

PSALM 27.

Eutru Doué, douceit hou ç'arfleu qnênt ma tehet d'em zemal, ha n'em hastiet quet étré ma vebet é colér doh ein.

Rac hou javelotteu en dès m'em hlesset bet er bihue, ha couéhet-é ar-n-an er bouis a hou torn.

En taul a hou colér en dès goleit me horv a houlieu, ha berhuein e hra er mél ém isquern a pe gonsidéran mem buhé criminel.

Rac er yoh péhedeu e mès grocit e sàu ihuelloh eit me fèn, ha pléguein e hran idand'hai goah eid idan ur héh pounér.

Er breinnaté hag er horompl en dès velimet men goulieu : quement-cé e mès gouniet guet men dallediguean ha me foleah.

Discaret ha crosset-on idan er bouis a me misér ; me bourmein abad en dé me face trist ha dislihuet.

Me sant ém digroézel un tan doh me losquein, ha n'en dès chet ém borv ul léh yah ha divahaign.

Affijet on ha discaret a blad ; m'inean ne houér mui meit huannadein.

Eutru Doué, hui e huél petra e zesiran, ha me hirvoud n'en dé quet cuhet doh oh

Me haton e zou mâlet guet troubl ha néhance ; collet e mès me nerh, ha memb er gùélèt, dré forh ouilein.

M'amièd ha me hérènt en dès hum sâuet énep t'ein hag en dès m'insultet.

Er ré e zelié derhel mad d'ein e zou pèleit doh ein, ha m'anemisèd ne glasquant meit en tu de lemel mem buhé guet-n-ein.

Er ré e zesir me marhue e forj abad en dé gueuïér hag ardeu nehué eit me hol.

Mæs me mès groeït er scoharn boar, ha chomet-on él ur mud hemb d gueor mem bèg.

Havai-on doh un dén ne glen quet, ha n'en dès chet a zéad eit rescond

Mæs hui e rescondou eid on, ô mæstr men Doué ! ha confiance e mès é receuehet me feden.

Larct e mès d'oh : mirèt ne zei d'em anemisèd hum rejoeissein a gaus d'ein ; ind ou dès m'insultet a pou dès gùélet é vrancellen ar me zreid.

Disposet-on neoah d'andur tout, ha me fèhèd, pèn-caus a men gloès, e hum bresant perpet dirac on.

Me avouéou me fallanté é publiq, hag er hâz e mès doh me faut e vou dalhabl.

Mæs m'anemisèd e zou læn a vuhé; erihnoh ind aveid on, ha cresquein e hra ban dé en nombr ag er ré en dès doh ein ur hâz diléal.

Décriet on bet guet er ré e zacor en droug eid er mad, penaus benac m'en dé just ha léal m'intantion.

N'em dlausqnet quet, me Mæstr, men Doué, ne bêleit quet doh ein. Me Salvér ha men Doué, hastet bean d'em secour.

Gloér d'en Tad, etc.

PSALM 50.

Hou pet trnhé doh ein, men Doué, revé er vrastèd a hou miséricord;

Hag effacet me zorfæt, revé hou madeleah hemb musui.

Golhet-mé muyoh mni a me fallanté, ha purefiet-mé a me féhèd

Rac me avoué en e mès péhet, ha me fant e znu perpet dirac on hag énep t'ein.

Énep t'oh hemb quin en e mès péhet, én hnu presance en e mès groeit en droug : pardonet t'ein, eit ma vou gouyet é oh fidel én hou promesseu ha direbreich én hou jujemar teu.

Gout e hret é on bet formet é goal stad, hag en en dès me mam me honceuet ér péhèd.

Hag èl ma vouret ag er ré e hum avoué cahlus, hui e hoès disoleit t'ein er mistérieu segrèd a hou miséricord é quevér er béherion.

Purefiet-mé enta guet en hyssop ag nr gùir glahar, ha me vou pùr; golhet-mé, ha me vou guennoh eid en eérh.

Groeit ma cleuein ur gonz a gonsolation hag a joé, ha m'isquern, coh-doaret, e recouvrnu ou nerh.

Distroeit hou teulegad eit ne huélehet mui m'offanceu, hag effacet ol me féhedeu.

Meu Doué, crouéet ên an ur galon pur, ha rantet d'em inean hé hetan inoçance.

N'em forbannet quet a hou presance, ha ne lamet quet a han-an hon Sperèd-Santel.

Rantet d'ein er joé a hou secour salvedigueahus, ha reit t'ein nerh aré hou sperèd souveræn.

Me ziscoei d'er béherion en hènt e fal d'oh ma hélieint, hag er renavièd memh e zistroei doh oh.

O meu Doué! ô me Salvér! délivret-mé ag er poénieu délhet d'em œvreu criminel, ha meu guéneu. guet joé, e vrudou hou justice

Eutru Doué, d gueoret men divès, eit ma tei mem hêg d'hou mélein ha d'hou ç'inoureiu.

Pe voureoh a hostieu, me offrehé d'oh; mæs n'en dé quet sacreficen èl-cé e houlennet.

Er sacreliceu e blij de Zoué e zou ur sperèd glaharet; meu Doué, ne zispriset quet, ur galon gloéset hag humiliet.

Eutru Doué, reit de Sion mercheu nehué a hou caranté, eit ma vou sâuet arré murieu Jerusalem.

Nezé hui e agréou er sacrefice a œvreu mad, er proveu hag en hostieu e vou offret d'oh ar hou ç'Aulér. Gloér d'eu Tad, etc.

PSALM 101.

Eutru Doué, cheleuet me feden, ha groeit ma yei mem hoéh bet oh.

Ne zistroet quet hou teulegad diar-n-an, ha ne vern pegours é veiu añjet, ne refuset quet me cheleu.

Ne vern pegours en hum adressein doh oh, bastet bean d'em secour.

Rac tremein e hra men déieu avel er moguéd, ba carnet-é m'isquern, èl un tam coêd én tan.

Me halou e zou rostet avel foén fallhet ha streâuet de séhein; rac me mès ancoéheit a guemér mem bihuance.

Carnet-é me hourheu doh m'isquern, dré forh huannadein.

Deit-on de vout haval doh er pélican én déserheu, ha doh er gohan ér houh mangoérieu.

Tremein e hran en noz hemb cousquèt; hag baval-on doh er golvan hi hunan ar un dueu.

Abad en dé m'anemisèd em insult; hag er ré em mêlé gûéharal ne hraut mui meit goal bedenneu ar-n-an.

Me zaïbr el ludu avel bara, ha meu dareu e zou caïjet guet er péh e ivan

El-cé é vihuau eit distannein hou colér, péhani en dès m'en discaret ag er rang lhuél ma bou poé me sâuet.

Tremein e hra mem buhé èl ur squêd, ha séhet-on èl ur hiauten fallhet.

Eid oh-hui, Eutru Doué, ne chanjet jamæs, ha birhuiquin é vou conzet a hou marveilleu.

Sâuet ha queméret truhé doh Sion, rac m'en dé deit en amzér ma teliet hou pout compassiou doh-t-hi : ya, deit-é.

Rac hou serviteriou e varhue guet en desir

d'bi bâtissein a nebué; ha curius ind bet ag en houé a nehi.

Hou ç'Hanhue e vou doujet é misq er pohleu, bag er Rouanné ag en doar e vrudou hou cloér,

Quenténh èl ma cleueint en hou pou sàuet arré Sion, bag en bou pou discoeit inou hou puissance.

En Eutru Doué en dès cheleuet peden er ré bumbl, ha n'en dès chet dispriset ou goulen.

Revou scrihuet er marveillen-zé d'en dud de zonèt, eit ma tei chouj dehai a vêlein en Eutru Doué.

Rac plijet-é guet hou a lein en Nean, é santuér santel, turel ur sèl amiabl ar en doar.

Eit cheleuein hnannadeu er gaptivèd, hag eit torein liameu er ré e oé condannet d'er marhue.

Eit ma teint de vrudein hanhue en Eutru Doué é Sion, ha de gânnein mélodi dehou é Jerusalem;

A pe hum joéntou er pobleu bag er Rouanné assambl eit chervij Doué.

É tretant ma tiscoéhet hou puissance, ô men Doué! me mès laret t'ob : Revélet t'ein er bèr amzér e mès de vihuein.

Hag eit ma hellein gnélèt er burhudeu-zé; ne zet quet d'em gallhuein ag er bed d'en bantér a mem buhé : bou plaïeu hui e badou éternélemant.

Eutru Doué, hui e hoès crouéet en doar ér homancemant ag er bed, hag bou teourn en dès formet en Nean.

Tremein e hreint ol; mæs hui e chomou atàu.

Usein e hreint èl ur péh dillad, ha hui e hrei dehai chanjein a form èl d'ur vantel.

Mæs hui e zou perpet er memb, ha ne vou quet a fin d'hou plaïeu.

Bugalé hou serviterion e vou lojet guetn-oh, hag ou ligné e joeissou ag ul lehuiné éternel. Gloér d'eu Tad, etc.

PSALM 129.

Eutru Doué, crial e hran trema oh ag en dôn ag en abîm; men Doué, cheleuet mem boéh.

Plijeèt guet-n-oh souplein hou tiscoharn de cheleuèt me feden.

Ma ne sellet meit doh hun disordreu, men Doué, pihue e hellou pad én hou presance?

Mæs me houér é oh misércordius, ha m'espér én oh a gaus d'hou lézen.

Engorto-é m'inean é acomplissehet hou promess: é Doué é laqua é ol gonfiance.

A vitin bet en noz, Israël en dès léh d'espérein é Doué.

Rac en Eutru Doué e zou læn a vadeleah, ha pinhuiq-é a hræceu eit hur salvein.

Eau vou e baiou rançon Israël, hag hun tennou a sclavaj er péhèd. Gloér d'en Tad, etc.

PSALM 142.

Eutru Doué, cheleuet me feden, agréet men gouten, révé er huirioné a hou promesseu, hag acordet d'eln, dré hou madeleah, er péh e zesiran.

Mæs n'antréet quet é jujemant gnet hou servitour : rac a guement en dès buhé ne vou cavet hanni just ha divlam dirac ob.

En anemis e zalh tost d'ein eid en devout mem buhé; deja é on discaret dehou a blad.

Laqueit-on dehou é léhieu haval doh dameurance er ré varhue; me sperèd e zou læn a néhance, ba me halon e zou trehoulet.

Chonj e za d'ein ag er blaïeu tremeinet : me hra me studi a hou purhudeu ha me méditation ag en œvreu a hou puissance.

Me sàu men deourn trema oh, ha m'inean e zou hireahet d'oh, avel un doar carnet en dès hireah ag er glàu.

Hastet, men Doué, hastet d'em secour, rac semblein e hra me sperèd.

Ne zistroet quet hou teulegad diar-n-an, pé me vou haval doh er ré e zischen ér bé.

Groeit ma cleuein abred hoéh hou misérricord, rac én ob hemb quin é espéran.

Discoeit t'ein en hènt e zeliao béli, rac me zalh m'inean sànet trema oh.

Délivret-mé a m'anemisèd, a pe mès recour doh oh; disquet-mé d'bohér hou volanté, rac hui-é men Doué.

Déet hou sperèd læn a vadeleah d'em hondui dré un hènt dret; groeit ma vihuein revé er régleu a hou justice eit gloér hou ç'Hanhue santel.

Tennet m'inean a drebil, ha dré un effèd a hou madeleah émhevérdismantet m'anemisèd.

Ha revinet desseinieu er ré e aflij m'inean, rac gloëstret-on d'hou chervij.

Gloér d'en Tad, etc.

Ant. Hou pet chonj a han-an, Eutru Doué, ha ne dennet quet vanjance a me féhedeu; ancoéheit me fauteu ha ré me hérènt.

LITANIEU ER SÆNT.

Kyrie, eleison. Christe, eleïson.
Kyrie eleïson.
Christe, audi uos.

Christe, exaudi uos.

Pater de Cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus, mis.
Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, mis.
Sancta Maria, ora pro uobis.
Sancta Dei Genitrix,
Sancta Virgo Virginum, ora pro nobis.
Sancte Michael,
Sancte Gabriel,
Sancte Raphael,
Omnes sancti Angeli et Archangeli, orate pro nobis.

Eutru Doué, hou pet.
Jesus-Chrouist, hou.
Eutru Doué, hou.
Jesus-Chrouist, cheleuet hur pedeuneu.

Jesus-Chrouist, receuet hur pedeuneu.
Tad Eteruel, gùir Doué, hou pet.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd-Santel, gùir Doué, hou pet.
Drindèd Santel, un Doué hemb quin,
Santès Mari, pedet aveid omb.
Mam santel de Zoué,
Guérhiès santel er gùérhiésèd, pedet.
Sant Miquêl, pedet.
Sant Gabriel, pedet.
Sant Raphael, pedet.
Ol Ælèd hag Arhælèd santel, pedet.

Omnes sancti Beatorum Spirituum ordines,	orate
Sancte Joannes Baptista,	ora
Sancte Joseph,	
Omnes sancti Patriarchæ et Prophetæ,	orate pro nobis
Sancte Petre,	ora.
Sancte Paule,	ora.
Sancte Andræa,	
Sancte Jacobe,	(*Zeb.*)
Sancte Joannes,	
Sancte Thoma,	
Sancte Jacobe,	
Sancte Philippe,	
Sancte Bartholomæe,	
Sancte Mathæe,	
Sancte Simon,	
Sancte Thadæe,	
Sancte Mathia,	
Sancte Barnaba,	
Sancte Luca,	
Sancte Marce,	
Omnes sancti Apostoli et Evangelistæ,	orate pro nobis.
Omnes sancti Discipuli Domini,	orate.
Omnes sancti Innocentes,	orate.

Ol Urhen santel er Speredeu eurus,	pedet aveid omb.
Sant Yehan-er-Badéour,	pedet.
Sant Jojeb,	pedet.
Hur ol Patriarchèd ha Profætèd santel,	pedet aveid omb.
San Pièr,	
Sant Paul,	
Sant Andreu,	
Sant Jáq	*(Zebédé)*,
Sant Yehan,	
Sant Thomas,	
Sant Jáq,	
Sant Philip,	
Sant Bartholomé,	
Sant Maheu,	
Sant Simon,	
Sant Jud,	
Sant Mathias,	
Sant Barnabé,	
Sant Lucas,	
Sant Marc,	
Ol Sænt Apostolèd hag Aviélerion,	
Ol Sænt Disciplèd hur Salvér,	
Ol Sænt Innoçandèd,	

Pedet aveid omb.

Sancte Stephani, ora.	Sant Stevan,
Sancte Clemens, ora.	Sant Cleman,
Sancte Fabiane,	Sant Fabian,
Sancte Laurenti,	Sant Laurance,
Sancte Vincenti,	Sant Uissant, diacr,
Sancte Irenæe cum sociis tuis, ora.	Sant Irénè guet hou Cansortèd,
Sancte Dionysi cum sociis tuis, ora	Sant Denis guet hou Cansortèd,
Sancti Agoarde et Agliberte, orate.	Sant Agoard ha sant Aglibert,
Sancti Cosma et Damiane, orate.	Sant Cosman ha sant Damian,
Sancti Gervasi et Protasi, orate.	Sant Gervais ha sant Protais,
Sancte Salomon, ora.	Sant Salomon,
Sancte Justine,	Sant Justin,
Sancte Guignere,	Sant Guignér,
Sancte Cadoce,	Sant Cadeu,
Sancte Victor,	Sant Victor,
Sancte Sebastiane,	Sant Sébastién;
Sancti Maurici, cum sociis tuis, ora.	Sant Maurice guet hou Cansortèd,
Sancte Hippolyte, cum sociis tuis, ora	Sant Hyppolyt guet hou Cansortèd,
Omnes Sancti Martyres, orate pro nobis	Ol Sænt Martirèd,
Sancte Sylvester, ora.	Sant Sylvestr,
Sancte Gregori, ora.	Sant Gregoër,
Sancte Ambrosi,	Sant Ambroès,
Sancte Hieronyme,	Sant Augustin,
Sancte Hilari,	Sant Jérôm,
	Sant Hilair,

Pedet aveid omb.

Pedet aveid omb.

Sancte Martine,	Sant Martin,
Sancte Gæsari,	Sant Gesair,
Sancte Remigi,	Sant Remi,
Sancte Nicolae,	Sant Nicolas,
Sancte Marcelle,	Sant Marcel,
Sancte Germane,	Sant Germæn,
Sancte Paterne,	Sant Padern,
Sancte Gobriane,	Sant Gobrian,
Sancte Mereadoce,	Sant Meriadec,
Sancte Melani,	Sant Melen,
Sancte Albine,	Sant Albin,
Sancte Maclovæe,	Sant Malen,
Sancte Maglori,	Sant Magloér,
Sancte Eligi,	Sant Eloi,
Sancte Francisce Salesi, ora pro nobis.	Sant Françæs a Sal,
Omnes sancti Pontifices et Confessores,	Oll Sænt Pabèd, Escobèd ha Covézonrèd,
Omnes sancti Doctores, orate pro nobis.	Oll Sænt Doctorèd,
Sancte Antoni,	Sant Antoén,
Sancte Benedicte,	Sant Benæd
Sancte Maure,	Sant Maur,
Sancte Mathurine,	Sant Mathurin,
Sancte Yvo,	Sant Yvon,
Sancte Guenhaele,	Sant Guénel,
Sancte Mevenne,	Sant Méen,
Sancte Vincenti,	Sant Uissant, bélêg,
Sancte Gildasi,	Sant Gueltas,
Sancte Armagilde,	Sant Armel,
Sancte Fiacri,	Sant Fiacr,
Sancte Bernarde,	Sant Bernard,

Ora pro nobis. Pedet aveid omb.

Ora pro nobis. Pedet aveid omb.

Sancte Francisce,	Sant Françæs,
Sancte Ludovice,	Sant Loeis,
Sancte Roche,	Sant Roc,
Omnes sancti Sacerdotes et Levitæ, orate	Ol Sænt Bêlean ha Diacrêd,
Omnes sancti Monachi et Eremitæ,	Ol Sænt Menéh hag Ermitêd,
Sancta Anna, ora	Santès Anna,
Sancta Maria-Magdalena, ora pro nobis.	Santès Mari-Madelén,
Sancta Thecla,	Santès Thêcl,
Sanctæ Perpetua et Felicitas,	Santès Perpétu ha santès Félicité,
Sancta Agatha,	Santès Agath,
Sancta Lucia,	Santès Luci,
Sancta Agnes,	Santès Agnès,
Sancta Cæcilia,	Santès Cecil,
Sancta Catharina,	Santès Catbelin,
Sancta Anastasia,	Santès Anastasi,
Sancta Genovefa,	Santès Geneveu,
Sancta Aurea,	Santès Aur,
Sancta Opportuna,	Santès Opportun,
Sancta Clotildis,	Santès Clotild,
Sancta Bathildis,	Santès Batild,
Santa Maria Ægyptia,	Saotès Mari-Egyptianès,
Sancta Joanna-Francisca, ora pro nobis.	Santès Jeann-Franciq,
Omnes sanctæ Virgines et viduæ, orate.	Ol Santésèd, Gùérhiésèd hag Intanvésèd,
Omnes Sancti et Sanctæ Dei, intercedite pro nobis.	Ol Sænt ha Santésed en Eutru Doué, hum impléet aveid omb.

Ora pro nobis.

Pedet aveid omb.

Propitius esto; Parce nobis, Domine.	Beah doh emb truhéus, Eutru Doué, pardonnet t'emb.
Propitius esto; Exaudi nos, Domine.	Beah doh emb misèricordius, Eutru Doué, hur cheleuet.
Ah omni malo, libera nos Domine.	A bep sort droug, Eutru Doué, hun délivret.
Ah omni peccato, lib.	A bep péhèd,
Ab ira tua, libera.	A hou colér,
A flagello terræ motus,	A hoalen er hrein-doar,
A peste, fame et bello, libera nos, Domine.	Ag er vocen, quèsteri ha brézel, hun déliv.
A subitanea et improvisa morte,	Ag er marhue subit, hun délivret.
Ab insidiis diaboli,	A lacen er goal-sperèd,
Ab ira et odio, et omni mala voluntate,	Ag er golér, ag er hâz hag a bep fal volanté,
A spiritu fornicationis,	Ager sperèd a lubricité
A fulgure et tempestate, libera nos.	Ag er gurun hag ag en tampest, hun déliv.
A morte perpetua,	Ag er marhue éternel,
Per mysterium sanctæ Incarnationis tuæ,	Dré er mistér a hou ç'Incarnation santel,
Per adventum tuum,	Dré hou tonnedigueah,
Per Nativitatem tuam,	Dré hou cannedigueah
Per Baptismum et sanctum Jejunium tuum,	Dré hou padiènt hag hou yun santel,
Per crucem et Passionem tuam,	Dré hou croéz hag hou passion, hun déliv.
Per mortem et sepulturam tuam, libera.	Dré hou marhue hag hou ç'interremaut,

Per sanctam Resurrectionem tuam,
Per admirabilem Ascensionem tuam,
Per adventum Spiritus Sancti Paracliti,
In die judicii, libera.
Peccatores, Te rogamus, audi nos.

Ut nobis parcas, te rogamus, audi nos.
Ut nobis indulgeas, te rogamus, audi nos.
Ut ad veram pœnitentiam nos perducere digneris, te rogamus, audi nos.
Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et conservare digneris,
Ut domnum Apostolicum et omnes Ecclesiasticos Ordines in sancta Religione conservare digneris.
Ut inimicos Sanctæ Ecclesiæ humiliare digneris, te rog
Ut Regibus et Principibus Christianis pacem et veram con-

Dré hou Résurection santel, hun délivret.
Dré hou ç'Asçansion admirabl, hun déliv.
Dré zonnedigueah er Sperèd-Santel,
Dé er jujemant,
Queih péherion ma omb, ni hou pèd, hur cheleuet,
Eit m'hur pardonehet,
Eit ma hrehet græce, t'emb,
Eit ma plijou guetn-oh hur hondui d'hohér ur gùir bénijen,
Eit ma plijou guetn-oh goarn ha conduhou ç'Ihs santel,
Eit ma plijou guen-oh conservein ér gùir Religion hun Tad santel er Pab hag olen Urheu a gen Ihs
Eit ma plijou guetn-oh hunifiein anemisèd en Ihs santel,
Eit ma plijou guet-unoh laquat er peah hag un amitié sincér étré

Ni hou pèd, hur cheleuet.

cordiam donare digneris, te rogamus, audi nos.

Ut cuncto Populo Christiano pacem et unitatem largiri digneris, te rogamus.

Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare et conservare digneris, te rogamus, audi nos.

Ut mentes nostras ad cœlestia desideria erigas, te rogamus.

Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas

Ut animas nostras, fratrum propinquorum et benefactorum nostrorum ab æterna damnatione eripias, te rogamus.

Ut fructus terræ dare et conservare digneris, te rogamus, audi nos.

Ut omnibus fidelibus defunctis requiem æternam donare digneris, te rogamus.

er Rouanné hag er Brincèd crechénion, ni hou pèd, etc.

Eit ma plijou guetn-oh rein er peahhag en nnion ol d'er bobl crechén, ni hou pèd,

Eit ma plijou guetn-oh hur sonnat-ni, hag hur honservein ét stad d'hou chervij santélemant,

Eit ma rehet lusq d'hur speredeu de zesirein en nean, ni hou pèd,

Eit ma tonæzouehet er madeu éterneld'hur vad-obérerion,

Eit ma téhvrehet ag en dannation éternel hun ineaneu, ré hur bredér, ré hur hérènt hag hur vad-obérerion,

Eit ma plijou guetn-oh rein ha conserve.n d'ember madeu ag en doar,

Eit ma pl.u guetn-oh rein er repos éternel ol d'er fidélèd tremeinet,

Ut nos exaudire digneris, te rogamus, audi nos.

Eit ma plijou guetn-oh rein d'emb hur goulen, ni hou pèd,

Fili Dei, te rogamus, audi nos.

Jesus, Mab Doué, ni hou suplı, hur cheleuet.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; Parce nobis, Domine.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er hed, pardonet t'emb hur ré-ni.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; Exaudi nos, Domine.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er hed, receuet hur pedenneu.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; miserere nobis.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er hed, hou pet truhé doh emb.

Christe, audi nos.

Jesus-Chrouist, hur cheleuet.

Christe, exaudi nos.

Jesus-Chrouist, receuet hur pedenneu.

Kyrie, eleïson.

Eutru Doué, hou pet truhé d'oh emb.

Christe, eleïson.

Jesus-Chrouist, hou pet truhé doh emb.

Kyrie, eleïson.

Eutru Doué, hou pet truhé doh emb.

Pater noster, etc.

Hun Tad, etc.

℣. Et ne nos inducas in tentationem; ℟. Sed libera nos à malo.

℣. Ha n'hun dilausquet quet én tantation; ℟. Mæs hun délivret ag en droug.

PSALM 69.

Deus, in adjutorium meum intende : Domine, ad adjuvandum me festina

Confundantur et revereantur, qui quærunt animam meam.

Avertantur retrorsum et erubescant, qui volunt mihi mala.

Avertantur statim erubescentes, qui dicunt mihi : Euge, euge.

Exultent et lætentur in te omnes qui quærunt te : et dicant semper. Magnificetur Dominus, qui diligunt salutare tuum.

Ego vero egenus et pauper sum : Deus, adjuva me.

Adjutor meus et liberator meus es tu : Domine, ne moreris.

Gloria, etc.

℣. Salvos fac servos

O Doué, deit d'em secour ; hastet, mem Doué, eit secour d'ein.

Benl goleit a véh ha creiment, er ré e glasq me hol.

Culent ardran ha rûent guet méh er ré e ven gobér droug t'ein.

Culent ardran aben, goleit a véh, er ré e hra goab a han-an dré en arben ma on goan.

Mæs hum rejoeissent én oh ha bent cargnet a joé ol er ré hou clasq hag er ré e gâr er salvedigneah e za a hanoh ; larent hemb arsân : Doué revou mélet.

Aveid on-né, peurron ha dibourvæ a hep tra ; dell, men Doué, d'em secour.

Hui-é me harp ha me salvedigueah : Eutru Doué, ne dardet quet. Gloér, etc.

℣. Salvet hou servi-

tuos. ℟. Deus meus, sperantes in te.

℣. Esto nobis, Domine, turris fortitudinis. ℟. A facie inimici.

℣. Nihil proficiat inimicus in nobis. ℟. Et filius iniquitatis non apponat nocere nobis.

℣ Domine, non secundum peccata nostra facias nobis. ℟. Neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

℣. Oremus pro Pontifice nostro N . . . ℟. Dominus conservet eum, et vivificet eum, et beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

℣. Oremus pro benefactoribus nostris. ℟. Retribuere dignare, Domine, omnibus nobis bona facientibus

terion. ℟. Péré e espér én ôh, ô men Douél

℣. Beah aveid omb, men Doué, ûr hastel a zihuen. ℟ Doh péhani n'hellou nitra hun anemisèd.

℣. Groeit n'hellou nitra hun anemis énep t'emb ℟. Ha ne hret drong erbet er sperèd a fallanté.

℣ Men Doué, ne hret quet doh emb revé ma houlen hur pédeu. ℟ Ha n'hur hastiet quet revé ma vérit hur fallanté

℣ Pedamb eit hun Tad santel er Pab N .. ℟. Pijeèt guet Doué ar goarn ha rein ur vuhé hir dehou; pijeèt guet hou rein dehou eurustèd ar eu doar, ha mirèt ne gouéhou étré deourn é anemisèd.

℣ Pedamb eit hun obérerion vad. ℟ Pijeèt guet-n-oh, men Doué, aveit gloér hou ç'Hanhue santel, rein

propter nomen tuum, vitam æternam. Amen.

℣. Oremus pro fidelibus defunctis. ℟. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

℣. Requiescant in pace. ℟. Amen.

℣. Pro fratribus nostris absentibus. ℟. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperantes in te

℣. Mitte eis, Domine, auxilium de sancto. ℟. Et de Sion tuere eos.

℣. Domine, exaudi orationem meam. ℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

er vuhé éternel de ol er ié e hra vad aveid omb El-cé revou groeit

℣ Pedamb aveid ié eaneu er fidélêd tremenet. ℟. Men Doué, reit dehai er repos éternel ha groeit ma splannon ar nehai hou sclærdèr e badou birhuiquin

℣ Rezeint de repos é peah. ℟ Èl cé revou groeit.

℣. Pedamb eit hur bredér e zou ér mæz ag er guér ℟ Men Doué, salvet hou serviterion péré e esper én oh.

℣ A lein en Nean, men Doué, dégasset dehai hou secour. ℟ Hag a Sion reit dorn dehai

℣. Eutru Doué, chelenet me feden. ℟. Ha resànou mem boéh bet oh

℣ En Eutru Doué revou guet-n-oh. ℟. Ha guet hou sperèd.

ORÆSONEU.

Men Doué, hui e zou quer mad ha quen

truhéus ma houlennet atàu pardonein, receuet enta hur peden humbl eit ma tei hou misérieord de pardoneu d'emb hun offanceu ha d'ol er ré a hou serviterion e zou louyet é liamen er péhéd.

Cheleuet, men Doué, pedenneu er ré hum daut amen gnet humilité doh hou treid, ha pardonet ou féhedeu d'er ré e govessa dirac oh en ou dès péhet, eit m'hur bou ehué a hou madeleah er pardon a hur fauteu hag er peah a gousciance.

Doué a vadeleah, discoeit t'emb en doustér a hou misérieord, ha doh hun distâg a zoh hun ol péhedeu, distâguet-ni ehué doh er po nien hun nès méritet doh ou gobér.

O Doué, e offaucér é péhein hag e zistannér é hobér pénijen, taulet ur sèt a druhé ar hou pobl é peden, ha distroe t a ziar hur penneu er hoalen a hou justice hun nès méritet dré hur péhedeu.

Doué ol huissant hag éternel, hou pet truhé doh hun Tad santel er Pab N.., hou servitour, ha, dré hou madeleah, discoeit dehou en hènt ag er salvedigneah éternel, acelfin, dré hou crœce, ma hoantei er péh e blij t'oh ha m'en devou en ol nerh d'er gobér.

O Doué, a béhani é ta en ol desirieu santel, en avisen mad hag en œvr'eu a santeleah, reit d'hou serviterion er peah ne hel quet rein er bed, eit ma tei hur haloneu de vout sentus doh hou conrheméneu, hag ur huéh ma vehemb hemb doujance a hun anemisèd, m'hur bou, idan hou protection, déieu tranquil hag eurus.

Losque', men Doué, hun digroézel hag hur halon dré en tan a hou Sperèd santel, eit m'hou chervijehemb guet ur horv glan, ha ma plijehemb t'oh dré er burtèd ag hur halon.

Doué, Crouéour ha Salvér en ol fidélèd, acordet d'ineaneu hou serviterion ha servitourésèd er rémission a ol ou féhedeu eit ma caveint, dré bedenneu en Ilis, er pardon ou dès perpet desiret.

Men Doué, reit t'emb hou cræce, ni hou pèd, eit comance hun ol œvreu hag eid ou gobér guet hé secour, eit ma vou peb-unan ag hur pedenneu hag a hun œvreu comancet dalhmad hag achihuet chué dré-z-oh.

Doué, ol hnissant hag éternel, mæstr souveræn er ré vihue hag er ré varhue, péhani e bra miséricord de guement hanni e houyet e zeli bout t'oh dré er fé ha dré en œvreu mad; ni e supli hnmblemant hou madeleah d'acord'ein, dré intercession er Sænt, er pardon a ou féhedeu d'er ré m'hun nès intantion de bedein aveit hai, ne vern hag ind e zou hoah é buhé ar en doar, pé tremeinet ag er bedmen; dré J.-C. hur Salvér. El-cé revou groeit.

PEDEN D'ER HUÉRHIÈS VARI

Eid en amzér ag en affictioneu public.

Doh hou treid, ô Gùérhiès Vari l é tamb de scùil ur mor a zareu. D'hou Calon truhéus é

tamb de larèt gloès hag anquin hur halon. A hep tu d'emb n'en dès meit trebil; a hep tu ne huélamb meit danjér; dirac omb é ma er marhue spontus ha blaouahus, hag, er peh e zou hoah er glaharussan, en ol poénieu-zé, ha paud muyoh, hun nès méritet dré hur péhedeu. O Guérhiès santelt petra vehé a banamb-ni, pe ne gavehemb én oh ur vam douce ha mad, pélham e hel distammein colér nn Doué hun nès offancet qnement? O Guérhiès Vari! ô Mam carantéus hur Salvert chetu-ni stouyet dirac oh eid oulein hun torfæteu quèntoh eit hur poénieu. Bras-é hur fallanté, gùir-é, mæs hou madeleah e zou hoah brassoh. Impléet, ni er goulen guet-n-oh a greis hur halon, impleet hou pouvoér dirac en Drindèd Santel avoit hou queih bugalé. Hui zou Merh carantéus en Tad Éternel, gùir Vam Jesus-Chrouist hur Salvér, Prièd pur er Sperèd-Santel; nitra ne fehé hout refuset d'hou peden. Hà hun e hellehé lezel de vonèt de gol, dirac h u teulegad, queih tud lan a dristé, péré, én hou c'histeu, guet ur gùir glahar ag ou fauten, e gri hag e boulen pardon? O Guérhiès santelt Mam truhéus, hur retirance, sellet hun anquin; sellet er stad trist é pèham é ma ol er bed Ul loden vras ag en doar e zou goleit a bayannèd; en hérétiquèd hag en huguenandèd e lira hemb arsàu brézel d'Ilis Jes s-Chrouist; en dud fal hag hemb lézen e sàu ou fèn ihuel memb é creis er grechéneah. Hà carguet hur behé-ni enta er musul ag hur péhedeu? Hàg arhue

e vehemb-ni enta én dehuéhan termén a vanjance en Entru Doué?

Allas, Gûérhiès santel! d'oh oh en hun nès recour; hou secour e houlennamb; supliet hou mab Jesus de renehuéein er bed, de gass Missionerion grèdus ha courajus d'er ré e zou hoah én tihoueldèd ag er marline, hemb fé hag hemblézen, de dinérat caloneu en hérétiquèd, eit ma teint de vout bugalé sentus de Zoué ha d'en Ilis; mæs, drès peh tra, supliet-ean de zacor d'er grechéneah hé hetan splandér ha santeleah Goarantet, dré hou pedenneu, ur ranteleah a huerço consacret d'oh, ur ranteleah é péhani é oh het é peb amzér mêlet hag inouret dré er Rouanné ha dré er bobl. Taulet ar er vro a France ur sèl a druhé. Laqueit é caloneu en ol, dré hou pedenneu, ur fé bihue, un espérance ferm, ur garanté berhuidant. Groeit d'en ol condui ur vuhé vad; groeit d'en ol donèt de vout grèdussoh-grèdus de bratiquein er vertuyen ihuellan, èl én déieu caëran ag er grechéneah, èl é misq er grechénion quetan, acelfin ma veint ha ma parisseint guir bugalé de Zoué, gûir bugalé d'er Huérhiès glorius Vari. El-cé revou groeit.

PEDEN.

Pardon, ô men Doué, pardon d'hou pobl glaharet! Pêleit doh emb en drougneu hun nès méritet dré hur fallanté, hou pet truhé doh emb : ni er goulen dré vériteu Jesus-Chrouist ha dré intercession er Huérhiès glorius Vari. El-cé revou groeit.

GOSPEREU ER SUL.

℣ Deus, in adjutorium meum intende.
℟. Domine, ad adjuvandum me festina.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto : Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in secula seculorum. Amen. Alleluia.

A houdè er Septuagésim bet Pasq.

Laus tibi, Domine, Rex æternæ gloriæ.
Ant. Dixit Dominus.

PSALM 109.

Dixit Dominus Domino meo : * Sede à dextris meis.

Donec ponam inimicos tuos * scabellum pedum tuorum.

Virgam virtutis tuæ emittet Dominus ex Sion : * dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tuæ in splendoribus Sanctorum : * ex utero ante luciferum genui te

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : * tu es Sacerdos in æternum secundum ordinem Melchisedech.

Dominus a dextris tuis : * confregit in die iræ suæ reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas; * conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet; * propterea exaltabit caput Gloria Patri, etc.

Ant. Dixit Dominus Domino meo : Sede a dextris meis.

Ant. Fidelia.

PSALM 110.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo, * in concilio justorum et congregatione.

Magna opera Domini, * exquisita in omnes voluntates ejus.

Confessio et magnificentia opus ejus; * et justitia ejus manet in seculum seculi.

Memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus : * escam dedit timentibus se.

Memor erit in seculum testamenti sui : * virtutem operum suorum annuntiabit populo suo.

Ut det illis hæreditatem gentium : * opera manuum ejus veritas et judicium.

Fidelia omnia mandata ejus confirmata in seculum seculi : * facta in veritate et æquitate.

Redemptionem misit populo suo; * mandavit in æternum testamentum suum.

Sanctum et terribile nomen ejus; * initium sapientiæ timor Domini

Intellectus bonus omnibus facientibus eum : laudatio ejus manet in seculum seculi.

Gloria Patri, etc.

Ant. Fidelia omnia mandata ejus, confirmata in seculum seculi.

Ant. Qui timet Dominum.

PSALM 111.

Beatus vir qui timet Dominum, * in mandatis ejus volet nimis.

Potens in terra erit semen ejus : * generatio rectorum benedicetur.

Gloria et divitiæ in domo ejus, * et justitia ejus manet in seculum seculi.

Exortum est in tenebris lumen rectis : * misericors et miserator et justus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, disponet sermones suos in judicio, * quia in æternum non commovebitur.

In memoria æterna erit justus, * ab auditione mala non timebit

Paratum cor ejus sperare in Domino; * confirmatum est cor ejus; * non commovebitur donec despiciat inimicos suos.

Dispersit, dedit pauperibus; justitia ejus manet in seculum seculi : * cornu ejus exaltabitur in gloria.

Peccator videbit et irascetur, dentibus suis fremet et tabescet : * desiderium peccatorum peribit.

Gloria Patri, etc.

Ant. Qui timet Dominum, in mandatis ejus cupit nimis.

Ant. Sit nomen Domini.

PSALM 112.

Laudate, pueri, Dominum; * laudate nomen Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc et usque in seculum.

A solis ortu usque ad occasum, * laudabile nomen Domini.

Excelsus super omnes gentes Dominus, * et super cœlos gloria ejus.

Qui sicut Dominus Deus noster, qui in altis habitat, * et humilia respicit in cœlo et in terra?

Suscitans a terra inopem, * et de stercore erigens pauperem.

Ut collocet eum cum principibus, * cum principibus populi sui.

Qui habitare facit sterilem in domo, * matrem filiorum lætantem.

Gloria Patri, etc.

Ant. Sit nomen Domini benedictum in secula.

Ant. Nos qui vivimus.

PSALM 113.

In exitu Israel de Ægypto, * domus Jacob de populo barbaro.

Facta est Judæa santificatio ejus; * Israel potesta ejus.

Mare vidit et fugit; * Jordanis conversus est retrorsum.

Montes exultaverunt ut arietes, * et colles sicut agni ovium.

Quid est tibi, mare, quod fugisti? * et tu, Jordanis, quia conversus es retrorsum?

Montes, exultastis sicut arietes? * et colles, sicut agni ovium?

A facie Domini mota est terra, * a facie Dei Jacob,

Qui convertit petram in stagna aquarum, * et rupem in fontes aquarum.

Non nobis, Domine, non nobis, * sed nomini tuo da gloriam,

Super misericordia tua et veritate tua : * nequando dicant gentes : Ubi est Deus eorum?

Deus autem noster in cœlo; * omnia quæcumque voluit fecit.

Simulacra gentium, argentum et aurum, * opera manuum hominum.

Os habent, et non loquentur; * oculos habent, et non videbunt.

Aures habent, et non audient; * nares habent, et non odorabunt.

Manus habent, et non palpabunt; pedes habent, et non ambulabunt; * non clamabunt in gutture suo.

Similes illis fiant qui faciunt ea, * et omnes qui confidunt in eis.

Domus Israel speravit in Domino, * adjutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron speravit in Domino, * adjutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dominum speraverunt in Domino, * adjutor eorum et protector eorum est

Dominus memor fuit nostri, * et benedixit nobis.

Benedixit domni Israel; * benedixit domui Aaron.

Benedixit omnibus qui timent Dominum, * pusillis cum majoribus

Adjiciat Dominus super vos, * super vos et super filios vestros.

Benedicti vos a Domino, * qui fecit cœlum et terram.

Cœlum cœli Domino, * terram autem dedit filiis hominum.

Non mortui laudabunt te, Domine, * neque omnes qui descendunt in infernum.

Sed nos qui vivimus, benedicimus Domino, * ex hoc nunc et usque in seculum.

Gloria Patri, etc

Ant. Nos qui vivimus, benedicimus Domino.

Chapistr. II. Cor. 1.

Benedictus Deus, et Pater Domini nostri Jesu Christi, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui consolatur nos in omni tribulatione nostra. ℟. Deo gratias.

HYMN.

Er Sulieu arlerh er Pantecoust.

Lucis Creator optime, Lucem dierum proferens, Primordiis lucis novæ Mundi parans originem.

Qui mane junctum vesperi Diem vocari præcipis, Illabitur tetrum chaos; Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine, Vitæ sit exul

munere, Dum nil perenne cogitat, Seseque culpis illigat.

Cœleste pulset intimum, Vitale tollat præmium : Vitemus omne noxium, Purgemus omne pessimum.

Præsta. Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paracito, Regnans per omne seculum. Amen.

℣. Dirigatur, Domine, oratio mea. ℟. Sicut incensum in conspectu tuo.

CANTIQ ER HUÉRHIÊS. *Luc*, 1.

Magnificat* anima mea Dominum,

Et exultavit spiritus mens* in Deo salutari meo.

Quia respexit humilitatem ancillæ suæ, * ecce enim ex hoc beatam me dicent omnes generationes.

Quia fecit mihi magna qui potens est*, et sanctum nomen ejus.

Et misericordia ejus a progenie in progenies, * timentibus eum.

Fecit potentiam in brachio suo; * dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede, * et exaltavit humiles.

Esurientes implevit bonis, * et divites dimisit inanes.

Suscepit Israel puerum suum, * recordatus misericordiæ suæ.

Sicut locutus est ad patres nostros, * Abraham et semini ejus in secula. Gloria.

D'ER HOMPLI.

Jube, domne, benedicere.

Noctem quietam et finem perfectum concedat nobis Dominus omnipotens. ℟. Amen.

LEÇON.

Fratres, sobrii estote et vigilate; quia adversarius vester diabolus, tanquàm leo rugiens, circuit quærens quem devoret : cui resistite fortes in fide. Tu autem, Domine, miserere nobis ℟. Deo gratias

℣ Adjutorium nostrum in nomine Domini,

℟ Qui fecit cœlum et terram.

Pater noster, Confiteor, Misereatur nostri *haq* Indulgentiam, *etc.*

℣. Converte nos, Deus salutaris noster,

℟. Et averte iram tuam a nobis.

℣. Deus, in adjutorium meum intende, etc.

PSALM 4.

Cum invocarem, exaudivit me Deus justitiæ meæ : in tribulatione dilatasti mihi.

Miserere mei : et exaudi orationem meam.

Filii hominum, usquequo gravi corde? ut quid diligitis vanitatem, et quæritis mendacium?

Et scitote quoniam mirificavit Dominus sanctum suum. Dominus exaudiet me, cum clamavero ad eum

Irascimini et nolite peccare : quæ dicitis in cordibus vestris, in cubilibus vestris compungimini.

Sacrificate sacrificium justitiæ, et sperate in Domino : multi dicunt : Quis ostendit nobis bona ?

Signatum est super nos lumen vultus tui, Domine : dedisti lætitiam in corde meo.

A fructu frumenti, vini et olei sui : multiplicati sunt.

In pace in idipsum : dormiam et requiescam.

Quoniam tu, Domine, singulariter in spe : constituisti me. Gloria Patri, etc.

PSALM 30.

In te, Domine, speravi, non confundar in æternum : in justitia tua libera me.

Inclina ad me aurem tuam : accelera ut eruas me.

Esto mihi in Deum protectorem et in domum refugii : ut salvum me facias.

Quoniam fortitudo mea et refugium meum es tu : propter nomen tuum deduces me et enutries me.

Educes me de laqueo hoc quem absconderunt mihi : quoniam tu es protector meus.

In manus tuas commendo spiritum meum : redemisti me, Domine, Deus veritatis.

PSALM 90.

Qui habitat in adjutorio Altissimi : in protectione Dei cœli commorabitur.

Dicet Domino : Susceptor meus es tu, et refugium meum : Deus meus, sperabo in eum.

Quoniam ipse liberavit me de laqueo venantium : et a verbo aspero.

Scapulis suis obumbrabit tibi : et sub pennis ejus sperabis.

Scuto circumdabit te veritas ejus : non timebis a timore nocturno.

A sagitta volante in die, a negotio perambulante in tenebris : ab incursu et dæmonio meridiano.

Cadent a latere tuo mille et decem millia a dextris tuis; ad te autem non appropinquabit.

Verumtamen oculis tuis considerabis : et retributionem peccatorum videbis.

Quoniam tu es, Domine, spes mea : altissimum posuisti refugium tuum.

Non accedet ad te malum : et flagellum non appropinquabit tabernaculo tuo.

Quoniam Angelis suis mandavit de te : ut custodiant te in omnibus viis tuis.

In manibus portabunt te : ne forte offendas ad lapidem pedem tuum.

Super aspidem et basiliscum ambulabis : et conculcabis leonem et draconem.

Quoniam in me speravit, liberabo eum : protegam eum, quoniam cognovit nomen meum.

Clamabit ad me, et ego exaudiam eum : cum ipso sum in tribulatione; eripiam eum, et glorificabo eum.

Longitudine dierum replebo eum : et ostendam illi salutare meum. Gloria Patri.

PSALM 133.

Ecce nunc benedicite Dominum : omnes servi Domini.

Qui statis in domo Domini : in atriis domus Dei nostri.

In noctibus extollite manus vestras in sancta : et benedicite Dominum.

Benedicat te Dominus ex Sion : qui fecit cœlum et terram. Gloria Patri, etc

Ant Miserere mei, Domine, et exaudi orationem meam.

Én amzèr a basq, Ant. Alleluia, allel., allel.

HYMN.

Te lucis ante terminum, Rerum Creator, poscimus, Ut pro tua clementia, Sis præsul et custodia

Procul recedant somnia, Et noctium phantasmata, Hostemque nostrum comprime, Ne polluantur corpora.

Præsta, Pater piissime, Patrique compar Unice, Cum Spiritu Paraclito Regnans per omne seculum. Amen.

Chapistr. Jérém. 14.

Tu autem in nobis es, Domine, et nomen sanctum tuum invocatum est super nos ; ne derelinquas nos, Domine Deus noster. ℟ Deo gratias.

℟ In manus tuas, Domine, * Commendo spiritum meum In. ℣. Redemisti nos, Domine, Deus veritatis. * Commendo. Gloria. In manus.

℣. Custodi nos, Domine, ut pupillam oculi.

℟. Sub umbra alarum tuarum protege nos.

Ant. Salva nos.

CANNEN S. SIMÉON. *Luc.* 2.

Nunc dimittis servum tuum, Domine : secundum verbum tuum in pace;

Quia viderunt oculi mei : salutare tuum.

Quod parasti : ante faciem omnium populorum.

Lumen ad revelationem gentium : et gloriam plebis tuæ Israël.

Ant. Salva nos, Domine, vigilantes; custodi nos dormientes, ut vigilemus cum Christo et requiescamus in pace.

℣. Domine, exaudi orationem meam.

℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

OREMUS.

Visita, quæsumus, Domine, habitationem istam, et omnes insidias inimici ab ea longe repelle; Angeli tui sancti habitent in ea, qui nos in pace custodiant; et benedictio tua sit super nos semper; Per Dominum nostrum.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Benedicamus Domino. ℟. Deo gratias.

Benèd. Benedicat et custodiat nos omnipotens et misericors Dominus, Pater, et Filius, et Spiritus Sanctus. Amen.

ANTIENNEU D'ER HUERHIÈS VARI.

Ag en Avènd bet er Chandelour.

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli
Porta manes, et stella maris, succure cadenti,
Surgere qui curat populo : tu quæ genuisti,
Natura mirante, tuum sanctum Genitorem.
Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore
Sumens illud ave, peccatorum miserere.

Durant en Avènd.

℣. Angelus Domini nuntiavit Mariæ,
℟. Et concepit de Spiritu sancto.

OREMUS.

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde : ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii tui Incarnationem cognovimus, per Passionem ejus et Crucem ad Resurrectionis gloriam perducamur; Per.

A houdé Nendelèc bet er Chandelour.

℣. Post partum, Virgo, inviolata permansisti.
℟. Dei Genitrix, intercede pro nobis.

OREMUS.

Deus, qui salutis æternæ, beatæ Mariæ virginitate fecunda, humano generi præmia

præstitisti : tribue, quæsumus, ut ipsam pro nobis intercedere sentiamus, per quam meruimus auctorem vitæ suscipere, Dominum nostrum Jesum Christum, etc.

Ag er Chandeloux bet Pasq.

Ave, Regina cœlorum, Ave, Domina Angelorum; Salve, radix, salve, porta; Ex qua mundo lux est orta; Gaude, Virgo gloriosa, Super omnes speciosa : Vale, o valde decora ! Et pro nobis Christum exora.

℣. Dignare me laudare te, Virgo sacrata.
℟. Da mihi virtutem contra hostes tuos.

OREMUS.

Concede, misericors Deus, fragilitati nostræ præsidium, ut qui sanctæ Dei Genitricis memoriam agimus, intercessionis ejus auxilio a nostris iniquitatibus resurgamus; Per eumdem Christum. ℟. Amen.

A Sul Vasq bet Sul en Drindéd.

Regina cœli, lætare, alleluia; Quia quem meruisti portare, alleluia; Resurrexit, sicut dixit, alleluia; Ora pro nobis Deum, alleluia.

℣. Gaude et lætare, Virgo Maria, alleluia.
℟. Quia surrexit Dominus vere, alleluia.

OREMUS.

Deus, qui per resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare

dignatus es : præsta, quæsumus, ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, perpetuæ capiamus gaudia vitæ ; Per eumdem Christum.

℟. Amen.

A Sul en Drindèd bet en Avènd.

Salve, Regina, Mater misericordiæ ; vita, dulcedo, et spes nostra, salve. Ad te clamamus, exules filii Evæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte Et Jesum benedictum fructum ventris tui nobis post hoc exilium ostende, O clemens ! o pia ! o dulcis Virgo Maria !

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix,

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

OREMUS.

Omnipotens sempiterne Deus, qui gloriosæ Virginis Matris Mariæ corpus et animam, ut dignum filii tui habitaculum effici mereretur, Spiritu Sancto cooperante, præparasti : da ut cujus commemoratione lætamur, ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpetua liberemur ; Per eumdem Christum.

℟. Amen.

℣ Divinum auxilium maneat semper nobiscum. ℟. Amen.

Inviolata, integra et casta es, Maria ; Quæ es effecta fulgida cœli porta. O Mater alma Christi carissima ! Suscipe pia laudum præconia. Nostra ut pura pectora sint et corpora. Te nunc flagitant devota corda et ora Tua per precata dulcisona, Nobis concedas veniam per secula O Benigna ! O Regina ! O Maria ! Quæ sola inviolata permansisti.

Sub tuum præsidium confugimus, sancta Dei Genitrix ; nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus ; sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

Virgo Dei genitrix, quem totus non capit orbis,
In tua se clausit viscera factus homo.
Hinc merito dicent te secula cuncta beatam :
Hinc populi matrem te dominamque colunt.
Suscipe quos pia plebs tibi pendere certat honores ;
Annue sollicita quam prece poscit opem.
Gloria magna Patri, compar sit gloria Nato :
Amborum tibi par, Spiritus alme decus.
Amen.

Virgo parens Christi, benedicta, Deum genuisti ;
Fulgida stella maris, nos protege, nos tuearis,
Dum tibi solemnes cantant cœli agmina laudes.

GOSPEREU ER HUÉRHIÈS.

Ps. Dixit Dominus, *pagen* 263.

Ps. Laudate pueri, *pagen* 266.

PSALM 121.

Lætatus sum in his quæ dicta sunt mihi : in domum Domini ibimus.

Stantes erant pedes nostri ; in atriis tuis, Jerusalem.

Jerusalem quæ ædificatur ut civitas : cujus participatio ejus in idipsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus, Domini : testimonium Israel ad confitendum nomini Domini.

Quia illic sederunt sedes in judicio : sedes super domum David.

Rogate quæ ad pacem sunt Jerusalem : et abundantia diligentibus te.

Fiat pax in virtute tua : et abundantia in turribus tuis.

Propter fratres meos et proximos meos : loquebar pacem de te.

Propter domum Domini Dei nostri ; quæsivi bona tibi. Gloria Patri.

PSALM 126.

Nisi Dominus ædificaverit domum : in vanum laboraverunt qui ædificant eam.

Nisi Dominus custodierit civitatem : frustra vigilat qui custodit eam.

Vanum est vobis ante lucem surgere : surgite postquam sederitis, qui manducatis panem doloris.

Cum dederit dilectis suis somnum : ecce hæreditas Domini filii ; merces fructus ventris.

Sicut sagittæ in manu potentis : ita filii excussorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex ipsis : non confundetur cum loquetur inimicis suis in porta. Gloria Patri.

PSALM 147.

Lauda, Jerusalem, Dominum : lauda Deum tuum, Sion.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum benedixit filiis tuis in te.

Qui posuit fines tuos pacem : et adipe frumenti satiat te.

Qui emittit eloquium suum terræ : velociter currit sermo ejus.

Qui dat nivem sicut lanam : nebulam sicut cinerem spargit.

Mittit crystallum suam sicut bucellas : ante faciem frigoris ejus qui sustinebit ?

Emittet verbum suum, et liquefaciet ea : flabit spiritus ejus, et fluent aquæ.

Qui annuntiat verbum suum Jacob : justitias et judicia sua Israel.

Non fecit taliter omni nationi : et judicia sua non manifestavit eis. Gloria Patri.

HYMN.

Ave, maris stella, Dei Mater alma, Atque semper Virgo, Felix cœli porta.

Sumens illud ave Gabrielis ore, Funda nos in pace, Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis, Profer lumen cæcis : Mala nostra pelle, Bona cuncta posce.

Monstra te esse matrem : Sumat per te preces, Qui pro nobis natus Tulit esse tuus.

Virgo singularis, Inter omnes mitis, Nos, culpis solutos Mites fac et castos.

Vitam præsta puram, Iter para tutum, Ut, videntes Jesum, Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri. Summo Christo decus, Spiritui sancto, Tribus honor unus. Amen.

CUMUN ER SÆNT.

CUMUN EN APOSTOLÈD HAG EN AVIÉLERION.

D'ER HETAN GOSPEREU. *Er puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvéd, er Psalm* 116, *amen arlerh.*

Laudate Dominum, omnes gentes : laudate eum, omnes populi. 16*

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus : et veritas Domini manet in æternum. Gloria Patri, etc.

HYMN.

Exultet orbis gaudiis ; Cœlum resultet laudibus : Apostolorum gloriam Tellus et astra concinunt

Vos seculorum judices : Et vera mundi lumina, Votis precamur cordium : Audite voces supplicum.

Qui templa Cœli clauditis, Serasque verbo solvitis : Nos a reatu noxios Solvi jubete, quæsumus.

Præcepta quorum protinus Langnor salusque sentiunt : Sanate mentes languidas : Augete nos virtutibus.

Ut, cum redibit Arbiter In fine Christus seculi, Nos sempiterni gaudii Concedat esse compotes.

Patri, simulque Filio, Tibique, Sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Seclum per omne gloria Amen.

D'EN EIL GOSPEREU. *Ps.* Dixit, *pag.* 263.

Ps. Laudate, pueri, *pag.* 266.

PSALM 115.

Credidi, propter quod locutus sum : ego autem humiliatus sum nimis.

Ego dixi in excessu meo : omnis homo mendax.

Quid retribuam Domino : pro omnibus quæ retribuit mihi ?

Calicem salutaris accipiam : et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam coram omni populo ejus : pretiosa in conspectu Domini mors Sanctorum ejus.

O Domine ! quia ego servus tuus : ego servus tuus et filius ancillæ tuæ.

Dirupisti vincula mea : tibi sacrificabo hostiam laudis et nomen Domini invocabo.

Vota mea Domino reddam in conspectu omnis populi ejus : in atriis domus Domini : in medio tui, Jerusalem. Gloria.

PSALM 125.

In convertendo Dominus captivitatem Sion : facti sumus sicut consolati.

Tunc repletum est gaudio os nostrum : et lingua nostra exultatione.

Tunc dicent inter gentes : Magnificavit Dominus facere cum eis.

Magnificavit Dominus facere nobiscum : facti sumus lætantes.

Converte, Domine, captivitatem nostram : sicut torrens in austro.

Qui seminant in lacrymis : in exultatione metent.

Euntes ibant et flebant : mittentes semina sua

Venientes autem venient cum exultatione : portantes manipulos suos. Gloria Patri.

PSALM 138.

Domine, probasti me, et cognovisti me : tu cognovisti sessionem meam et resurrectionem meam.

Intellexisti cogitationes meas de longe : semitam meam et funiculum meum investigasti

Et omnes vias meas prævidisti : quia non est sermo in lingua mea.

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia novissima et antiqua : tu formasti me, et posuisti super me manum tuam.

Mirabilis facta est scientia tua ex me : confortata est et non potero ad eam.

Quo ibo a spiritu tuo : et quo a facie tua fugiam ?

Si ascendero in cœlum, tu illic es : si descendero ad infernum ades.

Si sumpsero pennas meas diluculo : et habitavero in extre . is maris.

Etenim illuc manus tua deducet me : et tenebit me dextera tua

Et dixi . forsitan tenebræ conculcabunt me : et nox illuminatio mea in deliciis meis.

Quia tenebræ non obscurabuntur a te, et nox sicut dies illuminabitur : sicut tenebræ ejus, ita et lumen ejus

Quia tu possedisti renes meos : suscepisti me de utero matris meæ.

Confitebor tibi quia terribiliter magnificatus es : mirabilia opera tua, et anima mea cognoscit nimis.

Non est occultatum os meum a te, quod fecisti in occulto : et substantia mea in inferioribus terræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui : et in libro tuo omnes scribentur : dies formabuntur, et nemo in eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt amici tui, Deus : nimis confortatus est principatus eorum

Dinumerabo eos, et super arenam multiplicabuntur : exsurrexi et adhuc sum tecum.

Si occideris, Deus, peccatores : viri sanguinum, declinate a me.

Quia dicitis in cogitatione : Accipient in vanitate civitates tuas

Nonne qui oderunt te, Domine, oderam : et super inimicos tuos tabescebam ?

Perfecto odio oderam illos : et inimici facti sunt mihi

Proba me, Deus, et scito cor meum : interroga me, et cognosce semitas meas.

Et vide si via iniquitatis in me est : et dedne me in via æterna. Gloria Patri.

Hymn Exultet, *él ér hetan Gospereu*, *p.* 282.

ER MEMB CUMUN ÉN AMZÉR A BASQ.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Ps.* Dixit, *p.* 263 ; Laudate pueri, *p.* 266 ; Credidi propter, *p.* 282 ; In convertendo, *p.* 283 ; Domine, probasti, *p.* 284.

HYMN.

Tristes erant Apostoli De Christi acerbo funere, Quem morte crudelissima Servi necarant impii.

Sermone verax Angelus Mulieribus prædixerat : Mox ore Christus gaudium Gregi feret fidelium.

Ad anxios Apostolos Currunt statim dum nuntiæ, Illæ micantis obvia Christi tenent vestigia.

Galilææ ad alta montium se conferunt Apostoli : Jesuque, voti compotes, Almo beantur lumine.

Ut sic perenne mentibus Paschale, Jesu, gaudium, A morte dira criminum Vitæ renatos libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito, In sempiterna secula Amen.

CUMUN UR MARTIR ÉR MÆZ A BASQ.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan aq er Sul, hag eid er huemvéd, er Psalm* Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Deus, tuorum militum Sors et corona, et præmium, Laudes canentes Martyris Absolve nexu criminis.

Hic nempe mundi gaudia, Et blanda frau-

dum pabula, Imbuta felle debitans, Pervenit ad cœlestia

Pœnas cucurrit fortiter, Et sustulit viriliter; Fundensque pro te sanguinem, Æterna dona possidet

Ob hoc, precatu supplici Te poscimus, piissime, In hoc triumpho Martyris, Dimitte noxam servulis.

Laus et perennis gloria Patri sit atque Filio, Sancto simul Parachito, In sempiterna sæcula.

D'ER EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Ps.* Credidi, *p.* 282.

Hymn Deus tiorum, *amen è raug.*

CUMUN A HILLEIH A VARTIRED.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate, *p.* 281.

HYMN.

Sanctorum meritis inclyta gaudia Pangamus socii, gestaque fortia : Gliscens fert animus promere cantibus Victorum genus optimum.

Hi sunt quos fatue mundus abhorruit; Hunc fructu vacuum, floribus aridum, Contempsere tui nominis asseclæ, Jesu, Rex bone Cœlitum.

Hi pro te furias atque minas truces Calcarunt hominum, sævaque verbera ; Iliis cessit lacerans fortiter ungula, Nec carpsit penetralia.

Cæduntnr gladiis more bidentinm ; Non murmur resonat, non querimonia, Sed corde impavido mens bene conscia Conservat patientiam.

Qnæ vox, quæ poterit lingua retexere Quæ in Martyribns munera præparas ? Rubri nam fluido sanguine fulgidis Cingunt tempora laureis.

Te, summa o Deitas unaque, poscimus, Ut culpas abigas, noxia subtrahas, Des pacem famulis, ut tibi gloriam Annorum in seriem canant. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Ps.* Credidi, *p.* 282.

Hymn Sanctorum meritis, *pag.* 187.

CUMUN UR HOVÉZOUR ESCOB

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate, *p.* 281.

HYMN.

Iste Confessor Domini, colentes quem pie laudant populi per Orbem, Hac diæ lætus meruit beatas Scandere sedes.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus, Sobriam duxit sine labe vitam, Donec humanos animavit auræ Spiritus artus.

Cujus ob præstans meritum frequenter, Ægra quæ passim jacuere membra, Virihus morbi domitis, saluti Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem Concïnit laudem, celebresque palmas: Ut pïis ejus precibus juvemur, Omne per ævum.

Sit salus illi, decus, atque virtus, Qui super Cœli solio coruscans, Totius mundi seriem gubernat, Trinus et unus Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Psalm* 131.

Memento, Domine, David : et omnis mansuetudinis ejus.

Sicut juravit Domino : votum vovit Deo Jacob.

Si introïero in tabernaculum domus meæ : si ascendero in lectum strati mei.

Si dedero somnum oculis meis : et palpebris meis dormitationem;

Et requiem temporibus meis, donec inveniam locum Domino : tabernaculum Deo Jacob.

Ecce audivimus eam in Ephrata : invenimus eam in campis silvæ.

Introïbimus in tabernaculum ejus : adorabimus in loco ubi steterunt pedes ejus.

Surge, Domine, in requiem tuam : tu et arca sanctificationis tuæ.

Sacerdotes tui induantur justitiam : et Sancti tui exultent.

Propter David servum tuum : non avertas faciem christi tui.

Juravit Dominus David veritatem, et non frustrabitur eam : de fructu ventris tui ponam super sedem tuam.

Si custodierint filii tui testamentum meum : et testimonia mea hæc quæ docebo eos.

Et filii eorum usque in seculum : sedebunt super sedem tuam.

Quoniam elegit Dominus Sion : elegit eam in habitationem sibi.

Hæc requies mea in seculum seculi : hic habitabo, quoniam elegi eam.

Viduam ejus benedicens benedicam : pauperes ejus saturabo panibus.

Sacerdotes ejus induam salutari : et Sancti ejus exultatione exultabunt.

Illuc producam cornu David : paravi lucernam christo meo.

Inimicos ejus induam confusione : super ipsum autem efflorebit sanctificatio mea.

Hymn Iste Confessor, *pag.* 288.

CUMUN UR HOVÉZOUR

N'EN DÉ QUET ESCOB.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan a Gospereu er sul, hag er Psalm* Laudate Dominum, *p.* 281.

Hymn, Iste confessor, *pag.* 288.

CUMUN UN DOCTOR.

Oi en affice hum gurmèr è cumun ur Hovézaur Escob pé Bélèg.

CUMUN ER GUÉRHIÉSÉD.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu a Gospereu er Huérhiés, pag.* 279.

HYMN.

Jesu, corona virginum, Quem mater illa concipit, Quæ sola Virgo parturit, Hæc vota clemens accipe

Qui pergis inter lilia, Septus choreis Virginum, Sponsus decorus gloria, Sponsisque reddens præmia.

Quocunque tendis, Virgines Sequuntur, atque laudibus Post te canentes cursitant, Hymnosque dulces personant

Te deprecamur supplices Nostris ut addas sensibus Nescire prorsus omnia Corruptionis vulnera.

Virtus, honor, laus, gloria, Deo Patri cum Filio, Sancto simul Parachito, In seculorum secula Amen.

CUMUN ER SANTÉSÉD DIMÉET.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu a Gospereu er Huérhiés, pag.* 279.

HYMN.

Fortem virili pectore Laudemus omnes feminam, Quæ sanctitatis gloria Ubique fulget inclyta.

Hæc sancto amore saucia, Dum mundi amorem noxium Horrescit, ad cœlestia Iter peregit arduum.

Carnem domans jejuniis, Dulcique mentem pabulo Orationis nutriens, Cœli potitur gaudiis.

Rex Christe, virtus fortium, Qui magna solus efficis : Hujus precatu quæsumus, Audi benignus supplices

Deo Patri sit gloria, Fjusque soli Filio, Cum Spiritu Paraclito, Nunc et per omne seculum. Amen.

GOUILIEU ER BLAI.

DURAND EN AVÈND.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Creator alme siderum, Æterna lux credeutium, Jesu Redemptor omnium, Intende votis supplicum.

Qui, dæmonis ne fraudibus Periret orbis, impetu Amoris actus, languidi Mundi medela factus es.

Commune qui mundi nefas Ut expiares, ad Crucem E Virginis Sacrario Intacta prodis victima.

Cujus potestas gloriæ, Nomenque cum primum sonat : Et cœlites et inferi Tremente curvantur genu.

Te deprecamur ultimæ Magnum diei Judicem; Armis supernæ gratiæ Defende nos ab hostibus.

Virtus, honor, laus, gloria Deo Patri cum Filio, Sancto simul Paraclito, In seculorum secula. Amen.

Er 25 *ag en Avènd.*

GANNEDIGUEAH HUR SALVÉR.

D'ER HETAN GOSPEREU, *è larér, en dé quènt er gouil, er puur Psalm quetan ag er sul, hag er Psalm* Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Jesu Redemptor omnium, Quem lucis ante originem Parem Paternæ gloriæ Pater supremus edidit.

Tu lumen et Splendor Patris, Tu spes perennis omnium ; Intende quas fundunt preces Tui per orbem servuli.

Memento, rerum conditor, Nostri quod olim corporis, Sacra ab alvo Virginis Nascendo, formam sumpseris.

Testatur hoc præsens dies, Currens per anni circulum, Quod solus e sinu Patris Mundi salus adveneris.

Hunc astra, tellus, æquora, Hunc omne quod cœlo subest, Salutis auctorem novæ Novo salutat cantico.

Et nos, beata quos sacri Rigavit unda sanguinis, Natalis ob diem tui Hymni tributum solvimus.

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Virgine, Cum Patre, et almo Spiritu, In sempiterna secula. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *en tri Psalm quetan ag er Sul, er Psalm* De profundis, *p.* 48 *hag er Psalm* Memento, Domine, David, *p.* 289.

Hymn, Jesu Redemptor, *pagen* 293.

En 26 *ag en Avènd.*

S. STEVAN, QUETAN MARTYR.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu a zè Nendelèc;*

Hymn, Deus, tuorum, *a gumun ur Martyr, pagen* 286.

Er 27 *ag en Avènd.*

S. YEHAN, APOSTOL HAG AVIÉLOUR.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu a zè Nendelèc.*

Hymn Exultet, *è cumun en Apostoléd*, *p.* 282.

En 28 *ag en Avènd.*

ER SÆNT INNOÇANDÈD.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu a zè Nendelèc.*

HYMN.

Salvete, flores Martyrum, Quos lucis ipso in limine Christi insecutor sustulit, Ceu turbo nascentes rosas.

Vos prima Christi victima, Grex immolatorum tener, Aram ante ipsam simplices Palma et coronis lauditis

Jesu, tibi sit gloria, Qui natus es de Virgine, cum Patre et almo Spiritu, in sempiterna secula. Amen.

Er Sul é eihvéd Nendelèc, èl é dè er gouil.

En 31 *ag en Avénd.*

SANT SILVESTR, PAB.

É cumun ur Hovézour, pagen 288.

Er hetan dè a Güenvér.

GOUIL CIRCONCISION HUR SALVÉR.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiès*, p. 279. *Hymn* Jesu, *p.* 293.

En 2 *a Güenvér.*

EIHVÉD SANT STEVAN.

D'ER GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Psalm* Credidi, *pag.* 282.

Hymn Exultet, *pag.* 282.

En 3 *a Gùenvér.*

EIHVÈD S. YEHAN, APOSTOL.

D'ER GOSPENEU, *Psalmeu hag hymn a gumun en Apostoléd*, pag. 281.

Er 4 *a Gùenvér.*

EIHVÈD ER SÆNT INNOÇANDÈD.

D'ER GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, ag er Ps.* Credidi, *pag.* 282.

Hymn Salvete, *él é dé er gouil*, p. 295.

En 6 *a Gùenvér.*

GOUIL ER ROUÉÈD.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Crudelis Herodes, Deum Regem venire quid times ? Non eripit mortalia, Qui regna dat cœlestia.

Ibant Magi, quam viderant, Stellam sequentes prævíam : Lumen requirunt lumine, Deum fatentur munere.

Lavacra puri gurgutis Cœlestis Agnus attigit : Peccata quæ non detulit, Nos abluendo, sustulit.

Novum genus potentiæ ! Aquæ rubescunt hydriæ : Vinumque jussa fundere, Mutavit unda originem.

Jesu, tibi sit gloria, Qui apparuisti Gentibus, Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna secula. Amen.

Er Sul é eihvéd gouil er Rouéed hag en eihvéd.
D'ER GOSPEREU, *él dé er gouil.*

En eil Sul Goudé gouil er Rouéed.

GOUIL HANHUE SANTEL JESUS.

D'ER GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag er Ps.* Credidi *pag.* 282.

HYMN.

Jesu dulcis memoria, Dans vera cordi gaudia, Sed super mei et omnia Ejus dulcis præsentia.

Nil canitur suavius, Nil auditur jucundius, Nil cogitatur dulcius, Quam Jesus Dei Filius.

Jesu spes pœnitentibus, Quam pius es petentibus! Quam bonus es quærentibus ! Sed quid invementibus ?

Nec lingua valet dicere, Nec littera exprimere, Expertus potest credere Quid sit Jesum diligere.

Sis, Jesu, nostrum gaudium, Qui es futurus præmium ; Sit nostra in te gloria, Per cuncta semper secula.

Er Sulieu goudé gouil er Rouéëd.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu hag hymn er Sul.*

Ag er Septuagésim bet er Hoareis.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu hag hymn er Sul.*

Durant er Hoareis.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Audi, benigne conditor, Nostras preces cum fletibus, In hoc sacro jejunio Fusas quadragenario.

Scrutator alme cordium, Infirma tu scis virium, Ad te reversis exhibe Remissionis gratiam.

Multum quidem peccavimus ; Sed parce confitentibus; Ad nominis laudem tui, Confer medelam languidis.

Concede nostrum conteri Corpus per abstinentiam, Culpæ ut relinquant pabulum Jejuna corda criminum.

Præsta, beata Trinitas, Concede simplex Unitas, Ut fructuosa sint tuis Jejuniorum munera. Amen.

Sulieu er Bassion hag el Loré.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Vexilla Regis prodeunt, Fulget Crucis mysterium, Quo vita mortem pertulit, Et morte vitam protulit.

Quæ vulnerata lanceæ Mucrone diro, criminum Ut nos lavaret sordibus, Manavit unda et sanguine.

Impleta sunt quæ concinit David fideli carmine, Dicendo nationibus : Regnavit a ligno Deus

Arbor decora et fulgida, Ornata Regis purpura, Electa digno stipite Tam sancta membra tangere.

Beata, cujus brachiis Pretium pependit seculi, Statera facta corporis, Tulitque prædam tartari.

O Crux, ave, spes unica : Hoc passionis tempore Pius adauge gratiam, Reisque dele crimina.

Te fons salutis Trinitas, Collaudet omnis spiritus : Quibus Crucis victoriam Largiris, adde præmium. Amen.

EN DÉ SANTEL A BASQ.

D'EN OVEREN, *Prosen.*

Victimæ Paschali laudes Immolent christiani.
Agnus redemit oves, Christus innocens Patri Reconciliavit peccatores.
Mors et vita duello Conflixere mirando : Dux vitæ mortuus regnat vivus.
Dic nobis, Maria, quid vidisti in via ?
Sepulcrum Christi viventis, et gloriam vidi resurgentis ;
Angelicos testes, Sudarium et vestes.
Surrexit Christus spes mea : Præcedet vos in Galilæam
Scimus Christum surrexisse A mortuis vere Tu nobis, victor Rex, miserere. Amen.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul. É lèh en hymn, é larér en antiên* : Hæc dies quam fecit Dominus, exultemus et lætemur in ea.

Én ilisieu é péré é hès ur fonce a Vadiênt, é larér, arlerh en tri quetan Psalm ag er Gospereu, en antiên Hæc dies *hag er* Magnificat, *hag é hér é préhécion d'er fonce én ur gânnein er Psalm* Laudate pueri. *Ar er fonce é cânnér er brosen* Victimæ paschali, *ag en Overen, hag arlerh, er préhécion e ya én dro én ur gânnein er Psalm* In exitu, *pag.* 266.

D'er Vénédiction.

Alleluia, alleluia, alleluia.

O Filii et Ffliæ, Rex cœlestis, Rex gloriæ, Morte surrexit hodie, alleluia.

Et Maria Magdalene, et Jacobi, et Salome, Venerunt corpus ungere, alleluia.

Et mane prima sabbati, Ad ostium monumenti Accesserunt discipuli, alleluia.

In albis sedens Angelus, Prædixit mulieribus: In Galilæa est Dominus, alleluia.

Et Joannes apostolus Cucurrit Petro citius, Monumento venit prius, alleluia.

Discipulis astantibus, In medio stetit Christus, Dicens : Pax vobis omnibus, alleluia.

Ut intellexit Didymus Quia surrexerat Jesus, Remansit fide dubius, alleluia.

Vide, Thoma, vide latus, Vide pedes, vide manus, Noli esse incredulus, alleluia.

Quando Thomas vidit Christum, Pedes, manus, latus suum, Dixit: Tu es Deus meus, alleluia

Beati qui non viderunt, Et firmiter crediderunt : Vitam æternam habebunt, alleluia.

In hoc festo sanctissimo, Sit laus et jubilatio ; Benedicamus Domino, alleluia

Ex quibus nos humillimas, Devotas atque debitas Deo dicamus gratias, alleluia.

Alleluia, alleluia, alleluia.

ER SULIEU GOUDÉ PASQ.

D'ER GO_PEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Ad regias Agni dapes, Stolis amicti candidis,
Post trasitum maris rubri, Christo canamus principi.

Divina cujus caritas Sacrum propinat sanguinem,
Almique membra corporis Amor sacerdos immolat.

Sparsum cruorem postibus Vastator horret Angelus : Fugitque divisum mare : Merguntur hostes fluctibus.

Jam pascha nostrum Christus est Paschalis idem victima, Et pura puris mentibus Sinceritatis azyma.

O vera cœli victima, Subjecta cui sunt tartara, Soluta mortis vincula, Recepta vitæ præmia.

Victor, subactis inferis, Trophæa Christus expliqnat Cœloque aperto, subditum Regem tenebrarum trahit.

Ut sis perenne mentibus Paschale, Jesu, gaudium, A morte dira criminum Vitæ renatos libera.

Deo Patri sit gloria, Et Filio, qui a mortnis Surrexit, ac Paraclito, In sempiterna secnla.
Amen.

En drivéd Sul goudé Pasq.

ER GOUIL A BATROMAGE S. JOJEB.

D'ER GOSPEREU. *er puar Psalm quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate Dominum, p. 281.

HYMN.

Te, Joseph, celebrant agmina cœlitum ;
Te cunctis resonent christiadum chori :
Qui clarus meritis, junctus est inclytæ
Casto fœdere Virgini.

Almo cum tumidam germine conjugem
Admiratus, dubio tangere anxius,
Afflatu superi Flaminis angelus
Conceptum puerum docet.

Tu natum Dominum stringis, ad exteras
Ægypti profugum tu sequeris plagas :
Amissum Solymis quæris, et inveuis,
Miscens gaudia fletibus

Post mortem reliquos mors pia consecrat,
Palmamque emeritos gloria suscipit :
Tu vivens, superis par, frueris Deo,
Mira sorte beatior.

Nobis, Summa Trias, parce precantibus :
Da Joseph meritis sidera scandere :
Ut tandem liceat nos tibi perpetim
Gratum promere canticum. Amen.

D'ER GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, ag er Psalm* Laudate p. 281.

HYMN.

Salutis humanæ sator, Jesu, voluptas cordium, Orbis redempti Conditor Et casta lux amantium.

Qua victus es clementia, Ut nostra ferres crimina? Mortem subires innocens, A morte nos ut tolleres?

Perrumpis infernum chaos, Vinctis catenas detrahis; Victor triumpho nobili Ad dexteram Patris sedes.

Te cogat indulgentia Ut damna nostra sarcias, Tuique vultus compotes Dites beato lumine.

Tu dux ad astra, et semita, Sis meta nostris cordibus, Sis lacrymarum gaudium, Sis dulce vitæ præmium. Amen.

Er Sul é eihvéd en Asçansion.

D'ER GOSPEREU, *èl é dé en Asçansion.*

SUL ER PANTECOUST.

D'EN OYEREN, *Prosen.*

Veni, Sancte Spiritus, et Emitte cœlitus Lucis tuæ radium.

Veni, Pater pauperum; Veni, dator munerum, Veni, lumen cordium.

Consolator optime, Dulcis hospes animæ, Dulce refrigerium.

In labore requies, In æstu temperies, In fletu solatium.

O lux beatissima, Reple cordis intima Tuorum fidelium

Sine tuo nomine, Nihil est in homine, Nihil est innoxium.

Lava quod est sordidum, Riga quod est aridum, Sana quod est saucium.

Flecte quod est rigidum, Fove quod est frigidum, Rege quod est devium.

Da tuis fidelibus, In te confidentibus, Sacrum Septenarium.

Da virtutis meritum, Da salutis exitum, Da perenne gaudium Amen. Alleluia.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Veni, Creator Spiritus, mentes tuorum visita : Imple superna gratia Quæ tu creasti pectora.

Qui diceris Paraclitus, Altissimi donum Dei, Fons vivus, ignis, caritas, Et spiritalis unctio.

Tu septiformis munere, Digitus paternæ dexteræ ; Tu rite promissum Patris, Sermone ditans guttura.

Accende lumen sensibus, Infunde amorem cordibus : Infirma nostri corporis Virtute firmans perpeti.

Hostem repellas longius, Pacemque dones protinus ; Ductore sit te prævio, Vitemus omne noxium.

Per te sciamus da Patrem, Noscamus atque Filium ; Te utriusque Spiritum Credamus omni tempore.

Deo Patri sit gloria, Et Filio qui a mortuis Surrexit, ac Paraclito, In seculorum secula. Amen.

Er hetan Sul arlerh er Pantecoust.

EN DÉ SANTEL AG EN DRINDÈD.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Sul.*

HYMN.

Jam Sol recedit igneus : Tu lux perennis Unitas, Nostris, beata Trinitas, Infunde lumen cordibus.

Te mane laudum carmine, Te deprecamur vespere ; Digneris ut te supplices Laudemus inter Cœlites.

Patri, simulque Filio, Tibique, sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Seclum per omne gloria. Amen.

Er Sul arlerh en Drindèd.

GOUIL ER SACREMANT.

D'EN OVEREN, *Prosen.*

Lauda, Sion, Salvatorem; Lauda Ducem et Pastorem, In hymnis et canticis.

Quantum potes, tantum aude : Quia major omni laude, Nec laudare sufficis

Laudis thema specialis, Panis vivus et vitalis Hodie proponitur

Quem in sacræ mensa cœnæ, Turbæ fratrum duodenæ Datum non ambigitur

Sit laus plena, sit sonora, Sit jucunda, sit decora Mentis jubilatio

Dies enim solemnis agitur, In qua mensæ prima recolitur Hujus institutio

In hac mensa novi Regis, Novum pascha novæ legis Phase vetus terminat.

Vetustatem novitas, Umbram fugat veritas, Noctem lux eliminat

Quod in cœna Christus gessit, Faciendum hoc expressit In sui memoriam

Docti sacris institutis, Panem, vinum in salutis Consecramus hostiam

Dogma datur Christianis, Quod in carnem transit panis, Et vinum in sanguinem.

Quod non capis, quod non vides, Animosa firmat fides, Præter rerum ordinem.

Sub diversis speciebus, Signis tantum, et non rebus, Latent res eximiæ.

Caro cibus, sanguis potus; Manet tamen Christus totus Sub utraque specie.

A sumente non concisus, Non confractus, non divisus, Integer accipitur.

Sumit unus, sumunt mille, Quantum isti, tantum ille; Nec sumptus consumitur.

Sumunt boni, sumunt mali, Sorte tamen inæquali, Vitæ vel interitus.

Mors est malis, vita bonis : Vide paris sumptionis Quam sit dispar exitus!

Fracto demum Sacramento, Ne vacilles : sed memento Tantum esse sub fragmento Quantum toto tegitur.

Nulla rei fit scissura : Signi tantum fit fractura : Qua nec status nec statura Signati minuitur

Ecce panis Angelorum, Factus cibus viatorum : Vere panis filiorum, Non mittendus canibus.

In figuris præsignatur, Cum Isaac immolatur, Agnus paschæ deputatur, Datur manna patribus.

Bone pastor, panis vere, Jesu, nostri miserere : Tu nos pasce, nos tuere : Tu nos bona fac videre In terra viventium.

Tu, qui cuncta scis et vales, Qui nos pascis hic mortales : Tuos ibi commensales, Cohæredes et sodales Fac sanctorum civium. Amen.

Alleluia.

D'ER GOSPEREU, *Ps.* Dixit Dominus, *p.* 263. *Ps.* Confitebor, *pag.* 264 *Ps.* Credidi, *p.* 282.

PSALM 127.

Beati omnes qui timent Dominum : qui ambulant in viis ejus.

Labores manuum tuarum quia manducabis : beatus es, et bene tibi erit.

Uxor tua sicut vitis abundans : in lateribus domus tuæ.

Filii tui sicut novellæ olivarum : in circuitu mensæ tuæ

Ecce sic benedicetur homo : qui timet Dominum.

Benedicat tibi Dominus ex Sion : et videas bona Jerusalem omnibus diebus vitæ tuæ.

Et videas filios filiorum tuorum . pacem super Israël. Gloria Patri.

Ps. Lauda, Jerusalem, *pag.* 280.

HYMN.

Pange, lingua, gloriosi Corporis mysterium, Sanguinisque pretiosi, Quem in mundi pretium, Fructus ventris generosi, Rex effudit gentium.

Nobis datus, nobis natus, Ex intacta virgine, Et in mundo conversatus, Sparso verbi semine, Sui moras incolatus Miro clausit ordine.

In supremæ nocte cœnæ, Recumbens cum fratribus, Observata lege plene, Cibis in le-

galibus; Cibum turbæ duodenæ Se dat duis manibus.

Verbum caro, panem verum Verbo carnem efficit, Fitque sanguis Christi merum; Et si sensus deficit Ad firmandum cor sincerum, Sola fides sufficit.

Tantum ergo Sacramentum Veneremur cernui: Et antiquum documentum Novo cedat ritui; Præstet fides supplementum Sensuum defectui.

Genitori Genitoque Laus et jubilatio, Salus, honor, virtus quoque Sit et benedictio; Procedenti ab utroque Compar sit laudatio.

HYMNEU ARAL.

Sacris solemniis juncta sint gaudia, Et ex præcordiis sonent præconia; Recedant vetera, nova sint omnia, Corda, voces, et opera.

Noctis recolitur cœna novissima, Qua Christus creditur agnum et azyma Dedisse fratribus, juxta legitima Priscis indulta patribus

Post agnum typicum, expleti epulis, Corpus dominicum datum discipulis, Sic totum omnibus, quod totum singulis, Ejus fatemur manibus.

Dedit fragilibus corporis ferculum, Dedit et tristibus sanguinis poculum, Dicens: Accipite quod trado vasculum, Omnes ex eo bibite.

Sic sacrificium istud instituit, Cujus officium committi voluit Solis presbyteris, quibus sic congruit Ut sumant et dent cæteris.

Panis angelicus fit panis hominum; Dat

panis cœlicus figuris terminum; O res mirabil si mauducat Dominum Panper, servus et humilis

Te, trina Deitas unaque, poscimus : Sic nos tu visita, sicut te colimus; Per tuas semitas duc nos quo tendimus, Ad lucem quam inhabitas. Amen.

Verbum supernum prodiens; Nec Patris linquens dexteram, Ad opus suum exiens, Venit ad vitæ vesperam.

In mortem a discipulo Suis tradendus æmulis, Prius in vitæ ferculo Se tradidit discipulis.

Quibus, sub bina specie, Carnem dedit et sanguinem, Ut duplicis substantiæ Totum cibaret hominem.

Se nascens dedit socium Convescens in edulium, Se morions in pretium, Se regnans dat in præmium.

O salutaris hostia, Quæ Cœli pandis ostium! Bella præmunt hostilia; Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino Sit sempiterna gloria, Qui vitam sine termino Nobis donet in patria. Amen.

Adoro te supplex, latens Deitas, Quæ sub his figuris vere latitas : Tibi se cor meum totum subjicit, Quia te contemplans totum deficit.

Visus, tactus, gustus, in te fallitur : Sed

auditu solo tuto creditur; Credo quidquid dixit Dei Filius : Nil hoc veritatis verbo verius.

In cruce latebat sola Deitas, At hic latet simul et humanitas : Ambo tamen credens atque confiteus, Peto quod petivit latro pœnitens.

Plagas, sicut Thomas, non intueor; Deum tamen meum te confiteor : Fac me tibi semper magis credere, In te spem habere, te diligere.

O memoriale mortis Domini, Panis vivus, vitam præstans homini, Præsta meæ menti de te vivere, Et te illi semper dulce sapere.

O fons puritatis, Jesu Domine, Me immundum munda tuo sanguine, Cujus una stilla salvum facere Totum quit ab omni mundum scelere.

Jesu, quem velatum nunc aspicio, Oro, fiat illud quod tam sitio : Ut, te revelata cernens facie, Visu sim beatus tuæ gloriæ. Amen.

Ave, verum Corpus natum De Maria Virgine; Vere passum, immolatum In cruce pro homine; Cujus latus perforatum Unda fluxit cum sanguine : Esto nobis prægustatum Mortis in examine. O Jesu dulcis! O Jesu pie! O Jesu Fili Mariæ, Tu nobis miserere. Amen.

Er Sul é eishvèd er Sacremant.

D'ER GOSPEREU, *èl èn dè ag er Gouil.*

Er hetan Sul libr arlerh eihvèd er Sacremant.

GOUIL CALON SACRET JESUS.

D'ER GOPEREU. *Psalm* Dixit Dominus, *pag* 263. — *Psalm* Confiteor tibi, *pag* 264. — *Psalm* Credidi propter, *pag.* 282. — *Psalm* Beati omnes, *pag.* 309. — *Psalm* Lauda, Jerusalem, *pagen* 280.

HYMN.

Auctor beate seculi, Christe Redemptor omnium, Lumen Patris de lumine, Deusque verus de Deo.

Amor coegit te tuus Mortale corpus sumere, Ut, novus Adam, redderes Quod vetus ille abstulerat.

Ille amor almus artifex Terræ marisque, et siderum, Errata patrum miserans, Et nostra rumpens vincula.

Non corde discedat tuo Vis illa amoris inclyti; Hoc fonte gentes hauriant Remissionis gratiam.

Percussum ad hoc est lancea; Passomque ad hoc est vulnera; Ut nos lavaret sordidos, Unda fluente et sanguine

Decus Parenti et Filio, Sanctoque sit Spiritui, Quibus potestas, gloria Regnumque in omne est seculum. Amen.

Er su iou arlerh er Pantecoust.

Hymn Lucis Creator optime, *pag.* 268.

GOUILIEU ER SÆNT.

Héliet e zou bet eid en officeu-men er halandér perpétuel, péhani en hum gav ér homancemant ag el Livr-men.

En 30 *a Galan-Gouyan.*

S. ANDREU, APOSTOL.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *é cumun en Apostoléd*, pag. 281.

En 3 *ag en Avénd.*

S. FRANÇÆS-XAVIER, Covézour.

Ol en office é cumun ur Hovézour n'en dé quet Escob, pag. 290.

Er 4 *ag en Avénd.*

S. PIÈR CHRYSOLOG,

ESCOB, COVÉZOUR HA DOCTOR.

Ol an office é cumun un Doctor, p. 290.

En 6 *ag en Avénd.*

S. NICOLAS, Escob ha Covézour.

En office é cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

Er 7 *ag en Avènd.*

S. AMBROËS, Escob, Covézour ha Doctor.

Ol en office é cumun un Doctor, p. 290.

En 8 *ag en Avènd.*

CONCEPTION-GLAN ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu Gospereu er Huérhiès*, pag. 279.

Hymn Ave, maris stella, *pag.* 281.

En 10 *ag en Avènd.*

GOUIL A DY BENIGUET ER HUÉRHIÈS, DOUGUET DE LORET.

Gospereu er Huérhiès, pag. 279. *Hymn en Dedicace, arlerh Gouil en ol Sœnt.*

En 13 *ag en Avènd.*

SANTÈS LUCI, Gùérhiès ha Martirès.

Ol en office é cumun er Gùérhièsèd, pag. 291.

Er 14 *ag en Avènd.*

SANT GUIGNER, Martir.

En office é cumun ur Martir, pag. 286.

Er 15 *ag en Avènd.*

EIHVÈD A GONCEPTION ER HUÉRHIÈS.

En Office èl è dé er Gauil.

En 18 *ag en Avènd.*

GOUIL A HIREAH EN DOAR MA LAQUEI MARI JESUS ÉR BED.

D'ER GOSPEREU, *Ps. er Huérhiès*, p. 279.

Hymn er Sulieu ag en Avènd, p. 292.

En 21 *ag en Avènd.*

SANT THOMAS, Apostol.

En office è cumun en Apostolèd, p. 281.

Er 15 *a Gùenvèr.*

S. PAUL, quetan Ermit.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *è cumun ur Hovèzour n'en dè quet Escob*, p. 290.

En 18 *a Gùenvèr.*

CADOÉR S. PIÈR É ROM.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu cumun ur Hovezour Escob*, pag. 288.

HYMN.

Quodcunque in Orbe nexibus revinxeris, Erit revinctum, Petre, in arce siderum : Et quod resolvit hic potestas tradita, Erit solutum Cœli in alto vertice : In fine mundi judicabis seculum.

Patri perenne sit per ævum gloria, Tibique laudes concinamus inclytas, Æterne Nate, sit, superne Spiritus, Honor tibi, decusque : sancta jugiter Laudetur omne Trinitas per seculum. Amen.

En 21 *a Gùenvér.*

SANTÈS AGNÈS, Gùérhiès ha Martirès.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *é cumun er Gùérhiéséd*, pag. 291.

En 23 *a Gùenvér.*

ÆRÈD ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

Gospereu er Huérhiès, pag. 279.

Er 25 *a Gùenvér.*

CONVERSION EN APOSTOL S. PAUL.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu a gumun en Apostolèd*, pag. 281.

HYMN.

Egregie Doctor Paule, mores instrue, Et nostra tecum pectora in Cœlum trahe ; Velata

dum meridiem cernat fides, Et solis instar sola regnet caritas.

Sit Trinati sempiterna gloria, Honor, potestas, atque jubilatio, In unitate quæ gubernat omnia, Per universa æternitatis secula.

Amen.

Er 27 *a Gùenvér.*

SANT YEHAN-CHRYSOSTOM, Escob ha Doctor.

En office é cumun ur Hovézour Escob, p 288.

En 29 *a Gùenvér.*

S. FRANÇÆS A SAL, Escob ha Covézour.

En office é cumun ur Hovézour Escob, p 288.

En 31 *a Gùenvér.*

S. PIÈR NOLASK, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour n'en dé quet Escob, pag. 290.

En 2 *a Huavrér.*

GOUIL PURIFICATION ER HUÉRHIÈS.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiès*, pag. 279.

Hymn Ave, maris stella, *pag.* 281.

En 3 *a Huavrér.*

SANT JULIAN, Escob.

En office è cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

Er 5 *a Huavrér.*

SANTÈS AGATH, Gûérhiès ha Martirès.

D'ER GOSPEREU, *er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Ps.* Landa, Jerusalem, p. 280.

Hymn Jesu, corona Virginum, *p.* 291.

Er 7 *a Huavrér.*

SANT ROMUALD, Abad.

En office è cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En 8 *a Huavrér.*

S. YEHAN-MATHA, Covézour.

En office e cumun ur Hovezour, p. 290.

En 10 *a Huavrér.*

SANTÈS SCOLASTIK, Gûérhiès.

En office è cumun er Gûérhiesèd, p. 291.

En 11 *a Huavrér.*

SANTÈS HYACINTH-MARISCOT, Gûérhiès.

Office er Gûérhiesèd, pagen 291.

En 12 *a Huavrér.*

SANT TIT, Escob ha Covézour.

En office è cumun ur Hovezour Escob, p. 288.

En 22 *a Huavrèr.*

CADOÉR S. PIÉR É ANTIOCH.

En office èl en drihuèh a Gùenvèr, pag. 316.

En 23 *a Huavrér.*

SANT PIÈR DAMIAN,
Escob, Covézour ha doctor.

En office è cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 24 *a Huavrér.*

SANT MATHIAS, Apostol.

En office è cumun en Apostolèd, p. 281.

Er hetan dè a vis Merh.

S. ALBIN, Escob ha Covézour.

En office è cumun ur Hovèzour escob, p. 288.

Er 7 *a vis Merh.*

S. THOMAS AQUIN, Covézour ha Doctor.

En office è cumun ur Hovèzour, p. 290.

En 8 *a vis Merh.*

S. YEHAN A ZOUÈ, Covézour.

En office è cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 9 *a vis Merh.*

SANTÈS FRANCIK, Intanvès.

En office è cumun er Santèsèd dimèet, p. 291.

En 12 *a vis Merh.*

S. GREGOÉR I, Pab, Govézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En 18 *a vis Merh.*

S. GABRIEL, ARHÆL.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *er punr Ps. quetan ag er Sul, hag er Ps.* Laudate, *p.* 281.

HYMN.

Christe, sanctorum decus Angelorum, Gentes humanæ sator et redemptor, Cœlitum nobis tribnas beatas Scandere sedes

Angelus pacis Michael in ædes Cœlitus nostras veniat, serenæ Auctor ut pacis lacrymosa in orcum Bella releget.

Angelus fortis Gabriel, ut hostes Pellat antiquos, et amica cœlo, Quæ triumphator statuit per orbem, Templa revisat

Angelus nostræ medicus salutis Adsit e cœlo Raphael, ut omnes Sanet ægrotos, dubiosque vitæ Dirigat actus.

Virgo dux pacis, genitrixque lucis, Et sacer nobis chorus Angelorum Semper assistat, simul et micantis Regia cœli.

Præstet hoc nobis Deitas beata Patris ac Nati pariterque sancti Spiritus ejus resonat per omnem Gloria mundum. Amen.

En 19 *a vis Mærh.*

SANT JOJEB.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Ér puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid en dehuéhan*, Laudate Dominum, *pag* 281.

Hymn Te Joseph celebrent, *p.* 303.

En 21 *a vis Merh.*

SANT BENÆD, Abad.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 25 *a vis Merh.*

ANNONCIATION ER HUÉRHIÈS VARI.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiés*, p. 279.

Hymne Ave, maris stella, *p.* 281.

En 2 *a vis Imbril.*

S. FRANCÆS A BAUL, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 4 *a vis Imbril.*

S. ISIDOR, Covézour ha Doctor.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 11 a vis Imbril.

S. LÉON, Pab, Covézour ha Doctor.

Offire cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En huéhzèc a vis Imbril pé er hetan Sul e hum gav libr arlerh en dé-cé.

S. PADERN, Escob ha Covézour.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

LITANIEU SANT PADERN.

Kyrie, eleïson. Cbriste, eleïson.
Kyrie, eleïson.
Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos.
Pater de Cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus, mis.
Spiritus saucte, Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, mis
Sancta Maria, ora pro nobis.
Saucte Paterne, ora pro nobis.

Eutru Doué, bou pet.
Jesus-Chrouist, hou.
Eutru Doué, bou.
Jesus-Chrouist, cheleuet hur pedennеu.
Jesus-Chrouist, receuet hur pedennеu.
Tad Eteruel, gùir Doué, bou pet.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd-Santel, gùir Doué, hou pet.
Drindèd santel, un Doué hemb quin,
Santès Mari, pedet aveid omb.
Sant Padern, pedet aveid omb.

Sancte Paterne, a puerilia in doctrina Christi edocte,
Sancte Paterne, ab adolescentia, vitam monasticam anhelans,
Sancte Paterne, a juventute divitiarum mundi generose contemptor,
Sancte Paterne, illecebrarum mundi perpetue osor,
Sancte Paterne, in solitudine rerum divinarum contemplator,
Sancte Paterne, plurium monasteriorum decus et fundator,
Sancte Paterne, monachorum pater sollicite ac pissime,
Sancte Paterne, virtutibus evangelicis ad episcopatum evecte,
Sancte Paterne, prime sedis Venetensis episcope,
Sancte Paterne, decus

Ora pro nobis.

Sant Padern, dessâuet a groandur é lézen Jesus-Chrionist,
Sant Padern, dougnet a vihan d'antréein ér hloestr,
Sant Padern, youanqflam, lan a zisprisance eidermadeu ag en doar,
Sant Padern, anemis continuel er faus plijadurieu ag er bed,
Sant Padern, oueit d'en deserh eit contamplein eo treu caër ag en Nean,
Sant Padern, gloér ha fondatour nombr bras a gouvandeu,
Sant Padern, tad sourcius ha carantéus er Venèh;
Sant Padern, sacret Escob aveit hou vertuyeu bras,
Sant Padern, quetau Escob a Huéuèd,
Sant Padern, gloér

Pedet aveid omb.

et gloria ecclesiæ Venetensis,
Sancte Paterne, gregis Christi vigilans pastor,
Sancte Paterne, mysteriorum Christi fidelis dispensator,
Sancte Paterne, gloriæ Dei vere zelator,
Sancte Paterne, episcorporum egregium exemplar,
Sancte Paterne, eximium cleri speculum,
Sancte Paterne, disciplinæ ecclesiasticæ strenue defensor,
Sancte Paterne, salute animarum flagrantissime,
Sancte Paterne, caritatis Christi fidelis imitator
Sancte Paterne, pacis et mansuetudinis amator,
Sancte Paterne, regum et principum pacificator,
Sancte Paterne, longanimis et multum misericors,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

hag inour ilis Gùénèd,
Sant Padern, bugul mad devèd hur Salvér.
Sant Padern, rannour fidel donæzoneu Jesus-Chrouist,
Sant Padern, intampius bras eit gloér eu Eutru Doué,
Sant Padern, scùir caër en ol Escobèd,
Sant Padern, miloèr admirabl en dud a ilis,
Sant Padern, dihuennour courajus ordrénanceu en Ilis,
Sant Padern, lan a zesir eit salvedigueah en ineaneu,
Sant Padern, imitatour fidel caranté hur Salvér,
Sant Padern, dén a beah hag azoustér,
Sant Padern, mameu a beah étré princèd ha rouanné,
Sant Padern, patiant ha miséricordius,

Pedet.

Pedet aveid omb.

Sancte Paterne, in injuriis et calumniis patientissime,

Sancte Paterne, in orationibus instantissime,

Sancte Paterne, in jejuniis et vigiliis assidue,

Sancte Paterne, in dæmonum ejectione potentissime,

Sancte Paterne, morborum mira curatione insignis,

Sancte Paterne, vere pater pauperum,

Sancte Paterne, vere pater viduarum,

Sancte Paterne, exemplar veræ humilitatis,

Sancte Paterne, amator paupertatis,

Sancte Paterne, religiosæ disciplinæ cultor assidue,

Sancte Paterne, pro pace ecclesiæ, episcopatum deponens,

Ora pro nobis.

Sant Padern, exampl caër a batiantèd én anjulien hag ér goal gonzereaheu,

Sant Padern, pedour continuel,

Sant Padern, fidel d'hum gastiein dré er ynnieu hag er mortefication eu,

Sant Padern, puissant eit pélat er goal-sperèd,

Sant Padern, admirabl dré er secourieu miraculus e rér d'er ré elan,

Sant Padern, tad carantéus er beurision,

Sant Padern, tad truhéus en intanvésèd,

Sant Padern, scuir parfæt a humilité,

Sant Padern, amis bras d'er beuranté,

Sant Padern, mirour continuel réglemanteu er Venèb,

Sant Padern, sonrcina eit peah hou ç'flis, beta renous d'hou cargueu sacret,

Pedet aveid omb.

Sancte Paterne, solitudinem repetens,
Sancte Paterne, in eremo morte justi moriens,
Sancte Paterne, cujus sepulcrum miraculis claruit,
Sancte Paterne, in translatione reliquiarum, inclite miraculorum patrator,
Sancte Paterne, fructibus terræ salutarium pluviarum impetrator, ora pro nobis.
Sancte Paterne, aratoris siccitate afflicti alme consolator,
Sancte Paterne, cœlestis Jerusalem civis beate, ora pro nob
Sancte Paterne, auxiliator omnium ad te clamantium,
Sancte Paterne, PATRONE et PROTECTOR noster, ora pro nob.

Sant Padern, retornet d'en deserh, pedet.
Sant Padern, marhuet èl ur Sant én deserh,
Sant Padern, goleit a hloérdréer miracleu e arihnas ar hou pé.
Sant Padern, dign de vout admiret aveid er miracleu hou poé groeit, a po zougas Gùénédis hou relégueu é kér,
Sant Padern, puissant eid obtenein guet Doué glàu pourfitabl eid er madeu ag en doar,
Sant Padern, consolour charitabl ellabourér afliet dré er séhoureah vras, pedet.
Sant Padern, carus compagnon er Sænt a ranteleahen Nean,
Sant Padern, secour olerré egri trema-oh.
Sant Padern, hur PATROM hag hur PROTECTOUR, pedet.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; parce nobis, Domine.	Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, pardonet-t'emb hur fauten.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; exaudi nos, Domine.	Oén Doué ..., receuet hur pedenneu.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis	Oén Doué...., hou pet truhé doh-emb.
Christe, audi nos.	Jesus, hur cheleuet.
Christe. exaudi nos.	Jesus, hur receuet.
℣. Elegit servum suum Dominus,	℣. Doué e choéjas é servitour,
℟ Pascere hæreditatem suam.	℟ Aveit soignein é héritaj.

PEDAMB.

O Doué! péhani en dès carguet sant Padern, Escob, d'évéhat ar hou famen santel, èl un tad mad hag ur bugul sourcius; ni hou conjur de bêlat doh-emb, dré é intercession, peb sort drong, ha d'acordein d'emb peb sort bonheru; dré hur Salvér J.-C. El-cé revou groeit.

En 21 *a vis Imbril.*

S. ANSELM, Escob, Covézour ha Doctor.

Office é cumun ur Hovézour Escob, p 288.

Er 24 *a Imbril.*

SANT FIDEL, Martir.

En office é cumun ur Martir, pag. 286.

Er 25 *a Imbril.*

SANT MARC, Aviélour.

En office é cumun en Apostoléd, pag 281.

En 29 *a Imbril.*

SANT PIÈR. Martir.

En office é cumun ur Martir, pag 286.

En 30 *a Imbril.*

SANTÈS CATELIN A SIENN, Gûérhiès.

En office é cumun er Gûérhiésèd. p. 281.

Er hetan dé a vis Mai.

S PHILIP HA S. JAQ, Apostolèd.

En office é cumun en Apostolèd, pag. 281.

En 3 *a vis Mai.*

GOUIL ER GROÈZ CAVET.

D'ER GOSPEREU, *er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate Dominum, *pag.* 281. *Hymn* Vexilla regis, *pag* 299.

Er 4 *a vis Mai.*

SANTÈS MONIK, Intanvès.

En office e cumun er Santésèd dimeet, p. 291.

Er 5 a vis Mui pé er Sul arlerh.

SANT UISSANT FERRIER,

Covézour, Patrom er guér a Huénèd.

D'ER GOSPEREU, *er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Mente jucunda jubilent fideles, Vocibus hymnos resonent canentes : Nam datus mundo novus est precator Ante Tonantem.

Alme Vincenti, veneranda cujus Hæc dies totum colitur per orbem : Quas tibi cantat chorus hic fidelis Accipe laudes

Rite mox annis teneris peractis, Prædicatorum sitiens adisti Ordinem, servans documenta patrum Mente pudica.

Tactus e cœlis operam dedisti Litteris sacris utriusque legis : Quas docens verbo, fidei replesti Lumine mundum.

Inde ferventer, cito jam propinquum Seculi finem fore nuntiasti ; Ut Deum gentes timeant : patenter Vociferando.

Angelus alter penitus fuisti Ille qui cœli medium volabat, Nuntians cunctis populis et linguis Judicis horam.

Lingua, quæ sancta populos docebas, Rebus et signis variis probabas : Languidis reddens cruce sanitatis Robora membris.

Inter electos mndn collocaris, Semper in cœlo merito triumphans : Fulgidis sertis redimitus omni Tempore secli :

Summa sit Christo salus, et perennis Gloria Patri, pariterque Sanctn Flamini, quorum sine fine virtus Regnat in orbe. Amen.

LITANIEU SANT UISSANT FERRIER.

Kyrie, eleïson.
Christe, eleïson.
Kyrie, eleïson.
Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mnndi, Deus, mis.
Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nob.
Sancta Maria, ora pro nobis,
Sancta Dei Genitrix, ora pro nobis.
Sancta Virgo Virginum ora pronobis.
Sancte Vincenti, decus Valentiæ, ora pro nobis.

Eutru Doué, hou pet.
Jesus-Chrouist, hou.
Eutru Doué, hou.
Jesus-Chrouist, cheleuet hur pedennen.
Jesus-Chrouist, recenethur pedennen.
Tad éternel, gùir Doué, hou pet.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd-Santel, gùir Doué, hou pet.
Drindèd santel, un Doué hemb qnin,
Santès Mari, pedet aveid omb.
Santès Mari, Mam de Zoué, pedet aveid.
Santès Mari, Gùérhiès er Gùérhiésèd, hou.
Sant Uissant, inour er guér a Valance, pedet aveid omb.

Sancte Vincenti, lilium pudicitiæ, ora.
Sancte Vincenti, infans miraculum pietatis, ora pro nobis.
Sancte Vincenti, interpres Trinitatis,
Sancte Vincenti, gemma virginitatis,
Sancte Vincenti, fax ignita caritatis,
Sancte Vincenti, speculum pœnitentiæ,
Sancte Vincenti, tuba æternæ salutis,
Sancte Vincenti, flos cœlestis sapientiæ,
Sancte Vincenti, sacri præco evangelii,
Sancte Vincenti, sermone et opere potens.
Sancte Vincenti, orbis apostole, ora pro n.
Sancte Vincenti, propheta Christi venturi,
Sancte Vincenti, Deiparæ devotissimæ,
Sancte Vincenti, semper pissime,

Sant Uissant, flourdelisseu a burtèd,
Sant Uissant, scùir a zevotion ag en ouaid a groaidur,
Sant Uissant, e ispligué mistér eu Drindèd,
Sant Uissant, trezol a huérhtèd,
Sant Uissant, tan liguérnus a garanté
Sant Uissant, miloër a bénijen,
Sant Uissant, trompet er salvedignah éternel, pedeit aveid.
Sant Uissant, bleu er furnès divin, hou.
Sant Uissant, predégour en Aviél santel,
Sant Uissant, guelloudéc én é gouzeu hag én é hobèrcu.
Sant Uissant, Apostol er hed a béh, hou.
Sant Uissant, Profæt er jujemant dehuébau, pedet aveid.
Sant Uissant, devot hras de Vari,
Sant Uissant, perpet dén sautel,

Pedet aveid omb.

Sancte Vincenti, reconciliator animarum ferventissime, ora pro nobis.
Sancte Vincenti, panperibus largissime, ora pro nobis
Sancte Vincenti, doctor sapientissime,
Sancte Vincenti, prædicator sanctissime,
Sancte Vincenti, tentationibus invictissime.
Sancte Vincenti, miraculis fulgentissime, ora pro nobis.
Sancte Vincenti, Jesu-Christo dilectissime,
Sancte Vincenti, orationi deditissime,
Sancte Vincenti, salutis animarum flagrantissime,
Sancte Vincenti, humilitatis amantissime, ora pro nobis.
Sancte Vincenti, confessor scientissime,
Sancte Vincenti, ressuscitator animarum potentissime,
Sancte Vincenti, amor

Sant Uissant, grèdus bras eit laquat en ineaneu é peah guet Doué,
Sant Uissant, forh charitahl é quevér er beurerion,
Sant Uissant, Doctor lan a furnès,
Sant Uissant, predégourlan a santeleah,
Sant Uissant, lan a nerh doh en tantationeu,
Sant Uissant, bi udet bras dré en arben ag é viraclen, pedet.
Sant Uissant, deit mad guet Jesus-Chrouist,
Sant Uissant, dén a beden, pedet aveid.
Sant Uissant, grèdus bras eit salvedigneah en ineanen, pedet.
Sant Uissant, e gâré paudmad en humilité,

Sant Uissant, covézour abil bras, pedet.
Sant Uissant, lan a hellout eit ressuscitein er ré varhue,
Sant Uissant, câret guet

Pedet aveid omb.

Dei fidelium,
Sancte Vincenti, sanctæ fidei præsidium,
Sancte Vincenti, sanitas languentium,
Sancte Vincenti, magister pœnitentium,
Sancte Vincenti, refugium febricitantium,
Sancte Vincenti, stella in Deo sperantium,
Sancte Vincenti, splendor electorum,
Sancte Vincenti, domitor dæmonum.
Sancte Vincenti, comes Angelorum,
Sancte Vincenti, thesaure virtutum.
Sancte Vincenti, ocule cæcorum,
Sancte Vincenti, auris surdorum,
Sancte Vincenti, lingua mutorum,
Sancte Vincenti, solatium desolatorum.
Peccatores, Te rogamus, audi nos.
Ut nobis fidei et devotionis augmentum

Ora pro nobis.

er grechénion vad,
Sant Uissant, nerh er Fé santel,
Sant Uissant, yehaid er ré clan.
Sant Uissant, mæstr er benitandèd,
Sant Uissant, recour er ré en dès en derbian,
Sant Uissant, stiren er ré e laq nu fianç é Doué,
Sant Uissant, splandér er ré salvet,
Sant Uissant, feahour en diaulèd,
Sant Uissant, ami en Ælèd,
Sant Uissant, tresol e vertu,
Sant Uissant, lagad er ré dal,
Sant Uissant, scoharn er ré boar,
Sant Uissant, téad er ré mud,
Sant Uissant, confort er ré glaharet,
Péherion ma omb, ni hou pèd,
Eit ma prézehet goulen

Pedet aveid omb.

chelenet-ni
aveid omb cresquans

impetrare digneris, Ut tuis sanctis meritis æternæ beatitudinis participes evadamus, Te rogamus.

a fé hag a zevotion, Eit ma vehemh lodêc, dré hou méliteu santel, én enrustèd éternel, ni hou pèd, etc.

Ut tuis dignis precibus peccatorum nostrorum veniam consequamur, Te rogam.

Eit ma houniehemb, dré bou pedennеu, er pardon ag hur péhedeu, ni hou.

Ut sancta intercessione tua veri Mariæ Filii esse mereamur, Te.

Eit ma vélitehemb, dré hou ç'intercession santel, bout gùir vugalé de Vari,

Ut pia intercessione tua a febribus corporis et animi liberemur, Te.

Eit ma vou lamet guetn-emb, dré hou ç'intercession, derhian hur horv hag hun inean, ni hou pèd.

Ut ante obitum veram pœnitentiam et contritionem nobis impetrare digneris, Te.

Eit ma houtennehet m'hur hou quént hur marhue, ur gùir hénijen ha contrition, ni hou pèd, etc.

Ut pro nobis intercedere digneris, Te.

Eit ma pédehet aveld omh, ni hou pèd, etc.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; parce nobis, Domine.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, padonet-t'emh hur fauteu.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; exaudi nos, Domine.

Oén Doué, péhani e efface pébedeu erbed, receuet, etc.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.	Oén Doué, péhani e effacepéhedeu er bed, hou pet truhé.
Christe, audi nos.	Jesus, hur cheleuet.
Cbriste, exaudi nos.	Jesus, hur receuet.
℣. Ora pro nobis, beate Vincenti;	℣. Pedet eid omb, eurus sant Uissant.
℟. Utdigni efficiamur promissionibus Cbristi	℟ Eit ma vehemh cavet dign a bromesseu J.-C.

PEDEN

O Doué lan a vadeleah i hui e hoès, dré hredéguen sant Uissant, laqueit mar-a-bobl d'hou cárein guet tnêmdér ha d'en devout doujance ag er jujemant delnuéhan; ni hou pèd, dré é véliteu hag é intercession, de reiu d'emb er græce de barisseiu hemb doujance ér jujemant hirissus, ha de vout lodéc éu eurustèd éternel e hoès grateu d'er ré e virou hou lézeu. Èl-cé revou groeit.

Oræson eid en derhian.

Eutru Doué, pénani en dès carguet sant Uissant, hou covézour, a vertuyeu hag a vériteu hemb fin, hag en dès acordet d'é bedenneu er yehaid d'er ré clan ha mahignet; groeit, ni hou supli, ma tisprisehemb, dré é exampl, en treu ag eu doar ha ne zesirehemb meit er madeu ag en nean, aceifin ma sortiehemb ag en ablm a hur péhedeu; acordet ebué d'é intercession santel er græce e boulennamb de vout délivret a zerhian en ineau hag er horv. Dré Jesus-Chrouist hur Salvér.

En 6 *a vis Mai.*

S. YEHAN, Apostol, étal en Nor Latin, é Rom.

En office é cumun en Apostolèd, pag. 281.

En 8 *a vis Mai.*

APARITION S. MIKEL, Arhæl.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er paar Psalm quelan ag er Sul hag er Ps.* Laudate, *p.* 281.

HYMN.

Te splendor et virtus Patris, Te vita, Jesu, cordium, Ab ore qui pendent tuo, Laudemus inter Angelos.

Tibi mille densa millium Ducum corona militat; Sed explicat victor Crucem Michael salutis signifer.

Draconis hic dirum caput In ima pellit tartara, Ducemque cum rebellibus Cœlesti ab arce fulmina

Contra ducem superbiæ Sequamus hunc nos Principem, Ut detur ex Agni throno Nobis corona gloriæ.

Patri simulque Filio, Tibique, sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Seclum per omne gloria. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU. *Psalmeu er Sul, nameit en dehuehan, amen arlerh.*

PSALM 137.

Confitebor tibi, Domine, in toto corde meo : * quoniam audisti verba oris mei

In conspectu angelorum psallam tibi : * adorabo ad templum sanctum tuum, et confitebor nomini tuo.

Super misericordia tua et veritate tua : * quoniam magnificasti super omne nomen sanctum tuum.

In quacumque die invocavero te, exaudi me : * multiplicabis in anima mea virtutem.

Confiteantur tibi, Domine, omnes reges terræ : * quia audierunt omnia verba oris tui.

Et cantent in viis Domini : * quoniam magna est gloria Domini.

Quoniam excelsus Dominus, et humilia respicit : * et alta a longe cognoscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, vivificabis me : * et super iram inimicorum meorum extendisti manum tuam, et salvum me fecit dextera tua.

Dominus retribuet pro me : * Domine, misericordia tua in seculum, opera manuum tuarum ne despicias. Gloria Patri.

Hymn er hetan Gospereu.

En 9 *a vis Mai.*

S. GREGOÉR A NAZIANZ,
Escob, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En 10 *a viz Mai.*

S. ANTONIN, Escob ha Covézour.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En 11 *a viz Mai.*

SANT PI V, Pab ha Covézour.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

Er 15 *a viz Mai.*

S. ISIDOR, Labourér ha Covézour.

Office ur Hovézour n'en dé quet Escob, p. 290.

En 16 *a vis Mai.*

S. YEHAN NÉPOMUCEN, Martir.

En office é cumun ur Martir, pag. 286.

En 18 *a vis Mai.*

SANT VENANCE, Martir.

En office é cumun ur Martir, pag. 286.

HYMN.

Martyr Dei Venantius, Lux et decus Camertium, Tortore victo et judice, Lætus triumphum concinit.

Annis puer, post vincula, Post carceres, post verbera, Longa fame frementibus Cibus datur leonibus.

Sed ejus innocentiæ Parcit leonum immanitas, Pedesque lambunt Martyris, Iræ famisque immemores.

Verso deorsum vertice, Haurire fumum cogitur, Costas utrinque et viscera Succensa lampas ustulat.

Sit laus Patri, sit Filio, Tibique, sancte Spiritus : Da, per preces Venantii, Beata nobis gaudia. Amen.

En 19 *a vis Mai.*

S YVON, Bélég ha Covézour.

En office é eumun ur Hovézour, p. 290.

En 21 *a vis Mai.*

CHANJEMANT A LÉH PELÉGUEU

S. PADERN, Escob ha Covézour.

D'ER GOSPEREU, *er çuar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvéd, er Ps.* Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Quos tellus humili condiderat loco, Nunc artus pietas sedula detegit Conservatque futuris Munus nobile seculis.

Hæc nos ergo patris dulcia pignora, Hæc læti meritis figimus oscnlis, Ingens unde fideli Spes, et præsidium gregi.

Hic quot prodigiis se Deus asserit! Hic surdi patulis auribus audient. Cæcis lux redit alma, Contractis vigor artubus.

Felix terra patris, quam coluit labor; Sudor quam toties fertilis abluit, Tantus unde nepotes In messes adolevimus.

Tantæ nos memores simus originis; Sanctorum sobnles, ne sterilescere, Ne torpere sinamus Priscam degeneres fidem

Jugis summa Trias, sit tibi gloria, Quæ te das meritis prodiga præmium, Et pensas generosa Summis pectora gaudiis. Amen.

En 22 *a vis Mai.*

S. PASCAL BAYLON, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 24 *a vis Mai.*

EN INTRON-VARIA A HUIR SECOUR.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu Go-pereu er Huerhiés*, *pag.* 279.

HYMN.

Sæpe dum Christi populus cruentis Hostis infensi premeretur armis, Venit adjutrix pia Virgo cœlo Lapsa sereno.

Prisca sic patrum monumenta narrant Templa testantur spoliis opimis Clara, notiva repetita cultu Festa quotannis.

En novi grates liceat Mariæ Cantici lætis modulis referre. Pro novis donis, resonante plausu Urbis et orbis.

O dies felix, memoranda fastis Qua Petri sedes fidei magistrum Triste post lustrum reducem beata Sorte recepit.

Virgines castæ, puerique puri, Gestiens clerus, populusque grato Corde Reginæ celebrare cœli Munera certent.

Virginum Virgo, benedicta Jesu Mater, hæc auge bona; fac precamur Ut gregem pastor pius ad salutis Pascua ducat.

Te per æternos veneremur annos Trinitas, summo celebranda plausu, Te fide mentes, resonoque linguæ Carmine laudent. Amen.

Er 25 *a vis Mai.*

S. GREGOÉR VII, Pab ba Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 288.

En 26 *a vis Mai.*

S. PHILIP A NÉRI, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 27 *a vis Mai.*

Santès MARI-MADELÉN A BAZZI, Gùérbiès.

Office cumun er Guérhiésèd, pag. 291.

Er 4 a vis Méhuein.

S. FRANÇÆS CARACCIOLEU, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 6 a vis Méhuein.

S. NORBERT, Escob ha Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 288.

En 11 a vis Méhuein.

SANT BARNABÉ, Apostol.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu hag Hymn a gumun en Apostoléd*, pag. 281.

En 12 a vis Méhuein.

S. YEHAN A S.-FACOND, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 13 a vis Méhuein.

S. ANTOÉN A BADOU, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 14 a vis Méhuein.

S. BASIL, Escob, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour Escob, pag. 288.

En 19 *a vis Mehuein.*

Santès JULIANNEN A FALCONIÉRI, Gùérhiès.

Gospereu eumun er Gùérhiéséd, pag. 291.

HYMN.

Cœlestis Agni nuptias, O Juliana, dum petis, Domum paternam deseris, Chorumque ducis Virginum.

Sponsumque suffixum Cruci Noctes diesque dum gemis, Doloris icta cuspide, Sponsi refers imaginem.

Quin septiformi vulnere Fles ad genu Deiparæ; Sed crescit infusa fletu, Flammasque tollit caritas.

Hinc morte fessam proxima, Non usitato te modo Solatur, et nutrit Deus, Dapem supernam porrigens.

Æterne rerum Conditor, Æterne Fili par Patri, Et par utrique Spiritus, Soli tibi sit gloria. Amen.

En 21 *a vis Mehuein.*

S. LOEIS A GONZAG, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour n'en dé quet Eseob, pagen 290.

Er 24 *a vis Méhuein.*

GANNEDIGUEAH S. YEHAN ER BADÉOUR.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Ps quetan ag er Sul, hag eid er buemvéd er Ps.* Laudate Dominum., *pag.* 281.

HYMN.

Ut queant laxis resonare fibris, Mira gestorum famuli tuorum, Solve polluti labii reatum, Sancte Joannes.

Nuntius celso veniens Olympo, Te patri magnum fore nasciturum, Nomen et vitæ seriem gerendæ Ordine promit.

Ille promissi dubius superni, Perdidit promptæ modulos loquelæ Sed reformasti genitus peremptæ Organa vocis

Ventris obstruso recubans cubili, Senseras regem thalamo manentem; Hinc parens nati meritis uterque Abdita pandit.

Sit decus Patri genitæque Proli, Et tibi compar, utriusque virtus, Spiritus semper, Deus unus omni Temporis ævo Amen.

D'en eil Gospereu, èl d'er 1é guetan.

Er 25 *a vis Méhuein.*

SANT SALOMON, Martir.

En office é cumun ur Martir, pag. 286.

En 26 *a vis Méhuein.*

S. YEHAN HA S. PAUL, Martirèd.

Office cumun hilleih a Vartirèd, pag. 287.

Er 27 *a vis Méhuein.*

SANT GUILLAM, Abad.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 29 *a vis Méhuein.*

S. PIÈR HA S. PAUL, Apostolèd.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu Cumun en Apostolèd*, pag. 281.

HYMN.

Decora lux æternitatis auream Diem beatis irrigavit ignibus, Apostolorum quæ coronat principes, Reisque in astra liberam pandit viam.

Mundi Magister, atque Cœli janitor, Romæ parentes, Arbitrique Gentium, Per ensis ille, hic per crucis victor necem, Vitæ senatum laureati possident.

O Roma felix, quæ duorum Principum Es consecrata glorioso sanguine : Horum cruore purpurata, cæteras Excellis orbis una pulchritudines.

Sit Trinitati sempiterna gloria, Honor, potestas atque jubilatio, In unitate quæ gubernat omnia, Per universa seculorum secula. Amen.

En 30 *a vis Méhuein.*

MIMOÉR A S. PAUL, Apostol.

En office è cumun en Apostolèd, pag. 281.

Er hetan Sul a vis Gourhelin.

GOAID PRÉCIUS HUR SALVÉR J.-C.

HYMN.

Festives resonent compita vocibus, Cives lætitiam frontibus explicent; Tædis flammiferis ordine prodeant Instructi pueri et senes.

Quem dura moriens Christus in arbore Fudit multiplici vulnere sanguinem, Nos facti memores dum colimus, decet Saltem fundere lacrymas.

Humano generi pernicies gravis Adami veteris crimine contigit; Adami integritas et pietas novi Vitam reddidit omnibus.

Clamorem validum summus ab æthere Languentis Geniti si Pater audiit, Placari potius sanguine debuit, Et nobis veniam dare.

Hoc quicumque stolam sanguine proluit, Abstergit maculas, et roseum decus, Quo fiat similis protinus Angelis, Et Regi placeat, capit.

A recto instabilis tramite postmodum Se

nullus retrahat, meta sed ultima Tangatur; tribuet nobile præmium, Qui cursum Deus adjuvat.

Nobis propitius sis, Genitor potens, Ut quos unigenæ sanguine Filii Emisti, et placido Flamine recreas, Cœli ad culmina transferas. Amen.

En 2 *a vis Gourhelin.*

VISIT ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu Gospereu er Huérhiès*, pag 279.

Hymne Ave, maris stella, *pag* 281.

En 6 *a vis Gourhelin.*

EIHVÈD S. PIÈR HA S. PAUL.

Office cumun en Apostolèd, pag. 281.

En 9 *a vis Gourhelin.*

SÄNTÈS VÉRONIK, Güérhiès.

Ol en office è cumun er Güérhièsèd, pag. 291.

En 12 *a vis Gourhelin.*

S. YEHAN GUALBERT, Abad.

En office è cumun ur Hovézour, p. 290.

En 14 *a vis Gourhelin.*

S. BONAVANTUR, Pab, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

En 16 *a vis Gourhelin.*

GOUIL INTRON-VARIA ER HARMÈS.

Gospereu er Huérhiès, pag. 279.

En 18 *a vis Gourhelin.*

S. CAMIL A LELLIS, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour n'en dé quet Escob, pag. 290.

En 19 *a vis Gourhelin.*

SANT UISSANT A BAUL, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 20 *a vis Gourhelin.*

S. JEROM ÉMILIAN, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 22 *a vis Gourhelin.*

SANTÈS MARI-MADELÉN, Penitandès.

Offices cumun er Santéséd dinéet, pag. 291.

HYMN.

Pater superni luminis, Cum Magdalenam respicis, Flammas amoris excitas, Geluque solvis pectoris.

Amore currit saucia Pedes beatos ungere, Lavare fletu, tergere Comis, et ore lambere.

Adstare non timet cruci, Sepulcro inhæret auxia, Truces nec horret milites : Pellit timorem caritas.

O vera, Christe, caritas, Tu nostra purga crimina, Tu corda reple gratia, Tu redde Cœli præmia.

Patri, simulque Filio, Tibique, sancte Spiritus, Sicut fuit, sit jugiter Seclum per omne gloria. Amen.

En 23 *a vis Gourhelin.*

S. APOLLINÆR, Escob ha Martir.

En office è cumun ur Martir, pag 286.

Er 25 *a vis Gourhelin.*

SANT JAQ, Apostol.

Office cumun en Apostoléd, pag. 281.

En 26 *a vis Gourhelin.*

SANTÈS ANNA, Mam er Huérhiès Vari.

Office cumun er Santéséd dimèet, p. 291.

En 31 *a vis Gourhelin.*

S. IGNACE A LOYOLA, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er hetan dé a vis Æst.

SANT PIÈR ÉL LIAMEU.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvéd, er Psalm* Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Miris modis repente liber, ferrea,
Christo jubente, vincla Petrus exuit :
Ovilis ille pastor, et rector gregis
Vitæ reclndit pascua, et fontes sacros,
Ovesque servat creditas : arcet lupos.

Patri perenne sit per ævum gloria,
Tibique laudes concinamus inclytas,
Æterne Nate ; sit, superne Spiritus,
Honor tibi decusque : sancta jugiter
Laudetur omne Trinitas per seculum. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *Psalmeu cumun en Apostoléd*, pagen 281.

Hymn Miris modis, *él ihuelloh.*

En eil a vis Æst.

SANT ALPHONS-MARI A LIGUORI,

Escob ha Covézour.

Office cumun ur Hovézour Escob, p. 288.

Er 4 a vis Æst.

SANT DOMINIK, Covézour.

En office é cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 5 *a vis Æst.*

GOUIL INTRON-VARIA EN ÉERH.

Gaspereu er Huerhiès, p. 279.

Hymn Ave, maris stella, pag. 281.

En 6 *a vis Æst.*

TRANSFIGURATION HUR SALVÉR.

D'ER HETAN HA D'EN EIL GOSPEREU

Er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Psalm Laudate Dominum, pag. 281.

HYMN.

Quicumque Christum quæritis, Oculos in altum tollite : Illic licebit visere Signum perennis gloriæ.

Illustre quiddam cernimus, Quod nesciat finem pati, Sublime, celsum, interminum, Antiquius Cœlo et chao.

Hic ille Rex est gentium, Populique Rex judaïci, Promissus Abrahæ patri, Ejusque in ævum semini.

Hunc et Prophetis testibus, iisdemque signatoribus, Testator et pater jubet Audire nos, et credere.

Jesu, tibi sit gloria, Qui te revelas parvulis, Cum Patre, et almo Spiritu, In sempiterna secula.

Er 7 *a vis Æst.*

SANT CAJETAN, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 10 *a vis Æst.*

SANT LAURANS, Martir.

Office cumun ur Martir, pag 286.

En 12 *a vis Æst.*

SANTÈS CLÆR, Güérhiès.

Office cumun ar Güérhiésèd, pag 291.

Er 15 *a vis Æst.*

ASSOMPTION ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

Gospereu ar Huérhiès, pagen 279.

Hymn Ave, maris stella, *p* 281.

Er Sul é eihvéd en Assomption.

S JOACHIM, Tad er Huérhiès Vari.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

En 16 *a vis Æst.*

SANT ROK, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er 17 *a vis Æst.*

EIHVÉD S. LAURANS, Martir.

Office cumun ur Martir, pag. 286.

En 18 *a vis Æst.*

S. HYACINTH, Covézour.

Office cumun ur Hovèzour, pag. 290.

En 20 *a vis Æst.*

S. BERNARD, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovèzour, pag. 290.

En 21 *a vis Æst.*

SANTÈS JANNIK-FRANÇÆS A CHANTAL, Intanvès.

Office cumun er Santèsèd dimèst, pag 294.

En 22 *a vis Æst.*

EIHVÈD ASSOMPTION ER HUÉRHIÈS.

En office èl dé er gouil.

Er Sul arlerh eihvèd en Assomption.

GOUIL CALON SACRET MARI.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiès*, p. 279.
Hymn Ave, maris stella, *pag.* 281.

Er 24 *a vis Æst.*

SANT BARTHOLOMÉ, Apostol.

Office cumun en Apostolèd, pag. 281.

Er 25 *a vis Æst.*

S. LOEIS, Roué a France, Covézour.

Office cumun ur Hovézour, pag 290.

En 28 *a vis Æst.*

S. AUGUSTIN, Escob, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour, p. 288.

En 29 *a vis Æst.*

SANT YEHAN DIBENNET.

Office cumun ur Martir, pag. 286.

En 30 *a vis Æst.*

SANTÈS ROS A LIMA, Güérhiès.

Office cumun er Güérhiès-èd, pag. 291.

En 31 *a vis Æst.*

S. RAYMOND NONNAT, Covézour.

Office cumun ur Horézour, pag. 290.

Er hetan Sul a Santambr.

GOUIL CHANJEMANT A LÈH RELÉGUEU SANT UISSANT FERRIER,

PATROM ER GUÉR A HUÉNÈD.

Office cumun ur Hovézour, p. 290.

Ér prehécion é cânnér el Litanieu, p. 351.

En 8 *a vis Santambr.*

GANNEDIGUEAH ER HUÉRHIÈS VARI.

Gospereu er Huérhiès, pag. 279.

Er Sul é eihvèd Gannedigueah er Huérhiès.

GOUIL EN HANHUE SANTÈL A VARI.

En office èl en 16 *a Hourhelin*, p. 348.

Digitized by Google

En 14 a vis Santambr.

EXALTATION ER GROÉZ SANTEL.

En office èl é gouil er Groéz cavet, p 329, *nameit én hymn* Vexilla, *é lèh* Hoc passionis tempore, *é larér* In hoc triumphis gloria.

En drivéd Sul a Santambr.

GOUIL A SEIH GLAHAR ER HUÉRHIÈS.

D'en Overen. Prasen.

Stabat Mater dolorosa
Juxta crucem lacrymosa,
Dum pendebat Filius.
Cujus animam gementem,
Contristatam et dolentem.
Pertransivit gladius.
O quam tristis et afflicta
Fuit illa benedicta
Mater unigeniti!

Quæ mœrebat et dolebat,
Pia Mater, dum videbat
Nati pœnas inclyti.

Mam Jesus, étal troèd er groéz dob péhani é ma stâguet hé Mab, e sant éu hé halon er gloès anquinussan.

Inou-é é ma trézet hé inean guet er gléan a hlahar en doé annoncet dehi en dén santel Siméon.

Oh! na brasset-é en dristedigueah é péhani en hum gav Mam beniguet Mab uniq en Eutru Doué!

Huanuadeïn haghirvoudein e hré er vam tinér a pe huélé é andur en tourmant mébussan ur Mab e hanâu eit bout en Doué a hloér.

Quis est homo qui non fleret,
Matrem Christi si videret
In tanto supplicio?
Quis non posset contristari,
Christi Matrem contemplari,
Dolentem cum Filio?
Pro peccatis suæ gentis,
Vidit Jesum in tormentis,
Et flagellis subditum.
Vidit suum dulcem Natum
Moriendo desolatum,
Dum emisit spiritum.

Eia, Mater, fons amoris,
Me sentire vim doloris;
Fac ut tecum lugeam.

Fac ut ardeat cor meum
In amando Christum Deum,
Ut sibi complaceam.

Pihue-é en hani e hellehé arestein é zareué huélét mam Jesus-Chrouist én un anquin quer hras?

Pihue-é en hani ne vehé quet affijet én ur gouisidérein er vam tinér-zé é souffrein guet hé Mab?

Hi e huél Jesus én tourmanteu a gaus de béhedeu é bohl : hi e huél é gorv dispennet a dauleu fouét

Er mah-cé e gâr quement, hi er gûél én angoni, dilézet gnet en ol, é verhuel ar ur groëz.

O Mam lan a garanté l obtenet t'ein er græce de sautein en tauleu lance e dréz hou caton : groeit, dré hon pedenneu, ma oulein ehué guet n-oh.

Groeit ma vou abraset me halon guet caranté doh J.-C., acelfin ne chonjein mui meit a blijein dehou.

Sancta Mater, istud agas.
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.

Tui Nati vulnerati
Jam dignati pro me pati,
Pœnas mecum divide.

Fac me tecum pie flere,
Crucifixo condolere,
Donec ego vixero.

Juxta crucem tecum stare
Et me tibi sociare
In planctu desidero.

Virgo virginum præclara,
Mihi jam non sis amara :
Fac me tecum plangere
Fac ut portem Christi mortem,
Passionis fac consortem,
Et plagas recolere

Mam santel an Doué stâguet eid on doh ur groëz, goulennet guet hou ma planton dôn é houlien ém halon

Pliješt guet-n-oh partajein tourmanten er Mab adorabl-zé, péhani e ven andur er marhue eit me frenein.

Goulennet guet hou ma hrei d'ein oulein guet-n-oh hag em bout truhé durant mem buhé doh en drougueu e andur ar er groéz.

Mem brassan desir-é hum zerhet guet-n-oh doh troèd er groéz-cé hag hi arousein guet men daren

Cûérhiès drest en ol gûérhiésèd, discoeit é cheleuet doh men desirieu, hag obtenet d'ein er græce de oulein guet-n-oh.

Groeit ma hrei d'ein hou Mab divin doug hemh cess é groéz hag é varhue, ha ma laquei dôn ém minnoér en

tourmanteu hag en disinnur ag é bassion.

Fac me plagis vulnerari
Fac me cruce inebriari,
Et cruore Filii.

Flammis ne urar succensus
Per te, Virgo, sim defensus
In die judicii.

Christe, cum sit hinc exire.
Da per Matrem me venire
Ad palmam victoriæ.

Quando corpus morietur,
Fac ut animæ douetur
Paradisi gloria.
Amen.

Groeit m'em blesson é houlieu, ha ma brei d'ein é garanté ivèt èl ur gùin précius eu huerhuoni ag er groéz.

Groeit ne vein quet losquet dré en tan éternel, ô Gùérhiès santel, ha ma tei hou protection d'obtenein d'ein me salvedigueah é dé er jujemant.

Salvér, pe zei d'ein qùitat er bed-meu, groeit ma arihuein, dré secour hou mam, guet er gourôn ag er victoér.

Hag a pe varhuou me horv, obtenet d'em inean er gloér a eurustèd en Nean. El-cé revou groeit.

D'er Gospereu, Ps. er Huèrhiès, p. 279.

HYMN.

O quot undis lacrymarum, Quo dolore volvitur, Luctuosa, de cruento Dum revulsum stipite Cernit ulnis incubantem Virgo Mater filium.

Os suave, mite pectus, Et latus dulcissimum, Dexteramque vulneratam, Et sinis-

tram sauciam, Et rubras cruore plantas Ægra tingit lacrymis.

Centiesque, milliesque Stringit arctis nexibus Pectus illud, et lacertos, illa figit vulnera: Sicque tota colliquescit In doloris osculis.

Eia, Mater, obsecramus Per tuas has lacrymas, Filique triste funus, Vulnerumque purpuram, Hunc tuis cordis dolorem Conde nostris cordibus

Esto Patri, Filioque, Et coævo Flamini, Esto summæ Trinitati Sempiterna gloria, Et perennis laus, honorque Hoc et omni seculo.

En 16 *a vis Santambr.*

SANT CORNELI HA SANT CYPRIAN,
Escobèd ha Martirèd.

Office cumun hilleih a Vartired, p. 287.

En 21 *a vis Santambr.*

S. MAHEU, Apostol hag Aviélour.

En office é cumun en apostoléd, pag. 281.

En 22 *a vis Santambr.*

S. THOMAS A VILLENEUVE, Esc. ha Cov.

Office cumun ur Hovézour escob, p. 288.

En 24 *a vis Santambr.*

GOUIL EN INTRON-VARIA A HRÆCE.

Et èn Office en *Intron-Varia en Èerh*, p. 352.

En 29 *a vis Santambr.*

GOUIL A ZÉDICACE S. MIKEL, Arhæl.

En office dl en eih a vis Mai, pag. 337.

En 30 *a vis Santambr.*

S. JÉROM, Bélêg, Covézour ha Doctor.

Office cumun ur Hovézour, pag. 290.

Er hetan Sul a Houil-Mikel.

GOUIL ROSÆR ER HUÉRHIÈS VARI.

D'ER GOSPEREU, *Ps. er Huérhiès*, pag. 279.

HYMN.

Te gestientem gaudiis, Te sauciam doloribus, Te jugi amictam gloria, O Virgo Mater, pangimus.

Ave redundans, gaudio Dum concipis, dum visitas, Et edis, offers, invenis Mater beata Filium.

Ave dolens, et intimo In corde agonem, verbera, Spinas, Crucemque Filii Perpessa, Princeps Martyrum.

Ave in triumphis Filii, In ignibus Paracleti, In regni honore et lumine, Regina fulgens gloria.

Venite, gentes, carpite Ex his rosas mysteriis, Et pulchri amoris inclyte Matri coronas nectite.

Sit Trinitati gloria, Quæ sacra per mysteria, Orantibus det gratiam, Qua consequantur gluriam. Amen.

En 2 a Houil-Mikel.

GOUIL EN ÆLÈD-GARDIÉN.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Ps.* Laudate Domiuum, *p.* 281.

HYMN.

Custodes homiuum psallimus Angelos, Naturæ fragili quos Pater addidit Cœlestis comites, iusidiantibus Ne succumberet hostibus.

Nam quod corruerit proditor Angelus, Concessis merito pulsus houuribus, Ardens invidia pellere nititur Quos Cœlo Deus advocat.

Huc custos igitur pervigil advola, Avertens patria de tibi credita Tam morbos animi, quam requiescere Quidquid non sinit incolas.

Sanctæ sit Triadi lans pia jugiter, Cujus perpetuu numine machina Triplex hæc regitur, cujus in omuia Regnat gloria secula. Ameu.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvêd*, Confitebor.... quuuiam, *pag* 338.

Hymn Custodes, *ihuelloh.*

En eil Sul a Houil Mikel.

GOUIL ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI

DEIT DE VOUT MAM.

Gospereu er Huérhiès, pag. 279.

En 16 *a Houil-Mikel.*

APPARITION S. MIKEL ÉR MANNÉ TUMBA.

En office èl en eih a vis Mai, pag. 337.

En 18 *a Houil-Mikel.*

SANT LUC, Aviélour.

En office é cumun en Apostolèd, pag. 281.

En drivéd Sul a Houil-Mikel.

GOUHL A BURTÈD ER HUÉRHIÈS VARI.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiès*, p. 279.

HYMN.

Præclara custos Virginum Intacta mater Numinis, Cœlestis aulæ janua, Spes nostra, cœli gaudium.

Inter rubeta lilium Columba formosissima, Virga e radice germinans Nostro medelam vulneri.

Turris draconi impervia, Amica stella naufragis, Tuere nos a fraudibus, Tuaque luce dirige.

Erroris umbras discute, Syrtes dolosas amove, Fluctus tot inter deviis Tutam reclude semitam.

Jesu, tibi sit gloria. Qui natus es de Virgine, Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna secula. Amen.

En 23 *a Houil-Miket.*

GOUIL ER REDAMPTOUR JESUS.

D'ER HETAÑ HA D'EN EIL GOSPEREU.

Ps. Dixit Dominus, *pag.* 263.—*Ps.* Confitebor, *pag.* 264 —*Ps.* Credidi propter, *p* 282. —*Ps.* De profundis, *pag.* 48.—*Ps.* Confitebor.... quoniam, *pag.* 338.

HYMN.

Creator alme siderum, Æterna lux credentium, Jesu Redemptor omnium, Intende votis supplicum

Commune qui mundi nefas, Ut expiares, ad crucem E Virginis sacrario Intacta prodis victima.

Cujus potestas gloriæ, Nomenque cum primum sonat, Et cœlites et inferi, Trementc curvantur genu.

Qui dæmonis ne fraudibus Periret orbis, impetu Amoris actus, languidi Mundi medela factus es.

Te deprecamur ultimæ Magnum diei judicem, Armis supernæ gratiæ Defende nos ab hostibus.

Jesu, tibi sit gloria : Qui natus es de Virgine, Cum Patre et almo Spiritu, In sempiterna secula. Amen.

Er 24 a Houil-Mikel.

GOUIL S. RAPHAEL, Arhæl.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvèd*, Laudate Dominum, *pag.* 281.

HYMN.

Tibi, Christe, splendor Patris, Vita, virtus cordium, In conspectu Angelorum Votis voce psallimus : Alternantes concrepando Melos damus vocibus.

Collaudamus venerantes Omnes cœli principes, Sed præcipue fidelem Medicum et comitem Raphaelem, in virtute Alligantem dæmonem.

Quo custode, procul pelle, Rex Christe piissime, Omne nefas inimici, Mundo corde et corpore : Paradiso redde tuo Nos sola clementia.

Gloriam Patri melodis Personemus vocibus : Gloriam Christo canamus, Gloriam Parachito, Qui trinus et unus Deus Extat ante secula. Amen.

D'EN EIL GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag eid er buemvèd*, Confitebor..... quoniam, *pag.* 338.

Hymn er hetan Gospereu.

Er buarvèd Sul a Houil-Mikel.

GOUIL A BATROMAJ ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Huérhiés*, p. 279.

En 28 *a Houil-Mikel.*

S. SIMON HA S. JUD, APOSTOLÉD.

En office é cumun en Apostolèd, p. 281.

En 29 *a Houil-Mikel.*

GOUIL CHANJEMANT A LÉH RELÉGUEU S. YVON.

En office é cumun ur Hovèzour, pag. 290.

Er hetan dé a Galan-Gouyan.

GOUIL EN OL SÆNT.

D'ER HETAN GOSPEREU, *er puar Psalm quetan ag er Sul, hag er Psalm* Laudate, *p.* 281.

HYMN.

Placare, Christe, servulis, Quibus Patris clementiam Tuæ ad tribunal gratiæ Patrona Virgo postulat.

Et vos beata per novem Distincta gyros Agmina; Antiqua cum præsentibus, Futura damna pellite.

Apostoli cum Vatibus, Apud severum Judicem, Veris reorum fletibus Exposcite indulgentiam.

Vos purpurati martyres, Vos candidati præmio confessionis, exules Vocate nos in patriam.

Chorea casta Virginum. Et quos eremus incolas Transmisit astris, cœlitum Locate nos in sedibus.

Auferte gentem perfidam Credentium de finibus, Ut unus omnes unicum Ovile nos Pastor regat.

Deo Patri sit gloria, Natoque patris unico, Sancto simul Paraclito, In sempiterna secula.

D'EN EIL GOSPEREU, *él er ré quetan, nameit er buemvéd Psalm, pébani e zou* Credidi propter, *pag.* 282.

Arlerh Gospereu er Gouil, é larér

GOSPEREU ER RÉ TREMEINET.

PSALM 114.

Dilexi, quoniam exaudiet Dominus : vocem orationis meæ.

Quia inclinavit aurem suam mihi : et in diebus meis invocabo.

Circumdederunt me dolores mortis : et pericula inferni invenerunt me.

Tribulationem et dolorem inveni : et nomen Domini invocavi

O Domine, libera animam meam : misericors Dominus et justus, et Deus noster miseretur.

Digitized by Google

Custodiens parvulos Dominus : humiliatus sum, et liberavit me.

Convertere, anima mea, in requiem tuam : quia Dominus benefecit tibi

Quia eripu t animam meam de morte : oculos meos a lacrymis, pedes meos a lapsu.

Placebo Domino : in regione vivorum.

Requiem æternam : dona eis, Domine.

Et lux perpetua : luceat eis.

PSALM 119.

Ad Dominum, cum tribularer, clamavi : et exaudivit me.

Domine, libera animam meam a labiis iniquis : et a lingua dolosa.

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi : ad linguam dolosam ?

Sagittæ potentis acutæ : cum carbonibus desolatoriis.

Hei mihi, quia incolatus meus prolongatus est ! habitavit cum habitantibus Cedar : multum incola fuit anima mea.

Cum his qui oderunt pacem, eram pacificus : cum loquebar illis, impugnabant me gratis. Requiem.

PSALM 120.

Levavi oculos meos in montes : unde veniet auxilium mihi.

Auxilium meum a Domino : qui fecit cœlum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum : neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit, neque dormiet : qui custodit Israel.

Dominus custodit te, Dominus protectio tua : super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te : neque luna per noctem.

Dominus custodit te ab omni malo : custodiat animam tuam Dominus.

Dominus custodiat introitum tuum, et exitum tuum : ex hoc nunc et usque in seculum.

Requiem æternam.

Ps. De profundis, *pagen* 48.

Confitebor tibi..., quoniam, *pag.* 338.

Cantiq Magnificat.

PSALM 145.

Lauda, anima mea, Dominum ; laudabo Dominum in via mea : psallam Deo meo quandiu fuero.

Nolite confidere in principibus : in filiis hominum, in quibus non est salus.

Exibit spiritus ejus, et revertetur in terram suam : id illa die peribunt omnes generationes eorum

Beatus cujus Deus Jacob adjutor ejus. spes ejus in Domino Deo ipsius : qui fecit cœlum et terram, mare et omnia quæ in eis sunt.

Qui custodit veritatem in seculum, facit judicium injuriam patientibus : dat escam esurientibus.

Dominus solvit compeditos : Dominus illuminat cæcos.

Dominus erigit elisos: Dominus diligit justos. Dominus custodit advenas, pupillum et viduam suscipiet: et vias peccatorum disperdet. Regnabit Dominus in secula, Deus tuus Sion: in generationem et generationem.

Oræson, Fidelium, *pagen* 40.

En eil dé a Galan-Gouyan.

COMMÉMORATION ER RÉ VARHUE.

D'en Overen, *Prosen.*

Dies iræ, dies illa,
Solvet seclum in favilla,
Teste David cum sibylla.

O dé a golér bag a vanjance l é péhani é von gùélet én aibr en ansaign ag er groéz, hag é troei ol er bed de ludu.

Quantus tremor est futurus,
Quando judex est venturus,
Cuncta stricte discussurus!

Pebéh ur scout eid en dud, a pe barissou er Juj souveræn eit examinein perbnéb actioneu peb-unan!

Tuba mirum spargens sonum
Per sepulchra regionum,
Coget omnes ante thronum.

Er són spis ag en trompet e zassonnou bet en dôn ag er béieu, bag e dolpon ol er ré varhue dirac tribunal Jésus-Chronist.

Mors stupebit et natura,
Cum resurgetcreatura,
Judicanti respousura.

Liber scriptus proferetur
In quo totum continetur,
Unde mundus judicetur.

Judex ergo cum sedebit,
Quidquid latet apparebit;
Nil inultum remanebit.

Quid sum miser tunc dicturus,
Quem patrouum rogaturus,
Cum vix justus sit securus?

Rex tremendæ majestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salva me, fons pietatis.

Er marbue hag en natur e vou èl bâmet, a pe ressuscitou en dud eit dacor cout d'ou Juj.

Digueoret-vou el livr ag en Aviél, ha dob er péh e zou scrihuet énhou, é voùjujet er bed.

Ur huéh ma vou azéet er Juj ar drôu, ol er péh e oé cuhet e vou disoleit, ha ne chomou torfæt erbet hemb punitiou.

Maleurus ma ou! petra e larein-mé nezé? Pihue e bedeiumé d'hum impléeiu aveid on? A boéu er ré santellan é veint-iud én assurance!

O Roué do zoujein én hou Majesté! péhani e sauv, dré uu effèd a hou misericord, er ré e blij guet-n-ob; sauvet-mé ehué, ô mamen ag eu ol madeleab!

Recordare, Jesu pie,
Quod sum causa tuæ viæ,
Ne me perdas illa die.

Jesus læn a zoustér, hou péet cbonj é ma aveid on é ob be: dischennet ag en neant n'em houdannet quet én dé terribl-hont.

Quærens me, sedisti lassus;
Redemisti crucem passus:
Tantus labor non sit cassus.

Hui e hoès me hlasquet, beta memb bont oblijet d'azéein guet fatig; anduret e hoès er mar hue ag er groéz eit me frenein: ne bermettet quet ma vou hon poénieu inutil aveid on.

Juste Judex ultionis,
Donum fac remissionis,
Ante diem rationis.

O Juj hemb truhé ér momand-bont doh er péhourt acordet d ein er pardon a nie fauteu quènt m'em gal uchet de zacor cont a mem bubé.

Ingemisco tanquam reus;
Culpa rubet vultus meus;
Supplicanti parce, Deus.

Er péhedeu e mès comettet e ra d'ein huannadein ha rùein guet méh: pardonet, men Doué, d'ur hriminel péhani e boulen misèricord.

Qui Mariam absolvisti,
Et latronem exaudisti,

A pe hoès pardonet d'er béhourès, ha receuet peden el lair doh

Mihi quoque spem dedisti.

Precesmeæ non sunt dignæ;
Sed tu bonus fac benigne,
Ne perenni cremer igne.

Inter oves locum præsta,
Et ab hædis me sequestra,
Statuens in parte dextra

Confutatis maledictis,
Flammis acribus addictis,
Voca me cum benedictis.

Oro, supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.

Lacrymosa dies illa,
Qua resurget ex favilla

er groéz, hui e hoès ehné reit d'ein léh d'espérein én bou madeleah.

Gout e hran ne vérit quet me fedennen hout receuet; mæs gnet confiance én hou tousté, m'hon supli, n'em hondannet quet d'en tan éternel.

Difforhet-mé doh er bohèd, péré e vou én tn clei d'oh, halaqueitmé én tu déhen d'oh gnet en devèd.

N'em méheqnet guet er ré miliguêt, e gondannehet d'en tan devorant; mæs galhuet-mé guet er ré beniguet guet hou Tad.

Prosternet dirac hon Majesté guet ur galon glaharet hag humiliet, m'hon conjur de gnemér trnhé doh-ein ér momand a me marhue.

O dé a hirvoud! é péhani en dnd cahlus e sortiou ag er peudr,

Judicandus homo reus:	Eit hout jujet guet en hanioudès offancet!
Huic ergo parce, Deus.	Pardonet dehai, ô Doué a visérícord!
Pie Jesu, Domine,	Salvér Jesus, læn a
Dona eis requiem.	vadeleah; reit dehai
Amen.	er repos éternel. El-cé revou groeit.

En 3 *a vis Calan-Gouyan.*

S. GUENHAEL, Abad.

Office cumun ur Hovézour, pagen 290.

Er Sul è eihvèd Gouil en ol Sænt.

GOUIL ER RELÉGUEU SANTEL.

Gospereu cumun hilleih a Vartirèd, p. 287.

Er 5 *a vis Calan-Gouyan.*

SANTÈS FRANÇÆS A AMBOISE

Office cumun er Santéséd dimèet, p. 294.

En 8 *a vis Calan-Gouyan.*

EIHVÈD GOUIL EN OL SÆNT.

En office èl dé er Gouil.

Er Sul arlerh eihvéd gouil en ol Sænt.

GOUIL EN DÉDICACE AG EN OL ILISIEU A ESCOBTY GUÉNÉD.

D'ER GOSPEREU, *er puar Ps. quetan ag er Sul hag er Ps.* Lauda, Jerusalem, *pag.* 281.

HYMN.

Cœlestis urbs Jerusalem, Beata pacis visio, Quæ celsa de viventibus Saxis ad astra tolleris, Sponsæque ritu cingeris Mille Angelorum millibus.

O sorte nupta prospera, Dotata Patris gloria, Respersa sponsi gratia, Regina formosissima, Christo jugata principi, Cœli coruscа civitas.

Hic margaritis emicant, Patentque cunctis ostia : Virtute namque prævia Mortalis illuc ducitur, Amore Christi percitus Tormenta quisquis sustinet.

Scalpri salubris ictibus, Et tunsione plurima Fabri polita malleo Hanc saxa molem construunt, Aptisque juncta nexibus Locantur in fastigio.

Decus Parenti debitum Sit usquequaque altissimo, Natoque Patris unico, Et inclyto Paraclito, Cui laus, potestas, gloria, Æterna sit per secula. Amen.

Er Sul arlerh.

EIHVÈD EN DÉDICACE.

En office èl dé er Gouil.

En 21 *a vis Calan-Gouyan.*

PRÉSANTATION ER HUÉRHIÈS VARI.

D'ER GOSPEREU, *Psalmeu er Huèrhiès*, p 279.

Er 25 *a vis Calan-Gouyan.*

SANTÈS CATELIN, Güérhiès.

En office é cumun er Güérhiéséd, p. 294.

En 26 *a vis Calan-Gouyan.*

S. YEHAN ER GROÉZ.

En office é cumun ur Hovezour, p. 290.

LITANIEU SANTÉS ANNA.

Kyrie, eleïson, Christe, eleïson.	Eotru Doué, hou pet.
Kyrie, eleïson.	Jesus Chrouist, hou.
Christe, audi nos.	Eutru Doué, hon.
	Jesus-Chrouist, cheleuet hur pedenneu.
Christe, exaudi nos.	Jesus-Chrouist, receuet hur pedenneu.

Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.
Fili, Redemptor mundi, Deus, mis
Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.
Sancta Trinitas, unus Deus, mis.
Sancta Anna, ora pro nobis.
Sancta Anna, avia Christi,
Sancta Anna, mater Mariæ Virginis,
Sancta Anna, sponsa Joachim,
Sancta Anoa, socrus Joseph,
Sta Anna, arca Noe,
Sancta Anna, arca fœderis Domini, ora pro nobis.
Sancta Anna, mons Oreb,
Sancta Anna, radix Jesse,
Sancta Anna, arbor bona,
Sancta Anna, vitis fructifera,
Sancta Anna, regali ex progenie orta,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Tad Eternel, gùir Doué, hon pet.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd Santel, gùir Doué, hou pet.
Drindèd santel, un Doué bemb quin,
Santès Anna, pedet aveid omb.
Santès Anna, mamgouh de Jesus, ped.
Santès Anna, mam er Huérhiès Vari,
Santès Anna, prièd Joachim, pedet.
Santès Anna, mamêg Jojeb,
Stès Anna, arh a Noé,
Santès Anna, arh a alliance en Eutru Doué, pedet.
Santès Anna, manné Oreb, pedet.
Santès Anna, gourien a Jessé, pedet.
Santès Anna, huen mad ha pinhuiq,
Santès Anna, resinen e zoug paud,
Santès Anna, sànetag ur fameil royal,

Sancta Anna, lætitia Angelorum,
Sancta Anna, proles Patriacharum,
Sancta Anna, oraculum Prophetarum,
Sancta Anna, gloria Sanctorum et Sanctarum,
Sancta Anna, gloria Sacerdotum et Levitarum,
Sancta Anna, nubes rorida,
Sancta Anna, nubes candida,
Sancta Anna nubes clara,
Sancta Anna, vas plenum gratiæ,
Sancta Anna, speculum obedientiæ,
Sancta Anna, speculum patientiæ
Sancta Anna, speculum misericordiæ
Sancta Anna, speculum devotionis,
Sancta Anna, propugnaculum ecclesiæ,
Sancta Anna, refugium peccatorum,

Ora pro nobis.

Santès Anna, joé en Ælèd, pedet.
Santès Anna, merh er Batriarchèd,
Santès Anna, sclærdér er Brofætèd,
Santès Anna, gloér er Sænt ha Santésèd, pedet aveid omb.
Santès Anna, gloér er Vêleanhagenoldud, pedet aveid omb.
Stès Anna, cogussen carguet a hlouéh,
Santès Anna, cognssen splan, pedet.
Santès Anna, cognssen sclær,
Stès Anna, læstr carguet a hræceu,
Santès Anna, miloér a abeissance,
Santès Anna, miloér a batiantèd, pedet.
Santès Anna, miloér a visericord,
Santès Anna, miloér a zevotion, pedet.
Santès Anna, dihuennourès en Ilis,
Santès Anna, retirans er béherion,

Sancta Anna, auxilium christianorum,
Sancta Anna, liberatrix captivorum,
Sancta Anna, solatium conjugatorum,
Sancta Anna, mater viduarum,
Sancta Anna, matrona virginum,
Sancta Anna, portus salutis navigantium,
Sancta Anna, via peregrinorum,
Sancta Anna, medicina infirmorum,
Sancta Anna, sanitas languentium,
Sancta Anna, lumen cæcorum,
Sancta Anna, lingua mutorum,
Sancta Anna, auris surdorum,
Sancta Anna, consolatrix afflictorum,
Sancta Anna, auxiliatrix omnium ad te clamantium, intercede pro nobis.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi; par-

Ora pro nobis

Santès Anna, assistans er grechénion,
Stès Anna, delivrans er brisonerion,
Santès Anna, consolation en dud dimèet,
Santès Anna, mam en intanvésèd,
Stès Anna, mam inourabl er gùérhiésèd,
Santès Anna, porh eurus er vartelodèd,
Santès Anna, hèut er voyajerion,
Santès Anna, médecinourès er ré clan,
Santès Anna, yehaid er ré languissant,
Santès Anna, sclærdér er ré dal, pedet.
Santès Anna, téad er ré mud, pedet.
Santès Anna, acoharn er ré boar, pedet.
Santès Anna, consolation er ré afflijet,
Santès Anna, secour er ré péré hum adress doh-nh, intercedet eid nmb.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er

ce nobis, Domine.

Agnus Dei, etc.
Christe, audi nos.
Christe, exaudi nos.
℣. Dilexit Dominus sanctam Annam ;
℟. Et amator factus est formæ illius.

bed, pardonet-t'emb hur fauteu.

Oéo Doué, etc.
Jesus, hur cheleuet.
Jesus, hur receuet.
℣. En Eutru Doué en dès câret Stès Anna,
℟. Hag ean en dès cbérisset hé bráuté.

PEDAMB.

O Doué ol buissant hag éternel ! péhani eu dès plijet guet-n-oh choéj en eurus Santès Anna eit hout mam er Huérhiès glorius Vari, acordet t'emb, mar plij guet u-oh, dré hé intercession hag hé fedenneu, ma arhuehemb d'er joéieu éternel ; dré vériteu hur Salvér Jesus-Chrouist El-cé revou groeit.

AVIS AR ER ROSÆR.

Devotion er Rosær e zou forh cumun é misq er Grechénion, ha plijeét guet Doué ma vehé hoah cumunoh : rac ur gûir devotion é quevér er Huérhiès santel e zou unan ag er mercheu brassan ha moyandeu surrau a salvedigueah. Me lar ur gûir devotion, rac inoureu er

Huérhiès santel a vêg, hag hi disinourein dré en œvreu ; inoureiu er Vam, hag offanceiu hé Mah ; pedein Mari, ha crucefiein Jesus; gonlen græccu, hemb pourfitein ag er ré e hoès receuet, e zou un devotion faus.

Bihuein ér stad a héhèd, én gorto é honlennon er Huérhiès Vari pardon aveid oh, hemh laquat poén d'hobér hou salvedigueah, e zou ur gonfiance faus bag nn devotion trompns. Ne hel quet a nehi mui aveit Doué, ha Doué n'hur salvon quet hemb omh.

Chonjal é ma assès hum laqnat én ur Vrediah henac én inour d'er Huérhiès santel, ha larèt a vêg er pedenneu réglet, e zou hoah hum drompein a vras *Ur servitour de Vari n'hum gollou quet*, güir-é ; mæs unan ne glasq meit plijein d'er bed, gronnet é liameu Lucifér, é sclavaj er péhèd, anemis de Jesus-Chrouist, hàg ean zou servitour de Vari ? Unan coromplet, cangrenet dré peh sort infamité ha lonsteri, hàg ean zou servitour de Vari ? nuan e dor hemh cess Gourheméneu Doué, e zispris lézen Jesus-Chrouist hag er Sacremanteu, é sigur m'en dé idan goarnation é Vam santel, hàg ean zou servitour de Vari? Mari, avel Jesus, e zesir salvedigueah er péhour, ha nonpas é zannation ; mæs mar cont nuet perpet én hou fallanté a dalledigueah, n'hou sellou quet èl nuan ag é amièd, rac ma oh anemis d'hé mab Jesus.

Güir-é, en devotion é qnevér er Huérhiès santel e zou ur retrans assuret eid er béherion

GUÉRHIÈS GLORIUS VARI,

MAM DE ZOUÉ,

Godleddet aveid omb er græce de larein
er Rosær guet devotion.

hrassan, péré en dès recour doh-t-hi guet confiance, eit hum laquat én abri doh colér Doué ; mæs eit méritein hé secour ha protection, laqueit hou possibl de gùitat hou fal vuhé, de renonciein d'er péhèd, de héh lézen Jesus-Chrouist, de bratiquein er vertuyeu caër hi dès pratiquet ; ha nezé, arlerh Doué, laqueit én-hi hou confiance hag hou caranté, ha ne vanquou quet d'oh *Si Mariam diligitis, si vultis ei placere, æmulamini.* S. Bernard.

ACT A OFFRAND.

Quént commance er Rosær, grocit un Act a Gontrition eit hum breparein.

Me offr d'oh, ô me Salvér Jesus ! er Rosær e yan de larèt aveit hou cloér hag inour hou Mam santel ; chelcuet, mé bou supli, me fedenneu ha ré en ol bredér ha hoéresèd ag er vrediah, guet péré é tesiran hou ç'inourein a guement ma on capahl, mèlein hou Mam santel hag hou trugaréquat ag en ol græceu e hoès reit t'ein.

De guetan, me offr d'oh er *Credo* én inour d'en ol Mistérieu a hur Religion ; er *Bater*, ha tair gùéh *Ave Maria*, én inour d'en tri Person adorabl ag en Drindèd. O men Doué ! acordet t'ein, dré er Mistérieu-zé ha dré intercession er Huérhiès santel, er Fé, en Espérance hag er Garanté.

Me renonci a galon d'en ol distractioneu ha chonjeu aral é hellehé donèt ém sperèd durant me feden.

Arlerh er Credo *ha peb* Pater, é *larér* : Gloria Patri, et Filio, et Spiritui-Sancto : Sicut erat in principio et nunc et Semper, et in secula seculorum. Amen. *Hag arlerh peb* Ave Maria, *é larér :* Dré hou crœce, reit t'emb, men Doué, ñ. Fé, Espérance ha Caranté.

ER HETAN CHAPELET.

ER MISTÉRIEU JOÉIUS.

ER HETAN MERCHAD.

Incarnation Jesus-Chrouist.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus ! concenet étré digosté er Huérhiès glorius Vari, dré opération er Sperèd-Santel. Izellet é tischennethui eid on ér mistér hras-cé ! Ihuellet é ma sàuet er Huérhiès santel, a p'en dé deit de vout mam de Zoué !

Acordet t'ein, dré er Mistér-zé ha dré Intercession hou Mam santel, ur gùir humilité.

É raug peb Ave Maria, *é larér :*

D. Hou prassan joé, Guérhiès santel,
R. E inouramb guet en Arhæl.

EN EIL MERCHAD.

Visit er Huérhiès glorius Vari.

M'hon çador, ô me Salvér Jesus ! étré digosté er Huérhiès santel, a pe yé de huélét ha de visitein hé henitérhue Elisabeth, péhani e oé ehué e toug sant Yehan. Visit précius, avantajus aveid er Vam, bag e santeñas sant Yehan hé mab.

Acordet t'ein, dré er mistér zé ha dré intercession hon Mam santel, er garanté doh me nessan.

D. Hou joé é ty Elisabeth.
R. E inouramb, Mam beniguet.

EN DRIVÈD MERCHAD.

Gannedigueah Jesus-Chrouist.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus él léh distér é péhani é oh gannet Sèl-mui ma hum izellet aveid omb, mui é tesiran hou mêlein hag hou ç'adorein Péh ur joé eit hou Mam santel gûélèt en hou ç'adorér èl un Doué ha dén quenténeh èl ma oh gannet !

Acordet t'eun, dré er Mistér-zé ha dré intercession hou Mam santel, er batiantèd ém poénieu hag er beorantè a sperèd.

D. É Gannedigueah hur Salvér,
R. Ni hou ç'anour, Mam a zoustér.

ER BUARVÈD MERCHAD.

Jesus presantet én Tampl.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus ! presantet én Tampl dré zeourn Mari ha Jojeb, eit bout offret d'hon Tad éternel é sacrefice eit hur péhedeu. Revou e vué mélet de jamæs er Huérhiès glorius Vari, péhani, eit sentein doh hou lézen, de béhani ne oé quet oblijet, rac ne oé bet jamæs couciet dré er péhèd, e hum bresaot avel er réral eit hum burifiein.

Acordet t'ein, dré er mistér-zé ha dré intercession hou Mam santel, er burtèd a gorv, a galon hag a sperèd.

D. Presantet-ni, Mam a burtèd.

R. De Jesus, Doué ha dén parfæt.

ER BUEMBVÈD MERCHAD.

Jesus cavet én Tampl é misq er Doctorèd.

M'hou c'ador, ô me Salvér Jesus ! clasqnet guet er brassan sourci durant tri dé, ha cavet én Tampl é creis en Doctorèd. Brasset nr joé nezé eit hou Mam carantéus !

Acordet t'ein, dré er Mistér-zé ha dré intercession hon Mam santel, er græce de vout

fidel d'hou lézen, ha d'ahoeissein a galon d'er ré e gomand ar-n-an.

D. Dré hou caranté, Mam eurus,
R. Groeit t'emb cavouèt hou Mab Jesus.

Hellein e hrér achihue amen. A pe larér er Rosær é dihue pé tair gùéh, mad-é comance perpet èl er hetan chapelet.

EN EIL CHAPELET.

ER MISTÉRIEU GLAHARUS.

EN HUÉHVÈD MERCHAD.

Angoni Jesus-Chrouist ér Jardrin Olivèd.

M'hon ç'ador, ô me Salvér Jesus ! couéhet, semblet ha vagânet idan er houis a hur pehedeu én Jardrin Olivèd.

Dré en angoni glaharus-cé, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'eiu er græce de von atàu resignet d'hou volanté, ha d'hum preparein perpet d'er marhue.

D. Beah doh emb, ô me Jesus !
R. Én ær a hur marhue, truhéus.

ER SEIHVÉD MERCHAD.

Jesus dispennet a dauleu fouêt.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus ! cruélemaut fouêtet, dispennet, ha laqueit a hêhien dré zeourn er juiffèd barbar é sal Pilat.

Dré en tourmanteu e hoès souffret, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'ein er græce d'hobér pénijen, de gastein me horv, ha de souffreiu guet patiantèd eu ol poénieu ag er vuhé.

D. Dré hou cruel flagellation.
R. Jesus, rett t'emb contrition.

EN EIHVÉD MERCHAD.

Jesus curunet a spern.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus ! deustou ma oh goleit a scop, hou Corv hachet a hleiu er pèn hat en treid, hou Pèn saeret curunet a spern ; m'hou ç'ador hag hou ç'hanàu eid er Mæstr ag en Nean, ag en doar hag a guement tra zou ol.

Dré en tourmanten-zé, ha dré intercessinn hou Mam santel, acordet t'ein er græce de zisprisein er bed, ha d'hou cârein èl er Roué a me halon.

D. Dré hou Pèn curunet a spern,
R. Délivret-ni ag eu ihuern.

EN NAUVÈD MERCHAD.

Jesus e zoug é Groëz.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus! couéhet idan er houis a hou Croéz, ha hoah mui idan er ponnérdèd a me féhedeu, a héré en hou poé hum gargnet.

Dré er poénieu hras-cé, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'ein er græce de guemér é grad en ol croézieu e arihuou guetn-ein.

D. Dré er Groéz ponnér e hoès douguet,
R. Én hur poénieu hur secouret.

EN DÊCVÈD MERCHAD.

Jesus Crucefiet.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus! crucefiet ha marhuet doh er Groéz aveit hur salvedigueah. Ne hermettet quet ma vou hou poénieu hag hou marhue inutil aveid on.

Dré hou marhue glaharns, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'ein er græce de gârein m'anemisèd, de vihuein ha de verhuel aveid oh.

D. Dré hou Marhue hag hou Passion,
R. Pardonet d'en ol péherion.

EN DRIVÈD CHAPELET.

ER MISTÉRIEU GLORIUS.

EN UINÊCVÈD MERCHAD.

Résurrection Jesus-Chrouist.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesns! ressnscitet ag er bé. Groeit ma ressusciteio chué ag er stad trist a héhèd d'er vuhé a hræce hag a garanté, eit ma arihuein ér gloér a recompance éteroel, arlerh er poénieu ha misérieu ag er vuhé-men.

Dré hou Résnrrection, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'ein en donæzou précius ag er Fé.

D. Jesus, eid omb ressuscitet,
R. Goarantet-ni doh er péhèd.

EN DEUZÊCVÈD MERCHAD.

Asçansion Jesus-Chrouist.

M'hou ç'ador, ô me Salvér Jesus, sàuet, dré hon vertu prop, d'en Neao. Disquet-mé de zisprisein en ol treu ag er hed, ha de zesirein hemb quin eo Nean.

Dré hou ç'Asçansion, ha dré intercession hou Mam santel, acordet t'ein uu espéraoce

ferm hag un desir bras d'arihue ér joéieu ag er baraouis.

D. Jesus, oueit lan a hloér d'en Nean,
R. Tennet ar hou lerh hun inean.

EN DRIZÊCVÈD MERCHAD.

Er Sperèd-Santel dischennet ar en Apostolèd

M'hou ç'ador, ô Sperèd-Santell hui e ra gnet aboudance hou tonæzonen préciussand'er Huérhiès glorius Vari, d'en Apostolèd ha d'en Ilis. Dré vériteu me Salvér Jesus, ha dré intercession é Vam santel, acordet t'ein ehué, mé hou supli, ur garanté vras doh Doué ha doh me nessan, un disprisance autiér a bauan mé-memb.

D. Ni hou supli, ô Sperèd-Glan,
R. De rein sclærdér d'hun inean.

ER BUARZÊCVÊD MERCHAD.

Assomption er Huérhiès glorius Vari.

Me hum rejoeis guet-n-oh, ô Guérhiès santell ha mil güéh é trugairéquan en Drindèd adorabl ag en oi gloér hag inour e hoès receuet én dé eurus m'en dé bet douguet hou corv précius hag hou ç'inean santel de lein en Nean. Guérhiès Vari, Mam carantéus, taulet arn-an ur sèl a druhé hag a viséricord : secouret-mé bremen bag én ær a me marbue.

D. A lein en Nean, dré garanté,
R. Guérhiès, sellet hou pugalé.

ER BUEMZÊCVÈD MERCHAD.

Er Huérhiès santel eurunet.

M'hou ç'ador, ô Drindèd Santel! hag hou trugairéqua hou pout curunet er Huérhiès glorius Vari Rouannès en nean hag en doar ha trezolerès hou crœceu. Gùérhiès santel, m'hou sellou hag hou ç'inourou atàu, a guement ma vein capabl, avel me Mam: queméret-mé ehué idan hou protection èl hou croaidur.

Jesus ha Mari, revehet perpet scrihuet ém halon!

D. Rouannès en dud hag en Ælèd,
R. Eid omb queih péherion pedet.

Achihuet ou Rosœr èl ma hoès ean comancet, de larèt-é, arlerh en dehuéhan Pater, *é pèn er groéz, larèt tair gùéh en* Ave Maria, *eit trugairéquat en Drindèd santel, dré intercession er Huérhiès, ag en ol grœceu e hoès receuet durant hou peden. Larèt anfin er* Bater *hag er* Credo, *eit merchein é fal d'oh bihuein ha merhuel én Ilis Catholiq, Apostoliq ha Romœn. Hui e hrei mad larèt ol er pedenneu-zé é breton, gùel en hou homprenehet.*

PEDEN.

Eid er ré varhue a Vrediah er Rosœr.

Gùérhiès santel, Mam de Zoué hag huu Avocadès dirac-t-hou, mé hou pèd de sellèt guet truhé lod a hou pugalé péré e zou é

creis er flam ag er Purgatoér, hag e andur inou en tourmanteu brassan; hag en tan é hoah en distéran é comparaj doh en anquin ou dès bout séparet doh Doué, ha doh en hireah carantéus ou dès de monèt d'er havouèt; ind ou dès credet hag espéret én-hou; ind ou dès-can câret t a chervijet; marhuet-ind én é hræce a garanté; ean en dès ehué aveit hai ur garanté tinér; mæs é viséricord e zou arestet dré é justice, bet quen n'ou devou paiet en ol poénieu déliet d'ou féhedeu, ha groeit satisfaction antiér d'é justice Mé hou supli, ô Mam a garanté! d'hum impléein aveit hai dirac hou Mab Jesus, hur Salvér, pé aveit délivrein en incaneu queih-cé, pé aveid ou honsolein én ou foénieu. O Gùérhiès santel, hur Mam hag hur gùir retirance! er græceu-zé e houlennan guet-n-oh é spécial aveid en ol Bredér ha Hoéresèd a Vrediah er Rosær.

El-cé revou groeit.

ACTEU ARAL EID ER ROSÆR.

Er Rosær santel e zeli en dout unan ag er rangueu quetan èn hou tevotion. En n'emb e houér larèt erhat er Rosær, e houér ahoel puemzèc Mistér bras ag hur Religion. Mæs n'en dé quet erhoalh patérat: er sperèd hag er galon e zeli bout de unan quet er bèg. En acteu-men e vou marcé gùel de houst ul lod vad eid er ré e zou é raug.

Comancet hou Rosær èl m'en dè merchet ihuelloh, hag ett peb merchat hui é larou pé e gânnou en Acteu-men.

ER HETAN CHAPELET.

ER MISTÉRIEU JOÉIUS.

Ton : Cânnamb Noël joéiusemant.

1.

En Annonciation... Gouil-Maria é Merh.

Hum rejoeissamb guet Mari,
A pe laras un Æl dehi,
En hi devezé conceuet
Hur Salvér, hemb col er hurtèd.

È raug peb Ave Maria, *é larér :*

D. Hou prassan joé, Gùérhiès santel,
R. E inouramb guet en Arhæl.

2.

Visit er Huérhiès santel.... 2 a vis Gourhelin.

Hum rejoeissamb guet Mari,
Pe yas guet grèd santel de dy
Hé henterhue Elisabeth,
Eit partajein ou joé parfæt.

D. Hou joé é ty Elisabeth,
R. E inouramb, Mam benniguet.

3.

Gannedigueah Jesus... Noz Nendelêc.

Hum rejoeissamb guet Mari,
A pe gannas én ur houh ty
Jesus, hé Mab, Salvér er bed,
Inou guet tri Roué adoret..

D. É Gannedigueah hur Salvér,
R. Ni hou ç'inour, Mam a zoustér.

4.

Purefication... Gouil-Maria er Chandelour.

Hum rejoeissamb guet Mari,
A pe gassas Jesus guet hi,
Eid offrein én Tampl santèl
Hé hroaidur d'en Tad éternel.

D. Presantet-ni, Mam a burtèd,
R. De Jesus, Doué ha dén parfæ.

5.

Jesus cavet én Tampl.

Hum rejoeissamb guet Mari,
Goudé tri dé a berderi,
É clasq hé Mab, dré forh quêrhet,
Er havas guet en Doctorèd.

D. Dré hou caranté, Mam eurus.,
R. Groet t'emb cavouèt hou Mab Jesus,

EN EIL CHAPELET.

ER MISTÉRIEU GLAHARUS.

Ton : Vexilla Regis prodeunt.

1.

Jesus é pedein ér Jardrin Olivèd.

Hum aflijamb ol guet Jesus,
Én é beden quen anquinus,
Ma huizas er goaid guet glahar,
Couébet è face doh eu doar.

D. Beah doh emb ol, ô me Jesus!
R. Èn ær a hur marhue, truhéus.

2.

Er Flagellation. Jesus stâguet doh ur pilèr.

Hum aflijamb ol guet Jesus,
Pe zas er Juiffèd maleurus
De ziscarg ar é Gorv sacret
Ur gresil a dauleu calet.

D. Dré hou cruel flagellation,
R. Jesus reit t'emb contrition.

3.

Jesus curunet.

Hum aflijamb ol guet Jesus,
Idan ur gourôn hirissus,

Plantet a dauleu én é bèn,
Ma hé en drein bet er vêleu.

D. Dré hou Pèn curunet a spern,
R. Délivret-ni ag en ihuern.

4.

Jesus e zoug é Groéz.

Hum aflijamb ol guet Jesus,
Laqueit én ur stad hirvoudus;
Forcet hoah guet Juiffèd barbar
De zoug é Groéz ar er Halvar.

D. Dré er Groéz ponnér e hoès douguet,
R. Én hur poémeu hur secouret.

5.

Jesus crucefiet... Gùinér-er-Groéz.

Hum aflijamb ol guet Jesus,
Én é dourmanteu blaouahus,
Étré deu lair ér Groéz tachet,
Ha doh-t-hi aveid omb marbuet.

D. Dré hou Marhue hag hou Passion,
R. Pardonst d'en ol péhereu.

EN DRIVÈD CHAPELET.

ER MISTÉRIEU GLORIUS.

Ton : Ad cœnam Agni providi, etc.

1.

Jesus ressuscitet... Sul Vasq.

Adoramb hur Salvér Jesus,
Goudé tourmanteu quen eahus,
Ar er marhue e zoug er victoér,
E sàu ag er bé lan a hloér.

D. Jesus, eid omb ressuscitet,
R. Goarantet-ni doh er péhèd.

2.

Jesus sàuet d'en Nean... Rieu en Asçansion.

Adoramb hur Salvér Jesus,
Dré é bouvoér majestuus,
E sàu, e ya Corv hag Inean,
Dirac ur bobl bras d'en Nean.

D. Jesus, oueit lan a hloér d'en Nean,
R. Tennet ar hou lerh hun inean.

3.

Jesus e zègass er Sperèd-Santel ar é Apostolèd... Sul er Pantecoust.

Adoramb hur Salvér Jesus,
Èl fulenneu, guet trous souéhus,

E zégass er Sperèd-Santel
Ar é Apostolèd fidel.

D. Ni hou suph, ô Sperèd-glan!
R. De rein sclærdér d'hun mean.

4.

Assomption er Hùérhiès. Goul-Maria-Creis-Æst.

Inouramb er Huérhiès Vari :
En Ælèd, guet respet eit hi,
En dès-hi bet douguet d'en Nean,
Arlerh Doué d'en trôn ihuellan.

D. A lein en nean dré garantè,
R. Gùérhiès, sellet hou pugalé.

5.

Er Huérhiès Vari curunet Rouannès en Nean.

Inouramb er Huérhiès santel;
Sellamb-hi én hé rang ihuel
Èl retirance er béherion
E hum gonvertis a galon.

D. Rouannès en dud hag en Ælèd,
R. Eid omb queih pèherion, pedet.

Èl-cé revou groeit.

Achihuet hou Rosær èl m'en dé merchet ihuelloh, ha laret er beden eid er ré varhue ag er Vrediah, pagen 393.

ACT

Eit hum laquat idan protection er Huérhiès santel, é spécial a pe hum laquér é Brediah er Rosœr.

Güérhiès santel, Mam de Zoué, agréet ma stouyein dirac oh guet er vrassan humilité, eit hum laquat idan hou protection, hag hou suplhein d'asten d'ein hou torn secourahl, eit me hondui erhat ér bed maleurus-men. Hou pouvoér e zou bras dirac Doué ol huissant, hag er vadeleah, en druhé e hoès doh en dud qneih, e zou ingal d'er pouvoér e hoès én Nean.

Hou madeleah e zigueor me halon : hou truhé doh emb e ra gréd d'em honfiance. M'hon quemér enta hinihue eit me mam : queméret-mé aveit hou croaidur ; m'hon choéj eit m'avocadès : hum intéresset aveid on, mé hou supli, dihuennet-mé é peb ocasion.

Ol er grœcen e més het receuet guet Doué, é spécial en déien-men, e hass dré hou teourn ; arlerh Doué en e més obligation a nehai d'hou madeleah, hag arlerh Doué en hou trugairéquan a nehai a greis me halon.

Agréet, ô Güérhiès santel ! er promesseu e hran hinihue de vout perpet fidel d'oh, de zihoal guet sourci doh ol er péh e hellehé hou çoffançein, ha de virèt guet conraj ne vehé jamæs groeit na laret dirac on nitra e hellehé displij t'oh.

Güérhiès Vari, me mam carantéus, m'Avocadès puissant, bum impléet aveid on dirac Jesus hou Mab a garanté, me Salvér (e mès bet er bonheur de receu hinihue); goulennet aveid on ha guet-n-ein en donæzon précius ag er Fé, un Espérance ferm, ur Garanté parfæt : goulennet aveid on ha guet-n-ein er burtèd a gorv, a galon hag a sperèd, un humilité dôn, ur batiantæt dalhabl, nn aboeissance ha résignation ferm, é peb tra, de volanté santel en Eutru Doué, nerb ha couraj é peb croéz, un imur ingal ha coutant é peb poén hag affliction.

Goulennet aveid on er græce d'hon quemér aveit scüir durant mem buhé, de bratiquein er vertuyen e hoès pratiquet, ma véritein er secour a hou protection é peb ocasion, ha drès peb tra én ær a me marhue. El-cé revou groeit.

EN INDULJANCEU.

E HELLÉR GOUNIT FORH ÆS.

Haurietis aquas in gaudio de fontibus Salvatoris. Cant. *Isai.* Chap. 2. ℣. 4

Pobl fidel, hui e dorou guet joé séhet hou ç'inean ér vamen a hræceu e scüillou hur Salvér ar-n-oh.

Ag en Induljanceu é jeneral.

Ur péhonr pénitand, péhani en dès bet en assolven ag ol é béhedeu ér sacremant a Bénijen, n'en dès chet-bi bet atàu ag er boén déliet d'é béhedeu.

Er poénieu éternel en doé méritet dré er péhèd marhuel e vé, dré en assolven, chanjet dehou é poénieu tamporel, e zou ret debou aqùitein, pé ér bed-men, pé ér bed aral; én tan ag er Purgatoér.

Er poénieu tamporel déliet d'er péhedeu memb véniel, e zeli bout paiet pé ér bed-men, pé ér bed-hont.

Hur péhedeu liès e vé bras, hur hontrition e vé distér, hur pénijenneu e zou scan. Chom e hrei enta hilleih a boénieu de souffrein ér bed aral (memb liès goudé ur Govézion vad), ma ne vemb secouret dré en Induljancen, dré béré é ma acordet t'emb mérìten aqùitns Jesus-Chrouist hur Salvér ha ré er Sænt.

Er Fé bun obij de gredein en en dès hur Mam santel en Ilis er bonvoér de secour èl-cé er béherion (péré e hum gonvertis) dré en Induljanceu, pé pléniér pé lodéc. Un Induljance pléniér, a p'hi gouniér parfætemant, e aqùit en ol poénieu déhet d'er péhedeu. Un Induljance lodéc e aqùit lod ag er poénieu-zé, ha gùébavé tout a pe ne zehér quét calz.

A pe za d'en Ilis acordein d'emb Induljanceu, n'en dé quet hé intantion hun dispansein a hobér pénijen; hé desir, é contrel, e zou ma hrehemb hur possibl eit gobér satisfaction de justice en Eutru Doué; hé desir e zou hun acourajein de reparein hun offanceu dré ur bénijen vad; èl m'en dé bras hur péhedeu ha bras en nombr a nehai, ha ni quen digaz èl ma omb, n'hun nès chet conraj assès eit

gobér ur bénijen ingal ba jaujabl d'er péhedeu-zé. Raccé en Ilis e acord d'emb Indnljancen eit hnr secour.

Eit gounit peb Induljance, requis-é 1° Bont ér stad a hræce; 2° Gobér perhuéh er péh e zou recomandet gobér eit gounit én Induljance; 3° Aboel en dehnéhan action ag er ré e zon recomandet gobér e zeli bont groeit ér stad a hræce Doué. Nezé peb-unan e bouni mui pé bihannob, revé en devotion, revé er nerh a gontrition hag a garanté en dès doh Doué.

Hun Tad santel er Pab Clemant XIII, ér blai 1759, en doé decrettet penans, aveit gounit nn Induljance pléniér, é vezé bet reqnis covessat pé en dé-cé a Indnljance, pé en dé qnênt a boudé er mitin; de larèt-é, é hellér covessat ag er sadorn vitin, eit comuniein d'er Sul, aveit gounit un Indnljance pléniér e zon én dé santel-zé.

Er memb Pab, dré un decret aral, ér blai 1763, e bermet hoah *d'er ré en dès custum, meit ha gùir ampêchemant ou dehé, de govessat ahoel ur huêh peb suhun, de hounit peb sort Induljanceu hemb covessat presant, a pe ne hum santant quet cablus a béhéd marhuel erbet.* M. P. Collet, Trait. du Jub. et Ind.

INTANTIONEU

Guet péré é teliér pedein eit gounit en Induljanceu, hag é spécial en Induljanceu pléniér :

1° Revou en Ilis inonret,
Ha streâuet er Religion.

2° Revon atàu ur peah parfæt
Étré er Brincèd crechénion.
3° Revou eit jamæs dismantet
Hérési, schism, dissantion.
4° Plijet guet Doué rein perpet
D'er Pab é vénédiction.

Ën intantioneu-zé é larér d'er bihannan puemb Pater noster *ha puemb* Ave Maria.

INDULJANCEU

Acordet de Vrediah er Rosær.

1. En dé ma hum laquér é Brediah er Rosær, goudé ur Govézion vad hag ur Gomunion santel, Induljance pléniér. *Er Pab Pie V.*

2. Peb quelan Sul ag er mis, ha de Honilieu er Huérhiès. Er Pab Paul V e recomand assistein é préhécion er Rosær : pé, revé er Pab Gregoér XIII, red-é visitein chapél er Rosær, Mæs er Pab Sixt V e zispance a guement-cé er ré en dès un escns ræsonabl, péhani ou mir a monèt d'er préhécion, pé de visitein chapél er Rosær, meit ma lareint ou bunan, pé guet ré ral, chapelet er Rosær, eit gonnit Induljance pléniér.

3. Ur huéh ér blai, mar hum aqùitér ag en ær choéjet eit larein ol er Rosær, Induljance pléniér, guet covessat ha comuniein.

4. Én articl ag er marhue, eid er ré en devou covesseit ha comuniet, pé ahoel en

devou ur gùir gontrition ag ol ou fauteu, hag e bedou a galon (ma ne hellant pedein a vêg) en hanhue santel a Jesus, Induljance pléniér.

5. Er Pab Innoçand VIII en dès acordet Induljanceu lodèc a nombr a vlaïeu eit peb gùéh ma larér guet devotion Chapelet er Rosær. Er Pab Benæd XIII en dès agréet hag aprouvet en Induljanceu-zé.

ROSÆR pé CHAPELET STÈS BRIGIT.

Ne verchan amen meit en induljanceu accordet de Rosærieu Santès Brigit, mar dint bemguet guet un dén a Ihs en dès pouvoér d'ou beniguein.

Er ré e zou é Brediah er Rosær, hag e hra beniguein ou Rosær, en dès doubl avantaj. En acteu ag er Rosær e chervij d'en eil hag éguilé.

INDULJANCEU

Er Chapelet, pé *er Rosær Brigitin.*

Hun Tad santel er Pab Benæd XIV, er 15 dé a guenvér 1743, en dès acordet ha cresquet en Induljanceu accordet aguènt dré er Pah Léon X ha Clemant XI, hanàuet, avouéet véritabl hag aprouvet dré Congrégation er Hardinalèd péré en dès soign ag en Induljanceu ha reléguеu santel, 1714.

1. En hani e larou d'é choéj ha guet devotion, pé Rosær, pé Chapelet Santès Brigit, e

houniou cand dé a Induljance ar peb *Pater*, cand dé ar peb *Ave Maria*, ha cand dé ar er *Credo*. *Er Pab Léon X.*

2. En hani e laron er memb Rosær antiér a buemzéc merchad, open en Induljanceu-zé a gand dé, e hounion un Induljance a seih vlai ba seih deu-uiguêndad. *Er memb Pab Léon X.*

3. En hani e laron er memb Rosær pé er Chapelet, guet un aral, pé guet réral assambl, ol ha peb-unan a nehai e houniou er memb Induljanceu, èl p'en devebé peb-hani el laret é hunan. *Er memb Pab Léon X.*

4. Peb-unan e hel gounit ol en induljanceu-zé, pé aveit hou, pé aveid en ineaneu ag er Purgatoér. *Er Pab Benæd XIV*, 1742.

5. En hani e larou er Chapelet-cé (ahoel a buemb merchad peb dé) durant er blai antiér, e choéjou un dé ahoel ér blai, hag en dé choéjet e govessei guet ur gùir anquin ag é béhedeu, e gomunion, hag e bedou eit ma vou dalhabl er peah étré er Brincèd Crechènion, eit ma vou dihonriennet peb sort hérési, ma cresquou gloér ha prospérité hur Mam santel en Ilis, hag aveit hun Tad santel er Pab, e hounioù un Induljance pléniér, péhani e bellou bout offret aveid en ineaneu ag er Purgatoér. *Er Pab Clemant XI*, 1714.

6. En hani en dou custum de larèt er Chapelet-cé, ahoel a buemb merchad, ur buéh d'er bibannan peb suhun, e govessei hag e gomunion dé goul santès Brigit, e visitou en Ilis ag é baræs, pé un Ilis aral, hag inou e

bedon èl m'en dé merchet én nombr 5, e honniou un induljance pléniér. *Er Pab Benæd XIV*, 1743.

7. En hani, én articl ag er marhue, e recomandou é inean de Zoué, e govessei hag e gomuniou, pé, ma ne hel er gobér dré un ampêchemant benac, en devou ahoel anquin ag é béhedeu, e larou Jesus a greis é galon, ma ne hel el larèt ebué a vêg, e houniou un Induljance pléniér. *Er Pab Benæd XIV*.

8. En bani en dou custum de larèt er Chapelet-cé peh dé, durant ur mis antiér, e govessei bag e gomuniou en dé en dou choéjet ér mis-cé, e visitou un llis benac'h hag inou e bedou Doué, revé m'en dé merchet én nombr 5, e bounion un induljance pléniér. *Benæd XIV*.

9. En bani en dou er Chapelet-cé guet hou, bag e bedou ar é zeublin, a pe sôn er hloh eid unan-benac e zou én angoni, e houniou un Induljance a zeu-uiguênd dé quel lès gûéh m'er groei. *Benæd XIV*.

10. En bani en dou er Chapelet-cé én é dy, en dou glabar ag é héheden, e examinou é gousciance, hag e larou tair gûéh er *Pater* hag en *Ave Maria*, e honnion un Induljance a uiguênd dé. *Benæd XIV*.

12. En hani en dou étré é zeonrn er Chapelet-cé, hag e assistou en déieu gouil pé en déieu obérad én Overen, pé e cheleuou conzen Doué, pé e héliou er Sacremant a pe vou casset d'er ré clan, pé e laquei ur péhour benac én hènt a salvedigueah, pé e brei un œvr

benac'aral én inour d'er Huérhiès, pé én inour de santès Brigit, hag e larou tair gûéh er *Pater noster*, ha tair gûéh en *Ave Maria*, e hounioù un Induljance a gand dé. Er *Pab Benæd XIV*.

Remerquet : 1° Eit gounit peb-hani ag en Induljanceu-zé, er Rosærieu pé er Chapeletteu e zeli bout beniguet guet un dén a llis en dès er pourvoér d'ou beniguein, a hend-aral ne houniér quet en Induljanceu-zé. 2° N'en dé quet permettet ou gûérhein, rac m'en dint beniguet. Hellein e hrér gûérhein ur Chapelet beniguet er péh e tal, mæs nonpas er gûérhein a gaus hemb quin d'er vénédiction e zou ar nehou. 3° En Induljance ne bass quet en hani e bien er Chapelet pé er Rosær. Hellein e hrér hoah en dout eit rein d'er réral eit mad. 4° En hani e brest é chapelet pé é rosær ne gol quet en Induljanceu e oé ar er Chapelet pé er Rosær-cé; mæs en hani ou hemér é prest ne houni Induljance erbet ag er ré e zou ar er Chapelet pé Rosær-cé, *reve en Decret apostoliq ag en* 18 *Huavrér* 1745.

Congrégation er Hardinalèd en dès discléret, en 9 Huavrér 1743, é bellér imprimein é peb bro catholiq hag é peb langaj en abréjémen a Induljanceu.

Hun Tad santel er Pab Benæd XIV en dès bet aprouvet er raport e zou bet groeit debon a nehai. En dès sinet :

A. Cardinal a S. Clemant.

É léh ✝ *er Hachet.*

A. M. Erba, Protbonot. Apost. Secret.

« Er hetan Chapelet pé Rosær e zeli bout laret eit » hur Mam santel en Iliz. En eil eit hun Tad santel » er Pab. En drivèd eid en hani en dès-ean beniguet. »

CHAPELET

HUR SALVÉR JESUS, HANHUET CHAPELET CAMALDUL.

AVIS.

1. Er Chapelet-men, hanhuet chué Courôn hur Salvér Jesus, e zou lair *Pater noster* ha tregond, eid mourein en tri blai ha tregond en dès passet én ur horv marhuel ar en doar; ha puemh *Ave Maria*, eid mourein, dré intercession er Huérhiès santel, puemh gouli hur Salvér Jesus.

2. Eit derhel er sperèd sujettoh durant ma vér doh el larèt, é hès het laqueit amen tri Mistér ha tregond a vubé Jesus, eit ma hum zougou er chonj ar peb hani a nebai, durant ma conzou er hêg, hag eit ma hum intéressou ehné er galon.

3. Eit gounit en Induljanceu, n'en dé quet requis gohér méditation ar en ol Mistérieu-zé, mæs ahoel ar unan-henac'h a nebai, revé amzér ha devotion peh-unan. N'en dé quet requis hout atàu ar en deuhlin eid el larèt. En deuhlin e scùéh é stouyein; mæs er galon ne zeli quet scùéhein é cârein nag er sperèd é pedein. Madé hum acours de bedein én ur monèt ha donèt ag el labour hag é voyaj.

4. Er ré ne hellant quet derhel chonj ag en ol Mistérieu-zé, e hellou larèt ar er hetan merchad er honzeu-men, ha chonjal erhat a hohér er péh e larant.

I. Quetan merchad : *Jesus, hui e hoès bihuet ar en doar aveid on, reit t'ein er græce de vihuein aveid oh.* Larèt èl-cé quént peb *Pater noster*, etc.

II. Eil merchad : chonjet é tourmanteu Jesus, ha laret quént peh *Pater : Jesus, hui e hoès souffret aveid on, reit t'ein er græce de souffrein tout aveid oh.*

III. Ar en drivéd merchad : chonjet é marhue ha passion Jesus, ha laret quént peb *Pater : Jesus, hui e zou marhuet aveid on, reit t'ein er græce de verhuel aveid oh, pé de verhuel én hou caranté.*

5. Hellein e hrér goulen græceu aral ar ur Chapelet, él :

I. Jesus, dré er mérit a hou puhé, reit t'ein sclærdér eit hanâuein me fallanté.

II. Jesus, dré er mérit a hou souffranceu, reit t'ein er græce de govessat me féhedeu.

III. Jesus, dré er mérit a hou passion, reit t'ein ur gûir contrition.

Él-cé é hellér larét ehué ar er chapeletteu aral en Acteu-zé pé Acteu aral.

Fæçon de larèt Chapelet er Gourôn.

Ar er groéz : *Jesus, cresquet hur fé. Credo.* Queméret nezé un *Ave Maria*, e gomance

ur merchad.... Goudé en *Ave Maria* ag en dehuéhan merchad, queméret er hetan *Pater* e zou idan er *Credo*. .. Hui e achihuou hou Chapelet dré en *Ave Maria*, péhani e achihue troèd er groéz.

Peden er Hardinal Bona, quént comance larét er Chapelet a Gourôn hur Salvér Jesus.

Me Salvér Jesus, Mab Doué ol buissant, acordet t'ein, mé hou supli, er græce de seuel ol me chonj ha sperèd bet oh, ha de joéntein me halon doh hou ç'hani guet liameu en nerhussan caranté; rac hui hemb quin e zou me ol consolation ha gûir bonheur.

O douce Jesus! guet er Goaid précius e hoès scüillet aveid omb, scrihuet dôn ém sperèd ha mimoér er chonj dalhabl a hou passion glaharus; merchet ferm er santimant-cé ém halon, eit ma sellein èl nitra pur en ol treu ag er bed.

Agréet, mar plij guet-n-oh, er beden hag er Chapelet-men e yan de larét eid inourein en tri hlai ha tregond e hoès passet én ur horv marhuel ar en doar, hag, é spécial, eid adorein hou passion câlet hag hou marhue cruel doh er groéz, eit ma tei d'em halon tinérat, hou cârein drès peb tra, ha receu a hou madeleah er græceu necessær d'ein ha d'er ré ma on oblijet de supliein hou misércord aveit bai.

El-cé revou groeit.

ER CHAPELET CAMALDUL.

†

Acordet t'emb ol, ô men Doué!
℟. Fé, Espérance ha caranté.

CREDO.

Quetan Ave Maria.

Hum rejoeissamb guet Mari,
A pe laras en Æl dehi :
℟. É oé choéjet guet en Drindèd
Eit bout mam de Salvér er bed.

1. *Pater.*

Adoramb Jesus dén ha Doué,
℟. Gannet ér vrassan peuranté.

2. *Pater.*

Adoramb Jesus a galon,
℟. Guet en Ælèd ha bugnlion.

3. *Pater.*

Adoramb Goaid ha dar Jesus,
℟. Ér Circoncision gloésus.

4. *Pater.*

Adoramb ol guet en tri Roué,
℟. Jesus, gùir Croaidur ha gùir Doué.

5. *Pater.*

Adoramb Jesus presantet
℟. Én Tampl guet é vam beniguet.

6. *Pater.*

Adoramb Jesus zou casset
℟. D'en Egypt, aveit bout cuhet.

7. *Pater.*

Adoramb Jesus é mæz-bro,
℟. Bet quen n'er galhue un Él én dro.

8. *Pater.*

Adoramb Jesus retornet,
℟. Casset de chom de Nazareth.

9. *Pater.*

Adoramb Jesus zou chomet
℟. Én Tampl é misq en Doctorèd.

10 *Pater.*

Adoramb Jesus douce én ty,
℟. Sentus doh Jojeb ha Mari.

En eil Ave Maria.

Inouramb soign carantéus
Er Huérhiès ag hé Mab Jesus.
℟. O Santès Mari, Mam de Zoué!
Hou pet soign a han-amb ehué.

1. *Pater.*

Adoramb Jesus badéet,
℟. Hur Badiènt instituet.

2. *Pater.*

Adoramb Jesus én é yun,
℟. Én deserh durant seih suhun.

3. *Pater.*

Adoramb Jesus tantet crean,
℟. Hun disq de feabein Satan.

4. *Pater.*

Adoramb Jesus é tisquein
℟. É lézen d'emb, eit hur salvein.

5. *Pater.*

Adoramb Jesus é hantein
℟. Er béherion eid ou chanjein.

6. *Pater.*

Adoramb Jesus e ziscoé
℟. Dré viracleu splân é oé Doué.

7. *Pater.*

Adoramb Jesus é splannein
℟. Én Thabor guet sclærdér divin.

8. *Pater.*

Adoramb Jesus aflijet
℟. Rac Jerusalem vou ræset.

9. *Pater.*

Adoramb Jesus e chanjas
℟. Madelén er béhourès vras.

10. *Pater.*

Adoramb Jesus e scüil dar,
℟. Quênt ressuscitein el Lazar.

Tairvèd Ave Maria.

Er Hnérhiés e héli pasen
Jesus én é ol boyajen.

℟. Réglet mad hur ré, ô Mari !
Eit ne zei d'emb jamæs fari.

1. *Pater.*

Adoramb Jesus receuet
℟. E Jerusalem guet respet.

2. *Pater.*

Adoramb ol Jesus stouyet,
℟. E holh treid en Apostolèd.

3. *Pater.*

Adoramb Jesus é hobér
℟. Er Sacremant ag en Autér.

4. *Pater.*

Adoramb Jesus vagannet,
℟. É pedem guet ur bloès câlet.

5. *Pater.*

Adoramb Jesus trabisset,
℟. Ha guet soudardèd garotet.

6. *Pater.*

Adoramb Jesus burtellet,
℟. Ag ur Juj d'un aral stleijet.

7. *Pater.*

Adoramb Jesus condannet
℟. De vout a dauleu dispennet.

8. *Pater.*

Adoramb Jesus curunet,
℟. D'er bobl ér stad-cé presantet.

9. *Pater.*

Adoramb Jesus condannet
℟. De verhuel doh ur Groéz tachet.

10. *Pater.*

Adoramb Jesus conduyet
℟. D'el léh eit bout crucefiet.

Pedairvèd Ave Maria.

Inouramb glahar er Huérhiès
Vagannet étal troèd er Groéz,
℟. Ha chonjamb guet anquin perpet
Ér Mab marbuet, ér Vam semblet.

Quetan Pater ar troèd er Groéz.

1. *Pater.*

Adoramb Jesus zou marbuet,
℟. Ag er bé zou ressuscitet.

2. *Pater.*

Adoramb Jesus bur Salvér,
℟. Zou sàuet d'en Nean lan a hloér.

3. *Pater.*

Adoramb er Sperèd-Santel,
℟. Deit d'en Apostolèd fidel.

Puembvèd Ave Maria.

Inouramb er Huérhiès douguet
D'en Nean dré zeourn en Ælèd.
℟. Güérhiès Mari, Mam a druhé,
Pedet aveid omb dirac Doué. Amen.

Peden er memb Cardinal Bona, goudé er Chapelet.

O me Salvér Jesus! a huellan calon ma on capabl, é supliau hou madeleah d'acordein d'em peuranté er mérit hemb fin a hou passion ha méritéu précius hou Mam santel. Én intantion-zé en e mès laret hag é offran d'oh er Chapelet-men e mès achuhuet.

N'en d'on pinhuiq meit a han-ah hag a hou crœceu, ô me Salvér Jesus! Raccé ne hellan offrein d'oh eid on meit hou mériten, aveit hou trugairéquat ag en ol vad e hoés groeit t'ein, ha dré on-mé misérabl ma on.

Laqueit, ô me Salvér! hou passion hag hou marhue étré hou jujemant ha m'inean peur, bremen hag ém dehuéhan momand. Acordet t'ein, mé hou supli, hou crœce santel, hou caranté parfæt, guel en donœzon précius a bersévérance.

Mé bon péd, ô men Doué! eit prospérité spirituel ha tamporel hur Mam santel en Ihis, aveid er hresquance ag er Fé, eid er peah étré er Brincèd crechénion, eit ma vou dismantet peb hérési; me houlen misércord eid er ré vihue, peah ha repos éternel eid er ré varhue, dré vérité Jesus-Chrouist hur Salvér.

Él-cé revou groeit.

Lod ag en Induljanceu en dès en Tad santel er Pab Clemant X acordet d'er Chapelet a Gourôn Jesus, hanhuet Camaldul.

1. En hani e larou pedair gûéh peb suhun hag e choéjou nn dé ag er blai eid el larèt, e govessei hag e gomuniou en dé-cé, e houniou un Induljance pléniér.

2. Unan clan e larou er Chapelet-cé, e govessei guet anquin a ol é béhedeu, e bedou guet caranté en Hanhue santel a Jesus én articl ag er marhue, er prononçou ahoel a galon, ma ne hel er gobér a vêg, e houniou un Induljance pléniér.

3. En hani en dès guet hou er Chapelet-cé, e examinou é gousciance, e bedou guet devotion en Hanhue santel a Jesus, e larou tri *Pater noster* ha tair *Ave Maria*, eit tranquillité ha prospérité hur Mam santel en Ihs, e houniou uiguênd dé a Induljance.

4. En hani e examinou é gousciance hag e govessei arlerh, hag e bedou hur Salvér Jesus eit cresquance en Ihs, eit dihourlennein en hérési, e houniou uiguênd dé a Induljance.

Hellein e hrér ou offrein ol aveid en ineaneu ag er Purgatoér. *Acordet é Rom, èr blai* 1764.

Lod ag en Induljanceu en dès en Tad santel er Pab Innoçand XI acordet d'er Chapelet a Gourôn Jesus, er 7 *a vis Merh* 1678.

En hani en dès guet hou er Chapelet a Gou-

rôn Jesus hur Salvér, en dès custum d'el larèt d'er bihannan ur huéh ér mis, e govessei guet nr Hovézour aprouvet, hag e gomuniou en déleu-men : dé Nendeléc, gouil er Rouéèd, gouil en Asçansion, Sul er Pantecoust, gouil er Sacremant, gouilheu er Chandelour, en Annonciation, en Assomption, Gannedigueah er Hnérhiès Vari, gonil sant Yehan-er-Badéour, gouilieu en Apostolèd S. Pièr ha S. Paul, sant Andreu, S. Jaq, S. Yehan en Aviélour, S. Thomas, S. Philip, S. Jaq, S. Bartolomé, sant Maheu, S. Simon, S. Jud, S. Mathias ha gouil en ol Sænt, e bedou Doué guet devotion eit ma von dismantet en hérési hag er schism, eit cresquance er Fé catholiq, eid er peah hag accord mad étré er Brincèd crechémion, hag eit necessitéeu aral hur Mam santel en Ilis, e houniou peb-unan ag en déleu-cé nn Induljance pléniér.

En hani en dou custum de larèt, ahoel ur huéh peb suhun, er Chapelet a Gourôn Jesus, e hounion cand dé a Indnljance quement dé m'el larou.

AVIS.

1. Requis-é ma vou beniguet er Chapelet-cé guet un dén a Ilis en dès er ponvoér d'ou beniguein; hemb en dra-zé ne hellér quet gouni en Indnljance.

2. Er Chapelet ne gol quet é vénédiction eit deu pé tri gran e vanquehé abarh; mæs red-é laquat én ou léh granneu aral spleitabl, eit

m'hou remerquehet, ha ma larehet dihue hnéb pé er *Pater*, pé en *Ave Maria*, ar er gran e vou quênt er granneu-hont péré ne veint quet beniguet.

CHAPELET ER SACREMANT.

Ar er Groëz, laret : Me grèd é Doué, etc.
Ar er granneu bras : Hun Tad péhani zou én Nean, etc., *ha* Gloria Patri, etc.

Ar er granneu bihan : O me Salvér Jesus-Chrouist! m'hou ç'ador a greis me haion ér Sacremant ag en Autér, ha desir e mès d'hou ç'adorein guet en ol humilité ha caranté guet péré en hou ç'ador en Ælèd hag er Sænt.

℟. O Jesus hur Salvér caranteus! pardonet t'emb hur péhedeu, bremen hag én ær a hur marhue. El-cé revou groeit.

AG ER SCAPULÆR pé PETIT-HABID.

1. A pe guemérér er Petit-Habid, en hum laquér idan protection spécial er Huérbiès glorius Vari, hag é vér lodèc ér pedennеu hag œvreu mad e hra en ol bredér ha hoéresèd ag er vrediah-cé hag e hrér én Urh ag er Halm.

Hag open, hellein e hrér gouni paudmad a Induljanceu ér Vrediah-cé.

2. Eit hum laquat é Brediah er Scapulær pé Petit-Habid, requis-é, 1° Ma hou pou guet-

u-oh ur Petit-Habid a p'er beniguér. 2° Ma laquehet hou ç'hanhue ar el livr destinet eit quement-cé. 3° Ma touguehet atàu guet-n-oh guet devotion er Petit-Habid. 4° Assès-é ma vou beniguet er hetan e guemérehet. A pe vou uset, queméret un aral hemb gobér er beniguein.

Recomandet-é (hemb bout oblijet é cousciance) d'en ol bredér ba hoéresèd larèt bamdé, guet devotion, pé *Litanieu* er Huérbiès santel, pé seih *Pater* ha seih *Ave Maria*.

N'en dè quet assès pedein a vèg. Hemb bandein er pèn, quemèramb sourci eit pedein a vèg, a sperèd hag a galon. Drès peb tra, chonjamb liès é Passion Jesus.

ACTEU EID ER PETIT-HABID.

Puar dra e mès de chonjal de bep momand : Marhue Jesus ha me hani-mé, er Jujemant hag en Eternité.

1.

M'hou ç'ador,
Jesus, én hou peden semblet,
É huélèt péhedeu er bed ;
É huélèt hou marhue cruellau
Inutil eid el lod muihan.

Peden.

℣. Jesus, disquet-mé de bedein,
A hou passiou pourfitein, *Pater*, *Ave*.

2.

M'hou ç'ador,
Jesus, gùèrhet ha trahisset,
Ha guet en ol abandonet :
Hui e galhne hoah hou ç'ami
Judas, deustou d'é faussoni.

Peden.

℟. Jesus, disquet t'ein pardonein
Ol er poénieu e hrér d'ein. *Pater*, *Ave.*

3.

M'hou ç'ador,
Jesus, stleijet guet cri blaouah
De balæs Caïph a nozeah :
Inou acuset, jotadet,
Guet bourd, hou teulegad cuhet.

Peden.

℟. Jesus, reit sclærdér d'em sperèd,
Eit béli en hènt mad perpet. *Pater*, *Ave.*

4.

M'hou ç'ador,
Jesus, de dy Pilat casset,
A dy Pilat d'Hérod stleijet;
Hérod hou træt guet insolance,
Ha hui e hoarné er silance.

Peden.

℟. Jesus, reit t'ein græce perpet
De dàuein pe vein insultet. *Pater*, *Ave.*

5.

M'hon ç'ador,
Jesus, guet Hérod insolant
Gusqnet avel un innoçant,
Hag èl-cé de Bilat casset,
D'hou jujein èl m'en dé caret.

Peden.

℟. Jesus, reit t'ein humilité,
Eit feañein me ol vanité. *Pater*, *Ave*.

6.

M'hou ç'ador,
Jesus, condannet hemb ræson.
D'hou crnel flajellation :
Hon Corv santel zou dispennet,
Hon Goaid ha bep tu zon strinquet.

Peden.

℟. Jesus, d'ein-é hum gastieln,
Jeinein me horv, hemb en usein. *Pater*, *Ave*.

7.

M'hou ç'ador,
Jesus, guet drein groumiellet,
Hou Pèn santel zon curunet;
Hou Face a scop ha goaid chalquet,
Zon goleit ha difæçonet.

Peden.

℟. Jesus, pardon a me fauteu,
A men gloér, a me fal chonjeu. *Pater*, *Ave*.

Acteu eid un dé aral.

1.

M'hou ç'ador,
Jesus, d'er hobl presantet,
Doh Barrabas comparajet ;
Hag eit coutantein ou hounar,
Jujet de verhuel ér Halvar.

Peden.

℟. Jesus, pardon mar mès choéjet,
Quêntoh eit hou crœce, er péhèd. *Pater*, *Ave.*

2.

M'hou ç'ador,
Jesus, forcet de zoug hou croéz,
Ha couéhet idan d'hi guet gloès.
Allas ! me fauteu comettet
E hré hé brassan ponnérdèd.

Peden.

℟. Jesus, m'hou pèd, seconret-mé
De zoug me hroéz eid oh hamdé. *Pater*, *Ave.*

3.

M'hou ç'ador,
Jesus, e gav hou Mam santel :
Eit dihue galon, péh gloès cruel !
Hi e héli hé Mab guet dar
Beta lein er manné Calvar.

Peden.

℟. Jesus, m'hou pèd, reit t'ein græceu
De héli partout hou pasen. *Pater, Ave.*

4.

M'hou ç'ador,
Jesus, tennet-é hou tillad,
Taulet-oh ar er groéz a blad;
Hou teouru, hou treid astenuet
Doh er groéz a dauleu tachet.

Peden.

℟. Jesus, pardonet er fauteu
E mès groeit dré me ol squêudeu. *Pater, Ave.*

5.

M'hou c'ador,
Jesus, sàuet guet raj ér groéz :
Peb stoq eid oh e zou ur gloès ;
Hag étré en doar hag en Neau,
É ta d'oh rantein hou ç'ineau.

Peden.

℟. Jesus, groeit t'ein chonjal bamdé
Én hou marhue hag ém hani-mé. *Pater, Ave.*

6.

M'hou ç'ador,
Jesus, eid omb ér groéz marhuet,
Hou Calon hoah goudé blesset;
Jesus, ag er groéz distâguet,
Hag ar barlen hou Mam douguet.

Peden.

℟. Jesus, revou me retirauce
Hou Calon toullet guet ul lauce. *Pater, Ave.*

7.

M'hou ç'ador,
O me Jesus ! rançon er bed ;
Kirret é omb-ni d'oh coustet!
Requis-oé marhue un Dén ha Doué
Eid aqûitein ol hun delé.

Résolution.

℟. Eid oh é fal d'ein, Doué santel,
Bihuein, souffrein ha merhuel. *Pater*, *Ave*.
Èl-cé revou groeit.

INDULJANCEU PLÉNIÉR.

ACORDET D'ER SCAPULÆR *pé* PETIT-HABID.

Eit gounit un Induljance pléniér, é ma requis ordinæremant ur Govézion vad hag ur Gomunion santel.

1° En dé ma guemérér er *Petit-Habid*.

2° Peb gouil-Maria : èl gouil-Maria-er-Chandelour, gouil-Maria é Merh, gouil-Maria-creis-Æst, gouil-Maria é Santambr, gouil-Maria en Avènd : open, peb gouil hur Salvér Jesus-Chrouist, hoah gouil sant Jojeb, gouil santès Thérès, ha gouil peb sant a urh er Halm.

3° Peb sul a houdé Sul er Rædeu bet Sul *Quasimodo*, ha Merhér el ludu.

4° Peb mis, er Sul é péhani é brér Office er Scapulær. Red-é assistein ér préhécion ; pé ma ne hellér, red-é monêt de bedein Doué d'Ilis er Halm, pé visitein er Chapél é péhani é ma instituet Brediah er Rosær.

5e Un dé e choéjehet peb mis eit gobér hou tevotion, ha durant eihvèd en Intron-Varia-Mont-Carmel, sadorn er Pantecoust, déieu er Rogationeu ha déieu er Hortualeu, gouilieu sant Yehan-er-Badeour, sant Pièr ha sant Paul.

6e Én articl ag er marhue, en hani en dès er Petit-Habid guet hou, hag e larou ahoel a galon (ma ne hel larèt a vêg hag a galon) *Jesus, Maria.*

Hui e hel gounit en Induljancen pléniér-zé èn ur hobér ur Govézion ha Comnnion vad, ne vern é péh Ilis, guet ma visitehet pé Ilis er Halm, pé ur Chapél benac é péhani é ma instituet Brediah er Scapulær, ha guet ma pedehet inou revé intantion en Ilis, eit gounit en Induljance pléniér. En intantioneu-zé e zou merchet ihuelloh.

Sinet : Fr. JUVENAL, Prov. 1780.

INDULJANCEU

ARAL E HELLÉR GOUNIT BAMDÉ.

I.

É léh er bonjonr pé er boncér, é larér en eil d'éguilé a pe hum gavér, er ré e larou é breton, pé én ul langaj aral : *Revou mêlet Jesus-Chrouist*, hag en aral e rescondou *amen*, pé *atàu*, pé *de virhuiquin*, er ré-zé e houniou cand dé a Induljance, acordet gnet er Pab Sixt IV, renehuéet guet er Pab Benæd XIII, er blai 1728.

Ou deu en ou dès acordet un Induljance pléniér, én articl ag er marhue, d'er ré en dou custum de hum saludein èl-cé, guet m'on dou contrition, ha ma pedeint ahoel a galon, ma ne heilant pedein a vêg, en hanhueu santel a *Jesus* hag a *Vari*.

Open, ou deu en ou dès acordet er memb Induljanceu ol d'er ré e guemérou sourci eit laquat er gustum santel-zé é misq er grechénion.

II.

Er memb Pab Sixt IV en dès acordet tri hand dé a Induljance d'er ré e lar guet devotion Litanieu en hanhue santel a Jesus, ha deu gand eit Litanieu er Hnérhiès glorius Vari.

III.

Er ré e govessa hag e assist guet devotion én office dé gouil er Sacremant, e houni puar hand dé a Induljance eid en Overen, quement aral aveid er Gosperen. Un Induljance en hantér bihannob eid en déieu aral durand en eihvèd.

IV.

Er ré e ya ur pilet alumet én ou dorn, guet er Sacremant e gassér d'er ré clan, e houni seih vlai ha seih deu-uiguêndad a Induljance. Er ré e ya, hemb pilet én ou dorn, e bouni puemb plai ha puemb deu-uiguêndad a Induljance. *Er Pab Innoçand XII*, 1695.

V.

A pé vé er Sacremant ar en Antér eid en devotinn a zeu-uiguênd ær, er ré e assist én

devotion-zé, hag e bèd durant un ær dirac er Sacremant, e houni un Induljance a dri blai; ha pnemh plai a Induljance eid er ré e assist devotemant ér préhécion e hrér pé ér homancemant, pé én achimant ag en neu-uiguênd ær. *Gregoér XII*, 1580.

VI.

A pe sôn er hloh en *Angelus*, de vitin, pé de greisté, pé ardro noz, er ré e lar en *Angelus* guet devotion, stouyet ar ou deuhlin, e houni peb gûéh cand dé a Induljance; hag ur huéh peb mis un Induljance pléniér, en dé e gareint quemér eit covessat ha comuniein, ha ma pedeint eid en llis, él m'en dé merchet ihuelloh. *Benæd XIII*.

En ré n'en dint quet én amén eit cleuèt er hloh ag en llis pé ag er Chapél é sônein en *Angelus*, pé mar ancoéhér er sônein, ind e larou en *Angelus* ardro en ær ma vé custum d'er sônein. *Revé M. P. Collet*.

Er Pab Benæd XIV en dès agréet ha renehuéet en devotion-zé, hag en dés réglet : 1° É teli bout laret en *Angelus* ér sàu a houdé er sadorn d'anderhne bet er chair-noz d'er Sul, hag a boudé sadorn-vasq bet sadorn en Drindêd. 2° En hani e houér er *Regina Cœli*, el larou ér sàu guet er verset hag en oræson *Deus, qui per Resurrectionem, etc.* En hani ne houér quet er *Regina Cœli*, e larou en *Angelus* él en ordinær. En hani ne houér nag en eil nag égulé, e larou ahoel ur *Bater* hag un *Ave Maria*.

VII.

Er Pab Clemant XII en dés acordet cand dé a Induljance d'er ré, péré ardro noz, a pe sôn er hloh, e larou devotemant, ar ou deuhlin, en *Deprofundis*, pé ur *Bater* hag un *Ave Maria*, guet er verset *Requiem æternam, etc.*, eid en ineaneu ag er Purgatoér.

Open, er ré e vou fidel d'hum aqùitein ag en devotion-zé, guet ma covesseint ha ma comunieint, e houniou, en dé e gareint choéj peb mis, un Induljance pléniér, guet ma pedeint ehué eit hur Mam santel en Ilis, èl m'en dé deja merchet.

VIII.

Er Pab Benæd XIV, ér blai 1740, en dès acordet cand dé a Induljance d'er ré e larou, stouyet ar ou deuhlin, puemb *Pater noster* ha puemb *Ave Maria*, peb guinér ag er blai, ardro tair ær d'anderhue, eid en Ilis, bag eit ma hum gonvertissou er béherion. D'er gùinér, ardro en ær-zé, é varhuas Jesus eit hai hag aveid en ol dnd.

IX.

Er Pab Benæd XIV, é considérein péh quen necessær-é avelt hur salvedigueab er Fé, en Espérance hag er Garanté, en dès, ér blai 1756, agréet ha renehuéet Bul er Pab Benæd XIII, ag er blai 1728, dré béhani é acord ol d'er ré e hrei bamdé a vèg hag a galon en Acteu a Fé, a Espérance bag a Garanté :

1. Un Induljance pléniér peb mis, en dé e gareint choéj eit covessat ha comuniein, ha guet ma pedeint revé intantion en Ilis, ha ma lareint eit quement-cé, d'er bihannan, puemh *Pater noster* ha puemh *Ave Maria*.

En Induljanceu-zé e hel bout offret eid er ré e zou ér Purgatoér.

2. Un Induljance pléniér én articl ag er marhue.

3. Un Induljance a seih vlai hag a seih deu-uignêndad, e helleint gounit ur huéh bamdé, hag e helleint offrein aveid en ineaneu ag er Purgatoér.

4. Er Pah Benæd XIV, eid aconrajein er grechénion fidel, en dès cresquet er græce hag e acord en Induljance-zé a seih vlai hag a seih deu-uiguêndad, quel hès guéh ma vou laret guet devotion en Acteu-zé a Fé, a Espérance hag a Garanté.

Hellet-vou hi offrein eid en ineaneu e zou ér Purgatoér.

X.

Peh fidel en dou contrition én é galon hag e larou devotemant : *Revou mêlet ha trugaireqeit de virhuquin jamæs er Sacremant divin ag en Auter*, e bouniou cand dé a Induljance bamdé; tair guéh hamdé durant eihvéd er Sacremant, ha tair guéh peh rieu ag er blai. Hag er ré el larou bamdé e hellou gounit an Induljance pléniér én achimant ag er mis, guet ma covesseint ha ma communieint, ha ma pedeint eit necessitéeu en Ilis. *Pie VI*, 1776.

XI.

Peh fidel en devou contrition én é galon, e larou guet devotion, pé é latin, pé é galêc, pé é breton : *Santel, Santel, Santel é en Eutru Doué, Doue en arméleu : en doar e zou læn ag e kloer : Gloér d'en Tad, ha d'er Mab, ha d'er Sperèd-Santel*, e hounion cand dé a Induljance ur huéh bamdé ; tair guéh én dé peb Sul, tair guéh dé gouil en Drindèd ha durant en eihvèd, hag un Induljance pléniér én achimant ag er mis eid er ré e vou bet fidel de larèt er mêlationeu-zé devotemant bamdé, guet ma covesseint, ma comunieint ha ma lareint er pedenneu ordinær, revé intantion en Ilis, *Clemant XIV*, 1770.

XII.

Eit cresquein en devotion é quevér en Drindèd santel hag adorabl, é quevér Incarnation Jesus bur Salvér, eid inourein er Huérhiès glorius Vari main de Zoué, hag aveit ma vou dalhabl de virhuiquin en devotion santel zé étré en ol dud fidel, er ré e hum acordou tri pé tair de larèt de vitin, goudé creisté ha de noz, seih guéh (pé assambl pé peb-unan d'é du), *Gloria Patri, etc.*, hag un *Ave Maria* goudé, hun Tad santel er Pab Pi VI, 1784, e acord dehai un Induljance a gand dé bamdé, un Induljance a seih vlai hag a seih deu-uiguêndad peb Sul. Hag open, den Sul peb mis, er ré e gareint choéj, ind a hou-

niou un Induljance pléniér, guet ma covessemt, ma comunieint ha ma pedeint revé intantion en Ilis.

Remerqu t. 1. Mar da de unan ag en tri, pé ag en tair, a vanquein pé dré er marhue, pé dré un ocasion benac aral, en neu pé en nihue e chomou e choéjou un aral é léh hennont pé honnont e zou manquet, eit ma talhou atàu en devotion-zé étré er grechénion fidel.

2. N'en dé quet necessér ma vou tri goas pé tair merh e hum ingajou èl-cé, peb sort d'ou zu. En acord santel-zé e hel hum hobér étré goassèd ha merhèd.

XIII.

Er ré en dès bet er maleur de bèlat doh Doué dré er péhèd, ne gaveint jamæs guel secour ha necessérob moyand de dostat de Zoué, de dennein ar nehai er sclærdér spirituel de hanàuein ou faillanté ha de guemér en hènt a salvedigueah, eid er beden a sperèd hag a galon.

Er beden e zou ul lusq ag en inean, péhani e hum ziloui ag en treu ag er bed-men; péhani e hum zoug bet en Neau eit clasq hag hum stâguein doh-t-hai; péhani ne glasq meit hum antretenein guet hé Doué. Raccé hun Tad santel er Pab Benæd XIV, 1745, en dès acordet en Induljanceu-men :

1. Quel lès guéh ma ausaignér d'er rérai er

fæçon de bedein, d'hobér oræson pé méditation; pé quel liès gnéh ma assistér én instructioneu-zé, é hellér gounit un Induljance a seih vlai ha seih deu-uignêndad, guet m'ou dou ur gùir contrition a ou fauten.

2 Un Induljance plénér ur huéh peb mis eid er ré e vou sourcius d'hobér en instructioneu-zé pé e assistou én-hai.

3. Un Induljance plénér ur huéh peb mis eid er ré e hrei bamdé, durand er mis-cé, un hanter-ær, pé ahoel ur hard-ær a oræson pé méditation.

Remerquet. 1 Peb-hani ag en Induljanceu-zé e hellér gounit ur huéh peb mis, én ur gnemér un dé eid unan, hag un dé eid un aral, d'hou comodité, guet ma covessehet guet contrition, ma communiehet ha ma larehet, revé intantion en Iis, d'er bihannan, puemb *Pater noster* ha puemb *Ave Maria*.

2 Er Pab Clémant XIII, 1765, e zispance a govessat eit gounit un Induljance plénér er ré ne hum santant quet cablus a béhéd marhuel erbet, hag e zou én acustumance de govessat peb eih dé.

3. En Induljanceu-zé e zou dalhabl de virhuiquin, hag e hel bout offrei eid en meanen ag er Purgatoér.

XIV.

Revé M. P Collet, bout-zou mui pé bihannoh a Induljancen :

1. Eid er ré e lar pé e gleu en Overen.

2 Eid er ré e lar guet devotion er *Salve Regina*.

3 Eid er ré e voq d'ou hroéz guet devotion.

4 Eid er ré e soubl er pèn guet respet hag humilité a pe larér *Gloria Patri, etc.*, pé a pe gleuant prononcein, pé ma prononçant indmemb en hanhueu santel a *Jesus* hag a *Vari*.

5. Eid er ré e visit er ré clan, pé er brisonerion, pé e zisq doujance Doué ha catechim d'er réral.

6 Un Induljance pléniér én articl ag er marhue, eid er ré en dès ur gûir contrition hag e brononce en hanhueu santel a *Jesus* hag a *Vari*, pé ma ne hellant mui ou larèt a vèg, ind ou laron ahoel ér gaion

Guet a voyandeu de hum salvein, mar caramb pourtèin erhat a nehai.

Mu ne houzoh quet hoah petra e seneñ un Induljance pleniér hag un Induljance lodèc, leinet en Instructioneu santel, *ag er Satisfaction, èn articl ag er Sacremant a Bénijeu.*

CHAPELET PÉ COURÒN

ER HUÉRHIÈS GLORIUS VARI.

Er Chapelet-men e zou composet a dri *Pater nasler* hag a zeuzèc *Ave Maria*.

En tri *Pater noster* e zou eid inourein en Drindèd santel.

En deuzêc *Ave Maria* e zou eid inourein en deuzêc donæzon précins ha particulhér en dès bet receuet er Huérhiès glorius Vari, péré zou merchet d'emb dré en deuzêc stiren e huélamb pentret tro-ha-tro doh hé fèn.

1.

Mam Jesus, m'hou pèd d'agréein
En desir e mès d'hou mêlein,
Ha de gânnein a voéh ihuel :
Gloér, inour d'er Huerhiés santel.

2.

Me gonsidér én dro d'hou pèn
Ur gourôn a zenzêc stiren :
Merchein e hra d'emb er stirèd
Deuzêc græce a choéj e hoês bet.

3.

Gloér bag inour revou rantet
D'en tri person ag en Drindèd :
Rac pinhuiquett ou dès ou zri
Inean gaër er Huérhiès Vari.

QUETAN MERCHAD.

Mil bennoh ha mil trugaré,
Tad Eternel, d'hou Majesté,
A bedair græce précius
E hoès reit d'er Huérhiès eurus.

Doué en Tad en doé hi chnéjet
Eit bout mam de Salvér er bed.

℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
Un intantiou vad perpet.

Ave, Maria, etc.

•

Hui hi goarnas, Tad Eternel,
Doh er péhèd originel.
℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
Contrition a bep péhèd.

Ave, Maria, etc.

•

Tad Eternel, hui e gresquas
Hé santeleah a pe hannas.
℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
Er græce de vihuein parfæt.

Ave, Maria, etc.

•

Hui e bras larèt de Vari
É conceuezé Jesus én-hi.
℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
Sclærdér eit hum goudui ér bed.

Ave, Maria, etc.

EN EIL MERCHAD.

Mil bennoh ha mil trugairé,
O Doué er Mab, d'hou Majesté!
A bedair græce précius
E hoès reit d'er Huérhiès enrus.

•

Mab Doué, hui e hoès bet choéjet
Mari eit main, gnérhiès perpet.
℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
En donæzon gaër a burtèd.

Ave, Maria, etc.

•

Mab Doué, er Huérhiès beniguet
En dès guet soign hou sustantet.
℟. O Gûérhiès eid omb goulennet
Græce eit receu é Gorv sacret.

Ave, Maria, etc.

•

Mab Doué, hui hou poé er Huérhiès
Eit bont ér bed hou coarnourés.
℟. O Guérhiès! eid omb goulennet
Ma vehemb guet Jesus goarnet.

Ave, Maria, etc.

•

Mab Doué, hui hou poé er Huérhiès
Perpet guet-n-oh, memb bet er Groéz.
℟. O Gûérhiès! eid omb goulennet
Ma souffrehemb guet patiantèd.

Ave, Maria, etc.

TRIVÈD MERCHAD.

Mil bennoh ha mil trugairé,
O Sperèd-glan! d'hou Majesté.

A bedair græce précius
E hoès reit d'er Huerhiès eurus.

●

Sperèd-glan, hni e hoès rantet
Mari mam ha guérhiès perpet.
℟. O Gùérhiès! eid omb goulennet
Ur résignation parfæt.

Ave, Maria, etc.

●

O Sperèd-glan hou trôn a choéj
E oé Calon pur er Huérhiès.
℟. O Gùérhiès! eid omb goulennet
Bout tampleu pur de Zoué perpet.

Ave, Maria, etc.

●

Sperèd-glan, hui e hoès sâuet
Mari én Nean drest en Ælèd.
℟. O Gùérhiès! eid omb goulennet
Ma chonjehemb-én Nean perpet.

Ave, Maria, etc.

●

Ha hni e hoès-hi courônet
Rouannès en Nean hag ol er bed.
℟. O Guérhiès! eid omb goulennet
Secour eit mouèt d'hou cuélèt. *Amen.*

Ave, Maria, etc.

PENEN.

O Gùérbiès Vari! tampl santel en Drindèd

adorabl, Rouannès en eau hag en doar, Avocadès er béhérion, confortance er ré aflijet, hou protection e zou puissant dirac Doué; goulennet aveid omb er græceu necesser d'emb eit tremein ag er misérieu ha poénieu ag er vnhé-men d'er joéieu ag en éteruité; dré vérité hemb fin passion Jesus hou Mab caranteus hur Salvér. El-cé revou groeit.

PATER ER JARDRINOURÈS.

En Entrn Flammanvil, quênt ma oé sacret Escob é Perpignan, éu ur bourmein nn dé én ur jardrin, e chonjé doh-t-hou é human péh quet bras-é ponnèrdèd digas el lod-mathan ag en dud é quevér en affær a ou salvedigneah, é spécial er ré diar er mæzeu; nombr memb, d'é avis, ne houyent quet ou breanceu; èl er bonfam-zé, em'ean d'é chonj, trompet-on mar gonér mad er *Pater*. Eau é yas bet-hi, hag arlerh ur propos pé deu, éau e houlen guethi: *Ha hui e houer pedein Doue?* Eau e hi a dehi larèt er *Pater noster* él langaj hi devézé caret.

Er Jardrinourès e stoui ar hé deuhtu, e hra sin er Groéz, e joént hé deourn, hag e gomance

Hun Tad péhani zou én Nean.

Éurusset on-mé, ô men Doué! Péh ur bonheur-é d'em ma oh me Zad! Doucet ur joé e santan-mé ém boloui, a pe za d'em chonjal penaus ó ma en Nean e zeli bout mé fartaj

guet-n-oh ! Reit t'ein er græce, ô men Doué ! de z hoal alàu a holer jamæs nitra ilijauj doh en inour e mès a vont hou croaidur Ne hermettet quet ma collein jamæs ur bonheur quer bras.

Hou ç'Hanhue revou santefiet.

Men Doué, n'en d'on meit ur voès peur : èlcé n'en d'on quet capabl a han-an me hunan de santefiein hou ç'Hanhue adorabl ; mæs un desir nerhus e mès ém halon ma vou santefiet ér puar horn ag er bed.

Hou Ranteleah degasset t'emb.

Desir e mès, ô men Doué ! ma quemérehet a vremen possission a han-an, ha ma vehet er Roué souveræn a me halon dré hon cræce, eit ma hein guet-n-oh d'hou Ranteleah.

Hou volanté revou groeit ar en doar avelénnean.

Men Doué, hui e hoès me hondannet de hounit mem houit guet poénieu men divréh. Agréein e hran er hondition eurus-men ; hag a grén ne garehen quet hi chanjein én un aral æssoh énep d'hou volanté adorabl.

Reit t'emb hinihue hur bara pamdiêc.

Men Doué, tri sort bara e houlennan guet-n-oh : er bara précius a hou conzeu santel, eit disquein d'ein petra e zelian gobér ; er bara divin ha délicius ag er Sacremant ag en Autér, eit mâguein ha santefiein m'inean ; hag er bara pamdiêc, eit sustantein me horv ha reparein

me nerh. Me bromet d'oh, ô men Doué! a p'em bon que méret er péh e zou hemh quin necessér d'en, me rei er rest d'er ré en dès necessité.

Pardonet t'emb hun offanceu, èl ma pardonamb d'er re en dés hu offancet.

Men Doué, me houér en e mès offancet hilleih a dud, me houlen pardon guet hai a zevri hag a greis me halon. Eid er ré en dès het m'offancèt, me hardon tout a volanté vad. Pardonet t'ein ehué, mien Doué, ha m'hou pèd d'hobér vad dehai, èl ma tesiran ma hrehet vad d'ein mé-memb.

N'hun dilausquet quet èn tantation.

Men Doué, hui e huél péh nr foul a anemisèd e zou atàu ar me zro; n'en d'on quet capabl de resistein doh-t-hai hemb er secour a hou cræce: m'hi goulen guet-n-oh a greis me halon.

Mæs hun délivret ag en droug.

Me houlen guet-n-oh, ô men Doué! m'em délivrehet ag er brassan ag en ol drougueu, ag en droug ag er péhèd, péhani hemb quin e hel gobér d'ein col hou cræceu santel.

Èl-cé revou groeit.

Dré er honzeu-men en hou suplian, ô men Doué! d'acordein d'em desir ol er péh e mès goulennet guet-n-oh ém *Pater*.

En Eutru Flammanvil è chomas bâmet. Biscoah, em'ean, n'en doé na gùélet na cleuet gùel

pedein Doué. Ean e yas aben de scrihüe er péh en doé cleuet ; mæs ne hellé quet rantein santimanteu intérior er Jardrinourès-cé è pedein

Mar dès ar er mæzeu tud ponnér ha digas, bout zou chuê ineaneu santel mui eit ne chonéjr.

CHOÉJ

A HOURHEMÉNEU HAG A INSTRUCTIONEU JESUS-CHROUIST.

Devérieu é quevér en Eutru Doué.

Hui e gârou er Mæstr hou Toué a greis hou calon, a greis hou ç'inean hag a hou ç'ol sperèd. Hounnéh-é er vrassau hag er guetan Gourhemén. Ha chetu én eil, péhani e zou haval doh hounnéh : Hui e gârou hou nessan èl oh hui-memb. Ol el Lézen hag er Brofætèd e zou comprenet én nihue Hourhemén-zé. *Sant Math. c. 22. v. 35 ha 40.*

En hani e gâr é dad pé é vam mui eid on, hag en hani e gâr é vab pé é verh mui eid on, n'en dé quet dign a han-on. *Math. 10. v. 37.*

Doué zou sperèd, ha red-é d'er ré en ador m'en adoreint a sperèd hag é güirioné. *Joan. 4 v. 24.*

Devérieu é quevér en Nessan.

Me ra d'oh ur Hourhemén nehué, péhani zou ma hum gârehet en eil éguilé, ha ma hum

gârchet étré-z-oh èl ma niès hon câret. É quement-cé é hanâuou en ol é oh disciplèd t'en, mar e hoès caranté en eil eil égnilé. *Joan.* 13 *v.* 34 35.

Groeit d'er réral ol er péh e gareoh ma brehent t'oh. *Math* 7. *v.* 12.

Resplannou hou sclæidér dirac en dud, eit ma huéleint ou ç'œvreu mad, ha ma hlorifieint hou Tad péhani zou én Nean. *Math.*

Ha mé me lar d'oh : câret hou ç'anemisèd; groeit vad d'er ré hou cassa, ha pedet eid er ré e hra poén d'oh hag hou têcri. Rac ma ne gâret mèit er ré hou câr, pèh recompance hou pou-hui a guement-cé? Ér publikénèd n'er groant ind-ehué? *Math.*

Mar pardonet er fauteu e hrér énep t'oh, hou Tad péhani zou én Nean e hardonou d'oh hou péhedeu Mæs mar ne hardon. et quet d'en dud a p'ou dès hou ç'offancet, hou Tad ne hardonou quet d'oh ehué hou péhedeu. *Math.* 6. *v.* 14. 15.

A pe brèsantet hou prov dirac en Autér, mar da chonj d'oh en en dès hou prér un drá benac énep t'oh; lausquet mou hou tonæzon dirac èn Autéf, ha quèrhet de guetan d'hobér hou peah guèt hou prér, hag arlerh hui e retornou eid offrein hou tonæzon. *Math.*

Pehue-benac e hum laquou é oblér doh é vrér, e véritou bout condannet dré er Jujemant; en ham e larou d'é vrér *Raca*, e véritou bout condannet dré er honseil; hag en ham e larou dehou : hui zou ur fol, e véritou bout

condannet d'en lan ag en ihuern. *Math.* 5 *v.* 22.

Câret hon ç'anemsèd; groeit vad d'en ol, ha prestet hemh bout éngorto a nitra, ha nezé hou recompance e vou ag er ré brassan, hag é vehet hugalé d'en Eutru Doué *Luc.*

A pe ret ur banquet, couviet dehou er beureurion, en dud mahignet, er ré cam hag er ré dal, hag eurus vehet, rac n'ou devou quet er moyand d'en dacor l'oh : rac Doué en dacorou d'oh can-memh én dé ag er Resurrection *Luc.* 14 *v.* 12. 14

Ne jujet quet, ha ne vehet quet jujet. Ne gondannet quet, ha ne vehet quet condannet. *Luc.* 6. *v.* 37.

En Ilis.

En hani ne cheleu quet en Ilis, sellet-ean èl ur payan hag ur publikén. *Math* 18.

En noreu ag en ihuern he hounieint quet ar nehi *Math.* 16 *v.* 18.

En hani hou cheleu, em chelen ; en hani hou tispris, en dispris. *Luc.* (*Jesus-Chrouist d'é Apostolèd*).

Beah assuret é vein perpet gnet-n-oh bet en achimant ag er bed. *Math.* 28.

En affær ag er Salvedigueah.

Clasquet de gnetan Rinteleah en Eutru Doué hag é justice *Math.* 6 *v.* 33.

Petra e chervijehé d'un dén gounit oi er bed, ha col é inean ? Pé dré béh troq é hellou mah-dén prenein é inean arlerh m'en devou-hi collet ? *Math.* 16. *v.* 26.

N'en dès meit nu dra necessær. *Luc.* 10.

Ranteleah en Nean e houlen hont quemeret dré nerh, hag er ré e hum balforce er scrap. *Math.* 11 *v* 12.

Antréet dré en nor stréh, rac en nor ag er hol e zou ledan, hag eu hènt e gondui d'inou e zou franq. hag hilleih er hemér. Na bihanuet-é en nor ag er vuhé, na stréhet-é en hènt e gondui d'inou, ha distéret-é en nombr er hav. *Math.* 7. *v.* 13 14.

Hilleih e zou galhuet, mæs dibaud e zou choéjet. *Math.* 20 *v.* 16.

Hennéh e vou salvet, péhani e zalhou mad bet er fin. *Math.* 24 *v.* 13.

Mireah el Lézen.

Ol er ré e larou d'ein : Mæstr, Mæstr, n'antréeint quet ol é Ranteleah en Nean; mæs hennéh hemb quin e antréou abarh, péhani e bra volanté me Zad péhani zou én Nean. *Math.* 8. *v.* 21.

Mar fal d'oh antréein ér vuhé, miret er Gourhemèneu. *Math* 19. *v.* 17.

Eurus-é er ré e cheleu conzeu Doué hag on fratiq. *Luc.* 11. *v.* 28.

Aboeissance de volanté Doué.

Pihue-benac e hra volanté me Zad péhani zon én Nean, hennéh zou brér, hoér ha mab d'ein. *Math.* 12. *v.* 50.

Ne glasquan quet me volanté prop, mæs volanté me Zad, péhani en dès m'en dégasset. *Joan.* 6. *v.* 30.

Ne hum acomplissehet quet me volaoté, mæs hou ç'hani. *Math.* 26. *v.* 39.

Peden.

Gonlennet, hag é vou ret t'oh; clasquet, ha hui e gavou; scoeit ar en nor, hag é vou digueoret t'oh. Rac pihue-benac e houlen e receu; hag en n'emh e glasq e gav; ha digueoret-vou d'en hani e sco ar en nor. *Math.*

Red-é perpet pedein, hemb scùéhein doh er gobér. *Luc.* 18.

Veillet, pedet é peb amzér. *Luc.* 21.

É gùirioné, é gùirioné, m'el lar d'oh : mar gonlennet un dra benac guet me Zad ém hanhue, ean er rei doh. *Joan* 16.

A pe fallou d'oh pedein, autréet éo hou cambr, ha goulé hou pout chairret en nor, pedet hou Tad é segrèd. hag hou Tad, péhani é huél oi er péh e hass é segrèd, e zacorou d'oh er recompancé à guement-cé. *Math.* 6. *v.* 6.

Ne vern é péh lèh en hum gavoud deu pé tri assamblet ém hanhue, me hum gavou en ou misq. *Math.* 18. *v.* 19.

Pénijen.

Groeit pénijen, rac tost-é Ranteléah eu Nean. *Math.* 3.

Groeit frèh dign à bénijen. *Math.* 3.

Ma ne hrèt pénijen, hui hum gollou oi. *Luc.*

Croézieu ha Souffranceu.

En hani ne guemér quet é groéz, ha n'em héli quet, n'en dé quet digu a han-an. *Math.*

Ean e laré ehué oł d'en dud, mar fal de unan-benac donèt bet on, renonciet dehon é hunan, dougnet é groëz bamdè, hag hehet-mé. *Luc.* 9 *v.* 23

Mar fal de unan-benac donèt ar me lerh, renonciet dehon é hunan. *Math.* 16

En hani e gâr é vuhé, hi hollou; mæs en hani e gassa é vuhé èr bed-men, hi honservou eid er vuhé éteroel. *Joan.* 12.

Alézon.

Pêleit doh-ein, tud milliguêt, quêrhet d'en tan éternel; rac me mès bet nân, ha ne hoès chet reit t'ein de zaibrein. *Math.* 25.

Reit en alézon ag er péh e hoès, ha peh tra e vou pur eid oh. *Luc.* 11.

A pe hrehet en alézon, ne faut quet ma hou-you hou torn clei er péh e ra hou toru déheu. *Math.* 6. *v.* 3.

Péhèd.

Pihue-benac e gomet er péhèd, e zou é sclavaj guet er péhèd. *Joan.* 8

Ag er galon é ta er fal chonjeu, er multreu, er baillardigueah, el laironcieu, er faus testoni, er blasphémereahen hag er goal gonzerahen. Er ré-zé-é en treu e gouci mab-dén. *Math.* 15.

En Ihuern.

Pêleit doh-ein, tud milliguet, quêrhet d'en tan éternel, péhani e oé bet préparet eid en diaul hag é ælèd *Math.* 25

Inou é vou dareu ha chouriquereah dènt. *Math.* 8. *v.* 12.

Un tan péhani e losq éternélemant Inou er prean péhani ou divor ne varhue quet, hag inou en tan ne voug jamæs. *Marc*, 9.

Er Barnouis.

Deit, hui péré zou bet beniguet gnet me Zad, possidet er Ranteleah e zou bet preparet d'oh ag er homancemant ag er hed *Math*. 25. *v*. 34.

En dud just e splannou èl en hiaul é Ranteleah ou Zad *Mat*. 13. *v*. 43.

Eit gloér en Eutru Douè,
Eid inour er Huérhiès santel,
Eit salvedigueah en ineaneu.

INDULJANCEU

Acordet dré hun Tad Santel er Pab de Vrediah Calon sacret Jesus, instituet é Rom, é Ilis Santès Mari in Capella.

I. Indnljanceu pléniér : 1. en dé ma vér receuet ér vrediah ; 2. en dé a houil Calon sacret Jesus, pé er hetan Sul arlerh ; 3 er hetan gùinér a peb mis ; 4. un aral peb mis, en dé e choéjehet ; 5. én artiel ag er marhue, én ur bedein en Hanhue santel a Jesus, ahoel a galon, ma ne hellér er gobér a vêg.

II Induljance a seih vlai ha seih deu-uiguêndad aveid er puar sul tostan é rang er gouil a Galon Sacret Jesus, péhani e gouéh, aveid er Frauce, er gùinér arlerh eihvèd er Sacremant.

III. Indulgeance a dri-nignênd dé de peb œvr mad e von gloeit durant en dé Ol en Induljanceu-men e zou bet accordet dré hun Tad Santel er Pab Pie VII, èl m'é ma prouvet dré el lihéreu ag er seihvèd dé a verh 1801, ei 15 dé a galan-gonyan 1802, hag en 12 ha 15 a houlhelin 1803

Aveit gounit ol en Induljanceu-zé, red-é larèt hanidé guet devotion ur *Pater*, un *Ave*, ur *Credo*, guet er beden-men :

Calon divin Jesus, revou m'ol héritaj
Hou cârein tré vihuein, ha hamdé davantaj.

Pedein e hrér er vredér d'hohér, liessan ma hel eint, ha drès peb-tra peb gùinér, ur visit d'er Sacremant, ha mar-a-bratiq aral a zevoçon én inour de Galon sacret Jesus.

Induljanceu aral.

IV. Indulgeance plénièr : 1. Rieu hemb lid; 2. sul Vasq; 3. dé en Asçaussion; 4 dé Nendelèc; 5, dé Conception er Huérhiès Vari; 6 Gannedigueah er Huérhiès Vari; 7. dé en Annonciation; 8. dé er Purification; 9. dé Assomption er Huérhiès glorius Vari; 10. gouil en ol Sænt; 11 dé er ré Tremeinet; 12 gouil sant Jojeb; 13. gouil sant Pièr; 14. gouil sant Yehan en Aviélour.

Huéh Induljance aral plénièr aveid en huéh Sul pé aveit huéh gùinér e hum gav just é raug er gouil a Galon sacret Jesus, én ur visitein peb-unan ag en déieu-zé, sul pé gùinér,

en Ilis é péhani é ma instituet er vrediah, mar guellér, pé, ma ne hellér, gobér un œvr mad benac ordrénet dré er Hovézour prop

V Induljanceu a dreg nd vlai ha tregond deu-uiguêndad : 1. er gùnér hag er sadornsantel : 2 durant ol er suhun a Basq ; 3. a houdé sadorn er Pauteoust hel er sadorn arlerh, hennen comprenet ; 4 en tri dé arlerh Gannedigneah hur Salvér ; 5. dé er Circoncision : 6 gouil er Rouéèd ; 7 sulieu Septuagésim, Sexagésim ha Quinquagésim ; 8. dé sant Marc ha tri dé er Rogationen.

VI Induljanceu a buemh plai ar-n-uiguênd ha puemh deu-uiguêndad ar-n-uiguênd sul el Loré

VII. Induljanceu a buemzêc vlai ha puemzêc deu-uiguêndad : 1. Merhér-el-Ludu ; 2 er buarvèd sul a goareis ; 3 en drivèd sul a bep mis; 4 noz Nendelêc hagén overen a holeu-dé.

VIII Induljanceu a zêc vlai ha dêc deuuiguêndad : 1. é quement dé ag er Hoareis ; 2. en ol sulieu ag en Avènd ; 3 en ol déieu ag er Hortualeu.

IX Induljanceu a seih vlai ha seih deuuiguêndad : peb dé ag en nàu dé e hum gav é raug er gouil a Galon sacret Jesus.

Aveit gounit en Induljanceu merchet én huéh artiel dehuéhan, red-é, open er *Buter*, *Ave*, etc., gobér en déieu-zé mar-a-œvr mad e ordrénou er Hovézour prop. (Pie VII, lihéreu en 2 imbril 1805 ha 4 mai 1806).

X. Dré ul lihér aral, ag en dêcvèd dé a

guenholon 1814, er memb Tad Santel e acord de jamæs : 1 tri hand dé a Induljanceu de ol er vredér e larou de vitin, de greistè ha noz, tri *Gloria Patri*, aveit trugairéqnat en Drindèd santel ag er græceu ha faveurieu acordet d'er Huérhiès inourabl mam de Zoué, é spécial én hé Assomption én Neau ; 2. un Induljance a gand dé eit peb guéh m'ou larent ; 3 hag anfin un Induljance plénièr peb mis, en dé e choéjeint, meit m'ou devou laret liès er *Gloria Patri*-zé durant er mis.

Remerq Aveit gounit en Induljanceu-men, red-é : 1. bout merchet ar er rôl ag er vrediah dré er ré en dès er pouvoér eit quement-cé ; 2 red-é covessat ha communieiu en dé é péhan é ma acordet peb Induljance plénièr En hani en devehé er gustum de govessat peh eih dé, e hounieh é en ol Induljanceu plénièr ag er suhun, én ur gomunieiu peb guéh ma ven ou gounit, hag é pédein en déieu-zé guet devotion, revé intantion en Tad santel er Pab, én ul larèt d'er bihannan eit quement-cé, puemb *Pater* ha puemb *Ave*, *Maria*.

3. En Induljanceu plénièr e zou un trezol hemb pris, péhan ne hellèr gounit nameit é hotèr perhuéh mad en œvreu ordrénet, é aquitein guet un devotion tuém er hondulioneu doh péré é mant acordet, guet ur galon glahatet, pur ha iæt, nepas hemb gum a bep péhèd marhuel, mæs red-é hoah bout distèg doh peb caranté eid er péhèd vénel e zehé a hun vad ha libr volauté. Guet a dud péré, rac

n'en dint quet én dispositioneu-zé, e grèd gounit en Induljanceu, ha n'ou gounïant quet.

4. Gouni eut en ineaneu ag er Purgatoér en Induljanceu e hel ebemb gouni aveit-hai. Ind e horto guet hireah en œvr-zé a charité guet-u-emb. Nitra pourfitaploh nag avantajussoh aveit gloér en Entru Doué hag eit soulajemant en ineaneu-zé.

5. Er Vélédon ag er vrediah a Rom e lar peb mis tair Overen aveid ol er ré tremeïnet ag er vrediah, hag ind e gouvi ol er vredér ag er memb brediah d'hobér ur Gommunion, pé de larét ur chapelet, pé d'hobér un œvr mad benac ér memb intantion.

LITANIEU CALON SACRET JESUS.

Entru Doué, hou pet truhé doh-emb.
℟. Entru Doué, etc.
Jesus-Chrouist, hou pet truhé doh-emb.
℟. Jesus-Chrouist, etc.
Jesus, cheleuet hur pedenneu.
℟. Jesus, cheleuet, etc.
Jesus, receuet hur pedenneu.
℟. Jesus, receuet, etc.
Tad Eternel, gùir Doué, ℟. hou pet truhé.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd-Santel, guir Doué, hou pet.
Drindèd Santel, un Doué hemb quin, hou pet.
Calon Jesus, guir Vab de Zoué, hou pet truhé doh-emb.

Calon Jesus, gùir vab d'er Huérhiès Vari,
Calon Jesus, lan ag ur vajesté infini,
Calon Jesus, Douè deit dè vout dén,
Calon Jesus, Roué en Ælèd,
Calon Jesus, lan a humilité,
Calon Jesus, lan a buissance,
Calon Jesus, lan a aboeissance,
Calon Jesus, lan a fideldèd,
Calon Jesus, lan a bloér hag a blahar,
Calon Jesus, ol joé en neau hag en doar,
Calon Jesus, trist bet er marhue èr jardrin a Olivèd,
Calon Jesus, sclærdér er bed,
Calon Jesus, fournès a garanté,
Calon Jesus, léh crilme a surté,
Calon Jesus, dameurance er Justice hag er garanté,
Calon Jesus, trôn en ol vertuyeu,
Calon Jesus, lan a bloér,
Calon Jesus, lan a garanté hag a vadeleah,
Calon Jesus, e vérit en ol mêlationeu,
Calon Jesus, Roué ha bonheur en ol caloneu,
Calon Jesus, trezol hemb fond eid er beurerion,
Calon Jesus, lan a hræce hag a huirioné,
Calon Jesus, lan a batiantèd, hag a viséricord,
Calon Jesus, mamen a vuhé hag a santeleah,
Calon Jesus, mamen a sclærdér hag a burtèd,
Calon Jesus, mamen a huir dareu hag a gontrition,

Hou pet truhé doh-emb.

Hou pet truhé doh-emb.

Calon Jesus, blesset guet ul lance, hou pet truhé doh-emb

Calon Jesus, hur buhé hag hur résurrection,

Calon Jesus, hur peah hag hur pardon,

Calon Jesus, hosti er beherion,

Calon Jesus, antér a sacrefice en ol Sænt, hou pet truhé doh-emb.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, ℟. Pardonet t'emb hur péhedeu.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, ℟ Receuet hur pedenneu.

Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, ℟. Hou pet truhé doh-emb.

℣. Jesus, hur çheleuet ℟ Jesus, hur receuet.

PEDEN.

Doué Eternel hag ol buissant, sellet Calon hou Mab carantéus; sellet er mélationeu en dès rantet d'oh, ha péguement é ma coustet d'er galon truhéus-cé gobér satisfaction aveid er beherion qneih. Sellet d'oh-t-hai én hou miséricord; ind e houlen pardon é hanhue Jesus hur Salvér, hou Mab a garanté, péhani e vihue guet-n-oh ha guet er Sperèd-Santel a ol viscoah dę virhuiquin. El-cé revon groeit.

Oræson devot de Jesus èr Sacremant ag en Autèr ha d'e Calon sacret.

Chetuí enta beta mèn é ma oueit hou caranté hemb musuí én hur hevér, ô douce Jesus! hai e boès preparet a hou Corv sacret hag a hou

Coaid précius ur banquet divin, ur vâgador spirituel eit hum rein d'emb! Petra en dès jamæs gueliet hou tong betag ur garanté quen nerhus doh-emb! Nitra a dra-sur nameit hou Calon lan a garanté doh-emb.

O Calon adorabl me Jesus, fournès atàu abraset gnet ur garanté divin. receuet m'inean én hou Couh sacret, eit e a tisquou ér scôl-zé a garanté penaus cârein ehué un Doué péhani e ra dehi merc en quen admirabl ha quer splan ag é garanté doh-t-hi. Èl-cé revou groeit.

Hun tad santel er Pab Pie VI en dès acordet cand dé a Induljance d'er ré e larou guet devotion er beden-men A gomance ne zehé er græce-zé padein meit durant seih vlai; ean en dès-hi renehuéet goudé er seih vlai-cé quetan tremeinet, hag hi acordet de virhniquin.

PEDEN DE GALON SACRET JESUS.

O Calon Jesus! me honfiance én-oh e zou hemb musul Petra e zoujehen-mé é tostat de Galon en amiapian, er narantéussan ag en ol tadeu? O Jesus! ne hellan quet nahein en en dès me féhedeu hemh nombr blesset bras hou Calon tair gnéh santel; mæs er péh em assur, er péh em honsol, é ma tigueoret perpet er Galon-zé d'hou pugalé maleurus e za, goudé en anjulieu ou dès groeit t'oh, d'offroin d'oh santimanteu ag ur glahar véritabl : guet en

dispositionen-zé en hum bresantan dirac oh, ô Calon lan a druhé l e ur grial d'oh pardon, mil ha mil guéh pardon. O Calon Jesust perac en e mès-niè hou câret quer bihan ! Liès en e hoès me zennet ag eu ihuern : peh momand a mem buhé en dès bet mereheu ag hou madeieah. Cuet a lnéh en e hoès piquet me housciance guet er sèl a me fèhedeu ! A vadeleah hou Calon é ma dell ol er pèh e mès, ha neoah me zon bet ingrat ! Allas ! me zou hoah ingrat ! O Jesus ! me-é enta e renehué poémeu câlet hou ç'angoni hag en tourmanteu rust e hoès andurel ar er groéz; m'hou cruceft, me anfonce el lance én hou Calon ! Barbar ma on, naren, ne vértan quet bihuem.

O Calou Jesus! chetui èr hri a men glahar: deit d'em secour, Doué Salvér, a balamort de hloér hon ç'hanhue beniguet, ha plijeèt guetn-oh rein d'em men gouten, a balamort d'en disclération e hran a me fallanté ; me garehé guellein effacein guet dareu a hoaid, diar goust mem bnbe, en anjuhen e mès groeit d'hou Calon, dré me lizidantèd, dré men discourajemant, dré men dissourciaj, dré me yeinninn, dré me ancoha, dré me revolt, dré me chiffereah, dré me murmureu ha dré mil péhèd arat brassoh hoah.

O Calou Jesus ! chetui er pèh e garg me halon a dristé, chetui er péh em laqua hemb consolation : hirris er mar hue em gron a bep-tu ; baiet-é me halon én ur mor a affliction hag a anquin. O Calon Jesus ! miret hou ç'héritaj, dismautet anemisèd hou ç'Ilis santel ; groeit

ma tongou er victoér ar en droug e glasquant gohér dehi ; ni hou trugairequei a greis hur halon , ha boéh hur grad-vad e sàuon bet en Nean, én drespet d'er boén e hrant d'er grechénion fidel; n'ancoéhein jamæs er promesseu e mès groeit t'oh; m'ou renehné himihue énhou presance ; me hrata , é face en Nean hag en doar, é vein fidel dehai bet er momand dehuéhan a mem buhé.

O Calon Jésus! aveit ma rehet d'ein er græceu e mès dobér eit ma talhein perpet ferm ém résolution, me hum gonsacr d'oh; me gonsacr d'oh me horv ha m'inean , mem buhé , er chonjeu a me sperèd, er santimanteu, desirien, peb taul a me halon; me hum gonsacr open de reparein a volanté vad ol eu anjnlieu, er blasphémeu, direspédeu, sacrilégeu, profanationeu e receuet ér Sacremant a hou caranté.

O me Jesus ! a pe gonsacran d'oh me halon, laqueit hi én hou ç'hani ; en hou calon é fal d'ein bihuein dishanàuet guet er hed hag hanàuet guet-n-oh hou ç'hnuan; én hou Calon é fal d'ein monèt de glasq er flam a garanté e zeli abrasein me halon; én hou Calon é cavein en nerh , er sclærdér , er houraj , er gùir consolation : a pe vein lizidant, hou Calon em honfortou; a pe vein chagrinet, hou Calon em rejoeissou ; a pe vein én eah , hou Calon em assuron; a pe vein troublet ha disconfortet, hou Calon em housolou

O Calon Jesus ! revou me halon un autér d'hou carauté: bihueiu hemb cârein Calou Jesus

e vehé un ihuern eid on Ah ! quénloh andur ol tourmanteu er ré dannet, en bout ur momand hemb quin hemb caranté doh Calon Jesus; me zéad disclériet madeleah Calon Jesus : revou men deulegad perpet digneor ar er gouh a Galon Jesus ; me sperèd, considéret per fætioneu er Galon adorabl-zé ; revou m'inean hir eahet d'er garanté doh Calon Jesus, revou abraset guet en desir-zé ; me mimoér, dalhet pei pet ér chonj précius a viséricord Calon Jesus; plijeêt guet Doué ma chervijou quement tra e zou én-an de z scoein me haranté doh Calon Jesus, ha ma vou me halon prest de souffrein tout a halamort de Calon Jesus

O Calon adorabl me Jesus ! beah a jamæs banâuet, caret, chervijet hag adoret guet ol en dud, partout dré er bed, bremen hag atâu ha de virhuiquin.

O Calon Mari, arlerh Calon Jesus, en amiaplan, er harantéussan, en druhurulan ag en ol caloneu ! presantet d'hou Mah hur gonsécration, hur résolution, hun espérance, hur haranté, hag ean en devou truhé doh hur maleurieu ; ean hun délivrou a nehai, ha goudé ma vehet bet hun avocadès ar en doar, é vehet hur Rouannès ér Baraouis. El-cé revou groeit.

PEDEN D'HUR SALVÉR

Ér Sacremant adorabl ag en Autér.

Stouyet, ô me Jesus lan a vadeleah l étal hou ç'Autérieu hag hou Tabernacleu, é p'h léh é reposet Corv hag Ineau, goleit él ma ou a lèpr, ha casi discaret idan er bouts a me fehedeu, glaharet em bout hou ç'offancet, é houlennan hou misèricord guet en ol limmilité possibl, guet un desir ferm d'hum gorjein dré hou cræce santel e hortan hag e espéran ag ou madeleah.

Pihne oh-hui, men Doué, ha pihne ou-mé, eit credein g oulen hou misèricord ? Hui e zou un Doué a vrastèd hag a vajesté infini, dirac péhani ol en Ælèd e grein guet respet, ha péhani e zeli en ol treu cronéet, a lein en Nean bet en dondæt ag en abîm, hanâuem eit Mæstr souveræn; ha mé, men Doué, n'en d'on meit ludu ha distéroh eid ur heudrennig dirac hou teulegad Ah ! gùir-é enta penaus el ludu-zé hag er heudrennig-cé en dès bet en insolance d'hou ç'offancein ! Allas ! ya, men Doué : ô na brasset un hardéhtèd ! Petra e vèritan-mé ér stad-men a grimmel énep d'hou Majesté, nameit en ihuern ha ol tourmanteu er ré dannet ?

Neoah, ô men Doué ! madeleah adorahl, hui e za én arben d'eu, ha hui em blasq dré hou cræceu, hag aveid ol vanjance a me hrimeu, hui e asten d'ein hou tivréh hag e zigueor d'ein hou Calon, doh me houvein, guet un

doustér carantéussoh eid un tad, de renehnéein hun amitié. O miséricord rai vras, ô abim a zoustér jenerus! ô douce Jesus! ô nag aidant-é en desir e mès d'hou cârein! ô na brasset-é-ean!

Men desir e zou de ridèc trema oh, ô me Jesus lan a vadeleah hag a druhé! N'en dé quet ridéc e hran hemb quin, mæs r eijal e hra m'inean trema oh eit lanhouat en ol doustér, rac hui e zou en doustér memb; hi e neij devad oh eit torrein hé séhèd ér vamen a hou costé sacret, ér fetan a hou coaid précius

O divin Jesus! cheleuet me huannadeu : ô douce Jesus! receuet men desirieu

Humiliet dirac hou Majesté divin, men Doué, é houlennan hou pénédiction santel.

Èl-cé revou groeit.

Peden S. Bernard d'er Huérhiès Vari.

Hou peèt chonj, ô Gùérhiès Vari! mam lan a druhé, penaus biscoah dén n'en dès cleuet larèt en e hoès abandonet unan-henac ag er ré en dès bet recour doh-oh, goulennet hou c'assistance pé hum laqueit idan hou protection. Ur merch quer caër a hou madeleah é quevér en ol, e ra d'ein confiance hag em dong de monèt mé-memb d'hum durel étré hon tivréh miséricordius.

Ya, Gnérhiès pur, mam er gùérhiésèd, doh-oh en hum adressan, doh-oh en e mès recour ér momand-men. Chetui-mé doh hou

treid; deit-on d'hou cavouèt, péhour misérabl ma on, eit huannadein ar mem buhé criminel guet ur galon glaharet hag anquinet

O Mam carantéus, mam me Salvér, é léh me félat doh-oh èl m'er méritan, sellet-mé, m'hou supli, guet truhé, ha chelenet me feden. Discoeit é oh é gùirioné me mam; donguet me feden bet en hani en dès prezet, eit me salvein, bout gannet a han-oh. Él-cé revou groeit.

Peden aral d'er Huérhiès.

O Mari, me Rouannès ha m'Avocadès dirac Doué, er gonfiance vras e mès én hou protection santel hag én hon c'assistance spécial, e hra d'ein huin dorel himhue, eit jamæs, étré hou tivréb misèricordius Me recomand d'oh m'ineau ha me horv én ær a me marhue Laquat e hran ehué étré hou teourn, ha confiein e hran d'oh me ol poénieu ha misérieu, hag ol er rest a mem buhé, acelfin ma hellein, dré hou ç'intercession, ha dré méritеu hemb som hou Mab beniguet, réglein me ol œvreu revé é volanté hag hou ç'hani. Él-cé revou groeit.

Peden eit goulen secour en ol Sænt.

O ineaneu eurus, péré en dès bet er bonheur de monèt d'er joéieu ag er baraouis, pedet Jesus hon Salvér ha me hani, d'acordein d'ein deu dra : *er quetan*, ne gomettein jamæs péhèd marhuel erbet; *en eil*, ne soufrein jamæs ém hâlon en distéran tra e hellehé displij dehou. Él cé revou groeit.

PEDENNEU

EIT BÉNÉDICTION ER SACREMANT AG EN AUTÉR

Tantum ergo, é gouil er Sacremant, *pag.* 310.

PÉ

Panis Angelicus, ér memb gouil, *pag.* 310.
O salutaris Hostia, ér memb gouil, *pag.* 311.
Adoro te supplex, ér memb gouil, *pag.* 311.
Ave, verum, ér memb gouil, *pag.* 312.

Inviolata, *pé un Antién aral d'er Huérhiés, péré hum gav arlerh Gospereu er Sul*, p. 215.

Eit goulen secour en Eutru Doué.

Domine, non secundum peccata nostra quæ fecimus nos, neque secundum iniquitates nostras retribuas nobis.

Domine, ne memineris iniquitatum nostrarum antiquarum, cito anticipent nos misericordiæ tuæ, quia pauperes facti sumus nimis.

Adjuva nos, Deus salutaris noster, et propter gloriam nominis tui, Domine, libera nos, et propitius esto peccatis nostris propter nomen tuum.

Parce, Domine, parce populo tuo : ne in æternum irascaris nobis.

PSALM 50.

Miserere mei, Deus : secundum magnam misericordiam tuam

Et secundum multitudinem miserationum tuarum : dele iniquitatem meam.

Amplius lava me ab iniquitate mea : et a peccato meo munda me.

Quoniam iniquitatem meam ego cognosco : et peccatum meum contra me est semper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te feci : ut justificeris in sermonibus tuis et vincas cum judicaris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus sum : et in peccatis concepit me mater mea.

Ecce enim veritatem dilexisti : incerta et occulta sapientiæ tuæ manifestasti mihi.

Asperges me hyssopo et mundator : lavabis me, et super nivem dealbabor.

Auditui meo dabis gaudium et lætitiam : et exultabunt ossa humiliata.

Averte faciem tuam a peccatis meis : et omnes iniquitates meas dele.

Cor mundum crea in me, Deus : et Spiritum rectum innova in visceribus meis

Ne projicias me à facie tua : et Spiritum sanctum tuum ne auferas a me.

Redde mihi lætitiam salutaris tui : et spiritu principali confirma me.

Docebo iniquos vias tuas : et impii ad te convertentur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis meæ : et exultabit lingua mea justitiam tuam

Domine, labia mea aperies : et os meum annuntiabit laudem tuam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem utique, holocaustis non delectaberis.

Sacrificium Deo spiritus contribulatus : cor contritum et humiliatum, Deus, non despicies.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua Sion : ut ædificentur muri Jerusalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holocausta : tunc imponent super altare tuum vitulos.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto : sicut erat in principio et nunc et semper, et in secula seculorum. Amen.

Parce, Domine, parce populo tuo : ne in æternum irascaris nobis.

Oremus.

Deus, qui non mortem, sed pœnitentiam desideras peccatorum : populum tuum ad te revertentem propitius respice; ut dum tibi devotus existit iracundiæ tuæ flagella ab eo clementer amoveas.

Deus, qui culpa offenderis, pœnitentia placaris, preces populi tui supplicantis propitius respice, et flagella tuæ iracundiæ, quæ pro peccatis nostris meremur, averte. Per Christum Dominum nostrum.

PEDENNEU ARAL

E gannèr é mar-a-ilis d'er vénédiction.

Aveit Gouil Nendelèc.

Adeste, fideles, læti, triumphantes, Venite, venite in Bethleem, * Natum videte regem Angelorum Venite, adoremus: venite, adoremus; Venite, adoremus Dominum.

Er bobl e rescond : * Natum etc.

En, grege relicto, humiles ad cunas Vocati Pastores approperant * Et nos ovanti gradu festinemus. Venite, adoremus, etc.

Er bobl e rescond : * Et nos ovanti, etc.

Æterni parentis splendorem æternum, Velatum sub carne videbimus * Deum infantem, pannis involutum. Venite, adoremus.

Er bobl e rescond : * Deum infantem, etc.

Pro nobis egenum, et feno cubantem, Pils foveamus amplexibus * Sic nos amantem quis non redamaret? Venite, adoremus, etc.

Er bobl e rescond : * Sic nos amantem.

Eid en amzèr a Basq.

Alleluia, alleluia, alleluia, alleluia,

Audivit ex alto Deus mœrentium suspiria; Dat ecce finem fletibus; procul fugiunt tædia. Vivit Mariæ Filius : o fausta nobis nuntia! Alleluia.

O mors! ubi victoria? Jesum tenebas vinculis, hæc rupit ipse mors tua, surgit potens,

et tu cadis; vatum patent oracula, ornate cautum jubilis, alleluia, etc.

Surgens ab inferis, Deus mortis terit superbiam, inanis absistat metus; fecit resurgendi viam : chorus resultet laudibus, Christo canamus gloriam, alleluia, etc.

Salutis en mysterium, sperate lucis filii, en gloriæ primordium certo resurgent mortui; lætemur, o miraculum! aurora lucet gaudii, alleluia, etc.

Um sit et trino Deo suprema laus et gloria, summo Parenti, qui vi reviviscit sua, laus æqua Flammi sacro in sempiterna secula. Allel.

Oræson a reparation a inour d'er Sacremant Santel.

O Jesus me Salvér! me grèd penaus é ma hou Corv, hou Coaid, hou ç'Inean hag hou Tavimité gronnet ér Sacremant adorabl-men : m'hou ç'ador azé guet en ol respet possibl; m'hou càr a greis me halon Stonyet ar bennen meu deuhlin, er goleu beinguet ém dorn, èl er merch a me hreden, me houlen pardon ag en ol direspet ha profanation comettet énep d'er santeleah ag er Sacremant bras-men. Scùillet, ô Jesus! ar hou ç'Ilis hag ar er bobl-men, amen humiliet, er burtèd a fé, en doujance a hou jujemanteu, er sperèd a bénijen, er fidelidèd éu hou chervij santel, er græce ag ur marhue mad, e houlennan guetn-oh, guet hou pénédiction santel.

El-cé revou groeit.

CANTIQ A DRUGAIRÉ.

Te Deum laudamus : te Dominum confitemur.

Te æternum Patrem : omnis terra veneratur.

Tibi omnes Angeli : tibi cœli et universæ Potestates,

Tibi Cherubim et Seraphim : incessabili voce proclamant.

Sanctus, Sanctus, Sanctus, Dominus Deus Sabaoth.

Plem sunt cœli et terra : majestatis gloriæ tuæ.

Te gloriosus : Apostolorum chorus.

Te prophetarum : laudabilis numerus,

Te martyrum candidatus : laudat exercitus.

Te per orbem terrarum : sancta confitetur Ecclesia.

Patrem : immensæ majestatis ;

Venerandum tuum verum : et unicum Filium ;

Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.

Tu rex gloriæ : Christe ;

Tu Patris : sempiternus es Filius.

Tu ad liberandum suscepturus hominem : non horruisti Virginis uterum.

Tu, devicto mortis aculeo : aperuisti credentibus regna cœlorum.

Tu ad dexteram Dei sedes : in gloria Patris.

Judex crederis : esse venturus.

Te ergo, quæsumus, famulis tuis subveni : quos pretioso sanguine redemisti,

Æterna fac : cum Sanctis tuis in gloria numerari.

Salvum fac populum

tuum, Domine : et benedic hæreditati tuæ.

Et rege eos : et extolle illos, usque in æternum.

Per singulos dies : benedicimus te;

Et laudamus nomen tuum in seculum : et in seculum seculi.

Dignare, Domine, die isto; sine peccato nos custodire.

Miserere nostri, Domine : miserere nostri.

Fiat misericordia tua, Domine, super nos : quemadmodum speravimus in te.

In te, Domine, speravi, non confundar in æternum.

℣. Benedicamus Patrem et Filium, cum Sancto spiritu;

℟. Laudamus et superexaltemus eum in secula.

LITANIEU

EIT GOULEN UR MARHUE MAD,

Composet dré un Damesèl huguenaudès, convertisset d'er Religion Catholik d'en ouaid a buemzèc vlai ha marhuet de drihuéh èl ur Santès.

Salvér Jesus, Doué a vadeleah, Tad a visériccord! m'hum bresant dirac oh guet ur galon humilhet, brehonet ha méhequeit; me recomand d'oh me ær dehuéhan hag er péh e zei ar hé lerh.

A p'em avertissou me zreid, hemb boulj erbet, é ma prest d'achihue me herhèd ar en doar : Jesus miséricordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou brnmennet ha troublet men deulegad dré en arihue ag er marhue, ha ma tauleint trema-z-oh ouselleu tristha parihue: Jesus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe brononçou men divès, yein hag é creinein, hou ç'Hanhue adorabl eid er huéh dehuéhan : Jésus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe hrei me face dislihuet compassion hag eun d'er ré e vou tro-ha-tro d'ein, ma hum sâuou ar me fèn mem bleâu trampet guet en huis ag er marhue, eid anoncein é tremeinein quént pél : Jesus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou prest men discoharn d'hum chairein e tjamæs doh divisieu en dud, ha d'hum zigueor eit cleuèt hou poéh é prononcein er santance terribl hag hemb retorn, péhani em lamou a visq er ré vihue : Jesus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou me isprid troublet guet chonjeu dû ha divalàu, ha couéhet én dondæt ag er brassau tristé ; ma vou m'inean troublet dré er guél a me féhedeu ha dré en doujance a hou justice, é hourein doh er goal sperèd, péhani e garehé cuh doh-ein hou misériœord : Jesus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou me halon peur sterdet dré en droug ag er blinhuèd, scoeit dré en birris ag er marhue, ha dinerhet dré soul-dihuen doh anemisèd me salvedigueah : Jesus misériœordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe scüillein men dareu dehuéhau, merche a me achimant, receuet-ind eit palemant a me fehedeu, eit ma rantem me sperèd èl dré eu uerh ag er héuijen, hag er momand spontuscé, Jesus misèricordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou me hérent ha m'amièd tolpet troha-tro d'ein é hobér clêmeu ar me stad poéuius, ha doh hou pedein eid ou : Jesus misèricordius hou pet truhé doh-ein.

A pe ue hellein mui hum chervij a me squênden, ne vou mui nitra ér bed eid ou : ma vein én aqueu dehuéhan hag étré deouru er marhue : Jesus misèricordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou me huannadeu dehuéhan é pressein m'ineau de sorti a me horv, receuet-ind èl ur merche ag un hireah santel de monèt devad oh : Jesus misèricordius, hou pet truhé doh-ein.

A pe vou m'ineau ar vorden men divès, é qùitat eit jamæs er bed-men, ma lausquou me horv dislihuet, yein hag hemb buhé, receuet me fin dehuéhan él un ahoeiseance e offran d'hou Majesté divin : Jesus misèricordius, hou pet truhé doh-ein.

Anfin a pe aparissou m'inean dirac oh, ha ma huélou eid er huéh quetan splandér hou Majesté, n'hi zaulet quet a zirac hou face; plijeèt guet-n-oh hi receu é creis hou misèricord, eit ma canuem d'oh mélodi durant en éteruité : Jesus misèricordius, hou pet truhé doh-ein.

PEDEN.

O Douét péhani, doh hur hondannein d'er marhue, en dès cuhet doh-emb er momand a nehou, groeit ma passein é græce hag é santeleah en ol déieu a mem buhé, eit ma hellein qùitat er bed-men guet er peah ag ur gousciance vad, ha merhuel én hou caranté santel; dré hun Eutru Jesus-Chrouist péhani, é ranteleah en Nean, e vihue guet-n-oh ha guet er Sperèd-Santel én ur memb divinité.

Èl-cé revou groeit.

FIN.

PEDENNEU
AVEID ER GOMMUNION.

Ar er Sacrement ag en Autér.

Er Sacremant ag en Autér e zou bet instituet aveit bout mâgadur en inean, èl m'é ma er bara mâgadur er horv, hag eu Tadeu santel ag en Ilis en hanhué *er bara pamdiêc.* Er guetan crechénion e zaibré bamdé er bara-zé guet ur joé santel ha guet ur galon simpl ha pur. Ne chervij d'emb de nitra, emé sant Chrysostôm, offrein er mystérieu santel, larèt en overen, ma n'en dès hanni ne ven hum rantein lôdecénhai. Assistein én overen hemb comunicin én-hi, n'en dé meit acomplissein a bantér intantion Jesus-Chrouist. Ne zeliamb chom hemb comunicin meit ha ne vehemb quet ér stad de receu : ol er grechénion e zou galhuet de gomunicin; ind e vanq a respet d'er Sacremant a pe ne vennant er receu. Hur hemportemant enta e zeli bout réglet én intantion a receu er bara-cé quel liès güéb èl ma bellamb

er gobér. Er Sacremant ag en Autér n'en dé offret dré er Bélég meit eit m'hum vâgou er fidéléd a nehou En nihue action-zé e zou groeit unan aveid en aral, ha manquein e hra un dra benac d'er Sacrefice, a p'hum zalh er fidéléd pêl doh en Autér, hemb credein tostat d'en hosti offret aveit-hai.

Mæs, é vou guellet larét, n'en dé quet mui er gustum a guement-cé. Cheleuet er péh e laren Ihs ér Honcil a Drant : *Er Honcil santel e zesirehé m'hum ranteh lodéc er sacrefice ol er ré e assist en-hou.* Perac en en desirehé-ean er Honcil santel-zé, ma n'en dé rac m'en desir Jesus-Chrouist? Rac n'hum laqua idan en aparance ag er bara meit aveit bout daibret, aveit chervij de vâgadur d'en inean, aveit bout receuet. Mæs hag assès-é antréein ér gambr a éræd? Ne faut enta meit bout couviet? Dihoallet a gredein quement-cé. En hani n'eu dou quet en habid a éræd, e zou de guetan, en inoçance hag er santeleah ag er vadiènt, ne vou quet receuet ér banquet divin-cé. Gûéharal é oé reit er gomunion quentéh èl er vadiént, ha red-oé perpet conservein er græce receuet ér Sacremant-cé; hag un dra certæn-é é ma er santeleah ag er vadiént en disposition ha, querclous larét, en habid naturel e zelieher atàu dégass de bréd er Prièd divin. Mæs histoér er Mab prodig e zisco d'emb é hellér bout galhuet de vanquet en Tad a fameil, memb arlerh bout bet maleurus assès aveit col en inoçance, aveit couci er sai gûen ha caër

recenet ér vadiènt, ha memb goudé bout bet er béherion vrassan, meit ma vér bet, ag en tu aral, eurus assès aveit receu er pardou, recoureiu eu innoçance hag antréein é græce guet Doué.

Deit enta, ineaneu pur hag inoçand, deit ag er vadiènt doh en Daul sautel; deit, golhet-oh; er banquet a éræd e zou preparet d'oh. Mæs deit ehué guet coubance, ô péherion, ô prédeu difidel péré en doé manquet d'er fidélité grateit d'er Prièd divin distroeit, distroeit doh-on. M'hou recenou, emé en Eutru Doué, m'eit m'hou pou queméret a nebué hon ç'habid quetan, ha ma touguehet ar hou pis er biseu merche ag en aliance e hran guet-n-oh.

Dégasset enta doh taul hou Toué eu inoçance hag er santeleah, er bénijen hag er hæ ag hou fauteu. Chetu er braguerisseu caër e houlen guet-n-oh en hani e zou ar un dro er prièd, er houviour hag en hosti e rér d'oh de zaibrem ér banquet. Deit guet hou tillad er ré pinhuiquan; deit guet en ol vertuyeu, gnet ur joé jaujabl doh er prèd e rér d'oh, he doh er vâgadur divin e yet de recen.

Er Bara-men e zou er bara ag en nean: ur bara bihue-é, péhani e ra er vuhé d'er bed. Deit me amiéd; daibret hag iwet. Hum hoalhet, me amiéd tiner, guet er gùin-men, péhani e rejoeis en inean hag e hra dehi tanhouat, ag er bed-men, plijadurieu en Ælèd.

PREPARATION D'ER GOMUNION.

Act a Fé.

Me grèd, ô men Doué ! ha groeit ma credein fermoh-pé-ferm er hutrioné-zé ; me grèd é oh én effèd presaut ér Sacremant adorabl ag eu Autér. Me grèd doh er receu, ne vou quet bara hemb quin e receuein, mæs é receuein hou Corv sacret, hou Coaid, hou c'Inean, hou Tivinité; en hou receuein én antiér hag hemb partaj, cuhet idan en aparanceu a zianvès e huélan guet en deulegad a me horv. Guet er greden ferm hag assuret-cé, me ador er péh e yan de receu, ha doh en adorein, me houi é adoran me Hrouéour, me Salvér, me ol vad, me Mæstr souveræn ha men Doué. Me grèd é oh ér Sacremant-cé aveit rein er vuhé d'er ré hou receu, ha chetu er péh e ra d'eso un desir grèdus de dostat dehou. Me grèd é ta d'er ré e dosta dehou é goal-stad de zaibrein ha de ivèt ou hondanuation hag ou jujemant ; ha chetu er péh emlaqua de greinein a pe dostau d'er receu. Mæs, ô men Doué ! cresquet me fé, aveit ma hellein difforh er bara santel-zé doh er bara ordinér, ha tennein pourfit ag er gomunion e yan dé hobér.

Act a Humilité.

Doué a hloér, dirac péhani er pilérieu ag en nean e grein guet un hirris santel, hag ar vajesté péhani er Séraphinèd ag er rang huellan ne gredant derhel ou sèl hemb un doujance lan a respet; penaus é credein-mé hum bresantein dirac oh eit hum rantein lodèc ér mystérieu bras-cé, mé péhani n'en d'ou meit breinaté ha corompl. Ah! me hanàu ne véritan quet ur faveur quet bras e vennet acordein d'ein hinihue, doh hum rein d'ein aveit bout mâgadur me inean. Ah! pihue on-mé, ô men Doué! aveit méritein ur græce quer caèr, mé péhani n'en dès eit partaj meit en dihoustedigueab, en ignorance, er misér, er péhèd; mé péhani en dès, dré vanquemanteu casi continuel, méritet mil ha mil gùéh hou colér. Me avoué n'en dès nitra émi buhé ne véritehé ma refuseoh d'ein ur græce quen admirabl. Me hanàu ne veritan quet hou receu. Ah! me zou en dehuéhan hag en disprisaplan ag en oll treu crouéet. Me houi n'en d'on nitra: ha mar credan hum bresantein dirac oh, ô men Doué! aveit hum ranteiu lodèc ér mystér bras-cé, n'hum bresantan meit eit aboeissein d'hou courhemén, rac hui memb-é en dès-eau ordrénet dré un effèd a hou madeleah infini. Gùir-é, ô men Doué! ne véritan quet tostat d'hou taul santel; pihue on-mé peur misérabl? peudr ha ludu. Ne véritan quet bout mâguet guet bara en Ælèd ha receu men Doué:

n'er méritan quet a gaus d'en nombr ha d'er vrastéd a me fauteu ; me grèd en e hoès-ind pardonet t'ein ; mæs me mès un anquin bras em bout-ind comettet. Allas ! men Doué, me garehé ma tehé d'em gréd ha d'em devotion bout crihue assès aveit derhel léh d'em manq a véritеu, ha me sant neoah é on pél doh er grèd e zelhehen em bout ; mæs larèt ur gonz, ô men Doué ! ha me mean e vou güelleit.

Act a Gontrition.

Me govessei dirac Doué en offanceu e mès comettet énep dehou ; me avouéou dehou e mès commettet mui a béhedeu eit ne zou a vleauen ar me fén cablus, hag en dès me fallantéteu pouiset ar-n-an él ur béh ponnér ue hellan mui douguein. Ya, ô men Doué ! me hanàu én hou presance n'en dé bet mem bubé mett ur stèd a béhedeu hag a zirollemanteu a bep sort, ha n'en dès ingratitud na malice a béré n'en d'on cablus Nag a anquin e mès-mé, ô men Doué, a guement a vanquemanteu ! Péh ur hâz e mès-mé doh mem buhé passet ! Ah ! me halon e zou trézet guet er glahar hé dout hou ç'offancet quel hés. Affijet-on betag en dôn a me inean ag er péhedeu-cé, rac ma tispluant t'oh Me houlen guet-n-oh mil güéh pardon a nehai, ha me hromet ferm d'oh, dré er secour a hou crœce, e houlennan guet-n-oh, n'hou ç'offancein mui jamæs, hag en hou chervijein guet fidélité én amzér de zonèt.

Na malourusset on-mé em bout hou c'offancet quement, hui, men Doué, péhani en dès me zrettet guet quement a vadeleah ! N'en dès bet jamæs ingratitud na malice haval doh me hani. O me Jesus ! golhet-mé, netteit-mé, santeiet-mé dré hou Coaid précius, ha preparet me inean, m'hou conjur, eit m'hou receuou èl ma véritet bout receuet.

Act a Espérance.

Mamen crihue a viséricord hag a vadeleah, deustou péh quer bras-é en nombr hag en énormité a me fauteu, ha deustou péh quer bihan é véritan hou crædeu a gaus d'em ingratitud ha d'em féhedeu, ne gredehen quet neoah cel en espérance en hou pou truhé doh me misér hag é pardonehet t'ein me féhedeu. Ne leinamb quet ér Scritur en en dès bet misérabl erbet recour doh-oh hemb bout secouret: hà me vehé er hetan e refuseoh ? Hui e gri d'emb a ziar en autér : Deit devad on, hui oi e zou sámet ha poéniet, ha m'hou soulajou : hà hui em refusou a p'hum bresantan aveit goulen soulajemant guet-n-oh ? Hui hum offr a nehué d'hou Tad aveid on : hui e ra d'ein hou Corv adorabl aveid mágadur, hui e hra en nombr bras a dreu cær ha souéhus, a béré ne oé bet jamæs cleuet conz, aveit hum laqnat de vout presant ér Sacrefice adorabl ag en Overen hag aveit ma hellein hou recev. Hà perac é hret-hui ol en dra-zé ? Ah mo Sálvér, hou çintantion e zou m'en goalhein a hou

madeu, ha me fiahuiquat gnet hou ol trézo-heu. M'espér enta, dré er mérit a hou Coaid hag a hon marhue, é hrein me feah guet hou Tad hag é ohtenein er rémission a me fehedeu. M'espér en em guellet a men gouiteu spirituel hou Corv hag hou Coaid adorabl, é veint aveid on ur vamen a hræceu, a sclærdér, a garanté hag a nerh, é chervijeint d'em goarantein doh me anemisèd, hag é hreint t'ein doug er victoér ar nehai.

Act a Garanté.

Hà me hellehé parat a hou cârein, ô me Salvér! Deustou de guement a outrajeu e mès greeit t'oh, hui e hoès m'en gronnet a gue-ment a vadeu, a faveurieu, ha hui e ven hoah ham rein d'ein ér gomunion! Hà hellein e hrehen-mé arlerh quement-cé refus d'oh me halon, hà hellein e hrehen-mé nepas hou cârein? Ah! me vehé enta en ingrattan, er haiettan a ol en treu e-hoès crouéet. M'hou câr, me ven hou cârein m'en assur, m'er bromet t'oh, ô m'en Doué! Naren, ne mès quin deur meit d'hou cârein a greis me halon. Guet un anqurn chiffus em bout hou câret quer bihan heta bremen, me assaiou reparein me yeimiun passet dré er grèd hag en nerh a me baranté. Ah! guel-vehé guet-n-ein merhuel a vremen, ô meu Doué! quèntoh eit ma tehé jamæs d'em halon fari beta cârein un dra benac mui pé quement èl oh. Bèah quèntoh, bèah, m'hou conjur, er hârettan; beah câret

hon ç'hnnan ém halon M'hou câr, me ven hou cârein guet ol er péh en dès er galon-zé a hrèd hag a nerh, guet ol er sincérite hag ol er santimanteu a béré é ma capabl Me dro cain gronce d'en ol treu crouéet, ha me renonce d'ou flijadurieu trompus avelt hou cârein hou ç'hunan. Me ra doh me halon, m'hi honsacr d'oh mil ha mil gûéh ; me offr d'oh ol er péh e zou a garanté, a dinérdèd hag a zesir ér galon-cé ; m'hou conjur d'hi receu ha d'hi freparein dré ur garanté berhuidantoh aveit hon receu ér gomunion. Me hnannad guet hireab arlerh er momand ma vein joéntet doh-oh ; me halon memb ha me horv e simbl guet er grèd e mès d'hou receu Hui e hoès er vadeleah de zonèt de vout mâgadur me inean, hà hellein e hrèh-hui rein dehi ur merche brassoh a garanté? Hà hellein e hrèh-hui me fressein én ur fæçon crihuoh d'hou cârein? Haval-é guet-n-ein en hou cleuan, a ziar en autér, é houlen guet-n-ein, èl gûéharal guet S. Pièr, mar hou cârau, ha mar e mès mui a garanté doh-oh aveid er réral de béré ne bermettet quet tostal quel liès d'oh? Ya, men Doué, hui e houér tout : hui e huél en dôn a me halon; hui e houér en hou cârau; hui e houér, ô men douce Jesus! é ma er garanté em hondui devad oh hag em press d'hou receu.

Act a Offrand.

A pe hoés er vadeleah d'em galhucin doh hou taul, ô me Jesus! aveit me mâguein guet

hou Corv ha guet hou Coaid précius, é han d'hum bresantein aveid aboeissein d'hon courheméneu, hag aveid acomplissein en intantion e hoès bet é ordrénein d'ein gobér un action quer santel. É han aveid inourein Majesté infini en Entru Doué, ha rantein gloér d'é vrastèd souveræn dré en hosti-zé péhani en dès ur bris infini; aveid en trugairéqnat a ol er vad en dès groeit t'ein dré en hosti-zé capabl hé hunan d'en trugaréquat; aveit gobér dehou satisfaction a me féhedeu dré en hosti-zé péhani e efface péhedeu er bed; aveid obtenein ag é vadeleah er secourien a béré e mès dobér dré en hosti-zé a beah. É han aveit hou çinourein, ô me mæstr amiabl! doh hou laquat de vout er mæstr a me halon; aveit bout chanjet én-oh ha bout joéntet doh-oh; aveit bout golhet, netteit, santefiet dré er vertu a hou Coaid; aveit bout carguet a hou crææe, bout lodêc én hou vertuyeu, acelfin ne zesirein ha ne gârein meit er péh e zou desiret ha càret guet-n-oh. É han aveid inourein ol er ré e zou eurus én nean dré en donæzon précius e offran én ou inour, aveit secour en Ilis én hé dobérieu, hag aveit rein soulajemant d'en ineaneu e souffrér purgatoér aveid ou féhedeu. É han aveid obtenein græceu nehué d'er ré just, eit ma avanceint én hènt ag er vertu, secourieu nehué d'er béherion, consolationeu d'er ré afflijet, eit ma quemèreint ou afflctioneu é grad, hag aveid ol dobérieu particulér ha publiq hou serviterion fidel; aveid er ré é

particulièr de béré en e mès un obligation benac. Drindéd santel hag adorabl, de béhani é han d'em bout en inour de chervij de dampl én ur receu me Salvér, taulet, m'hou conjur, selleu a druhé ar-n-an, aveit me nettat ha me furiflein, acelfin ma tein dé vout un dameurance jaujabl doh-oh!

Gèérhiès santel, péhani e guemér quement a sourci a ol er péh e sel hou Mab divin, hui e houi péh quer bihan é véritau er receu; obtenet t'ein, m'hou conjur, dré hon ç'intercession, dispositioneu santel ha parfæt aveit m'er receuein èl ma vérit bout receuet.

Ælèd en Eutru Doué, péré, èl ministrèd grédus aveid é hloër, en dès soign a breparein el léh é péhani é teli antréein, hum impléet, m'hou supli, de breparein me mean aveid er receu; obtenet t'ein ag é berh donæzoneu pinhuiq aveit chervijein d'hi bràuat ha d'hi goarnissein. Hum joéntet doh-t-hai, Sænt eurus ag en nean, ha hui, tud just ag en doar, ha pedet, ol ar un dro, me Salvér de laquat én-an ol er péh e zou necessær aveit tennein fréh ag ur Sacremant quer bras.

Desir ag er Gomunion.

Ah! pihue e rei d'em er bonheur, ô men Doué! ma teéh ém halon aveit quemér possission a nebi, aveit hi harguein a hou presance, aveit bout hou ç'hunan er mæstr a nehi, aveit chom guet-n-ein éu-hi bet en achimant a mem buhé, aveit bout me ol vad, aveit gobér me ol pli-

jadur, aveit scûil én-hi mil consolation segrèd, aveit hi houtantein, hi goalhein, gohér d'ein ancoéhat me maleurieu, me chagrinieu, me fijadurieu trompus, oi en dud ag er bed antiér, ha me honsacrein tout d'oh, joeissein a hou presance, a hou liviseu amiabl, ag en donstér e breparet d'er ré hou cãr? Marcé, ô men Doué! en ty a me inean n'en dé quet goarnisset assès eit hou receu; mæs deit d'er goarnissein hui-memb dré hou presance Marcé, é huélet-hui éu-hi coudadur hag hou.pêla doh-t-hi; mæs hui hi nettei dré hou presance santel. Marcé é huélet-hui én-hi paud a.auemisèd ne hellan quet gûélèt; mæs n'en dohhui hanhuet ér Scritur er Mæstr *crihue armet*? Hou presance hemb quin ou dismantou, ha tout e vou é peah ur huéh m'hou pou hum laqueit é possission a nehi. Marcé é hès én-hi rideu hi villa; mæs hui e renehuéou hé youanquis hag e rantou é brâuité dehi Marcé é ma hoah couciet dré er mercheu a hé manquemanteu passet; mæs hou Coaid e achihuou ou effacein. Deit, men Doué, ha ne dardet quet : oi er madeu e zei d'ein guet-n-oh. Dispriset, persecutet, decriet, ne gontein me maleurieu aveit nitra a guenteh ma tehet d'hou douçat. Inouret, goleit a faveurieu, gronnet én abondance, me sellou en inourieu, er faveurieu, er madeu-cé èl nitra; ne stâguein quet doh-t-hai me halon ag er momand m'hou pou acordet t'ein er bonheur de joeissein ag en doustér a hou presance.

O deit, hui péhani e zou câret guet me halon! Deit, Oén Doué, Corv adorabl, Goaid précius me Salvér; deit de chervij de vâgadur d'em inean Reit t'ein er bonheur d'hou cuélèt, ô Doué me halon! me joé, me haranté, me flijadur, men Doué, me ol vad! Deit, men douce Jesus! ha, deustou péh quer bihan disposet-on aveit hou receu, laret hemb quin ur gonz ha me vou neitteit. Me zigueor d'ob me halon, prest-caër-é, ha ma ne vehé quet prest, guet ur sèl hemb quin bui e hel hi freparein, hi zinérat, hi abrasein. Deit, men Doué, deit.

A pe vou arihue er momand ag er gomunion, dichennet én dôn a hou calon, goarnet ur silance lan a respet, ha, revé avis sant Chrysostôm, sellet er Belég e bresant d'oh en hosti èl pe vehé Jesus-Chrouist ean-memb e vehé, rac er Bélég n'en dé meit er ministr hag èl en dorn a béhani en hum chervij aveit hum rein d'oh. Arlerh hou pout receuet en Oén divin, en Hosti santel, hum dennet a costé; ha, guet er brassan devotion, ne chonjet meit a hum antretenein guet hou Toué hag a bourfitein ag é bresance.

ARLERH ER GOMUNION.

En amzér prèciussan aveid en inean fidel e zou a dra-sur en amzér é péhani hi dès er bonheur de bossidein hé Salvér. Péh grœceu ne receuehé er grechénion! Péquement a hènt ne hrehent-ind ér barfœtion, a pe houychent pourfitein ag é bresance hag ag en disposition ag è Calon adorabl én hur

hevér, a pe zischen én hun hani? Santès Thérès e sellé er yemnion hag el lizdantæt de béré en hum lausquér de monèt arlerh er gomunion, el er pèn-caus ag er bihan a fréh e dennér a nehi. Hou peet soign enta a implecin erhat er momandeu eurus e péré é hellet hum antretenein guet Doué, calon doh calon, a zvout hou tobérieu, é vadeleah, hou chagrinieu. Quentèh él m'en doé Mari er receuet étré hé digosté glan, en Æl hum dennas æveit hi lezel hé hunan guet Doué. Adoret-ean ehué én un admiration santel, guet respet ha caranté. En dén santel Siméon, arlerh en dout-ean contamplet étré é zivréh, e chair é zeulegad doh en ol treu crouéet hag e gân er hantiq ag é zelvrance. Renonciet d'er plijadurieu væn ha trompus. En discipl cáret, arlerh er gomunion, e repos ar galon Jesus-Chrouist, hag en aterce guet ur garanté tinér. Conzet doh-t-hou, chelcuet-ean; chelcuet é glémeu, é aviseu, é rebrecheu, é gonsolationeu : er ré-zé-é er restajeu précius en daul santel; ne gollet quet, dré hou faut, en distéran brehonneu a nehai.

Santimanteu a drugaré.

Hum gollet, ô m'inean! ér méditation ag er vadeleah en dès bet Doué aveid oh... Laqueit poén de gomprenein er vrastæt ag en donæzon-zé.....

M'hou possid enta anfin, ô divin Jesus! É tan a hou receu ém halon. Penaus é hellehenmé hou trugaréquat assès aveid ur vadeleah quer bras! M'hou ç'ador, ô men Doué! M'hum humilh én hou presance. Ne gomprenan quet penaus en e hoès guellet hum izellat assès èit hum rein d'ein-mé queih misérabl, d'ein-mé

péhani en dès hou ç'offancet quel liès, ô madeleah souveræn! ô caranté ne hel bout comprenet! Penaus é hellein-mé nepas cârein un Doué e zisco d'ein ur garanté quen tinér, quer berhuidant, qnen admirabl? M'hou câr enta, ô Doué a viséricord! m'hou câr a greis me halon, a ol ma vehé possibl d'ein em bont aveid oh ur garanté infini, éternel, ur garanté hemb partaj èl hou ç'hani. Oh! perac ne mès-mé mil ha mil calon infinimant berhuidant, infinimant parfæt, aveit hou cârein guet un nerh, guet ur grèd ha guet ur barfætion infini. Ælèd ba Sænt ag en Nean, prestet d'ein hou caloneu aveit cârein men Doué èl ma vérit bout câret, pé ahoel, scüillet ém hani ol er santimanten e ahrasé hou calonen eurus, aveit ma hellein er hârein parfætemant. Ah! a pe vehé cheleuet men gonlen hag acomplisset men desirieu, me halon e vehé abraset dré er garanté berhuidantan, tinéran, sincéran e hel ol buissance Doué alumein én nn inean, aveit discoein men grad-vad de Jesus a gaus d'er vadeleah infini en dès aveid on ér mystér adorabl-men. Èl ne hellan quet joeissein ag ur bonheur quer bras, ô men divin Jesus! me gonsacr d'oh ahoel, mil ha mil güéh, er galonmen e hoès reit t'ein. M'hi offr d'oh èl un hosti; me gonsacr d'oh ol er santimanten, ol en inclinatioueu, ol en desirieu a nehi; ha me offr d'oh, aveit derhel léh d'em méruteu, caranté grèdus ol er haloneu en dès bet er bonheur d'hou cârein güellan, ha memb ol er garanté

ag hou Calun sacret. O m'inean! a p'en dès Jesus hum reit t'oh, joeisset guet ur blijadur santel ag é bresance divin; guélet péh quen douce ha péh quen amiabl-é, ha groeit atantjon ar er vrastèd ag er græce e bossidet. É oh enta én-au, ô hui péhani e zou me ol caranté! M'hou possid azé én antiér, èl me ol vad, me zresol, me joé, me flijadur. O nag eurusset un-mé! Rac me ol bonheur e zou em bout er bonheur, ô me Jesus! d'hou possidein ém halon, ha d'hum zerhel joéntet stert doh-oh. Me larou, èl hou ç'Apostol ar en Tabor: *caër-é bout amen.* Ya, caër-é bout gnet Jesus, e mès receuet én dôn a me inean Bremen me joeis a vonheur er ré choéjet; me iv ag er memb mamen, ha m'hum hoalh ér memb mor a blijadur. O Jesus, me halon e zou deit de vout haval doh-un neau nehué; hui hemb quin e hra er bonheur ag en nean dré hou presance én-hou: hà n'en doh-hui ehué ém halon? Oh, groeit, men Doué, ma vein coutant a hou madeu précius, ha ma cessein a ridèc arlerh er plijadurieu trompér ag er péhèd, péré en dès me zrompet quel liès. Scèillet hou sclærdér, hou purtèd, hou justice, hou caranté, hou peah, hon joé ém inean. Groeit ne vihuein mui meit én-oh, dré-z-oh hag aveid oh. O tan carantéus e mès receuet ém halon! distrujet én-hi ol er péh e zisplij d'oh; losquet, abraset, distrujet ol er péh e hellehé hou pélat doh-un. Me zou goann, peur ha misérabl; pinhuiqueit-mé, m'hou conjur, guet

en trezolieu a hou crœce; ne sellet quet doh me fallanté passet, a pe mès ur hæ quer sincér em bout hou ç'offancet. Me mès reit t'oh ol me halon humhue, ô me Jesus; me mès hi consacret d'oh hemb partaj; m'hum gonsacr d'oh a nehué, hag e assur d'oh un eil gûéh é ma guet-n-oh é ma me ol caranté ha me ol desirieu. Ah! pihue e hellehé bout comparajet doh-oh? Penaus enta é lamehen-mé me halon guet-n-oh aveit hi rein d'un aral? Péleit ol, hui treu crouéet, péleit ol doh-on; lausquet Jesus de vout hemb quin mæstr ag ur galon ne hoès, allas! meit rai hès péleit doh-t-hi. Mæs m'hi ra dehou, ha m'hi honsacr mil ha mil gûéh dehou; ha col e rehoh hou poén é clasq hi lemel guet-hou; rac queméret e mès me résolution, ha grateit e mès, guet er secour ag é hræce, é vou de virhuiquin er mæstr hag er Roué a nehi.

Act a Drugairé.

Petra e rantein-mé de Zoué aveid ol er maden e mès receuet ag é berh? Ean en dès me hâret hag ean en dès marhuet a volanté vad a balamort t'ein; é ta ag hum rein d'ein, ha doh hum rein ean-memb, ean em harg a hræceu hag em frepar d'er vuhé éternel. O m'inean, reit mil bennoh d'em Salvér, ha deèt ol er péh e zou én-an de rein mil bennoh d'é hanhue santel!... O m'inean, reit mil bennoh d'hou Salvér, ha n'ancoéhet jamæs er græceu en dès acordet t'oh én abondance!.... Plijeèt

guet-n-oh, ô Gûérhiès santel, trugaïréquat aveid on hou Mab divin Ha hui ehué, Speredeu eurus, Sænt ha Santésèd péré er gûél hag e joeis a nehou én nean, secouret-mé d'en trugaïréquat èl ma vérit bout trugaïréqueit.. M'hum joént, ô men Doué! doh ol er Sænt hag en Ælèd ag en nean; m'hou trugaïréqua ag en dôn a me halon. Er fé e zisq d'ein er vrastèd infini ag er græce e zet a acordein d'ein; me avoué ne vériten tam erbet hi receu, ba n'hi dehan meit d'un effèd a hou misércord. Er faveur-zé em harg ag ur joé santel; me ven hum gomportein é peb fæçon ma vou mem buhé antiér un act continuel a drugaïré, doh hi fassein a béb én excelcice ag ur garanté berhuidant, bemb vennein desirein ne gobér nitra meit er peh.e vou agréabl d'ob hag aveid hou cloér.

Act a Résolution.

O Jesus! a pen doé bet Zaché er bonheur d'hou receu ên é dy, ean e verchas d'oh é hrad-vad dré er résolution e gueméras dirac ob de rein d'er beurerion en hantér ag é vaden, ha de reparein ól en domaj en doé groeit d'en nessan, én ur rantein dehai pedair gûéh talhuedigueah er gueu en doé guellet gobér dehai; èl-cé-é ehué é vennan hou trugaïréquat. Me guemér dirac ob er résolution de repareiu me féhedeu passet, én ur bratiquein er vertuyeu contrel, ha d'hobér ol er vad e houlennehet guet-u-eiu. Me renebué eu intantion-zé ér

promesseu a mem badièn̂t, bag er ré e mès groeit t'oh én ur receu er pardon a me fauteu er Sacremant a Bénijen. N'ancoéhein quet é on bet azéet doh en daul santel ha mâguet guet hou Corv adorabl. Me zalhou ohonj ag er faveur-zé aveit dihoal doh ol er péh e helleh mirèt doh-on a joeissein ag er memb bonheur. Tanhoueit e mès ér Sacremant-cé péh quen douce-oh, ô me Salvér! me laquou bremen me ol joé é tostat hès d'er vamen a vuhé; me sellou èl ur malaeur bras aveid on hont forhèt a nehou, ha m'hum breparou dré zesirieu grèdus, dré bedenneu tuêm, ba surtout dré ur vuhé santel, d'hou receu hoah prustan ma hellem. Me vihuou, mæs ne vou quet mui mé e vihuou, hui vou, ô men douce Jesus? e vihuou én-an.

Act a Offrand.

Ya, men Doué, hou caranté em press. Mar e hoès vennet hum rein d'ein a béh bag hemb partaj, é ma just m'hum rein ha m'hum gonsacrein d'oh chué a béh bag hemb partaj; èl m'hum vágan meit guet-n-oh ha ne vihuan meit a han-oh, é ma just ne vihuein quet mui aveid on me hunan, mæs aveid oh-hui, ô Jesus! péhani en dès vennet merhuel aveid on. M'hou conjur enta, dré hou miséricord, receuet en offrand e hra d'oh a ban-an, deuston péh quen distér ha péh quer misérabl-e. Me offr d'oh me horv; ha bremen, m'er honsacret dré hou presance santel, me grèd en hanhnein

un hosti pur, santel, bihue ha péhani e zou agréabl d'oh. Me offr d'oh me halon, aveit cassat a hé ol nerh er péhèd, aveit hou cârein hag hou toujein; me mimoër, aveit derhel chonj a hui-oh hag a hou madeleah infini; men deulegad, aveit leine hou conzeu santel; me discoharn aveid ou hleuèt; mem bêg, me zéad ha mem bouéh, aveit receu hoah hou Corv sacret, hag aveit cânnein de virhuiquin hou miséricord hag hou mêlationeu; men deourn, aveit gober œvreu mad; me zreid, aveit me hondui én hènt a hon courheméneu; me sperèd, me inean, me volanté, ol er péh e mès, én ur guir, aveit chervij de bratiquein er burtèd, er justice, hag acomplissein ol en desseinieu e hoès em hevér. Me aboeis a galon vad d'hou volanté santel, me receu ol ér péh e blijou guet-n-oh dégass d'ein. Ne houlennan guet-n-oh nag er beuranté nag en danné, nag er hlinhuèd, nag er yehaid, nag er vuhe... Revou groeit hou volanté, ô men Doué, ha nepas me hani! Me ven ma vou acomplisset drest en ol volantéieu er volanté santelzé, volanté, perpet just, perpet mad, perpet adorabl.

É oh ém halon, ô men Doué! n'em abandonet qnet. Petra e refusehet-hui d'ein arlerh ma hoès hum ret hui-memb? Crihneit én-an er fé, en espérance hag er garanté. Groeit t'ein cârein er péh e gomandet ha desirein er péh e bromettet. *Laret t'ein er péh e gomandet, ha comandet t'ein er péh e vennchet.*

Chomet én-an dré hou cræce, ha groeit ma chomein én-oh dré hou caranté, dré en aboeissance d'hou courheméneu, ha dré ur fidélité antiér de héh en hènt dré béhani e hoès quêrhet er hetan. Goarnet-mé, preservet-mé doh er péhèd, ha reit t'ein ol er péh e zou necessær d'ein hag aveid er horv hag aveid en inean, hag aveid er vuhé-men hag aveid er vuhé aral. Er péh e houlennan aveid on, m'er goulen guet-n-oh ehué, ô men Doué! aveid ol er fidélèd, hag é particulièr aveit me hérent ha me amièd, aveit me anemisèd, mar e mès unan benac: acordet de bep-unan er græceu a béré en ou dès dobér. Reit dehai er græce de hanàouèt ha d'acomplissein hou volanté. É oh guet hou ç'lhis, ha hui e vou guet-hi betag en achimant ag er bed. Éhuéheit ar nehi, conduyet-hi, ha conservet-hi én union hag ér peah; reit dehi Bèlean ha Bugulion revé hou Calon; conservet er ré e hoès reit dehi, ha carguet-ind a hou sperèd hag a hou cræcen. Groeit ma talhou mad er ré just ha ma cresqueint én hou caranté hag én hou cræce; convertisset er béherion; sclærdéret er hayannèd, consolet er ré aflijet; reit d'er fidélèd ezou marhue er repos hag er peah éternel. Me mès, ô men Doué! en hardéhtèd de houlen guet-n-oh ol er græceu-zé, ha d'hou pedein aveid ol en dud, ér momand-men é péhani e mès er bonheur d'bou possidein.

PEDEN.

O Tad éternel, Doué a ol vadeleah ! Jesus-Chrouist, hou Mab divin, en dès assuret l'emb é acordeèh d'emb er péh e houlennehemb én é hanhue. Dré garanté doh er Mab divin-zé e mès er honheur de bossidein, cheleuet me feden, ha plijeèt guet-n-oh acordein d'ein men goulen. O me Salvér adorabl, me ol plijadur, me ol caranté ! groeit m'bou cârein perpet, ma vihuein aveid oh, ma varbuein aveid oh, ma ne vein quet mui d'ein, mæs d'oh hnu c'hunan ha de virhuiqnin !

O Sænt ha Santésèd, péré e zou eurus én neau ! intercédet aveid on, hag obtenet t'ein er honheur de vout un dé én hou compagnoneah ; ***Revou mêlet, adoret, beniguet, trugairéquet é peb momand ha de virhuiquin er Sacremant adorabl ag en Autér ! Revou mêlet ha brudet de virhuiquin miséricord en Eutru Doué ém hevér.*** Él-cé revou groeit.

Goudé en acteu a drugairé, sortiet é silance, ha dihoallet n'en dehé er péh e huélehet hag e gleuehet d'hou laquat de gol er fréh a hou comunion. Conservet guet er brassan sourci en trezol précius e hoès er honheur de bossidein. Discoeit én hou comportemant e hoès pourfitet ag en avantajeu précius e hoès receuet. Groeit én amzér de zonèt ma vou er gomunion groeit aguênt ur brepara-tion santel d'er gomunion e zeliet gobér goudé. Anfin, groeit ol hou communoneu èl ma carehoh hou pout-ind groeit ér momand ag er marhue : ind e vou nezé aveid oh un arest ag ur vuhé éternel hag eurus.

PEDEN SANT THOMAS A AQUIN

GOUDÉ ER GOMUNION.

O Tad éternel ! Doué ol-buissant ha lan a santeteah, m'hou trugairéqua hou pout, hemb mérit erbet a han-an mé-memb, mæs dré ur græce spécial ag hou miséricord infini, goalhet ha máguet m'inean guet Corv adorabl ha Goaid précius hou Mab uniq, Jesus-Chronist me Salvér, deustou n'en d'on meit ur servitour ingrat hag inutil. Ne bermettet quet, m'hou conjur, ma vou er Gomunion-men ur hresquance ag en nombr a me féhedeu, mæs quéntoh ur moyand assuret d'obtenein guet-n-oh er pardon a nehai. Dré-z-hi crihuein me fé, sonneit me volanté ér mad ha netteit me halon a bep sort couciadur; diazéet ha cresquet énan er garanté, er batiantèd, en humilité hag ol er vertuyen aral, dihuennet-mé doh ol m'anemisèd a ziabarb hag a zianvès Revou er Gomunion-men eid on un ocasion eurus d'hum joéntein stertoh doh-oh hui hemb quin, péhani e zou men Doué ha me ol vad, ha groeit ma em honduyou guet surté dré en hènt mad beta me ær dehuéhan.

Péhour misérabl ma on, acordet t'ein, ô Tad miséricordius, er græce d'assistein ér banquet caër é péhani, guet hou Mab hag er Sperèd-glan, é oh gùir splandér, gùir peah ha coutantemant eu ol Sænt, hag anfin er bon-

heur'hag en eurustèd memb. Ol er græceu-zé e boulennan guet-n-oh dré Jesus-Chrouist bur Salvér adorabl. El-cé revou groeit.

LITANIEU

ER SACREMANT ADORABL AG EN AUTÉR.

Er Brofætèd en dès anoncet er Sacremant ag en Autér hag er Sacrefice ag en Overen idan nombr bras a figurieu, a béré é tègassér chonj d'emb amen.

Eutru Doué, hou péet truhé doh-emb.
Jesus-Chrouist, hou péet truhé doh-emb.
Eutru Doué, hou péet truhé doh-emb.
Jesus, cheleuet hur pedeuneu.
Jesus, receuet hur pedenueu.
Tad éternel, gùir Doué,
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué,
Sperèd-Santel, gùir Doué,
Drindèd santel, un Doué hemb quin,
O hui péhani e zou presant ér Sacremant adorabl ag en Autér,
O hui péhani e zou er gùir bara a vuhé dis-chennet ag en nean,
O hui péhani e zou un Doué cuhet ha Salvér,
O hui péhani e zou bara guneh er ré salvet,
O hui péhani e zou er guin précius e broa er Guérhiésèd,
O hui péhani e zou er bara excellant e broajoé bras er Rouanné,
O hui péhani e zou ur Sacrefice perpétuel,
O hui pehani e zou en offrand ag er ré puran,

Hou péet truhé doh-emb.

O hui péhani e zou en Oén hemb couciadur erbet,
O hui péhani e zou en daul a burtèd,
O hui péhani e zou mâgadur divin en Ælèd,
O hui péhani e zou ur man cuhet,
O hui péhani e zou er mimoér hag en abrêjé a marveillen un Doué,
O hui péhani e zou er bara mâgus hemb par,
O hui péhani e zou gùir Vab Doué, deit de vout dén,
O hui péhani e zou compagnon a zameurance guet-n-emb,
O hui péhani e zou en Hosti a santeleah,
O hui péhani e zou er Hahce a vénédiction,
O hui péhani e zou er Mystér bras a fé,
O hui péhani e zou er Sacremant ihuellan hag adoraplan,
O hui péhani e zou er santellan ag en ol Sacreficeu,
O hui péhani e zou er gùir Hosti e rant Doué truhéus doh er ré vihne hag er ré varhue,
O hui péhani e zou ur remæd divin énep d'er péhèd,
O hui péhani e zon ur miracl drest en ol miracleu,
O hui péhani e zou er santellan ag en ol mercheu e zégass chonj d'emb a bassion hur Salvér,
O hui péhani e zou en donæzon drest en ol donæzoneu,
O hui péhani e zon er brassan merche a garanté Doué,

Hou pét truhé doh-emb.

Hou pét truhé doh-emb.

O hui péhani e zou er pinhuiquan hag er haëran trezol a vadeleah Doué,
O hui péhani e zou ur mystér ag er ré santellan hag adoraplan,
O hui péhani e zou er remæd e assur d'emb er vuhé éternel,
O hui péhani e zou ur Sacremant a zoujance hag a vuhé,
O hui péhani e zou er bara marveillus chanjet é Corv J.-C. dré é ol-buissance,
O hui péhani e zou er Sacrefice é péhani n'en dès chet a hoaid scüillet,
O hui péhani, ér banquet spirituel-men, e zou mâgadur ha compagnon a daul,
O hui péhani e zou ur banquet délicius é péhani é ma en Ælèd é chervijem,
O hui péhani e zou er Sacremant ag en devotion caranténssan,
O hui péhani e zou el ham ag er garanté tinéran,
O hui péhani e zou Sacrificatour hag Hosti,
O hui péhani e zou en doustér tanhoueit én é vamen,
O hui péhani e zou güir mâgadur en ineaneu santel,
O hui péhani e zon pourvæsion a voyaj eid er ré e varhue é græce Doué,
O hui péhani e zou un arest ag er gloér éternel,

Hou péet truhé doh-emb.

Hou péet truhé doh-emb.

Beah doh-emb truhéus; pardonet t'emb hur péhedeu, men Doué.
Beah doh-emb misérieordius, receuet hur pedenneu, men Doué.

Ag er malenr ag er gomunion sacriléj délivret-ni, men Doué.

Ag er garanté disord: doh er plijadurieu, en dauné hag en inourieu,

A bep ocasion de béhein,

A bep coussantemaut d'en tantationeu,

Dré en desir bras hou poé de zaibreiu er Pasq guet hou ç'Apostolèd,

Dré hou ç'humilité hemb musul é holheiu treid hou Tiscipièd,

Dré er garanté berbuidant péhani en dès groeit t'oh instituein er Sacremant divinmen,

Dré hou Coaid précius e hoés lausquet guetn-emb ér Sacrefice ag en Overen,

Dré er pnemb Gouli glorius a hou Corv sacret peré e hoès receuet dré garanté aveid omb,

Queah péherion él ma omb, ni hou pèd, cheleuet-ni, men Doué.

Eit ma plijon gnet-n oh cresquein ha conservein én-amb er fé, er respet hag en devotion é quevér er Sacremant adorabl-men,

Eit ma plijou guet-n-oh rein d'emb grèd de dostat liès d'er gomunion guet er burtèd a gousciance hag en devotion a galon e houlen en action santel-zé,

Eit ma plijou guet-n-oh hun dihuen doh peb hérési, difideldèd ha dalledigueah a sperèd,

Eit ma plijou guet-n oh bnr rantein lodèc, é fréh précius hag a bep sort e gavér ér Sacremant santel-men,

Délivret-ni, men Doué.

Ni hou pèd, etc.

Digitized by Google

Eit ma plijou guet-n-oh, a pe dostei er marhue, hun dihuen ha rein d'emb nerh dré er gomunion santel aveit ma achuhuehemb mad er voyaj ag er vuhé-men,
Gùr Vab Doué, ni hou pèd, cheleuet-ni.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, pardonet t'emb hur fauteu.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, receuet hur pedenneu.
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, hou péet truhé dob-emb.
℣. Revou mêlet Jesus ér Sacremant adorabl ag en Autér,
℟. Bremen ha de virbniquin.

ORÆSON.

O Doué ol buissant! groeit ma vou er Sacremant a Gorv hag a Hoaid hou Mab uniq, dré béhani en hur honforlet ér perhindèd ag er vuhé-men, ur vamen a vénédiction hag a hræceu eid omb, acelfin, guet en nerh hag er houraj e bourvæ d'emb er bihnance divincé, ma hellehemb arihue betag hou manné santel, ha reposein étré hou tivréh; dré er memb Jesus-Chronist hur Salvér.

Èl-cé revou groeit.

ORÆSON ANAL.

O banquet délicius ha divin! én-oh-é é receuamb Jesus hur Salvér ean-memh; hui e zégass chonj t'emb, ér fæçon admiraplan, ag é bassion hag ag é varhue, e garg hun meaneu ag é hræceu santel, hag e zou eid omb un arès

ag er vuhé éternel Plijeét guet-n-oh enta, ô me Jesus! continnein hou madeleah én bur hévér, alnmein ha conservein bet er marhue én hur halonen en tan sacret a hou caranté divin. El-cé revou groeit.

PEDEN

Eit goulen bénédiction er Sacremant adorabl ag en Autér.

Salvér divin hun ineanen, péhani en dès bet er garanté de lezel guet-n-emb hou Corv hag hou Coaid précius ér Sacremant adorabl ag en Autér, m'hou ç'ador én-hou guet er brassan respet. M'hou trugairéqua, guet en ol humilité ma on capabl, ag en ol græceu e acordet t'emb ér Sacremant-men a hou caranté; hag èl m'en d'oh én-hou er vamen ag en ol bénédictioneu, m'hou conjur d'hou scullein hinihue ar-n-an, hag ar ol er ré eit péré en e mès intantion d'hon pedein.

Mæs, acelfin ne vou nitra é arestein er rid ag er bénédictioneu-zé, lamet a me halon ol ér péh e zisplij t'oh, ô men Doué, pardonet t'ein me féhedeu; ur hâz sincér e mès doh-hai a balamort t'oh; purefiet me halon, santefiet m'inean. Reit t'ein, men Doué, ur vénédiction haval doh en hani hou poé reit d'hou Tisciplèd, ér momand m'hou huiteoh avelt monèt d'en nean; reit t'ein ur vénédiction capabl d'em chanjein, d'em honsacrein d'oh, ha d'em joéntein parfætemant doh-oh;

ur vénédiction capabl d'em harguein ag hon sperèd, ha de vout eid on, ag er vuhé-men, un arès assuret ag er vénédiction e breparet d'er ré salvet. M'hi goulen guet-n-oh é hanhue en Tad, hag er Mab, hag er Sperèd-Santel.

Él-cé revou groeit.

SANTIMANTEU CARANTÉUS

É quevér Jesus ér Sacremant ag en Autér.

I. O me Salvér ha men Doué ! é tan d'hon ç'adorein èl Roué en ol Rouanné, ha de rantein d'oh, èl d'em Roué véritabl, aboetssance, inour ha respet. Ne mès chet méh é vout a hou sujité : un inour-é quéntoh aveid on, ha rac-cé aveit hou ç'adorein é stouyan dirac en ol. Eurusset on-mé bout sujet d'ur Roué quer parfæt ! Nitra, nag én nean, nag én doar, ne hel resistein doh hou puissance : er péh e garet, e hret : hou Justice e règl tout. Hui e hoarant hou sujité doh en drougueu a béré é mant menacet; hui e gonsol, dré en donstér intérior, er ré e zou affijet; ne glasquet meit ou laquat ol de vout eurus, hui e sel doh en ol; en distéran n'en dé quet ancoéheit. O me Salvér ! ô Doué er vertuyeu ! hàg ean zou bet biscoah ur Roué èl oh ?

II. Hama, me inean, n'en d'ons-té ingrat a pe vanquès d'ur Roué quer mad ? N'en d'ous-

té dissent ha digaz a pe zisprisés lézen, pe dorés gourheméneu ur Roué quer carantéus?.. Ya, me Salvér, avouéein e hran guet anquin en e més liès manquet d'oh. Me houlen pardon ag en oi fallanté ha diaboeissance a mem buhé. Méh e mès m'em bout murmuret hag hum glêmet ag en distéran poénieu e gouéhé arn-an. Ne més chet bet na couraj, na confiance én hou secour. A vremen ahoel é fal d'ein hum abandonein a grén d'hou Providance. Groeit a han-an hou volanté... De bihue é vou fidel me inean, ma ne vé de Zoué ?

Me halon, me inean, ô me Jesus ! e zou hou ranteleah ; deit, mé hou pèd, deit, lamet a nehi er péh e zou abarh hag e zisplij t'oh ; laqueit én-hi er péh e vou gùellan guet-n-oh. Beah er Mæstr souveræn a nehi; dihuennet-hi hagoarantet me halon doh ur vanden tyran'èd péré de glasquant meit hi gouni. En avarice e glasq hi fléguein tremaha en doar : er vanité e ven hi seuel rai ihuél : en orgueil e fal dehou hi mélestrein guet brassoni : en infâm plijadur e glasq hi discar é rang el lonnéd : en ambition, en ivi, er gôlér, er goal-gonzereah, er gourmandis, er fal chonjeu, ha nombr aral, ol é tant gûéh-t'er-huéh, ha gûéhavé ol casi assambl, par-ivi, péhani en dou me halon...

A me zu, me resist a huellan ma hellan ; mæs, allas ! bresq ha fragil-on. Doh-oh enta, men Doué, en e mès recour, él doh Roué véritahl hag er gûir Mæstr a me halon ; èl m'en dé d'oh a zifeah caër, me fal d'ein hi goarn

d'oh. Secouret-mé : doh-oh é fal d'ein derhel. M'el lar a voéh ihuél : naren, ne banâuan meit Jesus aveid er Roué a me halon. Mæs deit, mé hou suph, dismantet, dré hou puissance, en tyrandèd danjerus-cé ; ne fal d'ein meit oh eit réglein ha conduyein me halon.

III. Mæs aveit ma hum aqùitein, èl m'é ma delhet, a me ol devériеu, ha ma aboeissein d'oh èl ma faut, reit sclærdér d'em sperèd eit ma hanâuein hou volanté santel Groeit ma tesirein muyoh-mui hou ranteleah, ha discoeit d'ein en hènt doh péhani é tehan derhel, eit monèt d'inou. Laqueit hou lézen dôn ém sperèd, sci huet-hi ém halon. Groeit ma hanâuein péh quer just ha santel-é, ha ma hum blijein doh hi héli, car avouéein e hran, me ræson e zou forh treboulus, ha me volanté en dés poén é pléguein.

O men Doué ha me Roué ! ræson hou poé de laret penaus hou ranteleah ne oé quet ag er bed-men, ha ne oé quet haval doh er ranteleaheu ag en doar. Hou lézenneu e zou pend'er-ben contrel de lézenneu er bed. Chom e hran hilleih souéhet a pe gomparajan en eil doh égulé. En dud ag er bed e chonj é ma ret bout pinhuiq, é ma ret en dout æsemant, é ma ret hum zivertissein eit bout eurus ; mæs hui, Jesus, Roué a me halon, hui e lar : eurus er re e ouil, etc. En dud ag er bed e vé liès é disput, é brézel, é proçæs aveit goarn pé goumit un distér avantaj benac ; mæs hui, Jesus, Roué a me halon, hui e lar : eurus er

ré e zou douce hag e gâr er peah : hni e lar lezel quêntoh elué er sai de monèt guet en hani e scrap er vantel : hui e lar clasq de guetan tout ranteleah en neân, hag ol quement-cé e vou reit d'emb hag open Er péb e houlennet guet hou sujité fidel e zou er bénijen, er mortefication, er batiantèd, en humilité, er souffranceu, etc. Quement-cé ol n'en d'int quet calz de houst sujité er bed.

IV. Pihue ne vehé souéhet hag e hellehé refus hum rantein, a pe hoès hui-memb discoeit dré en exampleu a hou puhé péh quer just ha péh quen avantajus-é hou lézen ? Er vrassan peuranté ha misér é oh bet gannet, é poén ha trebil en e hoès bet bihuet ar en doar; n'en d'oh quet bet deit aveit bout chervijet, mæs aveit chervij ha gobér vad d'en ol; er marhue méhussan ha glaharussan e hoès bet auduret.

Hoah bremen, ma oh én nean ér splandér a hou cloér, a pe za d'oh dischen ar en Autér, ha cuhein, idan en aparance distér-zé ag er bara, er vrastèd a hou puissauce hag hou Majesté, hui e zisco d'emb ér Mystér-zé un exampl caer a zoustér, a batiantèd, a humilité hag a aboeissance.

Mæs guet quement-cé ol, poén e mès hoah é credein er guirionéeu-zé. Me speréd e grèd, mæs me halon ne hum hroa quet assès. Ah ! Jesus, Roué a me halon ! groeit, mé hou supli, ma credein hou Mystériеu, ha ma pratiquein dalbabl er péh e hoès ausaignet d'emb dré hou

conzeu ha dré hou ç'exampleu. N'em lausquet jamæs de vout gouniet guet trompereah er bed. Oh ! pegours é credein-mé ferm assès é ma gùel ha suroh er beuranté eid en daunè, er glahar hag en dareu eid er joéteu ha divertissemanteu, nr vuhé simpl ha vertuyeu cuhet eid istim ha mélationeu er bed ?

Hui e bel, me Roué ha men Doué, gobér er chanjemant-eé én-an. Avel men Douè, reit muyoh-mui sclærdér d'em sperèd, eit hanâuein perpet hou volanté santel ; avel me Roué, comandet d'em halon bout fidel d'oh é peb tra. Henneh-é men desir ; er græce-zé e houlennan. Me Salvér ha men Doué, Roué en nean hag en doar, plijeèt guet-n-oh règleïn ha santeïein, condui ha goarn me horv, me halon, me santimanteu, chonjeu, conzeu hag obéreu revé hou lèzen santel Él-cé revou groeit.

Peden bèr eit goulen secour en ol Sant.

O meaneu eurus, péré en dès bet er bonheur de monèt d'er joéteu ag er baraouis, pedet Jesus, hou Salvér ha me hani, d'acordein d'em deu dra : *ei quetan*, ne gometteu jamæs péhèd marhuel erbet ; *en eil* ne souffreïn jamæs ém halon en distéran tra e hellehé displij dehou. Él-cé revou groeit.

ORÆSON GENERAL.

É pêhani é ma comprenet en acteu ag er principallan vertuyeu.

Men Doué, me grèd én-oh, mæs crihueit me fé; m'espér én-oh, mæs assuret m'espérance; m'hou câr, mæs cresqnet me haranté; quæ e mès em bout hou ç'offancet, mæs reit nerh d'em hontrition.

M'hou ç'ador èl me homancemant, ha m'hou tesir èl me fin dehuéhan; m'hou trugairéqua èl m'obérour mad perpétuel, ha m'hou pèd èl m'en dihuennour souveræn.

Pljeèt guet-n-oh, ô men Doué, me réglein dré hou furnès; m'en derhel ém sàu dré hou justice; me housolein dré hou misèricord, ha m'en dihuen dré hou puissance.

Me gonsacr d'oh me chonjeu, me honzeu, me œvreu, me souffranceu, acelfin, én amzér de zonèt, ma chonjein én-oh, ma conzein doh-oh, ma hum gomportein revé oh, ha ma souffrein a balamort t'oh.

Men Doué, me ven er péh e vennet, rac m'er vennet, èl m'er vennet, hag é quement m'er vennet.

M'hou pèd de rein sclærdér d'em sperèd, d'abrasein me volanté, de burifien me horv ha de santefiein m'inean.

Men Doué, acourajet-mé d'hobér pénijen a me fauteu tremeinet, de feahein en tanta-

tioneu én amzér de zonèt, d'hum gorijein ag er goal inclinationeu péré em mæstroni, ha de bratiquein er vertuyeu e jauj doh me stad.

Carguet me halon a garanté doh hou madeleaheu, a gâz doh men difauteu, a hrèd eit salvedigueah me nessan, hag a zisprisance eid er bed.

Groeit, men Doué, m'em bou chonj a vout aboeissant d'er ré e zou drest-on, carantéus doh er ré e zou idan d'on, fidel d'em amièd, douce doh m'anemisèd.

Deit d'em secour aveit feahein er haillardigueah dré er hastimant, en avarice dré en alézon, er golér dré en doustér, hag en dihoustemant dré en devotion.

Men Doué, rantet-mé aviset mad ém obéreu, courajus én danjérieu, patiant én trebilleu, hag humbl én issueu vad.

Groeit ma vein guet atantion ém pedenneu, réglet mad ém prèdeu, soignus a men devérieu, ha ferm ém résolutioneu.

Laqueit-mé, ô men Doué, de veillein mad arn-an mé-memb, acelfin m'em bou perpet ur gonsciance dret, un dianvès modest, un divis a seûr vad, hag ur gomportemant direbreiche.

Men Doué, disoleit t'ein ol izéldèd en doar, ol ihuéldèd en nean, péh quer bèr-é en amzér, ha péh quen hir vou en éternité.

Groeit m'hum breparein d'er marhue, ma toujein hou jujemant, ma tihoallein doh en ihuern, ha m'em bou ér fin er baraouis, dré vériteu hur Salvér Jesus-Chrouist. Amen.

Jesus, disconfortet idan er bouis ag er groéz, m'hum joént doh-oh, ha me hroéz doh hou ç'hani ; reit t'ein er græce d'hi doug guet èr memb nerh hag er memb doustér èl ma hoès-hi douguet hui-memb.

Digitized by Google

INSTRUCTION

AR

HÈNT ER GROÉZ.

En devotion ag er *Via Crucis* (hènt er Groéz) pé Statioñeu er Halvar, e gonsist é adorein hur Salvér Jesus-Chrouist idan é Groéz, hag é inourein er mystérien ag é gruciliemant, ag é varhue hag a e interremant truhéus Ne hellér cavonèt devotion erbet sonnoh na capaploh de zouguein d'er santeleah. Hi e suppos a grén ur garanté tinér doh Jesus-Chrouist, ur gùir gouñiance ér vertu ag é Hoaid, hag un desir berhuí-

dant de zouguein er groéz ar é lerh, én ur bratiquein é humilité, é vorteficationeu, é aboeissance d'é Dad hag é garanté doh en dud.

Er Huérhiès glorius Vari hi-memb en dès reit t'emb er hetan exampl ag en devotionmen. Ur greden devot, deit ag en eil rum d'éguilé, e zisq d'emb penaus èl m'hi doé choéjet Jerusalem aveit bé dameuranee, hi e yé liès d'aronsein guet hé dareu en *Hènt sacret ag er Groëz*, en doé hé Mab arouset guet é Hoaid, ha de visitein el léhieu-hont en doé santefiet dré er mystérieu a hur Rédamption. Er pab Léon X en dès crihueit er greden-zé dré er honzeu-men : « Er Huérbiès glorius Vari ne cessas jamæs » a visitein el léhieu a Bassion hé Mab. » *Beata Virgo loca passionis continue visi-* » *tavit.* » (Bul ag er blai 1517).

Pihue-benae e vennou pratiquein en devotion-men guet pourfit, e hrei mad béli a sperèl er Huérbiès ar en hènt d'er groéz, hag hum joéntein doh er santimanteu a garanté e abrasé hé halon.

Mari-Madelén e zou un exampl aral ag en devotion caër-men. Er benitandès vrascé en doé héliet hur Salvér a Jérusalem bet er Halvar, én ur gaijein hé dareu guet é Hoaid adorabl. Ag er manné Calvar, hi en

doé-ean héliet bet er bé, ha liès-a-huéh, hi e visitas el léh ma oé bet interret, quént ma houyas é oé ressuscitet glorius. Er garanté tinér hi doé doh Jesus, hi dougué d'hobér ol er visiteu-zé. N'en dès chet de zoutein penaus durant ma chomas é Jérusalem, ba chom e hras inou martezé bet marhue er Huérhiès glorius Vari; n'en dès chet de zoutein, e laran, n'hi doé-hi héliet én bé voyajen devot d'er Halvar, èl m'hi doé groeit en dé ma varhnas é Mab aveid omb. Caëret un exampl aveid er ré de béré en en dès Jesus-Chronist pardonet, èl d'er beniandès-cé, un nombr bras a béhedeu! Péh un acourajemant aveit-hai de bratiquein en devotion a *Hènt er Groëz* ba de drugairéquat èl-cé hur Salvér ag é garanté aveid omb!

Er guetan Crechénion e laqué quement a hrèd d'inourein er mystérieu a varhue bag a interremant hur Salvér, hag e yé a vandenneu quer bras d'el léhieu consacret dré er mystérieu-zé, quen ne zas er bayannèd d'hobér ou fossibl eid ou laquat de renonciein d'ér pratiq-zé. Ind e holas er Bé santel, hag ehué el léh ma oé bet interret Croéz hur Salvér, guet ur yoh vras a vein; ind e sàuas ioou ul limaj d'en

infâm Venus, hag ur blai benac arlerh un aral de Jupiter. Jud e gredé dre-zé dihonsteîn er fidélèd a visitein el léhieu santel.

Mæs grèd er Grechénion e zoublas hoah, a p'eu das santès Hélén, mam en Ampeleur Constantin, arlerh hi dont cavet er Groéz, d'hi laquat en un Ilis gaér e hras seuel ar ermanné Calvar, gondé en dont groeit discar idolèd Jupiter ha Venus. Neré er berbinderion ag er puar horn ag er bed e ridas de Jérusalem eid inourein er merche a haseu Jesus-Chronist é tong é Groéz hag é vontein d'er Halvar, hag eit gobér méditation ar er mystérieu ag é varhue hag a é interremant, él léhieu memh é péré é oent bet arihuet. Gùélèt-oé er Grechénion grèdus-cé é hober eu hènt e zou a Jérusalem d'er Manné santel, ér stad tristan, liès divot, mar-a-huéh a ziar ou deuhlin, hag é tiscoein, dré ou dareu hag ou huannadeu, er santimanteu a garanté hag a gontrition e sànteint én ou haloneu.

Goudé quement-cé, a pe oé bet rantet d'er Grechénion er gùir Groéz, péhani e oé couéhet idan pouvoér en habitandèd a Berse, en Ampeleur Héraclius e vennas ean-memh hi doug a Jerusalem d'er Halvar, dré er memb hènt m'en doé Jesus-Chronist hi douguet.

Mæs, a pe arihuas étal en nor ag er guér, é oé bet arestet guet un dorn surnaturel, hemb guellein, é fæçon erhet, passein pêloh. N'en dès chet dobér a houlen mar cbomas souéhet, ean bag en nombr bras a dud e hélié er Groéz. Mæs en Escob a Jérusalem, hanhuet Zachari, e dostas hag e laras dehou : Prince, mar caret me hredein, hui e gùitei en babideu pinhuiq hag aleuret-cé péré ne jaujant quet doh peuranté Jesus-Chrouist idan é Groéz. En Ampeleur e goussantas a volanté vad de guement-cé, e hum zihusquas ag é hahideu caër, e gueméras un habid simpl, e gùitas memb é voteu, e sâmas er Groéz ar é ziscoai, hag e achibuas, hemb hout mui arestet, hidoug het er Halvar. Eo dra-men e arihuas ér hlai 629. Quement-cé bag er miracl en hélias, e zisco d'emh guet péh respet ha guet péh santimaoteu a humilité é teliér gohér en excelcice a *Hènt er Groéz*.

A pe oé het queméret Jérusalem ar en hugueoaudèd, ér hlai 1099 : « Admiraplet- » oé, é lar en abhé Fleury, gùélèt guet » péh devotioo é visité er ré en doé que- » méret er Groéz el léhieu a souffranceu » hur Salvér hag é voqueint dehai. Ne oé

» gùélet meit dareu, ne oé cleuet meit ur » hri a joé, hag acteu a drugairé en dout » achihuet ou ferhindèd éu ur fæçon quen » eurus Lod e govessé ou léhedeu guet » er résolution n'ou devehé mui couébet » én-hai; lod aral e hré alézoneu bras d'er » heurerion; lod aral é visité el Léhieu » santel ar hou deuhlin nuah : peh-unan e » ré é hossibl eit surpassein er réral én » ou devotiou. »

Un dé benac arlerh é oé het choéjet Godefroi a Vouillon aveit Rouéa Jerusalem : mæs ne vennas quet souffrein ma vehé het laqueit ur gourôn eur ar é hén én ul léh é péhani hur Salvér e oé bet couronnet a spern; ean e gueméras ur gourôn haval doh hani hur Salvér. Èr stad-cé, en Duchentil péré en doé-ean choéjet, er honduyas guet inour a Jérusalem d'er Halvar, guet er brassan santimanteu a zevotion é quevér hur Salvér divin péhani en doé groeit er memh hènt sâmet idan er Groéz en doé chervijet aveit hur prenein, hag ind e achihuas ou ferhindèd devot én ilis sàuet ar Vé hur Salvér, é péhani en en doé Santès Helèn, hag hé goudé en Ampeleur Héraclius, laqueit er Relégueu précius ag er gùir Groéz.

Devotion er fidélèd péré e hré èl-cé er voyaj a Jérusalem, eid inourein paseu hur Salvér én é souffranceu hag én é angoni, e oé bet recompancet dré Induljanceu bras. Mæs èl n'en dé quet possibl de galz a Grecbénion gobér ur perhindèd quen hir, ind hum gavehé forbet ag er honsolationeu hag ag er græceu bras e zou stâguet doh-t-hou, quen ne vehé quet deit er Pabèd d'ou secour én ou devotion, én ur instituein en excelcice a *Hent er Groez*, hag én ur stâguein doh-t-hou er memb Induljanceu en doé er Pabèd én ou raug acordet d'er Perhindèd ag er Halvar. Ind ou dès goudé acordet ol en Induljanceu ag er perhindèdeu a bep sort ag en Doar santel. En excelcice a *Hent er Groëz* e gonsist é arest un nebedig amzér dirac puarzêc limaj pé tablen, péré e represant hag e renehué ér sperèd ol er circonstanceu a voyaj Jesus-Chrouist d'er Halvar, én ur gomance ag é gondannation é ty Pilat, hag én ur achihue ér Bé santel.

En devotion-men e zou instituet é Rom, én anfithéâtre, él léh ma oé bet esposet quement a Vartyréd aveit bout divoret guet el lonnèd brutal, hag aveit scâil ou goaid aveit Jesus-Chrouist durant per-

sécutionen en Ampeleurèd payan. Er Pab Benæd XIV e hras goarnissein el léh inourabl-zé a chapélígueu é péré é hés bet laquett tablenneu e représanté hur Salver én ol mystérieu ag é Bassion. Azé-oé é passé en dén santel Labre é vomandeu douçan. Ar er manné Valérian, étal Paris, é ma ehué represantet er memb mystérieu, é tablenneu caèr, hag un nombr bras a dud e ya d'en Ermitaj santel-zé eit gobér inou *Hént er Groéz.*

A pe vennér instituein en devotion-zé hemb calz a frayeu, é ma assès en dout er puarzêc limaj ag er Statioueu, ou laquat a rang, ha laquat er memb hèd étré peb-unan a nehai. Stâgueín e hrér nr groézig ihuelloh eit peb limaj : er hroézieu hag el limajeu-cé e zeli bout benignet dré ur bélêg en devou receuet é bouvoér guet er Pab ha permission guet é Escob. Mar n'hellér quet en dout limajeu, bellein e hrér hum goutantein ag er hroézien.

Assès-é memb, doh er requis, en dout ur groéz, e zougnér nezé ag ul léh d'ul léb aral, eid acomplissein er puarzêc station. En devotion-zé e hel hout instituet, nonpas hemb quin én ilísieu, chapélieu, ha léhieu aral consacret d'er beden,

mæs memh én ur gambr, èl m'en dès-ean discleriet hun Tad Santel er Pab Pi VI. De zesirein vehé ma vehé instituet é cambr er ré clan ag er houvandeu, hag ér sâlieu ag en hospitâlieu, ha ma vehé disquet d'er ré clan gobér en exceleice a *Hènt er Groez.* Er Pab Benæd XIV, én ul lihér en dès reit ar en devotion zé, e zisco un desir bras ma tei ol er Bersonnèd d'hí instituein én ou ilisieu paræs, pé én ur chapél benac aral.

N'en dé quet necessær hanàuein just en nombr ag en Induljanceu e houniér doh hum aqùitein ag en devotion a *Hent er Groez.* Assès-é gout é houniér calz a Induljanceu, memb pléniér, aprouvet mad, ha receuet dré er Pabèd Pi VI ha Pi VII, péré, èl er Pabèd én ou raug, n'en dès ancoéheit nítra aveít streàuein en devotion-zé.

Er Pab Clemant XIV en dès acordet er memb Induljanceu d'er ré péré, dré glinhuèd, voyaj pé ur ræson benac aral, n'hellant quet monèt d'hobér er Statioueu él léh é péhani é mant publiquemant instituet, mar larant ur certæn nombr a bedenneu en dès mercbet, dírac ur grucefi beniguet, én intantion-zé, dré ur bélég en devou receuet guet er Pab er pouvoér d'induljancein.

CONDITIONEU

avert gounit en

INDULJANCEU STAGUET DOH ER STATIONEU A HÈNT ER GROÉZ.

1° Red-é chanjein a léh quel liès station èl e hrér, eit représantein dré-zé er voyajeu e hraś bur Salvér d'er Halvar. Èl-cé en en dès-ean disclériet Benæd XIV. Er ré clan n'en d'int quet oblijet d'er gondition-zé.

2° Gobér méditation ar Bassion hur Salvér durant ma vér é hobér er stationeu ; de larèt-é, derhel er sperèd occupet guet é souffranceu hag é varhne. N'en dé quet ent'a necessær gobér ur méditation particuliér ar hep-unan ag er puarzêc circonstance merchet ér stationeu e zou amen arlerh, deustou m'en dé pourfitaploh er gobér. Libr vér de laquat quement a amzér e garér d'hobér er stationeu, ha peb-unan e

hel choéj, doh hum aqùitein a nehai, er pedennen e gavou jaujabl.

En abréjé e gavér amen arlerh n'en dé quet a obligation eit gounit en Induljanceu : hellein e hrér laquat réflexionen aral én é léh, pé hum goutantein a véditein éu dôn ag er galon. Conseillein e hrér d'er ré ne houyant quet leine, larèt er *Bater* hag en *Ave*, *Maria*, eit peh station, guet er honzeu tinér-meu : O divin Jesus ! stâguet doh ur Groéz ha marhuet doh-t-hi dré garanté doh en dud, hou pet truhé doh-ein. (*)

(*) Laquell e zou bel idan peb tablen conzeu tinér aveid er ré n'en devehé quet calz a amzér.

CONDITIONEU

avèit gounit en

INDULJANCEU A HÈNT ER GROÉZ STAGUET DOH ER GRUCEFI.

1° Red-é durant en excelcice-zé, derhel er Gruceñ én dorn.

2° Chanjein a léh quel liès station èl e hrér.

3° Gobér méditation ar Bassion hur Salvér.

4° Larein ur *Bater* hag un *Ave*, *Maria* é ped station.

5° Larein, arlerh en dehuéhan station, puemb *Pater*, puemb *Ave*, *Maria* ha puemb *Gloria Patri*, ha nezé ur *Bater*, un *Ave* hag ur *Gloria Patri* aveid er Pah, èl m'en dès ordrénet Clémant XIV.

Remerq. Deuston m'en dès calz a Induljanceu a Hè t er Groez, péré e zou Induljanceu pléniér, hellein e hrér ou gounit

hemb monèt de govessat hag hemb comuniein, meit ma vér ér stad a hræce. N'en dé quet necessær gobér er puarzèc station hemb arsàn, mæs red-é ou gobér er memb dé. Él ma hellér gobér hamdé en excelcice a *Hènt er Groëz*, ha m'en dès calz a Induljanceu pléniér stâguet doh en devotion-zé, jaujein e hra ma quemérou en hani en acomplis unan aveitbou, ha ma brei er réral én intantion ag en ineaneu ag er Purgatoér.

En excelcice-men e vou ehué forh pourfitabl d'er ré n'en dint quet ér stad a hræce, mæs péré e zesir sincéremant hum gonvertissein. Ean e vou ur hreparation vad aveid er Sacremant a Bénijen.

Mar n'hellér quet gobér hamdé *Hènt er Groëz*, jaujabl-é er gobér d'er bihannan peb güinér durant er hoareis, ha de houllen er Groëz.

ABRÉJÉ

PÉ FÆÇON BÈR

D'HODÉR EN EXCŒLCICE A HÈNT ER GROÉZ.

Act a Gontrition.

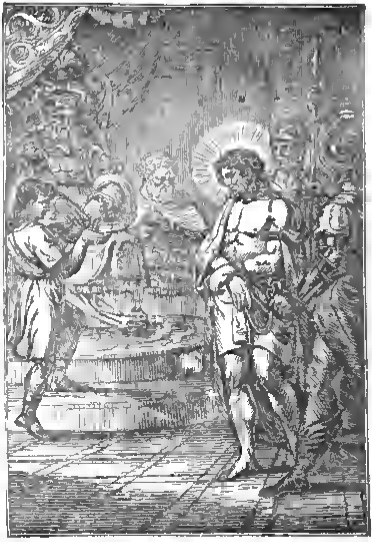
O douce Jesus! péhani, dré garanté dob-on, en dès vennet dougueiu er Groéz, bout tachet ha merhuel d'oh-t-hi, mé hum daul doh hou treid guet confiance, eid obtenein, dré hou misèricord infini, er pardon ag er fauteu hemb nomhr e mès comettet. M'ou hassa a greis me halon, me renonce dehai eit mad hag aveit jamæs; ha me bromet d'oh, dré er secour a hou cræce, n'ou homettein mui birhuiquin. Ah! divin Jesus, reit d'em inean er honheur de vout lodèc ér mériteu a hou Passion hag a hou marhue, ha taulet hou pénédiction ar en excelcice-men, eit ma chervijou d'em salvedigueah ha d'hou prassan gloér.

PEDEN A BREPARATION

Eit gobér guet pourfit Hènt er Groéz, a p'er groér ol assambl.

O Jesus! hur Salvér adorabl! chetu-ni amen stouyet doh hou treid, eit supliein hou misérîcord aveid omb hag aveid ineaneu er fidélèd tremeinet. Plijeèt guet-n-oh acordein d'emb en ol mériteu infini a hou Passion, ar béhani é hamb d'hobér méditation, guet en intantion d'hounit ol en induljanceu e zou stâguet doh-t-hi, aveid omb hag aveid en ineaneu ag er Purgatoér. Groeit t'emh durant er vuhé misérabl-men, ma vou hur halon deulhantéret guet contrition hur bout offancet un Doué quer mad dré un infinité a béhedeu, ha ma receuehemb a galon vad ha guet joé en ol poéniеu, souffranceu hag humiliationeu e hellehé couéh ar-n-amb durant er vuhé-men.

Ha hui, Guérhiès Vari, péhani e zou bet er guetan é tisquein d'emb gobér en Hènt santel ag er Groéz, pedet aveid omb en Drindèd adorabl de receu, eit reparation ag un nombr bras a béhedeu hun nès comettet, en aflictioneu hag er misérieu ag er vuhé-men, ha ma vou abraset hur haloneu guet en tan santel a Galon divin Jesus durant ma vehemb é hobér en excelcice santel a Hènt er Groéz. Él-cé revou groeit.



Hui-é, me Jesus, hui-é e huélan cordannei d'er marhue a gaus d'em péhedeu : pardon, me Jesus : trugairé, me Salvér, a hou madeleah : quêntoh merhuel eit hou c'offancein; me fal d'ein hou carein a greis me halon.

Pater, Ave Maria, Gloria Patri, etc.

QUETAN STATION.

Jesus condannet d'er marhue.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! ha ni e ra d'oh mil bénédiction ;

℟. Rac ma hoès prenet er bed dré hou Croéz santel.

Méditation. Considér, ô m'inean ! penaus é condannas Pilat Jesus d'er marhue, deustou ne oé quet cablus, ha penaus é receuas ha Salvér er gondannation-zé, eit ma vehès bet délivret ag ha ç'hani.

Pedeu. Ah, Jesus ! m'hou trugairéqua ag ur garanté quer bras ém hevér; mé hou supli d'em délivrein ag er santance a varhue éternel e mès méritet dré me féhedeu, eit m'em bou er bonheur d'hon possidein durant en éternité.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein r pardon a me fauteu hag ur marhue santel.

Pater, Ave, Gloria Patri, etc.

Arlerh pèb Station é larér :

. Hou pet truhé doh-emb, men Doué,
. Hou pet truhé doh-emb.
. Dré hou misèricord, reit peah ha repos d'en aneu tremeinet. Amen.

En ur monét d'er Station aral :

G. Crechénion carantéus,
Damb ol guel chif ha guel glahar ;
Héliamb pas a pas Jesus,
Ag er pretoér bet er Halvar.

Rescond É Hoard e verche ol é baseu,
Damb d'ou golheu guet hun dareu.

Hui-é, me Jesus, e huélan sâmet ag er groéz a gaus d'em péhedeu; pardon, me Jesus, etc., èl ér guetan station.

EIL STATION.

Jesus idan é Groëz.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! etc.

Meditation Considér, ô m'inean ! penaus é laquas Jesus ar é ziscoai er groëz en dès ha beheden laqueit de vont quer ponnér.

Peden. Ah, Jesus ! acordet t'ein er græce n'em bou quet mui er maleur de bonnérat hou Croëz dré béheden nehué, ha ma tougnein guet couraj me hani, én ur hober ur bénijen sincér.

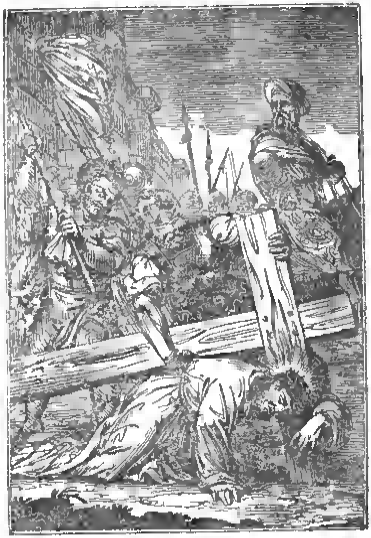
Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de zoug me hroéz guet patiantèd.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Jesus e sâm ar é ziscoai
Ur Groëz ponnér bras ha forh hir :
Er béh a neh e hoasqué
Tout é houlieu de zivir.

R. É Hoaid e verche ol é baseu,
Damb d'ou golhein guet hun dareu.



Hui-é, me Jesus, e huélan couéhet idan er Groéz, aveit mirèt doh-ein a gouéh én ihuern. Pardon, me Jesus, etc.

TAIRVÉD STATION.

Jesus c gouéh idan é Groéz aveid er huéh quetan.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean, penaus Jesus, èl ne hellé mui doug er héh a héhani é oé sâmet, e gouéhas idan er Groéz guet er fatig hag en anquin.

Peden. Ah, Jesus ! me lameu e zou bet cans d'hou ç'hani. Acordet t'ein er græce ne renehuéein mui hou ç'anquin, én ur gouéh a retorn ér péhèd

Santès Mari, mam de Jesus, ohtenet d'ein er græce ne gomettein jamæs péhèd marhuel erhet.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Lusquein e hra : quênt pêl é conéh
Guet stoqueu ha segousseu garhue :
Chomet a blad idan er béh,
Vâtein e hra : burhut ne varhue.

R. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e huélan quen affijet é rancontrein hou Mam benignet quer glaharet a gaus d'em péhedeu. Pardon, me Jesus ; pardon, Gùérhiès santel, ag er boén é mès groeit t'oh. Pardon, etc.

PEDAIRVED STATION.

Jesus e gav é Vam santel.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean ! péh quer bras-oé bet anquin Jesus é huélèt Mari, hag anquin Mari é huélèt Jesus : ha béhedeu e zou bet caus d'ou affliction.

Peden. Ah, Jesus ! grocit ma santein ur gùir glahar a me fauteu, ha ma ouilein dùrant mem buhé, ha ma véritein bout receuet mad guet-n-oh én ær a me marhue.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de héli hou Mab d'er Halvar.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.
R. Jesus sàuet rust a dauleu,
Ean e rancontr é Vam santel....
Péh tarh-calon eit-hai ou deu !...
N'hellant quet conz ! hemb quin ur sel !...
R. É Hoaid e verche ol é baseu,
Damb d'ou golhein guet hun dareu.

Hui-é, me Jesus, e huélan quer sâmet ag ér groéz, ha secouret d'hi doug guet ur passandour Me fai d'ein hou secour ehué, me Jesus, én ur zoug me hroéziеu guet patiantèd. Pardon, me Jesus, etc.

PUEMBVÈD STATION.

Simon cr Cyrénéen e secour Jesus de zoug é Groéz.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean ! penaus er Juiffèil, é huélèt n'en doé quet mui Jesus, en nerh de zoug é Groéz, e balaforce Simon er Cyrénéen d'er secour d'hi doug.

Peden. Ah, Jesus ! d'ein-mé é ma deliet er groéz, rac me mès péhet : groeit ahoel ma hou ç'héliein, én ur zoug er groéz ag er mortefications hag ag er poénieu e arihuou guet-n-ein a herh Doué.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de soulajein hou Mab, én ur zouguein me hroéz ar é lerh.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

℟. Ind e balaforce ur passand
D'er secour, hag ind er soulaj
Esprès eit hirat é dourmant,
Hag eit coutantein ou araj.

℟. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e huélan atâu sâmet ag er groéz ha consolet guet er Véroniq, péhani e dorchas hou Face beniguet. Pardon, me Jesus, etc.

HUÉHVÈD STATION.

Er Vèroniq e dorche face Jesus.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus, etc.

Meditation. Considér, ô m'inean! guet péh grèd é soulajas er voès-cé Jesus, en un dorchein é face, ha penaus en hi recompance Jesus, én ur verchein é borteléd ér mouchèd e zalhé én hé deourn.

Peden. Ah, Jesus! acordet t'ein er græce de hanificin m'inean a ol hé houciadur, ha merchet hou Passion santel ém sperèd hag ém halon.

Santès Mari, mam de Jesus, ohtenet d'ein er græce de vont én tout haval doh hou Mab santel.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

G. Jesus goleit a hoaid chalquet,
Er Veroniq e séh é face :
Jesus e lausq ar é mouchèd,
Eid hi honfortein, é limaj.

R. É Hoaid e verche ol é baseu,
Damh d'ou golhein guet hun dareu.

Hui-é, me Jesus, e huélan couchet idan er groéz, aveit mirèt doh-ein a gouéh a retorn ér péhèd marhuel. Pardon, me Jesus, etc.

SEIHVÈD STATION.

Jesus e gouéh aveid en eil gùéh.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Meditation. Considér, ô m'inean! er souffranceu e anduras Jesus dré en eil lam-cé! Té-ê e zou caus dehai, a pe gouéhès quel liès ér péhèd.

Peden. Ah, Jesus! méh e mès dirac oh : acordet t'ein er græce de seuel a me lameu, hag er bonheur ne gouéhein mui jamæs ér péhèd.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein ma vein ferm ém résolutioneu.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

G. Jesus boutet ha burtellet,
Èl ur bourd d'er Juifèd barbar,
É gouéh semblet ha vagannet :
É Hoaid e verche é léh en doar.

R. É Hoaid e verche ol é baseu,
Damb d'ou golhein guet hun dareu.

Hui-é, me Jesus, e huélan perpet sâmet ag er groéz, hag é larein d'er Merhèd a Jérusalem ouilein ar nehai ha nepas ar-n-oh. Pardon, me Jesus, etc.

EIHVED STATION.

Jesus e gav ar é hènt er Merhèd a Jerusalem.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus, etc.

Méditation. Considér, ô m'inean ! penaus é laras Jesus d'er merhèd-ce nepas ouilein a gaus dehou, mæs a gaus dehai ind-emb, aveit disquein d'id é teliès ouilein ar ha béhedeu, quênt ouilein a balamort d'é souffranceu.

Peden. Ah, Jesus ! reit t'ein dareu ag ur gùir gontrition eit ma vou pourfitabl d'ein en druhé e mès duh hou souffranceu.

Santès Mari, mam de Jesus ! ubtenet d'ein en dareu ag ur gùir glahar.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Jesus e sàu, ha guet truhé,
D'er merhèd a Sion e lar,
Ar bou coust, ar hou pugalé,
Nunpas ar-n-an, scùillet hou tar.

R. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e huélan couéhet eid en dairvèd gùéh idan er groéz, aveit mirèt doh-ein a gouéh a nehué ér péhèd, ne vern péh quen distér é parissehé. Pardon, etc.

NAUVÈD STATION.

Jesus e gouéh aveid en dairvèd gùéh.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean ! é couéhas hur Salvér aveid en dairvèd gùéh, hag é santas er memh droug èl én é zihne lam quetan ; té-é e zou caus d'el lam nehué-cé, a p'hi laq ha valice obstinet de gouéh hemb cess é péhedeu nehué.

Peden. Ah, Jesus ! me ven aveit jamæs cessein a gouéh ér péhèd, eit rein d'oh soulajemant : sonneit hag assuret me résolution dré hou cræce.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein en donæzon a hersévérance.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Jesus e gol nerh, hag er béh
Ag hur fauteu continuel
En discar eid en dairvèd gùéh :
Eit souffrein é terræn merhuel.

R. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e hnélan dihusquet a gaus me mès collet pé couciet er sai a me inoçance. Pardon, me Jesus, etc.

DÉCVÈD STATION.

Jesus dihusquet ag é zillad guet poén vras, dré ma oent stâguet doh é Gorv santel, e oé bet dispennet a dauleu fouêt.

ŷ. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean! péh méh ha confusion e anduras Jesus, a p'hum huélas dihusquet dirac ur vanden a dud abominabl, hag er boén e santas a pe oé bet reit dehou vistr ha gûinaigr d'ivèt: èl-cé en en dès groeit satisfaction eit ha bèhedeu hag eit ha hourmandis.

Peden. Ah, Jesus! quæ e mès ag er rai a libertè e mès queméret; me guemér er résolution, guet er secour a hou cræce, ne vein quet mui caus d'hou souffranceu, ha de gondui én amzér de zonèt ur vuhé réglet ha modest.

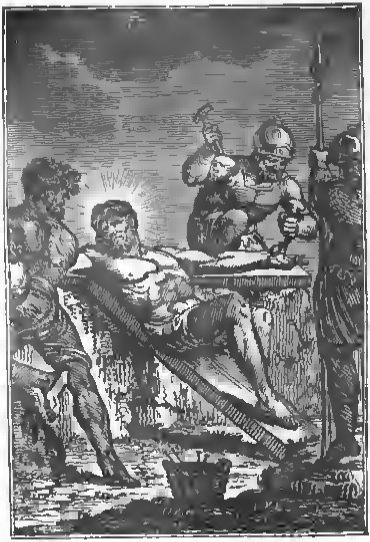
Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de vout modest ha réglet é peb tra.

Pater, Ave, Gloria Patri.

ŷ. Hou pet truhé doh-emb, etc.

G. É hér de zihusque Jesus!....
Ah! hiaul, refuset hou sclærdér!....
Hui, vistr, absinte donjerus,
Eit Jesus, chanjet é doustér.

R. É Hoaid e verche, etc.



Hui-é, me Jesus, e huélan tachet doh er groéz aveit m'en distâguem a me fai deicheu.

Pardon, me Jesus, etc.

UINÈCVÈD STATION.

Jesus stâguet doh er Groéz.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean! en tourmanteu horibl e anduras Jesus a pe astennas er Juiffèd ar er groéz é Gorv deja goleit a boaid, ha m'er stâguesant doh-t-hi én un doulein guet tacheu luêm é zeourn hag é dreid.

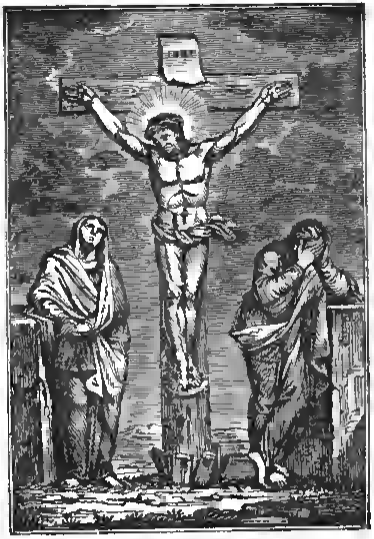
Peden. Ah, Jesus! hui e souffr tout en dra-zé aveid on, ha mé ne vennan souffrein nitra aveid oh! Stâguet enta doh er groéz me volanté dissènt. É on anfin ér résolution n'hou ç'offancein mui ha ma andurein tout a balamort t'oh.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de hrucifiein ol me fallantéieu passet. *Pater, Ave, Gloria Patri.*

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Eid ous é souffr guet caranté,
Calon ingrat ha criminel;
T'er stâg doh é Groéz bamdé
Dré ha fauteu continuel.

R. É Hoaid e verche, etc.



Hui-é, me Jesus, e huélan é verhuel doh er Groéz aveit mirèt doh-ein a verhuel ér stad a béhèd.

Pardon, me Jesus, etc.

DEUZÉCVÉD STATION.

Jesus e varhue doh er Groéz.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean! penaus, arlerh tair ær a angoni, ha Salvér e varhuas ar er Groéz eit gobér ha salvedigueah.

Peden. Ah, Jesus! a pe ret hou pubé avcid on, just-é ma impléein aveid oh er rest a me hani. M'er promet d'oh amen: reit t'ein, dré er mériteu a hou marhue, er græce de vout fidel d'em fromess.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de verhuel doh er bed ha doh-on mé-memb.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

G. Doh er Groéz é sàuér Jesus,
Insultet-é hoah quênt merhuel:
O momand trist ha glaharus!
Marhue-é eid on, péhour cruel!

R. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e huélan marhue a gaus d'em péhedeu, ha laqueit étré divréh hou mam santel, aveit m'en disquein de verhuel doh er bed, ha d'em bout recour d'oh er Huérhiès ém affictionou. Pardon, etc.

TRIZECVÉD STATION.

Corv Jezus e zou distâguet a zoh er Groez.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Meditation. Considér, ô m'inean! péhani oé het affliction Mam un Doué, a pe receuas étré hé divréh corv hé Mab divin, én ur tad quen trist, hemb goaid hag hemb huhé.

Peden. Ah, Jesus! reit t'ein er græce n'hou laquein quet mui d'er marhue ém halon dré héhedeu nehué; mæs ma vihuehet perpet én-an, dré er pratiq ag er vertuyeu a grechéneah.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein er græce de vout receuet étré hou teourn én ær a me marhue.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Contamplamb Jesus hemb buhé,
Étré divréh é Vam santel :
Groamb canveu d'er Vam a druhé,
Ramb d'er Mab ur galon fidel.

R. É Hoaid e verche, etc.

Hui-é, me Jesus, e huélan ér bé a gaus d'em péhedeu, ha quementcé e zeli dégass chonj d'ein é vou ehué er bé en dehuéhau dameurance a me horv. Pardon, me Jesus, etc.

PUARZÉCVÉD STATION.

Corv Jesus laqueit ér bé.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus! etc.

Méditation. Considér, ô m'inean! penaus Corv sacret Jesus e oé bet laqueit, guet er brassan respet, ér bé nehué e oé bet preparet aveit-hou.

Peden. Ah, Jesus, mé hou trugairéqua a ol er péh e hoès souffret aveit me salvein: mé hou pèd d'em freparein de receu, dré er Gomunion santel, er horv e hoès reit aveid on, ha d'hobér eit jamæs hou tameurance ém inean.

Santès Mari, mam de Jesus, obtenet d'ein en istim hag er garanté doh ér vuhé cuhet, guet Jesus-Chrouist, pél doh en dud ha tout é Doué.

Pater, Ave, Gloria Patri.

℣. Hou pet truhé doh-emb, etc.

R. Considéramb Jesus ér hé,
Ha bibuamb eit-hou quer santel,
Ma varhuehemb guet caranté,
Eit monèt d'er gloér éternel.

R. Hènt er Halvar zou hènt en nean,
Jesus er merche de hep--unan.

(A p'en dé achihue er Stationeu, red-é larét hué *Pater*, hué *Ave* ha hué *Gloria Patri*, revé intantion hun Tad Santel er Pab, aveit gounit en Induljanceu merchet amen é raug).

A pe ya er Vélean hag er bobl assambl d'hobêr er Stationeu guet prehécion solannel, er Bélêg e hra en office hum laqua dirac en Autèr, ha quént parti e gomance er Vexilla. *Er bobl, arlerh peb gùerzen, e gân* O Crux, ave, etc. *Mar dé hir er prèhécion, é hellér cànnein hoah er* Stabat Mater.

A p'en dé deit er prèhécion èn dro, er Belêg e gondui en office hum laqua dirac er guetan tablen, hag e gomance en excelcice a Hènt er Groèz dré en Act a Contrition. *É peb Station, arlerh er poz ag er hantiq pèhani e rescond doh er Station-zé, e hellér cannein er huerzen-men :*

Sancta Mater, istud agas,
Crucifixi fige plagas
Cordi meo valide.

É breton :

O Santès Mari, plantet sonn
Betag en dôn a me halon
Coulieu Jesus marhue eid on.

A p'en dé achthue ol er Stationeu, en hani e hra en office hum laqua étal troèd en Autèr, hag e gân er huerzenneu hag orœsoneu-men :

℣. Adoramus te, Christe, et benedicimus tibi ;

℟. Quia per sanctam Crucem tuam redemisti mundum.

℣. Ora pro nobis, Virgo dolorissima.

℟. Eit ma véritehemb bout lodêc é promesseu Jesus-Chrouist.

℣. Ni hou ç'ador, ô Jesus ! ha ni e ra d'ob mil bénédiction ;

℟. Rac ma hoès prenet er bed dré hou Croèz santel.

℣. Pedet aveid omb, ô en affijettan ag er Gùérbiésèd ;

℟. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

℣. Pedamb aveit hun Tad Santel er Pab.

℟. Revou Douè er honservou hag e rei nerh dehou; revou Doué e rei dehou er peah, ha ne zeèt quet d'en abandonein d'è anemisèd.

℣. Pedamb eid en ineaneu trememet :

℟. Reit dehai, ô men Doué ! er repos éternel, ha rezei er sclærdèr ag en Nean de splannein aveit-hai.

℣. Oremus pro Pontifice nostro *N.*

℟. Dominus conservet eum et vivificet eum, beatum faciat eum in terra, et non tradat eum in animam inimicorum ejus.

℣. Oremus pro fidelibus defunctis :

℟. Requiem æternam dona eis, Domine, et lux perpetua luceat eis.

Pedamb aveid en ol assambl.

Taulet hou teulegad, ô men Doué ! ni hou supli, ar hou çʼlhis, aveit pèhani en dès vennet hur Salvér Jesus-Chrouist hum abandonein étré deourn é anemisèd ha souffrein en tourmant ag er groéz.

Jesus, Mab Doué, pèhani en dès, ardro en huéhvèd ær ag en dé, aveit prenein er bed, veanet bout stâguet doh er groéz, hag en dès scùllet é Hoaid précius eid er remission a hur pèhedeu, ni hou pèd guet er vrassan humilité, de zigueor d'emb, arlerh er marhue, en nor ag en Nean, ha d'hul laquat d'antréein lan a joé ér Baraouis.

O Jesus, groeit ma tei er Huérhès glorius Vari, pèhani en dès bet hé balon trézet guet ur glean a hlahar én amzér a hou passion,

groeit ma tei d'intercédein aveid omb étal oh, hremen hag én ær a hur marhue.

Doué ot buissant hag éternel, hou pet truhé dob hur Pab N., hou servitour, ha conduyet é baseu én hènt a salvedigueah, eit ma tesirou, dré hou cræce, er péh e zou agréabl d'oh, ba m'en acomplissou guet couraj.

O Doué ! péhani e bardon d'en dud ha péhani e zesir me salvedigueah, m'hou pèd, dré intercession er Huérhiès glorius Vari, d'acordein d'ineaneu hur bredér e zou sortiet ag er bed men, é particulièr d'ineaneu hur hérent hag hun hobércrion vad, er bonheur d'antréein, é compagnoneah hou Sænt, ér jocissance ag er madeu éternel; dré hur Salvér Jesus-Chrouist. Él-cé revou groeit.

Er ré e gondui er hân e lar tair gùch, ar ou gouar :

Parce Domine, parce populo tuo.

Er bobl e rescond peb gùch :

Ne in æternum irascaris nobis.

Er ré e gondui er hân :

Pie Jesu, Domine, dona eis requiem.

Er bobl : Sempiternam.

PASSION

Hur Salver Jesus-Chrouist.

Revé Sant Yehan, ch. 18.

Én amzér-hont, Jesus e yas guet é Zisciplèd én tu aral d'en torand Cédron, é péh léh é oé ur jardrin é péhaut é antréas guet-hai. Judas, é draitour, e hanàué el léh-cé, rac Jesus e oé bet liès inou guet é Zisciplèd. Judas enta, é pèn ur vanden soudardèd ha tud aral en doé pourvaïet dehou er Brincèd ag er Vélean hag er Pharisiénèd, e zas d'inou guet lanterneu, flambéhueu hag armaj. Jesus enta é hont tout er péh e zelé arrhue guet-hou, e yas én arben dehai, hag e laras: pihue e glasquet-hui? Jesus a Nazareth, e m'ind-i. Jesus e rescondas dehai: mé-é. Judas, é draitour, e oé ehué guet-hai. Quentéh èl men doé Jesus laret dehai: mé-é: ind e gouéhas én tuèn. Ean e houlennas hoah guet-hai: pihue e glasquet-hui? Jesus a Nazareth, e m'ind-i. Jesus e rescondas dehai: laret e mès d'oh deja é ma mé-é. Mæs mar dé mé e glasquet, lausquet er ré-men e zou guet-n-ein de monèt ou hènt, eit ma vezé bet acomplisset er honzeu-men en doé laret: ne mès collet hanni ag er ré e hoès reit t'ein. Nezé Simon-Pièr e dennas é glean, ha guet un taul e drohas scoharn dého ur servitour d'er Bélègbras, e hanhuet Malchus. Mæs Jesus e laras de

Bièr : chairet hou clean én hé vouistr. Petra ! ne ivein quet er haliçad en dès me Zad reit t'ein ? Nezé er soudardèd, ou habitén hag er ré casset guet er Juiffèd e grogas é Jesus hag er garotas, hag ind er honduyas de guetan dirac Anna, rac ma oé tadèc de Gaïph, péhani e oé Bélêg-bras er blai-cé. Ha Caïph-oé en doé reit d'antand d'er Juiffèd é oé mad ma varhuezé un dén eid er bobl. Simon-Pièr hag un dicipl aral e hélié Jesus : hag èl ma oé hanâuet en discipl-zé guet er Bélêg-bras, eau e antréas guet Jesus é porh er Bélêg-bras ; mæs Pièr e chomas ér mæz, étal en nor. Nézé en discipl-hont e oé hanâuet guet er Bélêg-bras, e gonzas doh er vatéh-porherès, péhani e laras de Bièr antréein. Mæs er vatéh-cé e laras de Bièr : n'en d'oh-hui ehué a Zisciplèd en dén-cé ? Naren, em'eau, n'en d'on quet. Er serviterion hag er ré en doé queméret Jesus e oé tolpet étal en tan eit tuêmèt, rac ma oé yein, ha Pièr e oé ehué guet-hai é tuêmèt. Er Bélêg-bras e interrojas Jesus a zivout é Zisciplèd hag é zoctrin, ha Jesus e rescondas dehou : me més conzet é publiq doh en ol : me mès atàu ansaignet ér Synagog hag én tampl, é péh léh en hum assambl oll er Juiffèd, ha ne mès laret nitra é cuh. Perac en em interrojet-hui ? Atercet er ré en dès me hleuet, a zivout er péh e mès laret ; ind e houér petra e mès ansaignet. Diarben er honzeu-zé, unan

ag er ré e oé inou de secour, e ras ur façad de Jesus, én ul larèt : hag èl-cé é rescondèt-hui d'er Bélég-bras ? Jesus e laras dehou : ma ne mès chet laret mad, discoèit t'ein é petra en e mès fariet ; mæs mar e més conzet mad, péh ræson e hoés-hui d'em scoein ? Nezé Anna er hassas garotet de dy Caïph er Bélég-bras. Neoah Piér e oé atàu ér porh é tuêmèt. Ur ré-benac enta e laras dehou : n'en d'oh-hui chué a Zisciplèd en dén-cé ? Naren, em'ean, n'en d'on quet. Nezé unan a dud er Bélég-bras, càr d'en hani m'en doé Piér trohet é scoharn, e laras dehou : ne mès-mé hou cuélet guet-hou ér jardrin ? Piér en nahas arré, ha quentéh é cânnas er hoq. Ind e gassas enta Jesus a dy Caïph d'er Pretoër. De vitin-oé, hag ind n'antréezant quet ér pretoër, guet eun a hum gouci, ha n'ou devezé quet guellet gobér ou fasq. Pilat e zas enta ér mæz d'hou havouèt, hag e laras dehat : a betra é acuset-hui en dén-men ? Pe ne vehé quet un torfætour, e m'ind-i, n'hur bezé quet ean dégasset t'oh Hama, emé Pilat, easset ean guet-n-oh, ha jujet-ean revé hou lézen. Mæs ind e laras dehou : n'en dé quet permettet d'emb-ni laquat dén d'er marhue : eit ma vezé acomplisset er péh en doé laret Jesus eit merchein é péh mod é telié merhuel. Pilat e retornas ér pretoër, e hras dégass Jesus, hag e laras dehou : hà hui-é Roué er Juiffèd ? Jesus e res-

condas : hàg ean zou a han-oh hou ç'hnnan é laret quement-cé, pé réral en devehé el laret t'oh a han-an? Pilat e rescondas : n'en d'on quet mé Juif ; hou nation hag er Brincèd ag er Vélean en dès hon tégasset dirac-on. Petra e hoès-hui groeit? Me ranteleah, emé Jesus, n'en dé quet ag er bed-men. Pe vehé me ranteleah ag er bed-men, me Zad en devehé combatet eit mirèt ne vezen bet laqueit étré deourn er Juiffèd. Mæs me ranteleah n'en dé quet a vamen. Nezé Pilat é laras debon : hui zou enta Roué? Jesus e rescondas : hui el lar, Roué-on. Gannet-on ha deit-on ér bed eit rantein testoni d'er huirioné. Pihue-benac e gâr er huirioné e cheleu mem boéh Pilat e laras dehou : Petra-é er huirioné? Diar er honzeuzé, ean e retornas de gouz doh er Juiffèd eit larèt dehai : ne gavan en dén-cé cablus a nitra. Mæs er mod-é ma télivran d'oh ur prisonér d'er gouil a Basq : hà hui e zou coutant ma télivrein d'oh Roué er Juiffèd? Ind e gomançaz de grialgoah eit jamæs : nonpas hennéh, mæs Barabas. Ha Barabas e oé ul lair. Nezé Pilat e hras fouêtal Jesus. Hag er soudardèd e forjas ur gourôn guet bareu-spern, hag hi laquas ar é bèn, hag e busquas debon ur vantel ponrpr ; arlerh ind e acosté dehou, én ul larèt : salud, Roué er Juiffèd, hag ind er façadé. Pilat enta e sortias arré, hag e laras d'er Juiffèd : chetu-ean; m'en dégass d'oh, eit ma houyehet n'er havan cablus é mod erbet.

Jesus e sortias enta gnet nr gourôn spern ar é bèn hag ur vantel rû-pourpr ar é ziscoai, ha Pilat e laras dehai : *Chetu en Dên.* Mæs, doh er gùélét, er Brincèd ag er Vélean hag ou zud hum laquas de grial : crucefiet-ean, crucefiet-ean. Pilat e laras dehai : queméret-ean, hui, ha crucifiet-ean ; rac eid on-mé, n'er havan quet cablus. Er Juiffèd e rescondas dehou : ni hun nès ul lézen revé péhani é vérit er marhue, rac m'en dès hum vantet é ma Mab Doué. Diarben er honzeu-zé, Pilat e zonjé hoah goah. Ean e retornas ér pretoër, hag e laras de Jesus : a behan oh-hui? Mæs Jesus ne rescondas nitra dehou. Nezé Pilat e laras dehou ; ne rescondet nitra d'ein? ne houyet-hui é ma é dalh guet-n'ein gobér ou crucefiein, pé hou téhvrein? Jesus e rescondas dehou : n'hou pehé berh erbet ar-n-an, pe ne vehé quet reit d'oh a ziarhluè ; rac-cé, en hani en dès me laquet étré hou teourn e zou cablussoh eid oh. Ag er momand-cé Pilat e glasqué en tu d'en délivrein ; mæs er Juiffèd e grié : mar en délivret n'en d'oh quet ami de César ; rac pihue-benac e hum laqua roué, e hum sâu énep de César. Pilat, é cleuèt er honzeu-cé, e gassas Jesus ér mæz, hag ean e azéas ar é gadoer a lis, én ul léh banhuet *Lithostrotos*, hag én hébrus, Gabbatha. En dé quênt er goul a Basq oé, ardro en huéhvèd ær (creisté). Nezé ean e laras d'er Juiffèd : chetu hou Roué. Mæs ind e grié : lamet, lamet-ean : groeit er hruce-

fiein. Petra, emé Pilat dehai, me hrebé crucefiein hou Roué? Er Brincèd ag er Vélean e rescondas : n'hun nès quin Roué meit César. Nezé ean e abandonas dehai Jesus eit bont crucefiet. Ind e grogas enta é Jesus, é sâmas é groéz ar é ziscoai, hag er hassas guet-hai d'ul léh hanbuet Calvar, hag én hébrus, Golgotha; é péh léh en er hrucefiezant, ha deu aral guet-bou, unan a bep-tu dehou, ha Jesus é creis. Pilat e bras ehué merchein é lein er groéz er guirieu-men : *Jesus a Nazareth, Roué er Juiffed.* Ei ma oé tost d'er guér ei léh ma oé crucefiet, ul lod vad ag er Juiffèd e leinas er guirieu-zé, péré e oé scrihuet én hébrus, é grec hag é latin. Er Brincèd ag er Vélean e laras enta de Bilat : ne scribuet quet Roué er Juiffèd. Pilat e rescondas dehai : er péh e mès scrihuet e chomou. Goudé m'en doé er soudardèd crucefiet Jesus, ind e hras pedair lod ag é zillad, ul lod de bep soudard. A fæd é rochèd gluan, pébani e oé teisset én ur péh hemb grouï erbet, ind e laras étré-z-bai : n'hi zrohamb quet, mæs taulamb billeu eit gont pihue en devou-bi, eit ma vezé acomplisset er honzeu-men ag er scritur : rannet ou dès men dillat étré-z-hai, ha taulet ou dès billeu ar me sai. Ël-cé é hras er soudardèd. Neoab, Mam Jesus, ha hoér é vam, Mari, moès Cléophas, ha Mari-Madelén e zalhé mad étal er Groéz. Jesus enta, e huélèt é Vam, hag étal d'bi en discipl câret guet-hou, e laras d'é

Vam : moès, chetu bou Mab; ha d'en discipl : chetu ou mam; hag ag er momand-cé, en discipl hi heméras én é dy. Nezé Jesus, é huélèt é oé tout achihue eid en acomplissemant parfæt ag er scritur, e laras : séhet é mès. Nezé er soudardèd e drampas ur péh spouéstoubennég én ur podad gùinaigr e oé guethai, hag er presantas é pèn ur gorzen étal bêg Jesus. Quentéh èl m'en doé queméret er gùinaigr-zé, ean e laras : acomplisset-é tout. Nezé é souplas é bèn, hag é rantas é sperèd.

(Amen é voquér d'en doar.)

Èl ma oent én dé a breparation d'er gouil a Basq, péhani e oé ul lid solannel, ne fallé quet d'er Juiffèd ma vezé lausquet er horveu ér groéz bet en trenoz; rac-cé ind e bedas Pilat ma vezé bet toret ou mampreu, ha ma vezent bet lamet a inou. Casset-oé bet enta soudardèd péré e doras mampreu en neu lair e oé bet crucefiet guet-hou. Mæs tosteit ma oent de Jesus, a p'ou doé remerquet é oé déja marhue, n'on doé quet toret é vambreu. Neoah unan a nehai e zigueoras é gosté guet é lance, ha quentéh é ridas ag er gonli-zé goaid ha deur. Én hani en dès er gùélet en assur, ha gùir-é é destoni, ha gout e hra é lar er huirioné, eit m'er bredehet ehué. Rac quement-cé e zou arihuet eit ma vezé acomplisset er honzeumen ag er scritur : ne verbonnehet hanni ag é isquern. Hag én un andret aral ag er scritur

é ma hoah laret : ind e huélou eu hani ou dès blesset tréz-de diéz.

Gondezé, Jojeb a Arimathi, péhani e oé ehué discipl de Jesus, mæs é cuh, rac ma toujé er Juiffèd, e houlennas gnet Pilat permission de gass guet-hou Corv Jesus. Pilat e acordas dehou e houlen, hag e gassas guet-hou corv Jesus. Nicôdêm, péhani e oé deit gûéharal de gavouèt Jesus a nozeah, e zas ehué hag e zégassas guet-hou ardro cand livr baum composet a virrh hag aloës. Ou deu é quemérezant corv Jesus, hag en el heinezant, gondé m'ou doé er baumet, ér mod m'en dès custum er Juiffèd heinein ou ré varhue. Bout e oé étal el léh ma oé bet crucefiet ur Jardrin é péham é oé ur bé nehué, ha ne oé bet hoah hanni interret inou. Èl ma oé en dé quênt gouïl bras er Juiffèd, ha ma oé er bé-zé én amén, ind e laquas Jesus inou.

LITANIEU

A Souffranceu ag a Bassion hur Salvér Jesus-Chrouist.

Eutru Doué, hou pet truhé doh-emb.
Jesus-Chrouist, hou pet truhé doh-emb.
Eutru Doué, hou pet truhé doh-emb.
Jesus, hur cheleuet.
Jesus, hur receuet.
Tad éternel, gùir Doué, hou pet truhé doh-emb.
Jesus, Salvér er bed, gùir Doué, hou pet.
Sperèd-Santel, gùir Doué, hou pet truhé, etc.
Drindèd santel, un Doué hemb qnin, hou pet.
Jesus, dischennet ag en nean eit hur prenein, hou pet truhé doh-emb.
Jesus, humbl betag hum laquat idan form ur sclav dré garanté doh-emb, hou pet, etc.
Jesus, gannet éo ur hreu,
Jesus, peur ba dibourvæ à bep sort madeu tamporel,
Jesus, blesset dré er circoncision ha merchet èl ur péhour,
Jesus, persecutet dré er roué Hérod ha clasquet eit bont laqueit d'er marhue,
Jesus, heroet guet el labour hag er fatig,
Jesus, éo deserh duraot deu-uiguênd dé, hemb daibrein nag ivèt,
Jesus, tourmantet guet en nân bag er séhèd,
Jeaus, taotet ha douguet ar lein eu tampl dré er goal sperèd,

Hou pet truhé doh-emb.

Jesus, fatiguet é voyajein hag é predêg en Aviél,
Jesus, persecutet gnet er Juiffèd,
Jesus, passet eid ul lorbour hag ur briminel,
Jesus, passet eid ur sorcér hag un dén positet guet en diaul,
Jesus, nahet ha disbauànet dré er Juiffèd eid er Messi,
Jesus, gùêrhet dré en traitour Judas,
Jesus, trahisset dré ur boq,
Jesus, glaharet ha vagannet ér jardrin a Olivéd a gaus d'hur péhedeu,
Jesus, é huizem betag er goaid eid omb,
Jesus, ahandonet guet en Apostolèd,
Jesus, ariet ha garotet,
Jesus, stleujet èl ur briminel dirac tribunal Hérod ha Pilat,
Jesus, acuset dré faus testeu,
Jesus, sellet èl ur fol dré er roné Hérod,
Jesus, goapeit, anjuliet ha jotadet,
Jesus, abandonet durant un noz de furi ur vanden soudardéd barbar,
Jesus, dihusquet ha laqueit é nuab,
Jesus, stâguet doh ur pilér ha dispennet a daulen,
Jesus, curunet guet spern,
Jesus, goleit a vlesseu, a hoaid hag a scop,
Jesus, comparajet doh er multrér Barabas,
Jesus, discoeit d'ur bobl furius, péhani e gri : crucefiet-ean!
Jesus, condaunet d'er marhue ag er groéz dré el lâche Pilat,

Hou pet truhé doh-emb.

Hou pet truhé doh-emb.

Jesus, tachet doh er groéz, hou pet truhé.
Jesus, sàuet ér hroézétré deulaïr, hou pet truhé.
Jesus, outrajet ar er groéz dré vlasféneu er Juiffèd, hou pet truhé doh-emb.
Jesus, abreuvet guet vistr ha guet gùinaigr, hou pet truhé doh-emb.
Beah doh-emb truhéus, Jesus, pardonet t'emb hur péhedeu.
Beah doh-emb miséricordius, Jesus, receuet hur pedenneu.
Dré hou labourieu hag hou poénieu, délivret-ni, Jesus.
Dré hou yunieu hag hou poyajeu,
Dré hou cloès é huélèt hou Mam santel hag er merhèd devot a Jérusalem é ouilein ar hou souffranceu,
Dré er souffranceu e hoès anduret é toug hou croéz ar er manné Calvar,
Dré hou toustér én anjuheu,
Dré hou patiantèd én tourmanteu,
Dré hou clahar é huélèt Mari doh troèd hou croéz,
Dré hou passion,
Dré hou croéz hag hou ç'abandon guet en oi,
Dré hou languis,
Dré hou ç'angoni hag hou marhue,
Oén Doué, péhani e efface péhedeu er bed, pardonet t'emb hur péhedeu.
Oén Doué....., receuet hur pedenneu.
Oén Doué....., hou pet truhé doh-emb.
Jesus, cheleuet hur pedenneu.
Jesus, receuet hur pedenneu.

Délivret-ni, Jesus.

PEDEN.

O Jesus Salvér er bed! dischennet ag en nean ar en doar eit hun tennein a sclavaj er péhéd, a boénieu en ihuern, ha méritein d'emb er vuhé éternel; purifiet-ni ér goaid précius e hoés scùillet eid omb, ha pinhuiquet hun ineaneu dré er méritеu hemb som ag hou marhue hag a hou passion; acelfin ma yehemb devad oh d'er joénieu éternel. Dré er memb J.-C., etc.

Èl-cé revou groeit.

Santimanteu carantéus de Jesus tachet doh er Groéz.

Considér Jesus, ô m'inean! tachet doh ur groéz; sel é gourôn, cont en drein a nehi; sel en tacheu eahus péré e dréz é dreid hag é zeourn; sel er goulieu ag é Gorv sacret; remerq en dondèd a nehai; cont en tapenneu é tivir, pé quèntoh sel guet hirris é hoaid précius é ridèc a boulad. Doh er bris-cé, dirac justice é Dad éternel, en en dès méritet d'id en nean ha digueoret d'id, mar carés, en nor ag er Baraouis. Naren, emé sant Piér, n'en dé quet guet argand tennet ag é drezol, mæs guet er goaid tennet ag é Gorv sacret, en en dès paiet hur rançon. Souffret en dès er marhue eit rein d'emb er vuhé.

BRITISH 25 MR 75 MUSEUM

ROL

Ag er Péh e zou él livr-men.

Ag el lettren e verche er Sul,	*pajen*	5
Eit cavouët en nehué ag el loér,		5
Règl eit gout pegours é arihue er Hortualeu,		9
Règl eit gout pegours é ma dihuennet gobér Erédeu guet lid,		9
Taulen en amzér,		10
Calandér ér misieu,		12
Pedenneu de vitin,		26
Litanieu en Hanhue santel a Jesus,		30
Peden eid en Ilis,		37
Peden quênt el labour,		39
Pedenneu quênt ha goudé er prèd,		39
Pedenneu de noz,		41
Litanieu er Huérhiès Vari,		43
Peden eid en ineaneu ag er purgatoér,		48
Peden de vout laret bamnoz pé ahoel d'er Sul,		49
Pedenneu durant en Overen,		53
En *Asperges*,		73
Cannen en Ælèd, *Gloria in excelcis*,		74
Symbol a Nicé, pé *Credo* en Overen,		75
Pedenneu aral durant en Overen,		77
Avis aveit gobér ur Govézion vad,		101
Peden quênt en Examén,		102
Examén a gousciance,		103
Peden goudé en Examén,		120
Peden d'er Huérhiès santel ha d'en Æl-gardién,		121
Pedenneu goudé er Govézion,		122
Acteu quênt er Gomunion,		125
Acteu goudé er Gomunion,		131
Amand inourabl de Jesus ér Sacremant ag en Autér,		136

Promesseu er Vadiènt, 138
Profession a zèc articl a Fé, 140
Peden d'er Sant Patrom, 142
Peden eit goulen guet Doué er græce d'hobér er choéj ag ur stad a vuhé revé é volanté, 143
Peden eit goulen er græce de feahein hur fal inclinationeu, 144
Pratiq a zevotion eit peb dé ag er auhun, 146
Peden d'en Drindèd Santel, 147
Peden de Galon sacret Jeaus, 149
Peden d'en Æl-Gardién, 150
Peden de sant Jojeb, 152
Peden de Jesus ér Sacremant adorabl ag en Autér, 153
Peden eit goulen, dré souffranceu Jesus, er batiantèd én hur poénieu, 154
Peden eit hum laquat idan protection er Huérhiès gloriua Vari, 156
Santimanteu un ineau devot d'er Huérhiès gloriua Vari, 157
Réflexion ar er *Bater noster*, 161
Pratiq eit réglein en actioneu ordinær ag er vuhé doh ré Jesus-Chrouist én amzér ma oé ar en doar, 181
Peden a pé vér clan, hag e hellér chuc leine d'er ré clan, 185
Lusqueu ag er galon trema Doué, gùéhavé durant er hlinhuèd, 185
Litanieu aveit goulen ur marhue mad, 187
Pedenneu eid en agonisandèd, 191
Peden eid en ineaneu ag er Purgatoér, 196
Considérationeu santel eit peb dé durant er mis, 197
Er seih Psalm a Bénijen, 237
Litanieu er Sænt, é latin hag é breton, 247
Peden d'er Huérhiès Vari eid en amzér ag en afflictioneu publiq, 260

Gospereu er Sul, 263
Compli, 270
Antienneu d'er Huérhiès, 275
Hymn *Virgo Dei Genitrix*, 278
Gospereu er Huérhiès, 279
Hymn *Ave, Maris stella*, 281
Cumun er Sænt, ag er bajen 281 het en hani 292
Gouilieu er blai, ag er bajen 292 bet en hani 314
Gouilieu er Sænt, ag er bajen 314 bet en hani 377
Litanieu sant Padern, é latin hag é breton, 323
Litanieu sant Uissant, é latin hag é breton, 331
Canveu d'er Huérhiès, *Stabat Mater*, 357
Gospereu er ré Tremeinet, 368
Litanieu santès Anna, é latin hag é breton, 377
Avis ar er Rosær, 381
Act a offrand, 384
Quetan Chapelet, 385
Eil Chapelet, 388
Trivèd Chapelet, 391
Peden eid er ré varhue a Vrediah er Rosær, 393
Acteu aral eid er Rosær, 394
Quetan Chapelet, 395
Eil Chapelet, 397
Trivèd Chapelet, 399
Act eit hum laquat idan protection er Huérhiès santel, 401
Induljanceu e hellér gounit forh æs, 402
Rosær pé Chapelet santès Brigit, 406
Induljanceu er memb Chapelet, 406
Avis ar er Chapelet Camaldul, 410
Fæçon de larèt Chapelet er Gourón, 411
Peden quént comance er Chapelet, 412
Er Chapelet a Gourón pé Camaldul, 413
Peden goudé er Chapelet, 418
Induljanceu acordet d'er Chapelet hanhuet Camaldul, 419

Induljanceu acordet d'er Chapelet a Gourôn Jesus, 419
Chapelet er Sacremant. 421
Ag er Scapulær pé Petit-Habid, 421
Acteu eid er Petit-Habid, 422
Acteu eid un dé aral, 425
Induljanceu plénier acordet d'er Scapulær, pé Petit-Habid, 427
Induljanceu e hellér gounit bamdé, 428
Chapelet pé Courôn er Huérhiès Vari, 436
Pater er Jardrinourès, 441
Choéj a Hourheméneu hag a instructioneu Jesus-Chrouist, 444
Induljanceu acordet d'er Vrediah a Galon sacret Jesus, 450
Litanieu Calon sacret Jesus, 454
Oræson devot de Galon Jesus, 456
Peden de Galon Jesus, 457
Peden d'hur Salvér ér Sacremant ag en Autér, 461
Peden S. Bernard d'er Huérhiès Vari, 462
Peden aral d'er Huérhiès, 463
Peden eit goulen secour en ol Sænt, 463
Pedenneu eid er Vénédiction, 464
Psalm *Miserere*, é latin, 465
Er memb Psalm é breton, 241
Psalm *De profundis*, é breton, 245
Pedenneu aral eid er Vénédiction, 467
Oræson a reparation a inour d'er Sacremant santel, 468
Cantiq a Drugairé, *Te Deum*, 469
Litanieu eit goulen ur marhue mad, 470
Pedenneu aveid er Gomunion, 474
Excelcice ar er Via Crucis pé stationeu er Halvar, 511

FIN AG ER ROL.

BRITISH MUSEUM 25 MR 75

Digitized by Google